叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic —) 000001
2. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic —) 000002
3. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic —) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ðɪs] ['iːbuk] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑːks] , [ɔː(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sɑːmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔːθərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [miːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[mɑːtliːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] , [ˌpiː 'dʒiː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['vɒljuːm] - .
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , PG EDITION , VOLUME 13 .
莫特利 历史 的 这 荷兰 , PG 版 , 体积 - .

莫特利荷兰史，PG版，第13卷。

[ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk]
THE RISE OF THE DUTCH REPUBLIC
这 上升 的 这 荷兰语 共和国

荷兰共和国的崛起

[baɪ][dʒɒn] ['loʊθrəp] Motley1855
By John Lothrop Motley1855
经过 约翰 洛思罗普 Motley1855

约翰·洛思罗普·莫特利，1855年

- [['tʃæptə(r)] [ɪks] . , [pɑːt] [ˌtuː'tuː] .]
1567 [CHAPTER IX . , Part 2 .]
- [章 第九章 . , 部分 2 .]

1567 [第九章，第二部分]

['kælvə,nɪsts] [dɪ'fi:tɪd] [æt; ət] ['lænɔɪ] [ænd; ənd][æt; ət] - — [ɪ'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt]
Calvinists defeated at Lannoy and at Waterlots — Elation of the government
加尔文主义者 战败 在 拉诺伊 和 在 - — 欣喜 的 这 政府

— [ðə; ði] [si:dʒ] [prest] [mɔ:(r)] ['kləʊsli] — ['kru:əlti] ['præktɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kʌntri] ['pi:p(ə)l] —
— The siege pressed more closely — Cruelties practised upon the country people —
— 这 围城 按下 更多的 密切 — 残忍 已实践 之上 这 国家 人们 —

['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] — [rɪ'mɒnstrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fli:s] —
Courage of the inhabitants — Remonstrance to the Knights of the Fleece —
勇气 的 这 居民 — 抗议 到 这 骑士 的 这 羊毛 —

[kən'dʌkt] [ɒv; əv] ['brɛdə,roʊd] — ['ɒrɪndʒ] [æt; ət] [,æmstə'dæm] — [nju:] [əʊθ] [di'mɑ:nd, -'mænd][baɪ]
Conduct of Brederode — Orange at Amsterdam — New Oath demanded by
执行 的 布雷德罗德 — 橙子 在 阿姆斯特丹 — 新的 誓言 要求 经过

['gʌvənmənt] — ['ɒrɪndʒ] [rɪ'fju:zɪz] — [hi:; hi] ['ɒfəz] [hɪz; ɪz][,rezɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔ:l] ['ɑ:.fɪsɪz] — ['mi:tɪŋ]
Government — Orange refuses — He offers his resignation of all offices — Meeting
政府 — 橙子 拒绝 — 他 优惠 他的 辞职 的 全部 办公室 — 会议

[æt; ət]['bri:də] — [nju:] " [rɪ'kwest] " [ɒv; əv] ['brɛdə,roʊd] — [hi:; hi] [kri:'eɪts] [dɪs'tɜ:rbəns] [ænd; ənd] ['leviz]
at Breda — New " Request " of Brederode — He creates disturbances and levies
在 布雷达 — 新的 " 要求 " 的 布雷德罗德 — 他 创建 干扰 和 税费

[tru:ps] [ɪn] ['æntwɜ:p] — [kən'dʌkt] [ɒv; əv] - — [plænz][ɒv; əv] ['brɛdə,roʊd] —
troops in Antwerp — Conduct of Hoogstraaten — Plans of Brederode —
军队 在 安特卫普 — 执行 的 - — 计划 的 布雷德罗德 —

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [kə'naɪvəns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] — [ə'lɑ:m] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] — - [æt; ət] -
Supposed connivance of Orange — Alarm at Brussels — Tholouse at Ostrawell
据称 共谋 的 橙子 — 警报 在 布鲁塞尔 — - 在 -

— ['brɛdə,roʊd] [ɪn] ['hɒlənd] — [di:] [boʊ'vwɑ:r] [di'fi:t] - — [ɪk'saɪtmənt] [æt; ət] ['æntwɜ:p] —
— Brederode in Holland — De Beauvoir defeats Tholouse — Excitement at Antwerp —
— 布雷德罗德 在 荷兰 — 德 波伏娃 失败 - — 激动 在 安特卫普 —

[dɪ'tɜ:mɪnd] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] — [θri:] [deɪz] - ['tju:mʌlt][æt; ət] ['æntwɜ:p] [sə'prest] [baɪ][ðə; ði]
Determined conduct of Orange — Three days ' tumult at Antwerp suppressed by the
决定 执行 的 橙子 — 三 天 - 骚乱 在 安特卫普 被抑制 经过 这

['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .
wisdom and courage of Orange .
智慧 和 勇气 的 橙子 .

加尔文派在拉努瓦和沃特洛茨战败——政府欣喜若狂——围城进一步逼近——对乡民施以暴行——居民的勇气——向羊毛骑士团提出抗议——布雷德罗德的行为——奥兰治在阿姆斯特丹——政府要求新的誓言——奥兰治拒绝——他提出辞去所有职务——在布雷达举行会议——布雷德罗德的新"要求"——他在安特卫普制造骚乱并征召军队——霍赫斯特拉滕的行为——布雷德罗德的计划——奥兰治的所谓默许——布鲁塞尔的恐慌——托卢斯在奥斯特拉韦尔——布雷德罗德在荷兰——德·波伏娃击败托卢斯——安特卫普的骚动——奥兰治的坚定行动——奥兰治凭借智慧和勇气镇压了安特卫普三天的骚乱。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] " ['sev(ə)n] ['slipər] " [ʃəʊd] [ðæt] [ðeɪ]
It was then that Noircarmes and his " seven sleepers " showed that they
它 曾是 然后 那 - 和 他的 " 七 卧铺 " 显示 那 他们

[wɜ:(r); wə(r)] [ə'weɪk] .
were awake .
是 醒 .

就在那时，诺尔卡梅斯和他的"七个沉睡者"表明他们已经醒来。

['ɜ:li] [ɪn]['dʒænjuəri] , - , [ðæt] [fɪəs] ['səʊldʒə(r)] ,
Early in January , 1567 , that fierce soldier ,
早期的 在 一月 , - , 那 凶猛的 士兵 ,

1567年1月初，那位骁勇善战的士兵

[ə'mʌŋ] [hu:z] [v'aɪsɪz] ['sləʊθfəlnəs] [wɒz; wəz] ['sɜ:t(ə)nli] ['nevə(r)] ['rekən] [bɪ'fɔ:(r)][ɔ:(r)] ['ɑ:ftəwədz] ,
among whose vices slothfulness was certainly never reckoned before or afterwards ,
之中 谁 恶习 懒惰 曾是 当然 绝不 估计 前 或者 然后 ,

懒惰这种恶习，此前或此后都从未被列入考虑范围。

[fel] [ə'pɒn][ðə; ði] ['lɑkˌsmɪθs] ['ɑːmi] [æt; ət] - ,
fell upon the locksmith's army at Zannoy ,
跌倒 之上 这 锁匠 军队 在 - ，

在赞诺伊，锁匠的军队遭到袭击。

[waɪl] [ðə; ði] [seɪ'njɜː] [diː] - [ə'tækt] [ðə; ði] [fɔːs] [æt; ət] - [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
while the Seigneur de Rassinghem attacked the force at Waterlots on the same day .
尽管 这 领主 德 - 遭到攻击 这 力量 在 - 在 这 相同的 天 .

与此同时，拉辛厄姆领主在同一天袭击了沃特洛茨的部队。

- [dɪ'strɔɪd] [hɑːf][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [tʃɑːdʒ] .
Noircarmes destroyed half his enemies at the very first charge .
- 损毁 一半 他的 敌人 在 这 非常 第一的 收费 .

诺尔卡姆斯在第一次冲锋中就消灭了半数敌人。

[ðə; ði] [ɪl] - [ə'sɔːtɪd] ['ræbl] [fel] [ə'sʌndə(r)][æt; ət][wʌns] .
The ill - assorted rabble fell asunder at once .
这 患病的 - 各种各样的 乌合之众 跌倒 分离 在 一次 .

这群乌合之众立刻分崩离析。

[ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [fɔːt] [wel] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] [fɔːs] [fled] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [saɪt] [ɒv; əv]
The preacher fought well , but his undisciplined force fled at the first sight of
这 牧师 战斗 出色地 , 但 他的 散漫 力量 逃亡 在 这 第一的 视线 的
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

这位传教士英勇作战，但他麾下纪律涣散的部下一见到敌人就溃逃了。

[ðəʊz] [huː] ['kærid] - [θruː] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [dɪs'tʃɑːdʒ] , [ðæt]
Those who carried arquebusses threw them down without a single discharge , that
那些 WHO 携带 - 扔 他们 向下 没有 一个 单身的 释放 , 那
[ðeɪ] [maɪt] [rʌn] [ðə; ði][fɑːstə(r)] .
they might run the faster .
他们 可能 跑步 这 快点 .

那些携带火绳枪的人，为了跑得更快，一枪也不开就把火绳枪扔在地上。

[æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [stretʃt] [ded] [ə'pɒn][ðə; ði] [fiːld] ; ['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)]
At least a thousand were soon stretched dead upon the field ; others were
在 至少 一个 千 是 很快 拉伸 死的 之上 这 场地 ; 其他的 是
['hʌntɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
hunted into the river .
猎杀 进入 这 河 .

至少有上千人很快倒在田野上，惨遭杀害；其他人则被追赶到河里。

['twenti] - [sɪks] ['hʌndrəd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæθlɪk] [ə'kaʊnts] , [wɜː(r); wə(r)] [ik'stəːmineit] [ɪn]
Twenty - six hundred , according to the Catholic accounts , were exterminated in
二十 - 六 百 , 根据 到 这 天主教 账户 , 是 灭绝 在
[æn; ən]['aʊə(r)] .
an hour .
一个 小时 .

据天主教记载，一小时内有2600人被屠杀。

- , [ɒn][hɪz; ɪz][pɑːt] , [wɪð] [faɪv][ɔː(r)][sɪks] ['hʌndrəd] ['regjuləz] , [ə'tækt] - [fɔːs] ,
Rassinghem , on his part , with five or six hundred regulars , attacked Teriel's force ,
- , 在 他的 部分 , 和 五 或者 六 百 常客 , 遭到攻击 - 力量 ,

拉辛格姆率领五六百名正规军向特里尔的部队发起进攻。

['nʌmbərɪŋ] [æt; ət] [liːst] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] .
numbering at least twice as many .
编号 在 至少 两次 作为 许多 .

数量至少是原来的两倍。

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [kʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə] [flaɪt] .
Half of these were soon cut to pieces and put to flight .
一半 的 这些 是 很快 切 到 件 和 放 到 航班 .

其中一半很快被切成碎片并被击落。

[sɪks] ['hʌndrəd] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [hæd; həd] [siːn] [sʌm; səm] ['sɜːvɪs] , [tʊk] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['semətri] [ɒv; əv] - .
Six hundred , however , who had seen some service , took refuge in the cemetery of Waterlots .
六 百 , 然而 , WHO 有 已见 一些 服务 , 采取 避难所 在 这 公墓 的 - .

然而，有六百名曾服役的人在沃特洛茨公墓避难。

[hɪə(r)] , [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [stəʊn] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə] ,
Here , from behind the stone wall of the inclosure ,
这里 , 从 在后面 这 石头 墙 的 这 附件 ,

这里，从围墙的石墙后面，

[ðeɪ] [sə'steɪnd] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæθəlɪks] [wɪð] [sʌm; səm] ['spɪrɪt] .
they sustained the attack of the Catholics with some spirit .
他们 持续 这 攻击 的 这 天主教徒 和 一些 精神 .

他们顽强抵抗住了天主教徒的进攻。

[ðə; ði] [rɪ'pəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [ɪn] [ðə; ði] ['kwaɪət] ['kʌntri] [tʃɜːtʃ] - [jɑːd] [wɒz; wəz] [dɪ'stɜːbd] [baɪ] [ðə; ði] ['ʌprɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [məʊst] ['sæŋɡwɪnəri] ['kɒnflɪkt] .
The repose of the dead in the quiet country church - yard was disturbed by the uproar of a most sanguinary conflict .
这 休息 的 这 死的 在 这 安静的 国家 教会 - 院子 曾是 不安 经过 这 骚动 的 一个 最多 血腥 冲突 .

宁静的乡村教堂墓地里，死者的安息被一场极其血腥的冲突的喧嚣打破了。

[ðə; ði] ['temprəri] [fɔːt] [wɒz; wəz] [suːn] ['kærid] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hjuːɡənɑːts] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
The temporary fort was soon carried , and the Huguenots retreated into the church .
这 暂时的 堡 曾是 很快 携带 , 和 这 胡格诺派教徒 撤退 进入 这 教会 .

临时堡垒很快被攻占，胡格诺派教徒退入了教堂。

[ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [wɒz; wəz] [pɔː] [ɪn] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] ['strʌɡ(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['dɔːweɪ] .
A rattling arquebusade was poured in upon them as they struggled in the narrow doorway .
一个 嘎嘎作响 火绳枪 曾是 倾倒 在 之上 他们 作为 他们 挣扎 在 这 狭窄的 门口 .

当他们挣扎着挤过狭窄的门口时，一阵枪林弹雨袭来。

[æt; ət] [liːst] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [struːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɡreɪvz] .
At least four hundred corpses were soon strewn among the ancient graves .
在 至少 四 百 尸体 是 很快 散落的 之中 这 古老的 坟墓 .

很快，至少有四百具尸体散落在古墓之间。

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌntɪd] , ['ɪntuː] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['belfri] .
The rest were hunted , into the church , and from the church into the belfry .
这 休息 是 猎杀 , 进入 这 教会 , 和 从 这 教会 进入 这 钟楼 .

其余的人被追赶到教堂里，然后从教堂追赶到钟楼里。

[ə; eɪ] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðen] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['stiːpl] [ænd; ənd] [kept] [ʌp] [tɪl] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['rəʊstɪd] [ɔː(r)] ['sʌfəkeɪtɪd] .

A fire was then made in the steeple and kept up till all were roasted or suffocated .

一个 火 曾是 然后 制成 在 这 尖顶 和 保留 向上 直到 全部 是 烤 或者 窒息 .

然后，人们在教堂尖顶上生起火，一直烧到所有人都被烤死或窒息而死为止。

[nɒt] [ə; eɪ] [mæn] [ɪ'skeɪpt] .

Not a man escaped .

不是 一个 男人 逃脱 .

没有一个人逃脱。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['strɪkən] [fiːld] [ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] ,

This was the issue in the first stricken field in the Netherlands ,

这 曾是 这 问题 在 这 第一的 受打击的 场地 在 这 荷兰 ,

这是荷兰第一个受灾地区的问题所在。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbəti] .

for the cause of religious liberty .

为了 这 原因 的 宗教 自由 .

为了宗教自由事业。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'fest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['friːdəm] .

It must be confessed that it was not very encouraging to the lovers of freedom .

它 必须 是 坦白 那 它 曾是 不是 非常 鼓励 到 这 恋人 的 自由 .

必须承认，这对于热爱自由的人来说并不是什么鼓舞人心的事。

[ðə; ði] [ˌpɑːti'zænz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'leɪtɪd] ,

The partisans of government were elated ,

这 党派人士 的 政府 是 欣喜若狂 ,

政府的支持者们欣喜若狂。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [felt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['raɪzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɑː'luːn] ['kʌntri] .

in proportion to the apprehension which had been felt for the result of this rising in the Walloon country .

在 部分 到 这 忧虑 哪个 有 到过 毛毡 为了 这 结果 的 这 上升 在 这 瓦隆 国家 .

与瓦隆地区对此次起义后果的担忧成正比。

" [ðiːz] [gʊd] ['hɪpəkrɪt] , " [rəʊt] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndənt] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,

" These good hypocrites , " wrote a correspondent of Orange ,

" 这些 好的 伪君子 , " 写道 一个 通讯员 的 橙子 ,

“这些伪君子真好,”一位来自奥兰治的通讯员写道。

" [ɑː(r); ə(r)] ['lɪftɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [hedz] [laɪk] [səʊ] ['meni] ['drɒmədəri] .

" are lifting up their heads like so many dromedaries .

" 是 举重 向上 他们的 头部 喜欢 所以 许多 单峰骆驼 .

“它们像许多单峰骆驼一样抬起了头。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ʌn'mænɪdʒəbl] [wɪð] [praɪd] .

They are becoming unmanageable with pride .

他们 是 成为 难以控制 和 自豪 .

他们骄傲自满，变得难以管教。

" [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [kaʊnt] - [geɪv] [greɪt] ['bæŋkwɪt] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] ,

" The Duke of Aerschot and Count Meghem gave great banquets in Brussels ,

" 这 公爵 的 - 和 数数 - 给予 伟大的 宴会 在 布鲁塞尔 ,

“艾尔肖特公爵和梅格姆伯爵在布鲁塞尔举办了盛大的宴会，

[weə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] [ˌʃevə'lɪə(r)] [dræŋk] [diːp] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪktəri] ,
where all the good chevaliers drank deep in honor of the victory ,
在哪里 全部 这 好的 骑士们 喝 深的 在 荣誉 的 这 胜利 ,

所有英勇的骑士都举杯庆祝胜利。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ænd; ənd] ['mædəm] .
and to the health of his Majesty and Madame .
和 到 这 健康 的 他的 威严 和 夫人 .

祝愿国王陛下和夫人身体健康。

" [ai] [sɔː] [bɜːr'leɪˌmɒnt] [dʒʌst] [gəʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] , " [rəʊt] [ʃwaːts] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] .
" I saw Berlaymont just go by the window , " wrote Schwartz to the Prince .
" 我 锯 贝莱蒙特 只是 去 经过 这 窗户 , " 写道 施瓦茨 到 这 王子 .

“我看到贝莱蒙从窗边走过，”施瓦茨写信给王子说。

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] - ['dɪnə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [red] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɑːrdənəlz] [njuː] [hæt] .
" He was coming from Aerschot's dinner with a face as red as the Cardinal's new hat .
" 他 曾是 未来 从 - 晚餐 和 一个 脸 作为 红色的 作为 这 红衣主教的 新的 帽子 .

“他从艾尔肖特的晚宴回来，脸红得像红衣主教的新帽子一样。”

" [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
" On the other hand ,
" 在 这 其他 手 ,

“另一方面，

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [ˌvælənsi'en(z)] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'prest] [ɪn] ['iːkwəl] ['meʒə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌegzʌl'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [æn'tægənɪsts] .
the citizens of Valenciennes were depressed in equal measure with the exultation of their antagonists .
这 公民 的 瓦朗谢讷 是 郁闷 在 平等的 措施 和 这 大喜 的 他们的 反派 .

瓦朗谢讷的市民们与他们的对手们一样，既感到沮丧又感到兴奋。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mɔː(r)] [tɔːk] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] ['slipər] [naʊ] , [nəʊ] [mɔː(r)] [luː'nets] [stʌk] [ə'pɒn] [lɑːns] ,
There was no more talk of seven sleepers now , no more lunettes stuck upon lances ,
那里 曾是 不 更多的 讲话 的 七 卧铺 现在 , 不 更多的 眼镜 卡住 之上 长矛 ,

现在不再有人谈论七个沉睡者，也不再有人把月牙形饰物粘在长矛上了。

[tuː; tə] [spaɪ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
to spy the coming forces of the enemy .
到 间谍 这 未来 力量 的 这 敌人 .

侦察敌军动向。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] [waɪd] [ə'weɪk] ,
It was felt that the government was wide awake ,
它 曾是 毛毡 那 这 政府 曾是 宽的 醒 ,

人们感到政府对此高度警惕。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wʊd] [suːn] [siː] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] ['hɔrə] [wɪ'ðaʊt] ['telɪskoʊps] .
and that the city would soon see the impending horrors without telescopes .
和 那 这 城市 会 很快 看 这 即将到来的 恐怖 没有 望远镜 .

而这座城市很快就会在没有望远镜的情况下看到即将到来的恐怖景象。

[ðə; ði] [siːdʒ] [wɒz; wəz] [prest] [mɔː(r)] ['kləʊsli] .
The siege was pressed more closely .
这 围城 曾是 按下 更多的 密切 .

围攻进一步加强。

- [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] [seɪnt] ['ɑːmənd] ,
Noircarmes took up a commanding position at Saint Armand ,
- 采取 向上 一个 指挥 位置 在 圣 阿曼德 ,

Noircarmes 在圣阿尔芒占据了主导地位，

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ɔːl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd]
by which he was enabled to cut off all communication between the city and
经过 哪个 他 曾是 已启用 到 切 离开 全部 沟通 之间 这 城市 和
[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] .
the surrounding country .
这 周围 国家 .

由此，他得以切断该城市与周边乡村之间的所有联系。

[ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [wɜː(r); wə(r)] ['pilidʒ] ; [ɔːl] [ðə; ði] ['fiːldz] [leɪd] [weɪst] .
All the villages in the neighborhood were pillaged ; all the fields laid waste .
全部 这 村庄 在 这 邻里 是 被洗劫一空 ; 全部 这 字段 铺设 浪费 .

附近所有村庄都被洗劫一空；所有田地都被夷为平地。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɪnfəmiːz] [wɪtʃ] [æn; ən] ['ɪnsələnt] ['səʊldʒəri] [kæn; kən] [ɪn'flɪkt] [ə'pɒn] ['helpləs] ['pezntri]
All the infamies which an insolent soldiery can inflict upon helpless peasantry
全部 这 家族 哪个 一个 傲慢的 士兵 能 造成 之上 无助 农民
[wɜː(r); wə(r)] ['deɪli] [ɪ'næktɪd] .
were daily enacted .
是 日常的 已颁布 .

傲慢的士兵能对无助的农民施加的所有耻辱，每天都在上演。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [ə'temptɪd] ['eni] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] — [wɪð] [ðə; ði] ['sɪti] , [wɜː(r); wə(r)]
Men and women who attempted any communication — with the city , were
男人 和 女性 WHO 尝试过 任何 沟通 — 和 这 城市 , 是
['məːdə] [ɪn] [kəʊld] [blʌd] [baɪ] ['hʌndrədz] .
murdered in cold blood by hundreds .
被谋杀 在 寒冷的 血 经过 数百 .

凡是试图与这座城市进行任何沟通的男女，都会被数百人冷血杀害。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [wɜː(r); wə(r)] ['plʌndə] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mɪzrəbl] [pə'zeʃənz] ,
The villagers were plundered of their miserable possessions ,
这 村民们 是 掠夺 的 他们的 悲惨的 财产 ,

村民们仅有的那点财物也被洗劫一空。

['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [strɪpt] ['neɪkɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
children were stripped naked in the midst of winter for the sake of
孩子们 是 脱衣舞 裸 在 这 中间 的 冬天 为了 这 清酒 的
[ðə; ði] [rægz] [wɪtʃ] ['kʌvəd] [ðem; ðəm] ;
the rags which covered them ;
这 破布 哪个 涵盖 他们 ;

为了给孩子们穿上破烂的衣服，孩子们在寒冬腊月被剥光了衣服；

['meitrən] [ænd; ənd] ['vəːdʒinz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊld] [æt; ət] ['pʌblɪk] ['ɔːkʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [tæp] [ɒv; əv] [drʌm] ;
matrons and virgins were sold at public auction by the tap of drum ;
女舍监 和 处女 是 卖 在 民众 拍卖 经过 这 轻敲 的 鼓 ;

妇女和处女通过敲鼓的方式在公开拍卖会上出售；

[sɪk] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [retʃ] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] ['əʊvə(r)] [sləʊ] ['faɪərz] , [tuː; tə] [ə'fɔːd]
sick and wounded wretches were burned over slow fires , to afford
生病的 和 受伤 可怜虫 是 烧伤 超过 慢的 火灾 , 到 买得起
[ə'mjuːzmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
amusement to the soldiers .
娱乐 到 这 士兵 .

为了取悦士兵，生病受伤的人们被放在慢火上烧死。

[ɪn] [briːf] , [ðə; ði] [həʊl] [ʌn'mɪtɪgeɪtɪd] [kɜːs] [wɪtʃ] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] [ɪn'fleɪmd] [baɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɪgətri]
In brief , the whole unmitigated curse which military power inflamed by religious bigotry
在 简短的 , 这 所有的 未加缓解的 诅咒 哪个 军队 力量 发炎的 经过 宗教 偏见
[kæn; kən] [ɪm'bɒdi] ,
can embody ,
能 体现 ,

简而言之，这就是由宗教偏执煽动的军事力量所能体现的全部无可挽回的诅咒。

[hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ʌn'fɔːtʃənət] [prə'vɪnʃ(ə)l] [huː] [hæd; həd] [deəd]
had descended upon the heads of these unfortunate provincials who had dared
有 下降 之上 这 头部 的 这些 不幸 省级 WHO 有 敢于
[tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [gɒd] [ɪn] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['rəʊmən] ['rɪtʃuəl] .
to worship God in Christian churches without a Roman ritual .
到 崇拜 上帝 在 基督教 教堂 没有 一个 罗马 仪式 .

这些不幸的外省人胆敢在没有罗马礼仪的情况下在基督教教堂敬拜上帝，他们的恶果就此降临到他们头上。

['miːntaɪm] [ðə; ði] ['sɪti] [meɪn'teɪnd] , [ə; eɪ] [staʊt] [hɑːt] [stɪl] .
Meantime the city maintained , a stout heart still .
与此同时 这 城市 维持 , 一个 肥硕 心 仍然 .

与此同时，这座城市依然保持着一颗坚强的心。

[ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] ['ʌndə(r)] ['dɪfrənt] ['bænəz] .
The whole population were arranged under different banners .
这 所有的 人口 是 安排 在下面 不同的 横幅 .

全体民众被安排在不同的旗帜下。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] [ə'laɪk] [tʊk] [ɑːmz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɪtʃ] ['ʃeltəd]
The rich and poor alike took arms to defend the walls which sheltered
这 富有的 和 贫穷的 同样 采取 武器 到 保卫 这 墙壁 哪个 避难所
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

无论贫富，所有人都拿起武器保卫庇护他们的城墙。

[ðə; ði] [taʊn] ['pɔːpə] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'rəʊld] [ɪn] [θriː] ['kʌmpəniz] ,
The town paupers were enrolled in three companies ,
这 镇 贫民 是 已注册 在 三 公司 ,

镇上的贫民被编入三个连队，

[wɪtʃ] [bɔː(r)][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkənt] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] " [tʌnz] - [nʌlz] " [ɔː(r)][ðə; ði] " [stɑːk] - ['neɪkɪdz] ,
which bore the significant title of the " Tons - nulls " or the " Stark - nakeds ,
哪个 钻孔 这 重要的 标题 的 这 " 吨 - 空值 " 或者 这 " 斯塔克 - 裸体 ,

它们被赋予了"吨零"或"斯塔克裸露"这样意义重大的标题，

" [ænd; ənd] ['meni] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɪəs] ['kɒnflɪkt] [dɪ'lɪvəd] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['geɪts] [baɪ][men] ,
" and many was the fierce conflict delivered outside the gates by men ,
" 和 许多 曾是 这 凶猛的 冲突 发表 外部 这 大门 经过 男人 ,

"城门外爆发了许多激烈的战斗，都是由人发起的。"

[huː] , [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kæθlɪk] [ðen] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
who , in the words of a Catholic then in the city ,
WHO , 在 这 字 的 一个 天主教 然后 在 这 城市 ,

用当时城里一位天主教徒的话来说，

[mait] ['rɑːðə(r)][biː; bi]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] " [ɪk'spɪəriənst] ['vet(ə)rənz][ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)] ['bəːgə]
might rather be taken for " experienced veterans than for burghers
可能 相当 是 已采取 为了 " 经验丰富的 退伍军人 比 为了 市民
[ænd; ənd]['ɑːtɪzænz] .
and artisans .
和 工匠 .

与其说是市民和工匠，不如说是经验丰富的退伍军人。

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [tuː; tə][ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv] [ˌvælənsi'en(z)] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['steɪtɪd]
" At the same time , to the honor of Valenciennes , it must be stated
" 在 这 相同的 时间 , 到 这 荣誉 的 瓦朗谢讷 , 它 必须 是 声明
,
,
,

"与此同时，为了维护瓦朗谢讷的荣誉，必须指出，

[ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [ˌɪnkən'testəbl] [ɔː'θɒrəti] , [ðæt] [nɒt][ə; eɪ] ['kæθlɪk] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd]
upon the same incontestable authority , that not a Catholic in the city was injured
之上 这 相同的 无可争议的 权威 , 那 不是 一个 天主教 在 这 城市 曾是 受伤
[ɔː(r)] [in'sʌlt] .
or insulted .
或者 受辱 .

根据同样无可辩驳的权威，该市没有一个天主教徒受到伤害或侮辱。

[ðə; ði] [priːsts] [huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [seɪ] [mæs] ,
The priests who had remained there were not allowed to say mass ,
这 神父 WHO 有 剩余 那里 是 不是 允许 到 说 大量的 ,

留在那里的神父们不被允许举行弥撒。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [met] [wɪð] [æn; ən] [ə'prəʊbriəs] [wɜːd] [ɔː(r)] [lʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
but they never met with an opprobrious word or look from the people .
但 他们 绝不 遇见 和 一个 可耻 单词 或者 看 从 这 人们 .

但他们从未遭到人们的任何辱骂或鄙夷。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [kɔːld] [ə'pɒn][ðə; ði] [kən'fedərɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] .
The inhabitants of the city called upon the confederates for assistance .
这 居民 的 这 城市 称为 之上 这 南方邦联 为了 协助 .

城里的居民向南方邦联军队寻求援助。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ə'dres] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fliːs] ;
They also issued an address to the Knights of the Fleece ;
他们 还 发布 一个 地址 到 这 骑士 的 这 羊毛 ;

他们还向羊毛骑士团发表了讲话；

[ə; eɪ]['peɪpə(r)] [wɪtʃ] [nə'reɪtɪd] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðeə(r)][rɔŋ, rɔːŋ][ɪn] [pə'θetɪk] [ænd; ənd] ['stɑːtlɪŋ]
a paper which narrated the story of their wrongs in pathetic and startling
一个 纸 哪个 旁白 这 故事 的 他们的 错误 在 可怜的 和 令人震惊
['læŋgwɪdʒ] .
language .
语言 .

一篇用令人悲痛和震惊的语言叙述他们所作所为的文章。

[ðeɪ] [ə'piːld] [tuː; tə] [ðəʊz] ['pjuːɪs(ə)nt][ænd; ənd] [ɪ'lʌstriəs] [ˌʃevə'lɪə(r)] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]
They appealed to those puissant and illustrious chevaliers to prevent the
他们 上诉 到 那些 强大的 和 杰出 骑士们 到 防止 这
[ˌpɜːpə'treɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [rɒŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪm'pendɪŋ] ['əʊvə(r)][səʊ] ['meni]
perpetration of the great wrong which was now impending over so many
犯罪 的 这 伟大的 错误的 哪个 曾是 现在 即将到来的 超过 所以 许多
['ɪnəs(ə)nt] [hedz] .
innocent heads .
清白的 头部 .

他们呼吁那些强大而杰出的骑士们阻止即将降临在众多无辜者头上的巨大罪恶的发生。

" [weɪt] [nɒt] , " [ðeɪ] [sed] , " [tɪl] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [hæz; həz]['fɔːlən] , [tɪl] [ðə; ði]['deljuːdʒ][hæz; həz]
" Wait not , " they said , " till the thunderbolt has fallen , till the deluge has
" 等待 不是 , " 他们 说 , " 直到 这 霹雳 有 倒下 , 直到 这 洪水 有
[ˌəʊvə'welmd] [ˌjuː 'es] ,
overwhelmed us ,
不堪重负 我们 ,

"不要等到雷霆落下，不要等到洪水淹没我们,"他们说，"

[tɪl] [ðə; ði]['faɪərz] [ɔːl'redi] ['bleɪzɪŋ] [hæv; həv][leɪd][ðə; ði][lænd][ɪn] [kəʊl] [ænd; ənd] ['æʃɪz] ,
till the fires already blazing have laid the land in coals and ashes ,
直到 这 火灾 已经 炽烈 有 铺设 这 土地 在 煤炭 和 灰烬 ,

直到熊熊烈火将大地化为焦炭和灰烬。

[tɪl] [nəʊ]['ʌðə(r)] [kɔːs] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l] , [bʌt; bət][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ɪts] [ˌdesə'leɪʃn]
till no other course be possible , but to abandon the country in its desolation
直到 不 其他 课程 是 可能的 , 但 到 放弃 这 国家 在 它是 荒凉
[tuː; tə] ['fɒrən] [bɑː'bærəti] .
to foreign barbarity .
到 外国的 野蛮 .

直到别无他法，只能将这片荒芜之地拱手让给外国的野蛮统治。

[let] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prest] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] .
Let the cause of the oppressed come to your ears .
让 这 原因 的 这 受压迫者 来 到 你的 耳朵 .

让受压迫者的诉求传到你们耳中。

[səʊ][ʃæl; ʃəl][jɔː(r); jə(r)] ['kɒnʃəns] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ʃiːld] [ɒv; əv]['aɪən] ;
So shall your conscience become a shield of iron ;
所以 将 你的 良心 变得 一个 盾 的 铁 ;

这样，你的良心就会变成铁盾；

[səʊ][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] ['kʌntri] ['wɪtnəs] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['eɪndʒəls] ,
so shall the happiness of a whole country witness before the angels ,
所以 将 这 幸福 的 一个 所有的 国家 证人 前 这 天使 ,

如此一来，整个国家的幸福将向天使们作证。

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [truːθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truː] ['grændʒə(r)][ænd; ənd]
of your truth to his Majesty , in the cause of his true grandeur and
的 你的 真相 到 他的 威严 , 在 这 原因 的 他的 真的 宏伟 和
['glɔːri] .
glory .
荣耀 .

你对陛下忠贞不渝，为了他真正的伟大和荣耀。

" [ðiːz] ['stɜːrɪŋ] [ə'piːlz] [tuː; tə][æn; ən]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['fɪlɪp] [wɒz; wəz] [tʃiːf] , -
" These stirring appeals to an order of which Philip was chief , Viglius
" 这些 搅拌 上诉 到 一个 命令 的 哪个 菲利普 曾是 首席 , -
['tʃɑːnsələ(r)] ,
chancellor ,
校长 ,

“这些激动人心的呼吁是向菲利普担任首领、维格利乌斯担任大法官的骑士团发出的，

['ɛgˌmɑːnt] , ['mænsˌfɛld] , - , [bɜːr'leɪˌmɒnt] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [ˌʃevə'lɪə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][nɒt]
Egmont , Mansfeld , Aerschot , Berlaymont , and others , chevaliers , were not
埃格蒙特 , 曼斯菲尔德 , - , 贝莱蒙特 , 和 其他的 , 骑士们 , 是 不是
['laɪkli] [tuː; tə] [prə'djuːs] [mʌtʃ] [ɪ'fekt] .
likely to produce much effect .
可能 到 生产 很多 影响 .

埃格蒙特、曼斯菲尔德、艾尔肖特、贝莱蒙和其他骑士不太可能产生多大影响。

[ðə; ði] ['sɪti] [kʊd; kəd][rɪ'laɪ][ə'pɒn][nəʊ] [ə'sɪstəns] [ɪn] [ðəʊz] [haɪ] ['kwɔːtəz] .
The city could rely upon no assistance in those high quarters .
这 城市 可以 依靠 之上 不 协助 在 那些 高的 四分之一 .

这座城市无法指望高层提供任何帮助。

['miːntaɪm] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [bəʊld] ['brɛdəˌroʊd] [wɒz; wəz] [ə'tempt] [ə; eɪ] ['veri] [ɪk'stensɪv] [daɪ'vɜːʃ(ə)n]
Meantime , however , the bold Brederode was attempting a very extensive diversion
与此同时 , 然而 , 这 大胆的 布雷德罗德 曾是 尝试 一个 非常 广泛的 导流
, [wɪtʃ] , [ɪf] [sək'sesf(ə)l] ,
, which , if successful ,
, 哪个 , 如果 成功的 ,

然而，与此同时，胆大的布雷德罗德正试图进行一项规模非常大的转移视线行动，如果成功，

[wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [ˌvælənsi'en(z)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [bɪ'saɪd] .
would have saved Valenciennes and the whole country beside .
会 有 已保存 瓦朗谢讷 和 这 所有的 国家 旁 .

如果那样做，就能拯救瓦朗谢讷以及周边整个国家。

[ðæt] [ɪk'sentrɪk] ['pɜːsənɪdʒ] ,
That eccentric personage ,
那 偏心 人士 ,

那个古怪的人物，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ænd; ənd] ['wɪntə(r)] [hæd; həd] [biːn] [kriː'eɪtɪŋ] [dɪs'tɜːrbəns] [ɪn] ['veəriəs] [pɑːts]
during the autumn and winter had been creating disturbances in various parts
期间 这 秋天 和 冬天 有 到过 创建 干扰 在 各种各样的 部分
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
of the country .
的 这 国家 .

秋季和冬季期间，全国各地都出现了骚乱。

[weər'evə(r)] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Wherever he happened to be established ,
无论 他 发生 到 是 已确立的 ,

无论他身在何处，

[ðeə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'pɑːtmənts] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['revlri] [ænd; ənd]
there came from the windows of his apartments a sound of revelry and
那里 来了 从 这 视窗 的 他的 公寓 一个 声音 的 狂欢 和
['ʌprɔː(r)] .
uproar .
骚动 .

从他公寓的窗户里传来一阵欢庆和喧闹声。

[sə'spɪʃəs] ['kærəktəz] [ɪn] ['veəriəs] ['kɒstjuːmz] [θrɔŋ, θrɔːŋ] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] [ænd; ənd] ['dɒgɪd] [hɪz; ɪz]
Suspicious characters in various costumes thronged his door and dogged his
可疑的 人物 在 各种各样的 服装 熙熙攘攘 他的 门 和 顽强 他的
['fʊtsteps] .
footsteps .
脚步声 .

形迹可疑的人穿着各式各样的服装，蜂拥至他的门口，并尾随他的脚步。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [felt] [ðəm'selvz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [triːt] [hɪm] [wɪð] [rɪ'spekt]
At the same time the authorities felt themselves obliged to treat him with respect
在 这 相同的 时间 这 当局 毛毡 他们自己 有义务 到 对待 他 和 尊重
.
.
.

与此同时，当局也感到有义务给予他尊重。

[æt; ət] [hɔːn] [hiː; hi][hæd; həd] [entə'teɪnd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['sɪtəznz] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt]

At Horn he had entertained many of the leading citizens at a great

在 喇叭 他 有 娱乐 许多 的 这 领导 公民 在 一个 伟大的

['bæŋkwɪt] . — [ðə; ði] - [helθ] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - ['begəz] [hæd; həd] [biːn] [drʌŋk] [ɪn] ['maɪti] [pəʊ'teɪʃən]

banquet . — The - health - of - the - beggars had been drunk in mighty potations

宴会 . — 这 - 健康 - 的 - 这 - 乞丐 有 到过 醉 在 强大的 饮料

,

,

,

在霍恩，他举办了一场盛大的宴会，款待了许多当地名流。宴会上，人们举杯畅饮，祈求乞丐们的健康平安。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['ʃɪbəleθ] [hæd; həd][ri'zaund, -'saund] [θruː] [ðə; ði] [haʊs] .

and their shibboleth had resounded through the house .

和 他们的 示播列 有 回荡着 通过 这 房子 .

他们的口号响彻整栋房子。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði] [fes'tiviti] , ['brɛdəˌroʊd][hæd; həd] [sə'spendɪd] [ə; eɪ] ['bɛgərz] - ['med(ə)l]

In the midst of the festivities , Brederode had suspended a beggar's - medal

在 这 中间 的 这 庆祝活动 , 布雷德罗德 有 暂停 一个 乞丐的 - 勋章

[ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɜːgəˌmɑːstə(r)] ,

around the neck of the burgomaster ,

大约 这 脖子 的 这 市长 ,

在庆祝活动进行到一半时，布雷德罗德将一枚乞丐勋章挂在了市长的脖子上。

[huː] [hæd; həd] [kən'sent] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [gest] [ə'pɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

who had consented to be his guest upon that occasion ,

WHO 有 同意 到 是 他的 客人 之上 那 场合 ,

那位同意在那次场合做他客人的人，

[bʌt; bət] [huː] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪn'rəʊlɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [frə'təːnitiz] [ɒv; əv]['æktʃuəl]

but who had no intention of enrolling himself in the fraternities of actual

但 WHO 有 不 意图 的 报名 他自己 在 这 兄弟会 的 实际的

[ɔː(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] ['mendikənt] .

or political mendicants .

或者 政治的 乞丐 .

但他并没有打算加入任何实际的或政治上的乞丐团体。

[ðə; ði] ['eksələnt] ['mædʒɪstreɪt] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][nɪə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][bəuθ] .

The excellent magistrate , however , was near becoming a member of both .

这 出色的 地方法官 , 然而 , 曾是 靠近 成为 一个 成员 的 两个都 .

然而，这位优秀的法官差点就同时成为这两个组织的成员了。

[ðə; ði] ['embləm] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kən'spɪkjuəsli] [ɐd'ɔːnd] [pruːvd] ['veri] [ɪm'bærəsɪŋ]

The emblem by which he had been conspicuously adorned proved very embarrassing

这 徽 经过 哪个 他 有 到过 显眼地 装饰 已证实 非常 尴尬的

[tuː; tə][hɪm][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːdʒiːz] [wɪð] [ðə; ði] " [greɪt]

to him upon his recovery from the effects of his orgies with the " great

到 他 之上 他的 恢复 从 这 效果 的 他的 狂欢 和 这 " 伟大的

['begə(r)] ,

beggar ,

乞丐 ,

他身上显眼的徽章在他从与"大乞丐"的狂欢中恢复过来后，却让他感到非常尴尬。

" [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪm'pruːdns] [baɪ][ðə; ði]

" and he was subsequently punished for his imprudence by the

" 和 他 曾是 随后 受到惩罚 为了 他的 轻率 经过 这

[ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] [ɒv; əv][hɑːf][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] .

confiscation of half his property .

没收 的 一半 他的 财产 .

"随后，他因自己的轻率行为受到惩罚，被没收了一半的财产。"

['ɜːli] [ɪn]['dʒænjuəri] , ['brɛdəˌroʊd] [hæd; həd] [st'eɪʃənd] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪti] [ɒv; əv] [viːæn] .
Early in January , Brederode had stationed himself in his city of Viane .
早期的 在 一月 , 布雷德罗德 有 驻 他自己 在 他的 城市 的 维亚内 .

一月初，布雷德罗德就驻扎在了他的家乡维亚内。

[ðeə(r)] , [ɪn]['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [seɪ'njɔːrɪəl] [raɪts] ,
There , in virtue of his seignorial rights ,
那里 , 在 美德 的 他的 领主 权利 ,

在那里，凭借他的领主权利，

[hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [ɔːl] [s'tætʃuːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pəʊpɪʃ] ['embləmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] ,
he had removed all statues and other popish emblems from the churches ,
他 有 已移除 全部 雕像 和 其他 天主教 徽章 从 这 教堂 ,
[pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
performing the operation ,
表演 这 手术 ,

他移除了教堂里所有的雕像和其他天主教标志，完成了这项行动。

[haʊ'evə(r)] , [wɪð] [mʌtʃ] ['kwaɪətnəs] [ænd; ənd] [dɪ'kɔːrəm] .
however , with much quietness and decorum .
然而 , 和 很多 寂静 和 礼仪 .

然而，一切都十分安静得体。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [kə'lektɪd] ['meni] [dɪs'ɔːdəli] [men] [æt; ət] [ɑːmz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] , [ænd; ənd] [hæd; həd]
He had also collected many disorderly men at arms in this city , and had
他 有 还 集 许多 乱 男人 在 武器 在 这 城市 , 和 有
['streŋθ(ə)nd] [ɪts] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] ,
strengthened its fortifications ,
加强 它是 防御工事 ,

他还在这个城市里聚集了许多乌合之众，并加固了城市的防御工事。

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] , [æz; əz] [hiː; hi] [sed] , [ðə; ði] ['θret(ə)nd] [ə'tæks] [ɒv; əv] [djuːk] ['erɪk] [ɒv; əv] ['brʌnzwɪk]
to resist , as he said , the threatened attacks of Duke Eric of Brunswick
到 抵抗 , 作为 他 说 , 这 威胁 攻击 的 公爵 埃里克 的 布伦瑞克
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːmən] ['mɜːrsəneriz] .
and his German mercenaries .
和 他的 德语 雇佣兵 .

正如他所说，是为了抵抗不伦瑞克公爵埃里克及其德国雇佣兵的威胁性进攻。

[ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] - [pres] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] , [wens] [sə'tɪrɪkl] ['pæmflɪts] , [hɪm] -
A printing - press was established in the place , whence satirical pamphlets , hymn -
一个 印刷 - 按 曾是 已确立的 在 这 地方 , 何处 讽刺 小册子 , 圣歌 -
[bʊks] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [pe'stɪfərəs] [prə'dʌkʃ(ə)nz] ,
books , and other pestiferous productions ,
图书 , 和 其他 害虫 作品 ,

当地设立了一家印刷厂，印制了讽刺小册子、赞美诗集和其他令人厌恶的出版物。

[wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] ['ɪʃuːɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'nɔɪəns] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] .
were constantly issuing to the annoyance of government .
是 不断地 发行 到 这 烦恼 的 政府 .

不断发出令政府恼火的警告。

['meni] ['lɔːləs] [ænd; ənd] [ʌp'rɔːriəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['kaʊnts] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
Many lawless and uproarious individuals enjoyed the Count's hospitality .
许多 无法无天 和 哄然 个人 享受 这 计数 热情好客 .

许多无法无天、喧闹不堪的人都享受到了伯爵的热情款待。

[ɔːl] [ðə; ði] [dregz] [ænd; ənd] [fɪlθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['dɒktə(r)] - ,
All the dregs and filth of the provinces , according to Doctor Viglius ,
全部 这 渣 和 污秽 的 这 省份 , 根据 到 医生 - ,

据维格利乌斯医生所说，所有省份的渣滓和污秽之物，

[wɜː(r); wə(r)] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [æt; ət] [viːæn] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['sespuːl] .
were accumulated at Viane as in a cesspool .
是 积累 在 维亚内 作为 在 一个 化粪池 .

在维亚内，这些物质像污水池一样堆积起来。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði]['plæsɪd][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [letʃ] , [ɒn] [wɪtʃ] ['rɪvə(r)][ðə; ði]['sɪti] [stændz] ,
Along the placid banks of the Lech , on which river the city stands ,
沿着 这 平静 银行 的 这 莱赫 , 在 哪个 河 这 城市 站立 ,

这座城市坐落在莱赫河平静的河岸边，

[ðə; ði] " ['haɪdrə][ɒv; əv] [rɪ'beljən] " [leɪ] ['evə(r)] [kɔɪld] [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] .
the " hydra of rebellion " lay ever coiled and threatening .
这 " 九头蛇 的 叛乱 " 躺 曾经 卷曲 和 威胁 .

"叛乱的九头蛇"始终盘踞着，伺机而动。

['brɛdəˌroʊd] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'vɒlvɪŋ] [vɑːst] [skiːm] , [bəʊθ][pə'lɪtɪk(ə)l]
Brederode was supposed to be revolving vast schemes , both political
布雷德罗德 曾是 据称 到 是 旋转 广阔的 方案 , 两个都 政治的
[ænd; ənd] ['mɪlətri] ,
and military ,
和 军队 ,

布雷德罗德本应策划一系列宏大的政治和军事计划，

[ænd; ənd] ['mɑːgrət] [ɒv; əv]['pɑːmə][wɒz; wəz] [kept] [ɪn][kən'tɪnjuəl] [ˌæprɪ'henʃn] [baɪ][ðə; ði][brə'vɑːdəʊ]
and Margaret of Parma was kept in continual apprehension by the bravado
和 玛格丽特 的 帕尔马 曾是 保留 在 持续的 忧虑 经过 这 虚张声势
[ɒv; əv] [ðɪs] ['veri] ['nɔɪzi] [kən'spɪrətə(r)] .
of this very noisy conspirator .
的 这 非常 嘈杂 同谋 .

帕尔马的玛格丽特一直被这个非常吵闹的阴谋家的虚张声势所吓得魂不附体。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ə'pɒn] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] .
She called upon William of Orange , as usual , for assistance .
她 称为 之上 威廉 的 橙子 , 作为 通常 , 为了 协助 .

她像往常一样向奥兰治的威廉寻求帮助。

[ðə; ði] [prɪns] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['veri] [ɪl] - [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'liːf] .
The Prince , however , was very ill - disposed to come to her relief .
这 王子 , 然而 , 曾是 非常 患病的 - 处置 到 来 到 她 宽慰 .

然而，王子却非常不愿意出手相助。

[æn; ən] [ɪk'striːm] [dɪs'gʌst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɔːl'redi] [bɪ'gæn][tuː; tə] ,
An extreme disgust for the policy of the government already began to ,
一个 极端 厌恶 为了 这 政策 的 这 政府 已经 开始 到 ,
['kærəktəraɪz] [hɪz; ɪz]['pʌblɪk] ['læŋgwɪdʒ] .
characterize his public language .
描述 他的 民众 语言 .

他对政府政策的极度厌恶已经开始体现在他的公开言论中。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ænd; ənd]['wɪntə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [ðæt] [mæn][kʊd; kəd][duː; də][fɔː(r); fə(r)]
In the autumn and winter he had done all that man could do for
在 这 秋天 和 冬天 他 有 完毕 全部 那 男人 可以 做 为了
[ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːnərks] [kraʊn] ,
the safety of the monarch's crown ,
这 安全 的 这 君主的 王冠 ,

在秋冬季节，他为了保卫君主的王冠，竭尽所能。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːpəlz] ['hæpinəs] .
and for the people's happiness .
和 为了 这 人们的 幸福 .

也是为了人民的幸福。

[hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn] ['æntwɜːp] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] .
His services in Antwerp have been recorded .
他的 服务 在 安特卫普 有 到过 记录 .

他在安特卫普的服务经历已被记录在案。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [teə(r); tɪə] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ðæt] ['sɪti] ,
As soon as he could tear himself from that city ,
作为 很快 作为 他 可以 撕 他自己 从 那 城市 ,

他一有机会就离开了那座城市。

[weə(r)] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ænd; ənd] [ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] [klʌŋ] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)]
where the magistrates and all classes of citizens clung to him as to their
在哪里 这 地方法官 和 全部 课程 的 公民 紧紧抓住 到 他 作为 到 他们的
['əʊnli] ['seɪvjə(r)] ,
only saviour ,
仅有的 救主 ,

地方官员和各阶层市民都把他视为唯一的救世主。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] ['træŋkwəlaɪz] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , ['ziːlænd] , [ænd; ənd]
he had hastened to tranquillize the provinces of Holland , Zeland , and
他 有 加快 到 镇静 这 省份 的 荷兰 , 新西兰 , 和
['juːtrekt] .
Utrecht .
乌得勒支 .

他加快了对荷兰、新西兰和乌得勒支省的镇压步伐。

[hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtɪz] [ðeə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['beɪsɪs]
He had made arrangements in the principal cities there upon the same basis
他 有 制成 安排 在 这 主要的 城市 那里 之上 这 相同的 基础
[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'dɒptɪd] [ɪn] ['æntwɜːp] ,
which he had adopted in Antwerp ,
哪个 他 有 已采用 在 安特卫普 ,

他已按照在安特卫普采取的相同方式，在当地主要城市做出了安排。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['mɑːgrət] [hæd; həd] [kən'sent] [ɪn] ['ɔːgəst] .
and to which Margaret had consented in August .
和 到 哪个 玛格丽特 有 同意 在 八月 .

玛格丽特在八月份同意了此事。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['ɔːdə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mitɪŋ] [ðə; ði]
It was quite out of the question to establish order without permitting the
它 曾是 相当 出去 的 这 问题 到 建立 命令 没有 允许 这
[rɪ'fɔːməz] ,
reformers ,
改革者 ,

如果不允许改革者参与，就根本无法建立秩序。

[huː] ['kɔnstitjuːt] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
who constituted much the larger portion of the population ,
WHO 构成 很多 这 更大的 部分 的 这 人口 ,

他们占人口的绝大多数，

[tuː; tə] [hæv; həv] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['eksəsaɪzɪz] [æt; ət] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] , [nɒt] ['kənsəˌkreitid] , [wɪ'ðɪn]
to have liberty of religious exercises at some places , not consecrated , within
到 有 自由 的 宗教 练习 在 一些 地方 , 不是 已祝圣的 , 之内
[ðə; ði] ['sɪtɪz] .
the cities .
这 城市 .

在城市内的一些非圣地，享有宗教活动的自由。

[æt; ət] [ˌæmstəˈdæm] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] , [æz; əz] [hiː; hi] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði] [ˈdʌtʃəs] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]
At Amsterdam , for instance , as he informed the Duchess , there were
在 阿姆斯特丹 , 为了 实例 , 作为 他 知情的 这 公爵夫人 , 那里 是
[swɔːrmz] [ɒv; əv] [ʌnˈlɜːnd; -ˈlɜːnɪd] ,
swarms of unlearned ,
蜂群 的 未受过教育的 ,

例如，正如他告诉公爵夫人的那样，在阿姆斯特丹，到处都是没受过教育的人，

[ˈbɑːbərəs] [ˈpiːp(ə)l] , [ˈmærɪnəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ,
barbarous people , mariners and the like ,
野蛮 人们 , 水手们 和 这 喜欢 ,

野蛮人、水手等等，

[huː] [kʊd; kəd] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [pəˈsiːv] [ðə; ði] [prəˈpraɪəti] [ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] [ðeə(r)] [ˈpriːtʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]
who could by no means perceive the propriety of doing their preaching in the
WHO 可以 经过 不 方法 感知 这 礼 的 正在做 他们的 布道 在 这
[ˈəʊpən] [ˈkʌntri] ,
open country ,
打开 国家 ,

他们完全无法理解在开阔地带布道的恰当性，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈəʊpən] [ˈkʌntri] , [æt; ət] [ðæt] [ˈsiːz(ə)n] , [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˈʌndə(r)] [ˈwɔːtə(r)] . —
seeing that the open country , at that season , was quite under water . —
看到 那 这 打开 国家 , 在 那 季节 , 曾是 相当 在下面 水 . —
[ˈmɑːrgərəts] [ˈgreɪʃəs] [səˈdʒestʃən] [ðæt] ,
Margaret's gracious suggestion that ,
玛格丽特的 亲切 建议 那 ,

鉴于当时的开阔地带几乎都被水淹没了——玛格丽特好心地建议，

[pəˈhæps] , [ˈsʌmθɪŋ] [mait] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] [bəʊts] , [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [kənˈsɪdəd] [ˌɪnədˈmɪsəbl] .
perhaps , something might be done with boats , was also considered inadmissible .
也许 , 某物 可能 是 完毕 和 船 , 曾是 还 经过考虑的 不可接受的 .

或许可以用船做些什么，这也被认为是不可接受的。

" [ai] [nəʊ] [nɒt] , " [sed] [ˈɒrɪndʒ] , " [huː] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ədˈvaɪzd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] [tuː; tə] [meɪk]
" I know not , " said Orange , " who could have advised your highness to make
" 我 知道 不是 , " 说 橙子 , " WHO 可以 有 建议 你的 高度 到 制作
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] .
such a proposition .
这样的 一个 主张 .

“我不知道，”奥兰治说，“是谁建议殿下提出这样的建议。”

" [hiː; hi] [ɪnˈfɔːmd] [hɜː(r); hə(r)] , [ˈlaɪkwaɪz] ; [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɑːbərəs] [ˈmærɪnəz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [raɪt]
" He informed her , likewise ; that the barbarous mariners had a clear right
" 他 知情的 她 , 同样地 ; 那 这 野蛮 水手们 有 一个 清除 正确的
[tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈpriːtʃɪŋ] ;
to their preaching ;
到 他们的 布道 ;

“他还告诉她，那些野蛮的水手完全有权宣扬他们的教义；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈkʌstəm] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [ɪˈstæblɪʃt] [ˈpriːviəsli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɔːgəst] [ˈtriːti]
for the custom had already been established previously to the August treaty
为了 这 风俗 有 已经 到过 已确立的 之前 到 这 八月 条约
,
,
,

因为这一习俗在八月条约签订之前就已经确立了。

[æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [ðə; ði] " - , " [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [wɔːvz] .
at a place called the " Lastadge , " among the wharves .
在 一个 地方 称为 这 " - , " 之中 这 码头 .

在码头附近一个叫做“拉斯塔奇”的地方。

" [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][gɒd] , [ðen] , " [rəʊt] ['mɑːgrət] ; " [let][ðem; ðəm][kən'tɪnjuː][tuː; tə] [priːtʃ]
" In the name of God , then , " wrote Margaret ; " let them continue to preach
" 在 这 姓名 的 上帝 , 然后 , " 写道 玛格丽特 ; " 让 他们 继续 到 布道
[ɪn][ðə; ði] - .
in the Lastadge .
在 这 - .

"那么，奉上帝之名，"玛格丽特写道；"让他们继续在拉斯特奇布道吧。"

" [ðɪs] ['biːɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][bɑːr'beriənz] ['wɒntɪd] , [æn; ən] [ə'kɔːd] , [wɪð] [ðə; ði] [fʊl] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði]
" This being all the barbarians wanted , an Accord , with the full consent of the
" 这 存在 全部 这 野蛮人 通缉 , 一个 符合 , 和 这 满的 同意 的 这
['riːdʒənt] ,
Regent ,
摄政 ,

"这就是所有蛮族想要的，一份得到摄政王完全同意的协议，

[wɒz; wəz] [drɔːn] [ʌp] [æt; ət] [ˌæmstə'dæm] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['nɔːðən] ['sɪtɪz] .
was drawn up at Amsterdam and the other northern cities .
曾是 绘制 向上 在 阿姆斯特丹 和 这 其他 北方 城市 .

该草案在阿姆斯特丹和其他北方城市制定。

[ðə; ði] ['kæθəlɪks] [kept] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [kə'θiːdrəlz] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)]['siːz(ə)n] ,
The Catholics kept churches and cathedrals , but in the winter season ,
这 天主教徒 保留 教堂 和 大教堂 , 但 在 这 冬天 季节 ,

天主教徒保留了教堂和主教座堂，但在冬季，

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [əb'teɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [gɒd] [ə'pɒn][draɪ]
the greater part of the population obtained permission to worship God upon dry
这 更大的 部分 的 这 人口 获得 允许 到 崇拜 上帝 之上 干燥
[lænd] ,
land ,
土地 ,

大部分民众获准在陆地上敬拜神灵。

[ɪn] ['weəhaʊzɪz] [ænd; ənd] [dɒk] - [jɑːrdz] .
in warehouses and dock - yards .
在 仓库 和 码头 - 码 .

在仓库和码头堆场。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [wiːks] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [həʊl] [ə'reɪndʒmənt] [wɒz; wəz] ['kuːlli] ['kænsld] [baɪ]
Within a very few weeks , however , the whole arrangement was coolly cancelled by
之内 一个 非常 很少 周 , 然而 , 这 所有的 安排 曾是 冷静地 取消 经过
[ðə; ði] ['dʌtʃəs] ,
the Duchess ,
这 公爵夫人 ,

然而，仅仅几周后，公爵夫人就冷酷地取消了整个安排。

[hɜː(r); hə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [rɪ'vəʊkt] , [ænd; ənd] [pə'remptəri] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] ['priːtʃɪŋ] [wɪ'ðɪn]
her permission revoked , and peremptory prohibition of all preaching within
她 允许 撤销 , 和 蛮横 禁令 的 全部 布道 之内
[ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wɔːlz] [prə'kleɪmd] .
or without the walls proclaimed .
或者 没有 这 墙壁 宣布 .

她的许可被撤销，并宣布严禁在教堂内外进行任何形式的布道。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [strɒŋgə(r)] .
The government was growing stronger .
这 政府 曾是 生长 更强 .

政府实力日益增强。

[hæd; həd] [nɒt] - [ænd; ənd] - [kʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv]
Had not Noircarmes and Rassinghem cut to pieces three or four thousand of
有 不是 - 和 - 切 到 件 三 或者 四 千 的
[ðiːz] ['sektəri] ['mɑːrtʃɪŋ] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] ['ʌndə(r)] [p'ɑːsənz] ,
these sectaries marching to battle under parsons ,
这些 教派 行军 到 战斗 在下面 牧师 ，

如果不是诺尔卡姆斯和拉辛格姆将三四千名在牧师带领下出征的教士斩成碎片，

[l'ɒksmɪθs] , [ænd; ənd] ['sɪmələ(r)] ['tʃiːftənz] ?
locksmiths , and similar chieftains ?
锁匠 ， 和 相似的 酋长们 ？

锁匠，以及类似的头目？

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɔːl] ['lʌvəz] [ɒv; əv] [gʊd] ['gʌvənmənt] " [ɪ'rektɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [laɪk] ['drɒmədəri] ?
Were not all lovers of good government " erecting their heads like dromedaries ?
是 不是 全部 恋人 的 好的 政府 " 竖立 他们的 头部 喜欢 单峰骆驼 ？

难道所有热爱良政的人不都"像单峰骆驼一样昂首挺胸"吗？

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [ˌkɔmpri'hend] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð] [kəm'pleɪs(ə)nsi]
" It may easily be comprehended that the Prince could not with complacency
" 它 可能 容易地 是 理解 那 这 王子 可以 不是 和 自满
[pə'mɪt] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ðʌs] [pə'petʃuəli] ['stʌltɪfaɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [wiːk] ,
permit himself to be thus perpetually stultified by a weak ,
允许 他自己 到 是 因此 永恒地 愚钝 经过 一个 虚弱的 ，

"不难理解，王子不可能安于现状，任由自己长期被一个软弱无能的人所束缚，

[fɔːls] , [ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəs] ['wʊmən] .
false , and imperious woman .
错误的 ， 和 专横 女士 .

虚伪专横的女人。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] [kɔːld] [ə'pɒn] [hɪm] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'pɔːld] [æt; ət] [ðə; ði] ['tempɪst]
She had repeatedly called upon him when she was appalled at the tempest
她 有 反复 称为 之上 他 什么时候 她 曾是 震惊 在 这 暴风雨
[ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ;
and sinking in the ocean ;
和 下沉 在 这 海洋 ；

当她因暴风雨和在海中下沉而感到恐惧时，她曾多次呼唤他；

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [æz; əz] ['kɒnstəntli] [ˌdisə'vau] [hɪz; ɪz] [diːdz] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪld] [hɪz; ɪz]
and she had as constantly disavowed his deeds and reviled his
和 她 有 作为 不断地 否认 他的 契约 和 被唾弃 他的
['kærəktə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [felt] [hɜː'self] [ɪn] ['seɪfti] [ə'gen] .
character when she felt herself in safety again .
特点 什么时候 她 毛毡 她自己 在 安全 再次 .

当她再次感到安全时，她总是不断地否认他的所作所为，并诋毁他的人品。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['træŋkwəlaɪz] [ðə; ði] [əʊld] [-vjən] ['prɒvɪnsɪz] , [weə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [-vjən] ['spɪrɪt]
He had tranquillized the old Batavian provinces , where the old Batavian spirit
他 有 镇静剂 这 老的 巴达维亚 省份 ， 在哪里 这 老的 巴达维亚 精神
[stɪl] ['lɪŋgəd] ,
still lingered ,
仍然 徘徊不去 ，

他平息了巴达维亚古省的骚动，那里仍然残留着巴达维亚古人的精神。

[baɪ] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ʌn'wɪərid] [ig'zəːʃən] .
by his personal influence and his unwearied exertions .
经过 他的 个人的 影响 和 他的 不知疲倦 努力 .

凭借他个人的影响力和不懈的努力。

[men][ɒv; əv][ɔ:l][ræŋks][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [wɜ:(r); wə(r)]['greɪtf(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['leibə] .
Men of all ranks and religions were grateful for his labors .
男人 的 全部 排名 和 宗教 是 感激的 为了 他的 劳动 .

各阶层、各宗教信仰的人都对他的辛勤付出表示感激。

[ðə; ði] [rɪ'fɔ:məz] [hæd; həd][nɒt] [geɪnd] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['sætɪsfaɪd] .
The Reformers had not gained much , but they were satisfied .
这 改革者 有 不是 获得 很多 , 但 他们 是 使满意 .

改革者们虽然没有取得多少成果，但他们感到满意。

[ðə; ði] ['kæθəlɪks] [rɪ'teɪnd] [ðeə(r)] [tʃɜ:tʃɪz] , [ðeə(r)] ['prɒpəti] , [ðeə(r)][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .
The Catholics retained their churches , their property , their consideration .
这 天主教徒 保留 他们的 教堂 , 他们的 财产 , 他们的 考虑 .

天主教徒保住了他们的教堂、财产和地位。

[ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [hæd; həd]['vəʊtɪd][hɪm] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn] ,
The states of Holland had voted him fifty thousand florins ,
这 各州 的 荷兰 有 投票 他 五十 千 弗洛林 ,

荷兰各邦投票选他出资五万弗罗林。

[æz; əz][æn; ən] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['efəts] [ɪn] [rɪ'stɔ:rɪŋ] [pi:s] .
as an acknowledgment of his efforts in restoring peace .
作为 一个 致谢 的 他的 努力 在 恢复 和平 .

这是对他为恢复和平所做努力的认可。

[hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'fju:zd] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
He had refused the present .
他 有 拒绝 这 展示 .

他拒绝了这份礼物。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [det] , [prest] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] , [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɒt] [tʃu:z] , [æz; əz][hi:; hi]
He was in debt , pressed for money , but he did not choose , as he
他 曾是 在 债务 , 按下 为了 钱 , 但 他 做过 不是 选择 , 作为 他
[ɪn'fɔ:md] ['fɪlɪp] ,
informed Philip ,
知情的 菲利普 ,

他负债累累，经济拮据，但他并没有选择这样做，正如他告诉菲利普的那样。

" [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] ['gʌvənd] [baɪ] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv] ['ævərɪs] [ɔ:(r)][pə'tɪkjələ(r)]
" that men should think his actions governed by motives of avarice or particular
" 那 男人 应该 思考 他的 行动 受统治 经过 动机 的 贪婪 或者 特别的
['ɪntrəst] ,
interest ,
兴趣 ,

“让人们认为他的行为是出于贪婪或特殊利益的动机，

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:] [ə'fekʃn] [wɪtʃ] [hi:; hi][bɔ:(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['sɜ:vɪs] [ænd; ənd]
instead of the true affection which he bore to his Majesty's service and
反而 的 这 真的 感情 哪个 他 钻孔 到 他的 陛下的 服务 和
[ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
the good of the country .
这 好的 的 这 国家 .

但他却没有真正热爱国王陛下，热爱国家。

" [,nevəðə'les] , [hɪz; ɪz] [bæk] [wɒz; wəz] ['hɑ:dli] [tɜ:nd] [bɪ'fɔ:(r)] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [ʌn'dʌn] [baɪ]
" Nevertheless , his back was hardly turned before all his work was undone by
" 尽管如此 , 他的 后退 曾是 几乎 转向 前 全部 他的 工作 曾是 未完成 经过
[ðə; ði]['ri:dʒənt] .
the Regent .
这 摄政 .

然而，他还没来得及转身，摄政王就把他所有的努力都毁掉了。

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [step] [ɒn] [ðə; ðɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [hæd; həd] [naʊ] [pleɪst]
A new and important step on the part of the government had now placed
一个 新的 和 重要的 步 在 这 部分 的 这 政府 有 现在 放置
[hɪm] [ɪn] [æn; ən] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] ['ɔːlməʊst] [ə'vaʊd] [rɪ'beljən] .
him in an attitude of almost avowed rebellion .
他 在 一个 态度 的 几乎 公开承认 叛乱 .

政府采取的一项新的重要举措，使他几乎公开表现出反叛的态度。

[ɔːl] ['fʌŋkʃənəri] , [frɒm; frəm] ['gʌvənəz] [ɒv; əv] ['prɒvɪnsɪz] [daʊn] [tuː; tə] ['sʌbltən] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ɑːmi] ,
All functionaries , from governors of provinces down to subalterns in the army ,
全部 官员 , 从 州长们 的 省份 向下 到 下级军官 在 这 军队 ,

所有官员，从省长到军队下级军官，

[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [njuː] [əʊθ] [ɒv; əv] [ə'liːdʒəns] , " ['nəʊvəm] [et] -
were required to take a new oath of allegiance , " novum et hactenua
是 必需的 到 拿 一个 新的 誓言 的 忠诚 , " 新 等 -
- - [ˌhʊˌrɑː'mɛntəm] ,
inusitatum religionia juramentum ,
- - 誓言 ,

被要求宣读新的效忠誓言，“novum et hactenua inusitatum regimentia juramentum”，

" [æz; əz] [ðə; ðɪ] [prɪns] ['kærəktəˌraɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] , [hiː; hi] [sed] , [kwaɪt] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]
" as the Prince characterized it , which was , he said , quite equal to the
" 作为 这 王子 特征化的 它 , 哪个 曾是 , 他 说 , 相当 平等的 到 这
[ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] .
inquisition .
宗教裁判所 .

正如王子所描述的那样，他说，这完全等同于宗教裁判所。

['evri] [mæn] [huː] [bɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] ['sɒləmli] [tuː; tə] [pledʒ]
Every man who bore his Majesty's commission was ordered solemnly to pledge
每一个 男人 WHO 钻孔 他的 陛下的 委员会 曾是 订购 庄严地 到 保证
[hɪm'self] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ðɪ] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
himself to obey the orders of government ,
他自己 到 服从 这 订单 的 政府 ,

凡是持有国王陛下委任状的人，都被郑重命令宣誓服从政府的命令。

['evri] [weə(r)] , [ænd; ənd] [ə'genst] ['evri] ['pɜːs(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] . — [kaʊnt]
every where , and against every person , without limitation or restriction . — Count
每一个 在哪里 , 和 反对 每一个 人 , 没有 局限性 或者 限制 . — 数数
['mænsˌfɛld] , [naʊ] " [fæk'təʊtəm] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] ,
Mansfeld , now " factotum at Brussels ,
曼斯菲尔德 , 现在 " 杂务工 在 布鲁塞尔 ,

随时随地，针对任何人，没有任何限制或约束。——曼斯菲尔德伯爵，现任“布鲁塞尔总管”

" [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ðɪ] [əʊθ] [wɪð] [greɪt] ['fɜːvə(r)] .
" had taken the oath with great fervor .
" 有 已采取 这 誓言 和 伟大的 热情 .

“他曾满怀热情地宣誓效忠。”

[səʊ] [hæd; həd] - , [bɜː'leɪˌmɒnt] , - , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['weɪvərɪŋ] ,
So had Aerachot , Berlaymont , Meghem , and , after a little wavering ,
所以 有 - , 贝莱蒙特 , - , 和 , 后 一个 小的 摇摆不定 ,
['ɛgˌmɑːnt] .
Egmont .
埃格蒙特 .

Aerachot、Berlaymont、Meghem 也是如此，Egmont 在犹豫了一会儿之后也加入了进来。

['ɒrɪndʒ] [spɜːn] [ðə; ðɪ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .
Orange spurned the proposition .
橙子 被拒绝 这 主张 .

Orange拒绝了这一提议。

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [əʊθs] [ɪ'nʌf] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)]['brəʊkən] , [nɔː(r)] [ɪn'tendɪd] [naʊ]
He had taken oaths enough which he had never broken , nor intended now
他 有 已采取 誓言 足够的 哪个 他 有 绝不 破碎的 , 也不 故意的 现在

[tuː; tə] [breɪk] :
to break :
到 休息 :

他发过很多誓，从未违背过，现在也不打算违背：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [stɪl] [tuː; tə][duː; də] ['evri] [θɪŋ] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['riːəl] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]
He was ready still to do every thing conducive to the real interest of
他 曾是 准备好 仍然 到 做 每一个 事物 有利的 到 这 真实的 兴趣 的

[ðə; ði] ['mɒnək] .
the monarch .
这 君主 .

他仍然准备做一切有利于君主真正利益的事情。

[huː] [deəd] [duː; də][mɔː(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [truː] ['sɜːvənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [nəʊ] [truː] ['lʌvə(r)]
Who dared do more was no true servant to the government , no true lover
WHO 敢于 做 更多的 曾是 不 真的 仆人 到 这 政府 , 不 真的 情人

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
of the country .
的 这 国家 .

胆敢做更多事的人，就不是政府的真仆，也不是国家的真爱者。

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [dɪs'greɪs] [hɪm'self] [baɪ][ə; eɪ][blaɪnd] [pledʒ] ,
He would never disgrace himself by a blind pledge ,
他 会 绝不 耻辱 他自己 经过 一个 瞎的 保证 ,

他绝不会做出有辱人格的盲目承诺。

[θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [kən'streɪnd] [tuː; tə][duː; də][ækts][ˌdetrɪ'ment(ə)l] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən]
through which he might be constrained to do acts detrimental , in his opinion
通过 哪个 他 可能 是 受限 到 做 行为 有害的 , 在 他的 观点

,
,
,

通过这种方式，他可能会被迫做出在他看来有害的行为。

[tuː; tə][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] , [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] , [ænd; ənd]
to the safety of the crown , the happiness of the commonwealth , and
到 这 安全 的 这 王冠 , 这 幸福 的 这 联邦 , 和

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɒnə(r)] .
his own honor .
他的 自己的 荣誉 .

为了王室的安全、国家的幸福以及他自身的荣誉。

[ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪv] [prɪ'zentɪd] [hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [ɪm'breɪst] .
The alternative presented he willingly embraced .
这 选择 呈现 他 心甘情愿 拥抱 .

他欣然接受了提出的替代方案。

[hiː; hi] [ri'nauns] [ɔːl][hɪz; ɪz]['ɑː.fɪsɪz] ,
He renounced all his offices ,
他 放弃 全部 他的 办公室 ,

他放弃了所有职务，

[ænd; ənd][dɪ'zaɪəd] [nəʊ][lɒŋgə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [huːz] ['pɒləsi][hiː; hi][dɪd][nɒt] [ə'pruːv]
and desired no longer to serve a government whose policy he did not approve
和 想要的 不 更长 到 服务 一个 政府 谁 政策 他 做过 不是 批准

,
,
,

他不再愿意为他不认同其政策的政府效力。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [baɪ] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'spektɪd] .
a King by whom he was suspected .
一个 国王 经过 谁 他 曾是 怀疑 .

一位国王怀疑他。

[hɪz; ɪz][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ,
His resignation was not accepted by the Duchess ,
他的 辞职 曾是 不是 公认 经过 这 公爵夫人 ,

他的辞呈没有被公爵夫人接受。

[huː] [stɪl] [meɪd] ['efəts] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri]
who still made efforts to retain the services of a man who was necessary
WHO 仍然 制成 努力 到 保持 这 服务 的 一个 男人 WHO 曾是 必要的
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
to her administration .
到 她 行政 .

她仍然努力留住一位对她的执政至关重要的人。

[ʃiː; ʃi] [begd] [hɪm] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['pjʊəli] [dɪ'fensɪv] [ænd; ənd] ['wɒtʃfl] ['ætɪtjuːd] [wɪtʃ]
She begged him , notwithstanding the purely defensive and watchful attitude which
她 乞求 他 , 虽然 这 纯粹 防守 和 警惕 态度 哪个
[hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] [ə'sjuːmd] ,
he had now assumed ,
他 有 现在 假定 ,

尽管他此刻摆出了一副完全防御和警惕的姿态，她还是恳求他。

[tuː; tə] [teɪk] ['meʒəz] [ðæt] ['brɛdəˌroʊd] [ʃʊd; ʃəd] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] ['mɪstʃɪvəs] ['kɔːsɪz] .
to take measures that Brederode should abandon his mischievous courses .
到 拿 措施 那 布雷德罗德 应该 放弃 他的 恶作剧 课程 .

采取措施，让布雷德罗德放弃他的不良行为。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [ri'prəutʃ] [ðə; ði] [prɪns] [wɪð] ['hævɪŋ] ['fɜːnɪʃt] [ðæt] ['pɜːsənɪdʒ] [wɪð] [ɑː'tɪləri]
She also reproached the Prince with having furnished that personage with artillery
她 还 受责备 这 王子 和 拥有 提供 那 人士 和 炮兵
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] .
for his fortifications .
为了 他的 防御工事 .

她还责备王子为那个人提供了用于修建防御工事的火炮。

['ɒrɪndʒ] ['ɑːnsə(r)d] , ['sʌmwɒt] [kən'temptʃuəsli] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] - ['kiːpə(r)] ,
Orange answered , somewhat contemptuously , that he was not Brederode's keeper ,
橙子 回答 , 有些 轻蔑地 , 那 他 曾是 不是 - 守门员 ,

奥兰治有些轻蔑地回答说，他不是布雷德罗德的看守。

[ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ][ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə]['med(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'feəz] .
and had no occasion to meddle with his affairs .
和 有 不 场合 到 插手 和 他的 事务 .

也没有理由干涉他的事务。

[hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] [θriː] [smɔːl] [fiːld] - ['piːsɪz] , ['prɒmɪst] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ;
He had given him three small field - pieces , promised long ago ;
他 有 给定 他 三 小的 场地 - 件 , 承诺 长的 前 ;

他给了他三支小型野战炮，这是很久以前就答应他的；

[nɒt] [ðæt] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] ['sɜːkəmstəns] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dəʊ'neɪʃ(ə)n] .
not that he mentioned that circumstance as an excuse for the donation .
不是 那 他 提及 那 环境 作为 一个 原谅 为了 这 捐款 .

当然，他并没有提及此事作为捐款的借口。

" [θæŋk] [gɒd] , " [sed] [hiː; hi] ,
" Thank God , " said he ,
" 感谢 上帝 , " 说 他 ,

“感谢上帝，”他说。

" [wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlweɪz][hæd; həd][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [tuː; tə] [frendz] [ɔː(r)]
" we have always had the liberty in this country of making to friends or
" 我们 有 总是 有 这 自由 在 这 国家 的 制作 到 朋友们 或者
['relətɪvz] [wɒt] ['prez(ə)nts][wiː; wi] [laɪkt] ,
relatives what presents we liked ,
亲属 什么 礼物 我们 喜欢 ,

在这个国家，我们一直享有自由，可以给朋友或亲戚送我们喜欢的礼物。

[ænd; ənd] [mɪ'θɪŋks] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['prɪti] [pɑːs] [wen] [sʌtʃ] ['traɪflz] [ɑː(r); ə(r)]
and methinks that things have come to a pretty pass when such trifles are
和 我觉得 那 事物 有 来 到 一个 漂亮的 经过 什么时候 这样的 琐事 是
['skruːtənaɪzd] .
scrutinized .
仔细审查 .

我觉得，连这种小事都要仔细审视，说明事情已经发展到相当糟糕的地步了。

" ['sɜːt(ə)nli] , [æz; əz]['suːzəˌreɪn][ɒv; əv] [viːæn] , [ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [wɪð] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz]
" Certainly , as Suzerain of Viane , and threatened with invasion in his
" 当然 , 作为 宗主国 的 维亚内 , 和 威胁 和 入侵 在 他的
[seɪ'njɔːrɪəl] [raɪts] ,
seignorial rights ,
领主 权利 ,

“当然，作为维亚纳的宗主，他的领地权利受到了侵犯的威胁，

[ðə; ði] [kaʊnt] [mait] [θɪŋk] [hɪm'self]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['streŋθnɪŋ] [ðə; ði] ['bʊlwəks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]
the Count might think himself justified in strengthening the bulwarks of his little
这 数数 可能 思考 他自己 合理的 在 强化 这 堡垒 的 他的 小的
['strɒŋhəʊld] ,
stronghold ,
据点 ,

伯爵或许认为自己有理由加固他那小小的堡垒的防御工事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [biː; bi] [diːmd] ['veri] ['sɪəriəsli] [tuː; tə][ɪn'deɪndʒə(r)][ðə; ði]
and the Prince could hardly be deemed very seriously to endanger the
和 这 王子 可以 几乎 是 被认为 非常 严重地 到 危害 这
['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['prez(ə)nt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'nɔɪd] [ðə; ði]['riːdʒənt]
safety of the crown by the insignificant present which had annoyed the Regent
安全 的 这 王冠 经过 这 微不足道 展示 哪个 有 恼怒 这 摄政
.
:
.

而且，王子送的那份微不足道的礼物惹恼了摄政王，很难被认为会对王室安全构成严重威胁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] [ðə; ði] [ə'pærənt] ['ɪntɪməsi] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns]
It is not so agreeable to contemplate the apparent intimacy which the Prince
它 是 不是 所以 同意 到 沉思 这 明显 亲密关系 哪个 这 王子
[ə'kɔːd] [tuː; tə][səʊ] [dɪs'repjətəbl] [ə; eɪ]['kærəktə(r)] ,
accorded to so disreputable a character ,
同意 到 所以 声名狼藉的 一个 特点 ,

想到王子与这样一个声名狼藉的人物之间表现出的亲密关系，实在令人难以接受。

[bʌt; bət] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn] [hɒ'stɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [baɪ]
but Orange was now in hostility to the government , was convinced by
但 橙子 曾是 现在 在 敌意 到 这 政府 , 曾是 确信 经过
['evɪdəns] ,
evidence ,
证据 ,

但奥兰治现在对政府抱有敌意，他被证据所说服。

[huːz] ['ækjərəsi] [taɪm] [wɒz; wəz] [məʊst] ['sɪgnəli] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] , [æz; əz]
whose accuracy time was most signally to establish , that his own head , as
谁 准确性 时间 曾是 最多 发出信号 到 建立 , 那 他的 自己的 头 , 作为
[wel] [æz; əz] ['meni] ['ʌðə(r)z] ,
well as many others ,
出色地 作为 许多 其他的 ,

他的准确时间最显著地表明，他自己的头脑，以及许多其他人的头脑，

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [duːmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [blɒk] , [waɪl] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd]
were already doomed to the block , while the whole country was devoted
是 已经 注定失败 到 这 堵塞 , 尽管 这 所有的 国家 曾是 奉献
[tuː; tə] ['æbdʒekt] ['sɜːvɪtjuːd] ,
to abject servitude ,
到 卑贱 奴役 ,

他们注定要被送上断头台，而整个国家都陷入了卑贱的奴役之中。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [lʊk] [wɪð] [mɔː(r)] [ɪn'dʌldʒəns] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['fɒliz]
and he was therefore disposed to look with more indulgence upon the follies
和 他 曾是 所以 处置 到 看 和 更多的 放纵 之上 这 愚行
[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [in'devə] ,
of those who were endeavoring ,
的 那些 WHO 是 努力 ,

因此，他倾向于以更宽容的眼光看待那些努力奋斗者的愚蠢行为。

[haʊ'evə(r)] ['wiːkli] [ænd; ənd] [ɪn'seɪnli] , [tuː; tə] [ə'vɜːt] [ðə; ði] ['hɔrə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fɔːr'sɔː] .
however weakly and insanely , to avert the horrors which he foresaw .
然而 弱 和 疯狂地 , 到 避免 这 恐怖 哪个 他 预见 .

然而，即便软弱无力、近乎疯狂，他也竭力避免他预见的恐怖事件发生。

[ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['riːzənɪŋ] [hæd; həd] [pɑːst] .
The time for reasoning had passed .
这 时间 为了 推理 有 通过了 .

讲道理的时机已经过去了。

[ɔːl] [ðæt] [truː] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['præktɪkl] ['steɪtsmənʃɪp] [kʊd; kəd] [sə'dʒest] ,
All that true wisdom and practical statesmanship could suggest ,
全部 那 真的 智慧 和 实际的 政治家风范 可以 建议 ,

这一切，都体现了真正的智慧和务实的政治家风范。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'spəʊz(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [stæbd] [hɪm] [ɪn]
he had already placed at the disposal of a woman who stabbed him in
他 有 已经 放置 在 这 处理 的 一个 女士 WHO 刺伤 他 在
[ðə; ði] [bæk] ['iːv(ə)n] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [liːnd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ɑːm] — [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi]
the back even while she leaned upon his arm — of a king who had already
这 后退 甚至 尽管 她 倾斜 之上 他的 手臂 — 的 一个 国王 WHO 有 已经
[drɔːn] [hɪz; ɪz] [deθ] ['wɒrənt] ,
drawn his death warrant ,
绘制 他的 死亡 保证 ,

他早已将自己置于一个女人的掌控之下，这个女人甚至在他手臂上支撑着他的时候就从背后刺伤了他——而这位国王早已给自己签下了死刑令。

[waɪl] [ri'prəutʃ] [hɪz; ɪz] " ['kʌz(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] " [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðə; ði]
while reproaching his " cousin of Orange " for want of confidence in the
尽管 责备 他的 " 表哥 的 橙子 " 为了 想 的 信心 在 这
['rɔɪəl] ['frendʃɪp] .
royal friendship .
皇家 友谊 .

同时，他还斥责他的"奥兰治表亲"对皇室友谊缺乏信心。

[wɒz; wəz][hiː; hi] [naʊ] [tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [baɪ] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð]
Was he now to attempt the subjugation of his country by interfering with
曾是 他 现在 到 试图 这 征服 的 他的 国家 经过 干扰 和
[ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ɒv; əv][men] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['paʊə(r)][tuː; tə] [kə'mɑːnd] ,
the proceedings of men whom he had no power to command ,
这 诉讼程序 的 男人 谁 他 有 不 力量 到 命令 ,

他现在是否要通过干涉他无权指挥的人的行动来试图征服他的国家?

[ænd; ənd] [huː] , [æt; ət] [liːst] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'pəʊz] ['tɪrəni] ?
and who , at least , were attempting to oppose tyranny ?
和 WHO , 在 至少 , 是 尝试 到 反对 暴政 ?

至少，他们当中有人试图反抗暴政?

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][duː; də][səʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ,
Even if he should do so , he was perfectly aware of the reward ,
甚至 如果 他 应该 做 所以 , 他 曾是 完美 意识到的 的 这 报酬 ,
[rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] .
reserved for his loyalty .
预订的 为了 他的 忠诚 .

即使他应该这样做，他也完全清楚忠诚的回报。

[hiː; hi] [laɪkt] [nɒt] [sʌtʃ] ['ɑːnərz] [æz; əz][hiː; hi] [fɔː'sɔː] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd]['evə(r)]
He liked not such honors as he foresaw for all those who had ever
他 喜欢 不是 这样的 荣誉 作为 他 预见 为了 全部 那些 WHO 有 曾经
[ˌɪntə'pəʊzd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mɒnək] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['vendʒəns] .
interposed between the monarch and his vengeance .
插入 之间 这 君主 和 他的 复仇 .

他不喜欢他预见到的那些曾阻挠君主复仇的人将会获得的荣誉。

[fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] , [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
For himself he had the liberation of a country , the foundation of
为了 他自己 他 有 这 解放 的 一个 国家 , 这 基础 的
[ə; eɪ] [friː] ['kɒmənwelθ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] .
a free commonwealth to achieve .
一个 自由的 联邦 到 达到 .

他为自己设定的目标是解放一个国家，建立一个自由的联邦。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [hændz][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][fɔːl][ə; eɪ]['vɪktɪm][tuː; tə]
There was much work for those hands before he should fall a victim to
那里 曾是 很多 工作 为了 那些 双手 前 他 应该 落下 一个 受害者 到
[ðə; ði] [kraʊnd] [ə'sæsɪn] .
the crowned assassin .
这 加冕 刺客 .

在他成为加冕刺客的牺牲品之前，他的双手还有很多工作要做。

['ɜːli] [ɪn] ['februəri] , ['brɛdəˌroʊd] , - , [hɔːn] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['dʒentlmən] ,
Early in February , Brederode , Hoogstraaten , Horn , and some other gentlemen ,
早期的 在 二月 , 布雷德罗德 , - , 喇叭 , 和 一些 其他 先生们 ,
['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [prɪns] [æt; ət]['briːdə] .
visited the Prince at Breda .
到访 这 王子 在 布雷达 .

二月初，布雷德罗德、霍格斯特拉滕、霍恩和其他一些绅士拜访了布雷达的王子。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][njuː]
Here it is supposed the advice of Orange was asked concerning the new
这里 它 是 据称 这 建议 的 橙子 曾是 问 有关 这 新的
['muːvmənt] ['kɒntəmpleɪtɪd] [baɪ] ['brɛdəˌroʊd] .
movement contemplated by Brederode .
移动 思考 经过 布雷德罗德 .

据推测，布雷德罗德曾就他设想的新运动向奥兰治征求意见。

[hiː; hi][wɒz; wəz][bent][ə'pɒn] [prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ][njuː] [pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [wɪð] [greɪt] ['sə'lemnəti] .
He was bent upon presenting a new petition to the Duchess with great solemnity .
他 曾是 弯曲 之上 呈现 一个 新的 请愿 到 这 公爵夫人 和 伟大的 严肃 .

他决心以极其庄重的姿态向公爵夫人递交一份新的请愿书。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt][ðə; ði] [prɪns] [ə'pruːvd] [ðə; ði][step] ,
There is no evidence to show that the Prince approved the step ,
那里 是 不 证据 到 展示 那 这 王子 得到正式认可的 这 步 ,

没有证据表明王子批准了这一举措。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] [suː'pɜːfluəs] , [ɪf] [nɒt]['pjʊəraɪl] .
which must have seemed to him superfluous , if not puerile .
哪个 必须 有 似乎 到 他 多余 ，如果 不是 幼稚的 .

在他看来，这一定是多余的，甚至是幼稚的。

[hiː; hi] ['prɒbəbli] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] .
He probably regarded the matter with indifference .
他 大概 认为 这 事情 和 漠不关心 .

他可能对此事漠不关心。

['brɛdəˌroʊd] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][fɒnd][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌdemən'streɪʃənz] ,
Brederode , however , who was fond of making demonstrations ,
布雷德罗德 , 然而 , WHO 曾是 喜爱 的 制作 示威游行 ,

然而，布雷德罗德却热衷于进行示威游行。

[ænd; ənd] [θɔːt] [hɪm'self] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒiːniəs][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [wɜːk] ,
and thought himself endowed with a genius for such work ,
和 想法 他自己 捐赠 和 一个 天才 为了 这样的 工作 ,

他认为自己天生擅长这项工作，

[rəʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənt][fɔː(r); fə(r)] ['lɛtəz] [ɒv; əv] [seɪf] [kən'dʌkt] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [kʌm] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃn] .
wrote to the Regent for letters of safe conduct that he might come to Brussels with his petition .
写道 到 这 摄政 为了 信件 的 安全的 执行 那 他 可能 来 到 布鲁塞尔 和 他的 请愿 .

他写信给摄政王，请求签发安全通行证，以便他能带着请愿书前往布鲁塞尔。

[ðə; ði] ['paːspɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [kən'temptʃuəsli] [rɪ'fjuːzd] .
The passports were contemptuously refused .
这 护照 是 轻蔑地 拒绝 .

护照遭到蔑视性地拒收。

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] ['æntwɜːp] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['sɪti] [hiː; hi] ['fɔːwədɪd] [ðə; ði]['dɒkjumənt][tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] .
He then came to Antwerp , from which city he forwarded the document to Brussels in a letter .
他 然后 来了 到 安特卫普 , 从 哪个 城市 他 转发 这 文档 到 布鲁塞尔 在 一个 信 .

随后他来到安特卫普，并从那里写信将文件寄往布鲁塞尔。

[baɪ] [ðɪs] [njuː] [rɪ'kwest] , [ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] [kleɪmd] [æz; əz][ə; eɪ] [raɪt] ,
By this new Request , the exercise of the reformed religion was claimed as a right ,
经过 这 新的 要求 , 这 锻炼 的 这 改革后的 宗教 曾是 声称 作为 一个 正确的 ,

通过这项新的请求，信奉改革后的宗教被宣称为一项权利。

[waɪl] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][dɪs'bænd][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [kə'lektɪŋ] ,
while the Duchess was summoned to disband the forces which she had been collecting ,
尽管 这 公爵夫人 曾是 被召唤 到 解散 这 力量 哪个 她 有 到过 收集 ，

公爵夫人被召去解散她一直在集结的军队。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ɪn] [gʊd] [feɪθ] [ðə; ði] " ['ɔːgəst] " ['triːti] .
and to maintain in good faith the " August " treaty .
和 到 维持 在 好的 信仰 这 " 八月 " 条约 .

并真诚地维护“八月”条约。

[ðiːz] [kleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] ['bəʊldə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['eɪprəl] ,
These claims were somewhat bolder than those of the previous April ,
这些 索赔 是 有些 更大胆 比 那些 的 这 以前的 四月 ,

这些说法比去年四月的说法要大胆一些。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['lɪbərəl] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [wiːkə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'fedərəsi] [ɪn'taɪəli] [dɪs'bænd] .
although the liberal party was much weaker and the confederacy entirely disbanded .
虽然 这 自由主义 派对 曾是 很多 较弱 和 这 邦联 完全 解散 .

尽管自由党实力大减，邦联也彻底解散了。

['brɛdəˌroʊd] , [nəʊ] [daʊt] ,
Brederode , no doubt ,
布雷德罗德 , 不 怀疑 ,

毫无疑问，布雷德罗德

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] ['dʒenrəlʃɪp] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [lɑːst] [ləʊf] [ɒv; əv] [bred] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [kæmp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendə(r)] .
thought it good generalship to throw the last loaf of bread into the enemy's camp before the city should surrender .
想法 它 好的 将军 到 扔 这 最后的 面包 的 面包 进入 这 敌人的 营 前 这 城市 应该 投降 .

他认为，在城池投降之前，把最后一块面包扔进敌营，是高明的统帅之举。

[hɪz; ɪz] ['hɔːti] [təʊn] [wɒz; wəz] [æt; ət] [wʌns] ['teɪkən] [daʊn] [baɪ] ['mɑːgrət] [ɒv; əv] ['pɑːmə] .
His haughty tone was at once taken down by Margaret of Parma .
他的 傲慢 语气 曾是 在 一次 已采取 向下 经过 玛格丽特 的 帕尔马 .

帕尔马的玛格丽特立刻制止了他傲慢的语气。

" [ʃiː; ʃi] [w'ʌndəd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [wɒt] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['nəublz] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] , [huː] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'kwestɪŋ] ,
" She wondered , " she said , " what manner of nobles these were , who , after requesting ,
" 她 想知道 , " 她 说 , " 什么 方式 的 贵族 这些 是 , WHO , 后 请求 ,

“她心想，”她说，“这些究竟是什么样的贵族，在提出请求之后，

[ə; eɪ] [jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [tuː; tə] [biː; bi] [seɪvd] ['əʊnli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] ,
a year before , to be saved only from the inquisition ,
一个 年 前 , 到 是 已保存 仅有的 从 这 宗教裁判所 ,

一年前，他侥幸逃脱了宗教裁判所的迫害。

[naʊ] [prɪ'zjuːmd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['priːtʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtɪz] .
now presumed to talk about preaching in the cities .
现在 假定 到 讲话 关于 布道 在 这 城市 .

现在人们认为可以谈论在城市里布道了。

" [ðə; ði] [kən'seʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['əʊdiəs] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['kænsld] .
" The concessions of August had always been odious , and were now canceled .
" 这 让步 的 八月 有 总是 到过 令人厌恶的 , 和 是 现在 取消 .

"八月份的让步一直令人憎恶，现在已被取消。"

" [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] , " [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kaʊnt] ,
" As for you and your accomplices , " she continued to the Count ,
" 作为 为了 你 和 你的 同谋 , " 她 持续 到 这 数数 ,

"至于你和你的同伙，"她继续对伯爵说，

" [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də] [wel] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [hoʊmz] [æt; ət] [wʌns] [wɪ'ðaʊt] ['medlɪŋ] [wɪð] ['pʌblɪk] [ə'feəz] ,
" you will do well to go to your homes at once without meddling with public affairs ,
" 你 将要 做 出色地 到 去 到 你的 房屋 在 一次 没有 干预 和 民众 事务 ,

"你们最好立刻回家，不要干涉公共事务。"

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'biːdiəns] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [diːl] [wɪð] [juː; jʊ] [æz; əz] [ai] [ʃæl; ʃəl] [diːm] [ɪk'spiːdiənt] .
for , in case of disobedience , I shall deal with you as I shall deem expedient .
为了 , 在 案件 的 不服从 , 我 将 交易 和 你 作为 我 将 认为 权宜 .

若你违抗命令，我将按我认为合适的方式处置你。

" ['brɛdəˌroʊd] [nɒt] ['iːzəli] [ə'bæʃt] , [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [əd'vaɪs] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] ['æntwɜːp] .
" Brederode not easily abashed , disregarded the advice , and continued in Antwerp .
" 布雷德罗德 不是 容易地 羞愧 , 被忽视 这 建议 , 和 持续 在 安特卫普 .

"布雷德罗德毫不气馁，不听劝告，继续留在安特卫普。

[hɪə(r)] , [ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] ,
Here , accepting the answer of the Regent as a formal declaration of hostilities ,
这里 , 接受 这 回答 的 这 摄政 作为 一个 正式的 宣言 的 敌对行动 ,

在此，将摄政王的答复视为正式的敌对行动宣言，

[hiː; hi] ['bizi] [hɪm'self] [ɪn] ['leviɪŋ] [truːps] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .
he busied himself in levying troops in and about the city .
他 忙碌 他自己 在 征收 军队 在 和 关于 这 城市 .

他忙于在城内及周边地区征召军队。

['ɒrɪndʒ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['æntwɜːp] ['ɜːli] [ɪn] ['februəri] .
Orange had returned to Antwerp early in February .
橙子 有 返回 到 安特卫普 早期的 在 二月 .

奥兰治在二月初就回到了安特卫普。

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] ,
During his absence ,
期间 他的 缺席 ,

在他不在期间，

- [hæd; həd]['æktɪd][æz; əz]['gʌvənə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd]
Hoogstraaten had acted as governor at the instance of the Prince and
- 有 行动 作为 州长 在 这 实例 的 这 王子 和

[ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒənt] .
of the Regent .
的 这 摄政 .

霍赫斯特拉滕曾奉亲王和摄政王之命担任总督。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] [ðæt] ['nəʊblmən] , [huː] [wɒz; wəz] ['veri] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['veri] ['faɪəri] ,
During the winter that nobleman , who was very young and very fiery ,
期间 这 冬天 那 贵族 , WHO 曾是 非常 年轻的 和 非常 火热 ,

冬天的时候，那位年轻气盛的贵族

[hæd; həd] ['kærid] ['mætəz] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [hænd] , [wen'evə(r)] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [liːst]
had carried matters with a high hand , whenever there had been the least
有 携带 事情 和 一个 高的 手 , 每当 那里 有 到过 这 至少

[ə'tempt] [æt; ət] [sɪ'dɪʃ(ə)n] .
attempt at sedition .
试图 在 煽动叛乱 .

只要有人胆敢煽动叛乱，他都会以铁腕手段镇压。

['lɪbərəl] [ɪn]['prɪnsəp(ə)lz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vəʊtɪd] [frend] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
Liberal in principles , and the devoted friend of Orange ,
自由派 在 原则 , 和 这 奉献 朋友 的 橙子 ,

原则上是自由主义者，也是奥兰治的忠实朋友，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'spəʊzd] [haʊ'evə(r)][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃæmpiənz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbəti]
he was disposed however to prove that the champions of religious liberty
他 曾是 处置 然而 到 证明 那 这 冠军 的 宗教 自由

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði]['peɪtrənz][ɒv; əv] [sɪ'dɪʃ(ə)n] .
were not the patrons of sedition .
是 不是 这 顾客 的 煽动叛乱 .

但他决心证明，宗教自由的捍卫者并非煽动叛乱的赞助者。

[ə; eɪ]['raɪət] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ,
A riot occurring in the cathedral ,
一个 暴动 发生 在 这 大教堂 ,

大教堂内发生骚乱，

[weə(r)] [ə; eɪ]['vaɪələnt][mɒb] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [dɪ'feɪsɪŋ] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [dɪ'feɪs]
where a violent mob were engaged in defacing whatever was left to deface
在哪里 一个 暴力 暴民 是 已订婚的 在 损毁 任何 曾是 左边 到 污损

[ɪn] [ðæt] [tʃɜːtʃ] ,
in that church ,
在 那 教会 ,

一群暴徒肆意破坏教堂里所有还能破坏的东西。

[ænd; ənd][ɪn] ['hiːpɪŋ] [ɪn'sʌlts] [ɒn][ðə; ði] ['peɪpɪst] [æt; ət][ðeə(r)] ['wɜːʃɪp] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kaʊnt] ,
and in heaping insults on the papists at their worship , the little Count ,
和 在 堆积 侮辱 在 这 天主教徒 在 他们的 崇拜 , 这 小的 数数 ,

这位小伯爵在天主教徒的礼拜仪式上对他们进行猛烈的侮辱，

[huː] , [sez] [ə; eɪ] ['kæθlɪk] [kən'temp(ə)rəri] , " [hæd; həd][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] , " [dæʃt]
who , says a Catholic contemporary , " had the courage of a lion , " dashed
WHO , 说道 一个 天主教 当代的 , " 有 这 勇气 的 一个 狮子 , " 虚线

[ɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
in among them ,
在 之中 他们 ,

一位天主教同代人说，他“像狮子一样勇敢”，冲进了人群中。

[sɒːd] [ɪn][hænd] , [kɪld] [θriː] [ə'pɒn][ðə; ði][spɒt] , [ænd; ənd] , ['eɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,
sword in hand , killed three upon the spot , and , aided by his followers ,
剑 在 手 , 被杀 三 之上 这 点 , 和 , 协助 经过 他的 追随者 ,

他手持利剑，当场杀死三人，并在他的追随者的帮助下，

[sək'siːdɪd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] , ['wuːndɪŋ] , [ɔː(r)] ['kæptʃərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][rest] .
succeeded in slaying , wounding , or capturing all the rest .
成功了 在 杀戮 , 受伤 , 或者 捕捉 全部 这 休息 .

成功地杀死、击伤或俘虏了其余所有人。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [trækt] [ðə; ði] ['rɪŋliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['tjuːmʌlt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɒdʒɪŋ] ,
He had also tracked the ringleader of the tumult to his lodging ,
他 有 还 已追踪 这 头目 的 这 骚乱 到 他的 住宿 ,

他还追踪到了骚乱头目的住处。

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
where he had caused him to be arrested at midnight ,
在哪里 他 有 导致 他 到 是 被捕 在 午夜 ,

他导致对方在午夜被捕。

[ænd; ənd] [hæŋd] [æt; ət][wʌns][ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɜːt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɔːm] [ɒv; əv]['traɪəl] .
and hanged at once in his shirt without any form of trial .
和 绞刑 在 一次 在 他的 衬衫 没有 任何 形式 的 审判 .

他未经任何审判，就被当场吊死，身上只穿着衬衫。

[sʌtʃ] ['ræpɪd] [prə'siːdɪŋz] ['lɪt(ə)l] [rɪ'zembld] [ðə; ði][kɑːm][ænd; ənd][dʒuː'dɪʃəs][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Such rapid proceedings little resembled the calm and judicious moderation of
这样的 迅速的 诉讼程序 小的 类似 这 冷静的 和 明智的 适度 的
['ɒrɪndʒ] [ə'pɒn][ɔːl] [ə'keɪʒnz] ,
Orange upon all occasions ,
橙子 之上 全部 场合 ,

这种迅速的行动与奥兰治在任何情况下都保持的冷静和审慎的克制态度截然不同。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [mait] [hæv; həv] [sə'fais] [tuː; tə] [kən'vɪns] ['fɪlɪp] [ðæt] [ɔːl][æn'tægənɪsts][ɒv; əv]
but they certainly might have sufficed to convince Philip that all antagonists of
但 他们 当然 可能 有 足够了 到 说服 菲利普 那 全部 反派 的
[ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['herətɪks][ænd; ənd] ['aʊtlɔːz] .
the inquisition were not heretics and outlaws .
这 宗教裁判所 是 不是 异端 和 亡命之徒 .

但这或许足以让菲利普相信，所有反对宗教裁判所的人并非都是异端和不法之徒。

[ə'pɒn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɪn] ['æntwɜːp] ,
Upon the arrival of the Prince in Antwerp ,
之上 这 到达 的 这 王子 在 安特卫普 ,

王子抵达安特卫普后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [əd'vaɪzəb(ə)l] [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]
it was considered advisable that Hoogstraaten should remain associated
它 曾是 经过考虑的 建议 那 - 应该 保持 联系
[wɪð] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['temprəri] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .
with him in the temporary government of the city .
和 他 在 这 暂时的 政府 的 这 城市 .

人们认为，霍格斯特拉滕最好继续与他一起组成该市的临时政府。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['februəri] , ['brɛdəˌroʊd] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['æntwɜːp] , ['siːkrətli] [ɪn'rəʊlɪŋ]
During the month of February , Brederode remained in Antwerp , secretly enrolling
期间 这 月 的 二月 , 布雷德罗德 剩余 在 安特卫普 , 偷偷 报名
[truːps] .
troops .
军队 .

二月份，布雷德罗德留在安特卫普，秘密招募军队。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] — [ɪf] [səʊ] ['desəlt(ə)ri] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] [æn; ən]
It was probably his intention — if so desultory and irresponsible an
它 曾是 大概 他的 意图 — 如果 所以 漫无目的的 和 不负责任 一个
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kʊd; kəd] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] — [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'tempt]
individual could be said to have an intention — to make an attempt
个人 可以 是 说 到 有 一个 意图 — 到 制作 一个 试图
[ə'pɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [wɔːltʃərən] .
upon the Island of Walcheren .
之上 这 岛 的 瓦尔赫伦 .

如果说一个如此漫不经心、不负责任的人有什么意图的话，那他很可能就是想袭击瓦尔赫伦岛。

[ɪf] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['sɪtɪz] [æz; əz] ['flʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪdəlˌbɜːrg] [kʊd; kəd] [biː; bi] [geɪnd] ,
If such important cities as Flushing and Middelburg could be gained ,
如果 这样的 重要的 城市 作为 法拉盛 和 米德尔堡 可以 是 获得 ,

如果能够拿下像法拉盛和米德尔堡这样重要的城市，

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɑːmd] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [naʊ] [suːn] [ɪk'spektɪd]
he thought it possible to prevent the armed invasion now soon expected
他 想法 它 可能的 到 防止 这 武装 入侵 现在 很快 预期的
[frɒm; frəm] [speɪn] .
from Spain .
从 西班牙 .

他认为有可能阻止西班牙即将发动的武装入侵。

['ɒrɪndʒ] [hæd; həd] [sent] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] ['sɪtɪz] , [huː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtə(r)] [ðeə(r)]
Orange had sent an officer to those cities , who was to reconnoitre their
橙子 有 发送 一个 官 到 那些 城市 , WHO 曾是 到 侦察 他们的
[kən'dɪʃn] ,
condition ,
状况 ,

奥兰治曾派一名官员前往这些城市侦察情况。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ðem; ðəm] [ə'genst] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['gærɪsn] [frɒm; frəm] ['gʌvənmənt] [wɪ'ðaʊt]
and to advise them against receiving a garrison from government without
和 到 建议 他们 反对 接收 一个 驻军 从 政府 没有
[hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] .
his authority .
他的 权威 .

并劝告他们未经他的授权不得接受政府派驻的驻军。

[səʊ] [fɑː(r)] [hiː; hi] [kə'naiv] [æt; ət] - [prə'siːdɪŋz] , [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt]
So far he connived at Brederode's proceedings , as he had a perfect
所以 远的 他 阴谋 在 - 诉讼程序 , 作为 他 有 一个 完美的
[raɪt] [tuː; tə] [duː; də] ,
right to do ,
正确的 到 做 ,

到目前为止，他一直默许布雷德罗德的行动，这是他完全有权做的。

[fɔː(r); fə(r)] [wɔːltʃərən] [wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['gʌvənmənt] ,
for Walcheren was within what had been the Prince's government ,
为了 瓦尔赫伦 曾是 之内 什么 有 到过 这 王子的 政府 ,

因为瓦尔赫伦岛当时还在王子的统治之下。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ðæt] [ðiːz] ['sɪtɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv]
and he had no disposition that these cities should share the fate of
和 他 有 不 处置 那 这些 城市 应该 分享 这 命运 的
['tʊəni; 'tɜːni] ,
Tourney ,
锦标赛 ,

他并不希望这些城市重蹈比武大会的覆辙。

[ˌvælənsi'en(z)] , ['bɔɪz][ˌel'iː] [dʌk] ,
Valenciennes , Bois le Duc ,
瓦朗谢讷 , 布伊斯 勒 杜克 ,

瓦朗谢讷，布瓦勒杜克

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [taʊnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɑːst] [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
and other towns which had already passed or were passing under the
和 其他 城镇 哪个 有 已经 通过了 或者 是 通过 在下面 这
[spiə] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['mɜːrsəneriz] .
spears of foreign mercenaries .
长矛 的 外国的 雇佣兵 .

以及其他已经或正在被外国雇佣兵长矛践踏的城镇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [teɪk] ['eni] ['speʃ(ə)l] [peɪnz] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði]
It is also probable that he did not take any special pains to check the
它 是 还 可能 那 他 做过 不是 拿 任何 特别的 疼痛 到 查看 这
[en'rəʊlmənts][ɒv; əv] ['brɛdəˌroʊd] .
enrolments of Brederode .
入学人数 的 布雷德罗德 .

他很可能也没有特别费心去核查布雷德罗德的入学情况。

[ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'deɪndʒəd] ,
The peace of Antwerp was not endangered ,
这 和平 的 安特卫普 曾是 不是 濒危 ,

安特卫普的和平并未受到威胁。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] [ðə; ði] [prɪns] [siːmd] [naʊ] [tuː; tə]['lɪmɪt] [hɪm'self]
and to the preservation of that city the Prince seemed now to limit himself
和 到 这 保存 的 那 城市 这 王子 似乎 现在 到 限制 他自己
.
.
.

为了保卫这座城市，这位王子似乎将自己的行为限制在了其他方面。

[hiː; hi][wɒz; wəz][hə'redɪt(ə)ri] ['bɜːgreɪv] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] , [bʌt; bət]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv] ['fɪlɪps] ['nevə(r)][mɔː(r)] .
He was hereditary burgrave of Antwerp , but officer of Philip's never more .
他 曾是 遗传 入室盗窃 的 安特卫普 , 但 官 的 菲利普的 绝不 更多的 .

他是安特卫普的世袭伯爵，但再也没有担任过菲利普的官员。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ʃrɪl] [dɪ'mɑːndz][ɒv; əv] ['dʌtʃəs] ['mɑːgrət] , ['ðeəfɔː(r)] ;
Despite the shrill demands of Duchess Margaret , therefore ;
尽管 这 尖锐 需求 的 公爵夫人 玛格丽特 , 所以 ;

因此，尽管玛格丽特公爵夫人提出了尖锐的要求；

[ðə; ði] [prɪns] [dɪd][nɒt] [teɪk] ['veri] ['æktɪv] ['meʒəz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [mait] [biː; bi]
the Prince did not take very active measures by which the crown of Philip might be
这 王子 做过 不是 拿 非常 积极的 措施 经过 哪个 这 王冠 的 菲利普 可能 是
[sɪ'kjʊəd] .
secured .
安全 .

王子并没有采取非常积极的措施来巩固菲利普的王位。

[hiː; hi] , [pə'hæps] , [lʊkt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ['ɔːlməʊst] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] .
He , perhaps , looked upon the struggle almost with indifference .
他 , 也许 , 看起来 之上 这 斗争 几乎 和 漠不关心 .

或许，他对这场斗争几乎漠不关心。

[ˌnevəðə'les] , [hiː; hi] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kaʊnts] [in'listmənt]
Nevertheless , he issued a formal proclamation by which the Count's enlistments
尽管如此 , 他 发布 一个 正式的 公告 经过 哪个 这 计数 征兵
[wɜː(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] .
were forbidden .
是 禁止 .

然而，他发布了一项正式公告，禁止伯爵征兵。

[væn] [dɜːr] [ˌeɪ 'eɪ] , [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['æktɪv] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðiːz] ['leviz] ,
Van der Aa , a gentleman who had been active in making these levies ,
范 德尔 Aa , 一个 绅士 WHO 有 到过 积极的 在 制作 这些 税费 ,

范德阿先生曾积极参与征收这些税款，

[wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
was compelled to leave the city .
曾是 被迫 到 离开 这 城市 .

被迫离开这座城市。

['brɛdəˌroʊd] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [tuː; tə] ['bɪzi] [hɪm'self] [wɪð] ['fɜːðə(r)]
Brederode was already gone to the north to busy himself with further
布雷德罗德 曾是 已经 已消失 到 这 北 到 忙碌的 他自己 和 更远
[en'rəʊlmənts] .
enrolments .
入学人数 .

布雷德罗德已经前往北方，忙于进一步的招生工作。

[ɪn] [ðə; ði] [miːn] [taɪm] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [mʌtʃ] [ə'lɑːm] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] .
In the mean time there had been much alarm in Brussels .
在 这 意思是 时间 那里 有 到过 很多 警报 在 布鲁塞尔 .

与此同时，布鲁塞尔方面一片恐慌。

['ɛgˌmɑːnt] , [huː] [əʊ'mɪtɪd] [nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['mænɪfestɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] ,
Egmont , who omitted no opportunity of manifesting his loyalty ,
埃格蒙特 , WHO 省略 不 机会 的 显现 他的 忠诚 ,

埃格蒙特抓住一切机会表达自己的忠诚，

['ɒfəd] [tuː; tə] [θrəʊ] [hɪm'self] [æt; ət] [wʌns] ['ɪntuː] [ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [wɔːltʃərən] ,
offered to throw himself at once into the Isle of Walcheren ,
提供 到 扔 他自己 在 一次 进入 这 小岛 的 瓦尔赫伦 ,

他表示愿意立刻跳入瓦尔赫伦岛。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [dɪs'lɑːdʒɪŋ] ['eni] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [huː] [mait] [hæv; həv] [ɪ'fektɪd] [æn; ən]
for the purpose of dislodging any rebels who might have effected an
为了 这 目的 的 移位 任何 叛军 WHO 可能 有 受影响 一个
['entrəns] .
entrance .
入口 .

目的是为了驱逐任何可能已经进入的叛军。

[hiː; hi] [kə'lektɪd] [ə'kɔːdɪŋli] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] [wɑː'luːn] ['vet(ə)rənz] , [æt; ət] [hɪz; ɪz]
He collected accordingly seven or eight hundred Walloon veterans , at his
他 集 因此 七 或者 八 百 瓦隆 退伍军人 , 在 他的
[dɪ'spəʊz(ə)l] [ɪn] ['flɑːndəz] ,
disposal in Flanders ,
处理 在 弗兰德斯 ,

据此，他召集了七八百名瓦隆老兵，供他在弗兰德斯调遣。

[ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɔːt] [ɒv; əv][ˌes eɪ 'es][diː] [gent] , [prɪ'peəd] [æt; ət][wʌns][tuː; tə]['eksɪkjuːt][hɪz; ɪz]
in the little port of Sas de Ghent , prepared at once to execute his
在 这 小的 港口 的 萨斯 德 根特 , 准备 在 一次 到 执行 他的
[ɪn'tenʃ(ə)n] ,
intention ,
意图 ,

在根特萨斯小港口，他立即准备实施他的计划。

" ['wɜːði] , " [sez] [ə; eɪ] ['kæθlɪk] ['raɪtə(r)] , " [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wel] - [nəʊn] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]
" worthy , " says a Catholic writer , " of his well - known courage and
" 值得 , " 说道 一个 天主教 作家 , " 的 他的 出色地 - 已知 勇气 和
[ˌmægnə'nɪməti] .
magnanimity .
海量 .

一位天主教作家说：“他配得上他众所周知的勇气和宽宏大量。”

" [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɪk'sprest] ['grætɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaʊnts] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] ,
" The Duchess expressed gratitude for the Count's devotion and loyalty ,
" 这 公爵夫人 表达 感激 为了 这 计数 虔诚 和 忠诚 ,

公爵夫人对伯爵的奉献和忠诚表示感谢。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn][ðə; ði]['siːkwəl] [pruːvd] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .
but his services in the sequel proved unnecessary .
但 他的 服务 在 这 续集 已证实 不必要 .

但他在续集中的贡献却显得多余了。

[ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] ,
The rebels ,
这 叛军 ,

叛军，

['sevrəl] [bəʊt] - [ləʊdz][ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd] [biːn] ['kruːzɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]
several boat - loads of whom had been cruising about in the neighborhood of
一些 船 - 负载 的 谁 有 到过 巡航 关于 在 这 邻里 的
['flʌʃɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,
Flushing during the early part of March ,
法拉盛 期间 这 早期的 部分 的 行进 ,

三月初，有好几艘载着这些人的船在法拉盛附近游荡。

[hæd; həd] [biːn] [rɪ'fjuːzd] [əd'mɪt(ə)ns] ['ɪntuː]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [pɔːts] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] .
had been refused admittance into any of the ports on the island .
有 到过 拒绝 准入 进入 任何 的 这 端口 在 这 岛 .

曾被岛上所有港口拒绝入境。

[ðeɪ] ['ðeəfɔː(r)] [seɪld] [ʌp][ðə; ði] [ʃɛld] , [ænd; ənd]['lændɪd][æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [kɔːld]
They therefore sailed up the Scheld , and landed at a little village called
他们 所以 航行 向上 这 斯海尔德 , 和 登陆 在 一个 小的 村庄 称为
- ,
Ostrawell ,
- ,

于是他们沿斯海尔德河逆流而上，在奥斯特拉韦尔这个小村庄登陆。

[æt; ət][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['sʌmwɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl][frɒm; frəm]['æntwɜːp] .
at the distance of somewhat more than a mile from Antwerp .
在 这 距离 的 有些 更多的 比 一个 英里 从 安特卫普 .

距离安特卫普约一英里多一点。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['mɑːrnɪks][ɒv; əv] - , ['brʌðə(r)][tuː; tə]
The commander of the expedition was Marnix of Tholouse , brother to
这 指挥官 的 这 远征 曾是 马尼克斯 的 - , 兄弟 到
['mɑːrnɪks][ɒv; əv] [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] .
Marnix of Saint Aldegonde .
马尼克斯 的 圣 阿尔德贡德 .

这次远征的指挥官是托卢斯的马尼克斯，他是圣阿尔德贡德的马尼克斯的兄弟。

[ðɪs] [jʌŋ] ['nəʊblmən] , [huː] [hæd; həd] [left] ['kɒlɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]
This young nobleman , who had left college to fight for the cause of
这 年轻的 贵族 , WHO 有 左边 大学 到 斗争 为了 这 原因 的
[rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbəti] ,
religious liberty ,
宗教 自由 ,

这位年轻的贵族为了争取宗教自由而辍学奋斗。

[wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [faɪn] ['tælənts][ænd; ənd][ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] .
was possessed of fine talents and accomplishments .
曾是 拥有 的 美好的 天赋 和 成就 .

他拥有优秀的才能和成就。

[laɪk] [hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] ['brʌðə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)] [kən'vɜːt] [tuː; tə][ðə; ði]
Like his illustrious brother , he was already a sincere convert to the
喜欢 他的 杰出 兄弟 , 他 曾是 已经 一个 真诚 转变 到 这
['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [tʃɜːtʃ] .
doctrines of the reformed Church .
教义 的 这 改革后的 教会 .

和他的杰出兄长一样，他早已是改革教会教义的虔诚皈依者。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [bʌt; bət] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['liːdə(r)][ɪn]
He had nothing , however , but courage to recommend him as a leader in
他 有 没有什么 , 然而 , 但 勇气 到 推荐 他 作为 一个 领导者 在
[ə; eɪ] ['mɪlətri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
a military expedition .
一个 军队 远征 .

然而，他除了勇气之外一无所有，因此无法推荐他担任军事远征的领导者。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mɪə(r)] [bɔɪ] , ['ʌtəli] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
He was a mere boy , utterly without experience in the field .
他 曾是 一个 仅仅 男生 , 完全地 没有 经验 在 这 场地 .

他当时只是个毛头小子，完全没有这方面的经验。

[hɪz; ɪz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [rɔː] ['leviz] , ['vægəˌbɒndz][ænd; ənd] ['aʊtlɔːz] .
His troops were raw levies , vagabonds and outlaws .
他的 军队 是 生的 税费 , 流浪汉 和 亡命之徒 .

他的部队都是些未经征召的民兵、流浪汉和亡命之徒。

[sʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [suːn] ['pəʊstɪd][æt; ət] - [ɪn][ə; eɪ]
Such as it was , however , his army was soon posted at Ostrawell in a
这样的 作为 它 曾是 , 然而 , 他的 军队 曾是 很快 发布 在 - 在 一个
[kən'viːniənt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
convenient position ,
方便的 位置 ,

然而，不管怎样，他的军队很快就被部署在奥斯特拉韦尔，占据了一个有利位置。

[ænd; ənd] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l]['dʒʌdʒmənt] .
and with considerable judgment .
和 和 大量 判断 .

而且具备相当的判断力。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ʃɛld] [ænd; ənd][ɪts] [daɪks] [ɪn][hɪz; ɪz][rɪə(r)] ,
He had the Scheld and its dykes in his rear ,
他 有 这 斯海尔德 和 它是 堤坝 在 他的 后部 ,

他身后是斯凯尔德河及其堤坝，

[ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [daɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
on his right and left the dykes and the village .
在 他的 正确的 和 左边 这 堤坝 和 这 村庄 .

他的右边是堤坝，左边是村庄。

[ɪn] [frʌnt] [hiː; hi] [θruː] [ʌp] [ə; eɪ] ['brestˌwɜːk] [ænd; ənd] [sʌŋk] [ə; eɪ] [trentʃ] .
In front he threw up a breastwork and sunk a trench .
在 正面 他 扔 向上 一个 胸墙 和 沉没 一个 沟 .

他在前方构筑了胸墙，并挖掘了一条战壕。

[hɪə(r)] [ðen] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [rɪ'beljən] ,
Here then was set up the standard of rebellion ,
这里 然后 曾是 放 向上 这 标准 的 叛乱 ,

由此，反叛的旗帜就此树立。

[ænd; ənd]['hɪðə(r)] [flɒkt] ['deɪli] ['meni] ['mælkənˌtent][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [raʊnd] .
and hither flocked daily many malcontents from the country round .
和 这里 成群结队的 日常的 许多 不满分子 从 这 国家 圆形的 .

每天都有许多来自周边地区的不满分子涌向这里。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][kæmp] .
Within a few days three thousand men were in his camp .
之内 一个 很少 天 三 千 男人 是 在 他的 营 .

短短几天内，他的营地里就聚集了三千人。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['hændi] ['brɛdəˌroʊd] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [ɪn] ['hɒlənd] ,
On the other handy Brederode was busy in Holland ,
在 这 其他 便利 布雷德罗德 曾是 忙碌的 在 荷兰 ,

另一方面，布雷德罗德在荷兰很忙。

[ænd; ənd] ['bəʊstɪd] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [eə(r)] [lɒŋ] [wɪð] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [liːst] .
and boasted of taking the field ere long with six thousand soldiers at the very least .
和 吹嘘 的 采取 这 场地 埃雷 长的 和 六 千 士兵 在 这 非常 至少 .

并吹嘘说不久后至少会有六千名士兵投入战场。

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [mɑːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] [ˌvælənsi'en(z)] , [ænd; ənd] [dɪk'teɪt] [piːs] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] .
Together they would march to the relief of Valenciennes , and dictate peace in Brussels .
一起 他们 会 行进 到 这 宽慰 的 瓦朗谢讷 , 和 听写 和平 在 布鲁塞尔 .

他们将一同进军解救瓦朗谢讷，并在布鲁塞尔促成和平。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] .
It was obvious that this matter could not be allowed to go on .
它 曾是 明显的 那 这 事情 可以 不是 是 允许 到 去 在 .

很明显，这件事不能再继续下去了。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] , [wɪð] [sʌm; səm][ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] , [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] [meɪd] [baɪ] ['fɪlɪp] [diː] ['lænɔɪ] ,
The Duchess , with some trepidation , accepted the offer made by Philip de Lannoy ,
这 公爵夫人 , 和 一些 忐忑不安 , 公认 这 提供 制成 经过 菲利普 德 拉诺伊 ,

公爵夫人有些忐忑地接受了菲利普·德·拉诺伊的提议。

[seɪ'njɜː] [diː][boʊ'vwɑːr] , [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] - [gɑːd] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] , [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]
Seigneur de Beauvoir , commander of her body - guard in Brussels , to destroy
领主 德 波伏娃 , 指挥官 的 她 身体 - 警卫 在 布鲁塞尔 , 到 破坏
[ðɪs] [nest] [ɒv; əv]['reb(ə)lz; rɪ'belz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
this nest of rebels without delay .
这 巢 的 叛军 没有 延迟 .

奉命立即摧毁布鲁塞尔的这伙叛军巢穴，并任命她的贴身护卫队指挥官德·波伏娃。

[hɑːf] [ðə; ði] [həʊl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['səʊldʒəz][wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
Half the whole number of these soldiers was placed at his disposition ,
一半 这 所有的 数字 的 这些 士兵 曾是 放置 在 他的 处置 ,

这些士兵总数的一半都交由他指挥。

[ænd; ənd]['ɛgˌmɑːnt] [sə'plaɪd] [diː] [boʊ'vwɑːr] [wɪð] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vetərən] [wɑː'luːn] .
and Egmont supplied De Beauvoir with four hundred of his veteran Walloons .
和 埃格蒙特 供应 德 波伏娃 和 四 百 的 他的 老将 瓦隆人 .

埃格蒙特向德·波伏娃提供了四百名经验丰富的瓦隆士兵。

[wɪð] [ə; eɪ] [fɔːs] ['nʌmbərɪŋ] ['əʊnli] [eɪt] ['hʌndrəd] , [bʌt; bət][ɔːl] [pɪkt] [men] , [ðə; ði] [ɪn'trepɪd] ['ɒfɪsə(r)]
With a force numbering only eight hundred , but all picked men , the intrepid officer
和 一个 力量 编号 仅有的 八 百 , 但 全部 挑选 男人 , 这 强悍 官
[ˌʌndə'tʊk] [hɪz; ɪz] ['entəpraɪz] ,
undertook his enterprise ,
承担 他的 企业 ,

这位英勇的军官率领着一支仅有八百人但全部精锐的队伍，开始了这项行动。

[wɪð] [greɪt] [dɪ'spætʃ] [ænd; ənd] ['siːkrəsi] .
with great despatch and secrecy .
和 伟大的 调度 和 保密 .

迅速且秘密地进行。

[ə'pɒn][ðə; ði] 12th [mɑːtʃ] , [ðə; ði] [həʊl] [truːp] [wɒz; wəz][sent] [ɒf] [ɪn] [smɔːl] ['pɑːtiz] ,
Upon the 12th March , the whole troop was sent off in small parties ,
之上 这 12th 行进 , 这 所有的 部队 曾是 发送 离开 在 小的 各方 ,

3月12日，全军分批出发。

[tuː; tə][ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɑːmd] ['əʊnli] [wɪð] [sɔːd] [ænd; ənd]['dægə(r)] .
to avoid suspicion , and armed only with sword and dagger .
到 避免 怀疑 , 和 武装 仅有的 和 剑 和 匕首 .

为了避免引起怀疑，他只携带了剑和匕首。

[ðeə(r)] ['helmits] , ['bʌklə(r)] , - , ['kɔːsəlet; ˌkɔːsə'let] , [spiə] , ['stændədz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
Their helmets , bucklers , arquebusses , corselets , spears , standards and drums ,
他们的 头盔 , 盾牌 , - , 紧身胸衣 , 长矛 , 标准 和 鼓 ,
[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɒfɪsəz] ,
were delivered to their officers ,
是 发表 到 他们的 警官 ,

他们的头盔、小圆盾、火绳枪、胸甲、长矛、军旗和军鼓都被分发给了他们的军官。

[baɪ] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'veɪd] ['nɔɪzləsli] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] .
by whom they were conveyed noiselessly to the place of rendezvous .
经过 谁 他们 是 传递 无声 到 这 地方 的 会合 .

他们被悄无声息地送到了会合地点。

[bɪ'fɔː(r)] ['deɪbreɪk] , [ə'pɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] , [diː][boʊ'vwɑːr][met] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][æt; ət][ðə; ði]
Before daybreak , upon the following morning , De Beauvoir met his soldiers at the
前 拂晓 , 之上 这 下列的 早晨 , 德 波伏娃 遇见 他的 士兵 在 这
['æbi] [ɒv; əv] [seɪnt] [bər'nɑːrd] ,
abbey of Saint Bernard ,
修道院 的 圣 伯纳德 ,

第二天清晨，天还没亮，德·波伏娃就在圣伯纳德修道院与他的士兵们会合。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [liːg] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] .
within a league of Antwerp .
之内 一个 联盟 的 安特卫普 .

与安特卫普不相上下。

[hɪə(r)][hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][ðeə(r)] [ɑːmz] , [sə'plaɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [rɪ'freʃmənts] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [briːf] [spiːtʃ] .
Here he gave them their arms , supplied them with refreshments , and made them a brief speech .
这里 他 给予 他们 他们的 武器 , 供应 他们 和 茶点 , 和 制成 他们 一个 简短的 演讲 .

在这里，他给他们分发了武器，提供了茶点，并发表了简短的讲话。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [əd'vɑːns] , [wɪð] [fɜːld] ['bænəz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [biːt] [ɒv; əv] [drʌm] ,
He instructed them that they were to advance , with furled banners and without beat of drum ,
他 指示 他们 那 他们 是 到 进步 , 和 卷曲 横幅 和 没有 打 的 鼓 ,

他指示他们收起旗帜，不要击鼓，向前推进。

[tɪl] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['sekʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ɪts] ['faɪə(r)] ,
till within sight of the enemy , that the foremost section was to deliver its fire ,
直到 之内 视线 的 这 敌人 , 那 这 首先 部分 曾是 到 递送 它是 火 ,

直到进入敌军视线范围，最前排部队才开始射击。

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][ænd; ənd] [ləʊd] , [tuː; tə][biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][nekst] ,
retreat to the rear and load , to be followed by the next ,
撤退 到 这 后部 和 加载 , 到 是 随后 经过 这 下一个 ,

撤退到后方装载货物，然后下一辆跟上。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] ,
which was to do the same , and above all ,
哪个 曾是 到 做 这 相同的 , 和 多于 全部 ,

其目的也是为了达到同样的目的，而且最重要的是，

[ðæt] [nɒt] [æn; ən] ['ɑːkwɪbəs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪs'tʃɑːdʒd] [tɪl] [ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
that not an arquebus should be discharged till the faces of the enemy could be distinguished .
那 不是 一个 火绳枪 应该 是 出院 直到 这 面孔 的 这 敌人 可以 是 杰出的 .

直到能辨认出敌人的面容，才能发射火绳枪。

[ðə; ði] [truːp] ['stɑːtɪd] .
The troop started .
这 部队 开始 .

部队出发了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] - [mɑːtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [fʊl] [saɪt] [ɒv; əv] - .
After a few minutes ' march they were in full sight of Ostrawell .
后 一个 很少 分钟 - 行进 他们 是 在 满的 视线 的 - .

行军几分钟后，他们就完全看到了奥斯特拉韦尔。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spleɪd] [ðeə(r)][flægz][ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [ə'pɒn][ðə; ði] [fɔːt] [wɪð] [laʊd] [hə'zɑː] .
They then displayed their flags and advanced upon the fort with loud huzzas .
他们 然后 显示 他们的 旗帜 和 先进的 之上 这 堡 和 大声 太棒了！ .

然后他们展示旗帜，高声欢呼着向堡垒进发。

- [wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] ['teɪkən][baɪ] [sə'praɪz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːdʒd]
Tholouse was as much taken by surprise as if they had suddenly emerged
- 曾是 作为 很多 已采取 经过 惊喜 作为 如果 他们 有 突然 出现

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['baʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
from the bowels of the earth .
从 这 肠道 的 这 地球 .

图卢斯感到非常惊讶，就好像他们突然从地底深处冒出来一样。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] [wɒz; wəz][ɪn] [ɪk'striːm]
He had been informed that the government at Brussels was in extreme
他 有 到过 知情的 那 这 政府 在 布鲁塞尔 曾是 在 极端

[ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
trepidation .
忐忑不安 .

他得知布鲁塞尔政府极度忧虑。

[wen] [hiː; hi][fɜːst] [hɜːd] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] ['trʌmpɪts] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [ʃaʊts] ,
When he first heard the advancing trumpets and sudden shouts ,
什么时候 他 第一的 听到 这 前进 小号 和 突然 喊叫 ,

当他第一次听到越来越近的号角声和突然的喊叫声时，

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] - ['prɒmɪst] [fɔːs] .
he thought it a detachment of Brederode's promised force .
他 想法 它 一个 分离 的 - 承诺 力量 .

他认为这是布雷德罗德承诺派遣的部队的一部分。

[ðə; ði] [krɒs] [ɒn][ðə; ði] ['bænəz] [suːn] [ˌʌndi'siːvd] [hɪm] .
The cross on the banners soon undeceived him .
这 叉 在 这 横幅 很快 惝 他 .

旗帜上的十字架很快识破了他的谎言。

[ˌnevəðə'les] " [laɪk] [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [jʌŋ] ['dʒentlmən] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ,
Nevertheless " like a brave and generous young gentleman as he was ,
尽管如此 " 喜欢 一个 勇敢的 和 慷慨的 年轻的 绅士 作为 他 曾是 ,

然而，"就像他是一位勇敢慷慨的年轻绅士一样，

" [hiː; hi] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [men] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] ,
" he lost no time in drawing up his men for action ,
" 他 丢失的 不 时间 在 绘画 向上 他的 男人 为了 行动 ,

他立即集结兵力准备作战。

[im'plɔː] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðeə(r)] ['brestwəːk] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪm'pregnəb(ə)l] [ə'genst]
implored them to defend their breastworks , which were impregnable against
恳求 他们 到 保卫 他们的 胸工 , 哪个 是 坚不可摧 反对

[səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [fɔːs] ,
so small a force ,
所以 小的 一个 力量 ,

恳求他们守住胸墙，因为对于如此小的兵力来说，这些胸墙固若金汤。

[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] [wɪð] [ðeə(r)]['faɪə(r)] ,
and instructed them to wait patiently with their fire ,
和 指示 他们 到 等待 耐心 和 他们的 火 ,

并指示他们耐心等待火势蔓延，

[tɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [mɑːkt] .
till the enemy were near enough to be marked .
直到 这 敌人 是 靠近 足够的 到 是 标记 .

直到敌人逼近到足以被标记为止。

[ðiːz] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [,disə'bei] .
These orders were disobeyed .
这些 订单 是 违抗命令 .

这些命令被违抗了。

[ðə; ði] " [jʌŋ] ['skɒlə(r)] , " [æz; əz] [diː] [boʊ'vwɑːr] [hæd; həd] ['dezɪgneɪtɪd] [hɪm] ,
The " young scholar , " as De Beauvoir had designated him ,
这 " 年轻的 学者 , " 作为 德 波伏娃 有 指定的 他 ,

正如德·波伏娃所称呼的那位"年轻学者",

[hæd; həd] [nəʊ] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fjuːz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['spɪrɪt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['ræbl] [raʊt] [ɒv; əv] ['fɑːloʊərz] .
had no power to infuse his own spirit into his rabble rout of followers .
有 不 力量 到 注入 他的 自己的 精神 进入 他的 乌合之众 路线 的 追随者 .

他无力将自己的精神注入到他那群乌合之众般的追随者之中。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['pænɪk] - [strʌk] [baɪ] [ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
They were already panic - struck by the unexpected appearance of the enemy .
他们 是 已经 恐慌 - 击 经过 这 意外 外貌 的 这 敌人 .

敌人的突然出现已经让他们惊慌失措。

[ðə; ði] ['kæθəlɪks] [keɪm] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['kuːlnəs] [ɒv; əv] ['vet(ə)rənz] ,
The Catholics came on with the coolness of veterans ,
这 天主教徒 来了 在 和 这 凉爽 的 退伍军人 ,

天主教徒们表现得像老将一样冷静沉着。

['teɪkɪŋ] [æz; əz] [dɪ'lɪbərət] [eɪm] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ðeɪ] , [nɒt] [ðeə(r)] ['enəmɪz] , [huː]
taking as deliberate aim as if it had been they , not their enemies , who
采取 作为 商榷 目的 作为 如果 它 有 到过 他们 , 不是 他们的 敌人 , WHO
[wɜː(r); wə(r)] [bɪ'haɪnd] ['brestwəːk] .
were behind breastworks .
是 在后面 胸工 .

他们瞄准得非常精准，就好像躲在胸墙后面的是他们自己，而不是他们的敌人。

[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] - ['faɪəd] ['waɪldli] , [prɪ'sɪpɪtətli] , [kwaɪt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The troops of Tholouse fired wildly , precipitately , quite over the heads of the
这 军队 的 - 被解雇 疯狂地 , 突然地 , 相当 超过 这 头部 的 这
[ə'seilənt] .
assailants .
袭击者 .

图卢斯的军队胡乱地、仓促地开火，子弹直接射过了袭击者的头顶。

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃəʊd] [ðəm'selvz] [ə'bʌv]
Many of the defenders were slain as fast as they showed themselves above
许多 的 这 后卫 是 被杀 作为 快速地 作为 他们 显示 他们自己 多于
[ðeə(r)] ['bʊlwəks] .
their bulwarks .
他们的 堡垒 .

许多守军刚一露面就被迅速杀死。

[ðə; ði] [dɪtʃ] [wɒz; wəz] [krɒst] , [ðə; ði] ['brestˌwɜːk] ['kærid] [æt; ət] , [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [dɪ'tɜːmɪnd] [tʃɑːdʒ]
The ditch was crossed , the breastwork carried at , a single determined charge
这 沟 曾是 交叉 , 这 胸墙 携带 在 , 一个 单身的 决定 收费
.
.
.

越过壕沟，攻破胸墙，发起了一次坚定的冲锋。

[ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [meɪd] ['lɪt(ə)l] [rɪ'zɪstəns] , [bʌt; bət] [fled] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['enəmi] ['entəd]
The rebels made little resistance , but fled as soon as the enemy entered
这 叛军 制成 小的 反抗 , 但 逃亡 作为 很快 作为 这 敌人 进入
[ðeə(r)] [fɔːt] .
their fort .
他们的 堡 .

叛军几乎没有抵抗，敌人一进入他们的堡垒，叛军就逃走了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hʌnt] , [nɒt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
It was a hunt , not a battle .
它 曾是 一个 打猎 , 不是 一个 战斗 .

这是一场狩猎，而不是一场战斗。

['hʌndrədz] [wɜː(r); wə(r)] [stretʃt] [ded] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ; ['hʌndrədz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɛld] ;
Hundreds were stretched dead in the camp ; hundreds were driven into the Scheld ;
数百 是 拉伸 死的 在 这 营 ; 数百 是 驱动 进入 这 斯海尔德 ;

营地里躺着数百具尸体；数百人被驱赶到斯海尔德河中；

[sɪks][ɔː(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] [tʊk] ['refjuːdʒ][ɪn][ə; eɪ] [fɑːm] - [haʊs] ;
six or eight hundred took refuge in a farm - house ;
六 或者 八 百 采取 避难所 在 一个 农场 - 房子 ;

六七百人躲进了一间农舍；

[bʌt; bət][diː] [boʊ'vwɑːrz] [men] [set]['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
but De Beauvoir's men set fire to the building ,
但 德 波伏娃的 男人 放 火 到 这 建筑 ,

但德·波伏娃的手下放火烧了那栋楼。

[ænd; ənd] ['evri] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [huː] [hæd; həd] ['entəd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɜːnd] [ə'laɪv][ɔː(r)] [ʃɒt] .
and every rebel who had entered it was burned alive or shot .
和 每一个 反叛 WHO 有 进入 它 曾是 烧伤 活 或者 射击 .

所有进入其中的叛军都被活活烧死或枪毙。

[nəʊ]['kwɔːtə(r)][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n] .
No quarter was given .
不 四分之一 曾是 给定 .

不留活口。

['hɑːdli] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [huː] [hæd; həd][held][ðə; ði] [fɔːt] [ɪ'skeɪpt] .
Hardly a man of the three thousand who had held the fort escaped .
几乎 一个 男人 的 这 三 千 WHO 有 握住 这 堡 逃脱 .

守卫要塞的三千人中，几乎没有人逃脱。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [kʌt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːsɪz] .
The body of Tholouse was cut into a hundred pieces .
这 身体 的 - 曾是 切 进入 一个 百 件 .

图卢斯的尸体被肢解成一百块。

[ðə; ði] [seɪ'njɜː] [diː][boʊ'vwɑːr][hæd; həd]['riːz(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] [briːf] ['letə(r)] [wɪtʃ] [ɡeɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪk'splɔɪt] ,
The Seigneur de Beauvoir had reason , in the brief letter which gave an account of this exploit ,
这 领主 德 波伏娃 有 原因 , 在 这 简短的 信 哪个 给予 一个 帐户 的 这 开发 ,

波伏娃先生在那封简短的信中描述了这一壮举，他的理由是：

[tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['haɪnəs] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] " [sʌm; səm] ['veri] ['væliənt] ['feloʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [truːp] .
to assure her Highness that there were " some very valiant fellows in his little troop .
到 保证 她 高度 那 那里 是 " 一些 非常 英勇 伙伴们 在 他的 小的 部队 .

向殿下保证，他的小部队里“有一些非常英勇的小伙子”。

" ['sɜːt(ə)nli] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] [ðə; ði] ['entəpraɪz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wɪð]
" Certainly they had accomplished the enterprise entrusted to them with
" 当然 他们 有 完成 这 企业 受托 到 他们 和
['prɒmptnəs] , ['niːtnəs] , [ænd; ənd] [ɪn'taɪə(r)] [sək'ses] .
promptness , neatness , and entire success .
迅速 , 整洁 , 和 全部的 成功 .

"他们确实迅速、妥善、圆满地完成了委托给他们的任务。"

[ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'beljəs] ['gæðərɪŋ] , [wɪtʃ] ['evri] [deɪ] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə] [grəʊ] [mɔː(r)]
Of the great rebellious gathering , which every day had seemed to grow more
的 这 伟大的 叛逆的 采集 , 哪个 每一个 天 有 似乎 到 生长 更多的
[fə'mɪdəb(ə)l] ,
formidable ,
强大 ,

那场规模庞大的叛乱集会，似乎每天都变得更加令人畏惧，

[nɒt] [ə; eɪ] ['vestɪdʒ] [wɒz; wəz] [left] .
not a vestige was left .
不是 一个 痕迹 曾是 左边 .

一点痕迹都没留下。

[ðɪs] ['blʌdi] ['drɑːmə] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'næktɪd] [ɪn] [fʊl] [saɪt] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] .
This bloody drama had been enacted in full sight of Antwerp .
这 血腥 戏剧 有 到过 已颁布 在 满的 视线 的 安特卫普 .

这场血腥的悲剧就发生在安特卫普的众目睽睽之下。

[ðə; ði] [faɪt] [hæd; həd] ['lɑːstɪd] [frɒm; frəm] ['deɪbreɪk] [tɪl] [ten] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːnuːn] ,
The fight had lasted from daybreak till ten o'clock in the forenoon ,
这 斗争 有 持续 从 拂晓 直到 十 点钟 在 这 午前 ,

这场战斗从黎明一直持续到上午十点。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['pɪəriəd] , [ðə; ði] ['sɪti] ['ræm,pɑːts] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] - , [ðə; ði]
during the whole of which period , the city ramparts looking towards Ostrawell , the
期间 这 所有的 的 哪个 时期 , 这 城市 城墙 寻找 向 - , 这
[ruːfs] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] ,
roofs of houses ,
屋顶 的 房屋 ,

在此期间，面向奥斯特拉韦尔的城市城墙、房屋的屋顶，

[ðə; ði] ['taʊəz] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃɪz] [hæd; həd] [biːn] ['swɔːmɪŋ] [wɪð] ['iːgə(r)] [spek'tetər] .
the towers of churches had been swarming with eager spectators .
这 塔楼 的 教堂 有 到过 蜂拥而至 和 渴望的 观众 .

教堂的塔楼上挤满了热切的观众。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌm] [ænd; ənd] ['trʌmpɪt] , [ðə; ði] ['ræt(ə)l] [ɒv; əv] ['mʌskɪtri] , [ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv]
The sound of drum and trumpet , the rattle of musketry , the shouts of
这 声音 的 鼓 和 喇叭 , 这 嘎嘎作响 的 火枪 , 这 喊叫 的
['vɪktəri] ,
victory ,
胜利 ,

鼓声和号角声，枪声，胜利的呐喊声，

[ðə; ði] [dɪ'speərɪŋ] [kraɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [huː] ['diːpli]
the despairing cries of the vanquished were heard by thousands who deeply
这 绝望 哭泣 的 这 战败者 是 听到 经过 数千 WHO 深
['simpəθaiz] [wɪð] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ðʌs] [ɪn'djʊərɪŋ] [səʊ] ['sæŋgwɪnəri] [ə; eɪ] [tʃæ'staɪzmənt] .
sympathized with the rebels thus enduring so sanguinary a chastisement .
同情 和 这 叛军 因此 持久 所以 血腥 一个 惩罚 .

成千上万的人听到了战败者绝望的哭喊声，他们深深同情那些遭受如此血腥惩罚的叛军。

[ɪn] ['æntwɜːp] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [rəʊm] .
In Antwerp there were forty thousand people opposed to the Church of Rome .
在 安特卫普 那里 是 四十 千 人们 反对 到 这 教会 的 罗马 .

在安特卫普，有四万人反对罗马教会。

[ɒv; əv] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['kælvəˌnɪsts] ,
Of this number the greater proportion were Calvinists ,
的 这 数字 这 更大的 部分 是 加尔文主义者 ,

其中绝大多数是加尔文教徒。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kælvəˌnɪsts] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θ'aʊzəndz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bætlmənts] [ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'zɑːstrəs] [faɪt] .
and of these Calvinists there were thousands looking down from the battlements upon the disastrous fight .
和 的 这些 加尔文主义者 那里 是 数千 寻找 向下 从 这 城垛 之上 这 灾难性的 斗争 .

这些加尔文教徒中有成千上万的人站在城垛上，俯瞰着这场灾难性的战斗。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [suːn] [bɪ'keɪm] [ˌʌnkən'trəʊləbl] .
The excitement soon became uncontrollable .
这 激动 很快 成为 不可控的 .

兴奋之情很快变得难以控制。

[bɪ'fɔː(r)] [ten] [ə'klɑːk] [vɑːst] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['sektəri] [keɪm] ['pɔːrɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [red] [geɪt] ,
Before ten o'clock vast numbers of sectaries came pouring towards the Red Gate ,
前 十 点钟 广阔的 数字 的 教派 来了 浇注 向 这 红色的 门 ,

十点钟之前，大批教派信徒涌向红门。

[wɪtʃ] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [ðə; ði] ['rediɪst] ['iːgres] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] ;
which afforded the readiest egress to the scene of action ;
哪个 提供 这 准备就绪 出口 到 这 场景 的 行动 ;

这使得人们能够最便捷地抵达行动现场；

[ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [geɪt] ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .
the drawbridge of the Ostrawell Gate having been destroyed the night before by command of Orange .
这 吊桥 的 这 - 门 拥有 到过 损毁 这 夜晚 前 经过 命令 的 橙子 .

奥斯特拉韦尔门的吊桥已于前夜被奥兰治下令摧毁。

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] ['evri] [striːt] [ænd; ənd] ['æli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They came from every street and alley of the city .
他们 来了 从 每一个 街道 和 胡同 的 这 城市 .

他们来自城市的每一条街道和小巷。

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [lɑːns] , [paɪk] , [ɔː(r)] ['ɑːkwɪbəs] ; [sʌm; səm] [bɔː(r)] [sledʒ] - ['hæməz] ; ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌpɑːti'zænz] ,
Some were armed with lance , pike , or arquebus ; some bore sledge - hammers ; others had the partisans ,
一些 是 武装 和 槊 , 梭鱼 , 或者 火绳枪 ; 一些 钻孔 雪橇 - 锤子 ; 其他的 有 这 党派人士 ,

有些人配备了长矛、长枪或火绳枪；有些人携带大锤；还有一些人则配备了长矛。

['bæt(ə)l] - ['æksiːz] , [ænd; ənd] [hjuːdʒ] [tuː] - ['hændɪd] [sɔːrdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['sentʃəri] ;
battle - axes , and huge two - handed swords of the previous century ;
战斗 - 轴 , 和 巨大的 二 - 递交 剑 的 这 以前的 世纪 ;

战斧，以及上个世纪的巨型双手剑；

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'pɒn] ['ɪʃuːɪŋ] [fɔːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [frendz] [ɪn] [ðə; ði]
all were determined upon issuing forth to the rescue of their friends in the
全部 是 决定 之上 发行 前进 到 这 救援 的 他们的 朋友们 在 这
['fiːldz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [taʊn] .
fields outside the town .
字段 外部 这 镇 .

所有人都决心出发去营救被困在城外田野里的朋友们。

[ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] - , [nɒt] [jet] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [deθ] , [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz]
The wife of Tholouse , not yet aware of her husband's death , although his
这 妻子 的 - , 不是 然而 意识到的 的 她 丈夫的 死亡 , 虽然 他的
[dɪ'fiːt] [wɒz; wəz] ['ɒbviəs] ,
defeat was obvious ,
击败 曾是 明显的 ,

托卢斯的妻子还不知道丈夫的死讯，尽管他的战败已是显而易见。

[fluː] [frɒm; frəm] [striːt] [tuː; tə] [striːt] , ['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kælvəˌnɪsts] [tuː; tə] [seɪv] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ə'vendʒ]
flew from street to street , calling upon the Calvinists to save or to avenge
飞翔 从 街道 到 街道 , 呼叫 之上 这 加尔文主义者 到 节省 或者 到 报仇
[ðeə(r)] ['perɪʃɪŋ] ['breðrən] .
their perishing brethren .
他们的 消亡 弟兄们 .

他挨家挨户地奔走，呼吁加尔文教徒拯救或为他们即将死去的弟兄们复仇。

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['tjuːmʌlt] [prɪ'veɪld] .
A terrible tumult prevailed .
一个 糟糕的 骚乱 最终获胜 .

一场可怕的骚乱席卷而来。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪn] [ɑːmz] . — [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði]
Ten thousand men were already up and in arms . — It was then that the
十 千 男人 是 已经 向上 和 在 武器 . — 它 曾是 然后 那 这
[prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
Prince of Orange ,
王子 的 橙子 ,

一万名士兵已经起义上阵。——就在那时，奥兰治亲王

[huː] [wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [æz; əz] ['tɪmɪd] [ænd; ənd] [ˌpjuːsɪ'lænɪməs] [baɪ]
who was sometimes described by his enemies as timid and pusillanimous by
WHO 曾是 有时 描述 经过 他的 敌人 作为 胆小 和 胆小的 经过
['neɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ,

他的敌人有时形容他天性胆小怯懦。

[ʃəʊd] [ðə; ði] ['met(ə)l] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] .
showed the mettle he was made of .
显示 这 气概 他 曾是 制成 的 .

展现了他应有的勇气和毅力。

[hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv] ['djuːti] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [beɪd] [hɪm] [dɪ'fend] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] — [wɪtʃ]
His sense of duty no longer bade him defend the crown of Philip — which
他的 感觉 的 责任 不 更长 巴德 他 保卫 这 王冠 的 菲利普 — 哪个
[ˌðens'fɔːθ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪəlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] —
thenceforth was to be entrusted to the hirelings of the Inquisition —
此后 曾是 到 是 受托 到 这 雇佣兵 的 这 宗教裁判所 —
[bʌt; bət] [ðə; ði] [vɑːst] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] ,
but the vast population of Antwerp ,
但 这 广阔的 人口 的 安特卫普 ,

他的责任感不再驱使他捍卫菲利普的王冠——王冠从此将委托给宗教裁判所的雇佣兵——而是安特卫普的广大民众。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
the women , the children ,
这 女性 , 这 孩子们 ,

妇女、儿童

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['deɪəti; 'diːəti][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd] [biːn]
and the enormous wealth of the richest Deity in the world had been
和 这 巨大的 财富 的 这 最富有的 神 在 这 世界 有 到过
[kən'faid] [tuː; tə][hɪz; ɪz][keə(r)] ,
confided to his care ,
坦白 到 他的 关心 ,

世界上最富有的神明的巨额财富也被托付给了他保管。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
and he had accepted the responsibility .
和 他 有 公认 这 责任 .

他已经接受了责任。

['maʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] ['ɪnstəntli] [æt; ət][ðə; ði] [red] [geɪt] ,
Mounting his horse , he made his appearance instantly at the Red Gate ,
安装 他的 马 , 他 制成 他的 外貌 即刻 在 这 红色的 门 ,

他翻身上马，立刻出现在红门前。

[bɪ'fɔː(r)] [æz; əz] [fə'mɪdəb(ə)l] [ə; eɪ] [mɒb] [æz; əz] [mæn] [hæz; həz] ['evə(r)] [feɪst] .
before as formidable a mob as man has ever faced .
前 作为 强大 一个 暴民 作为 男人 有 曾经 面对 .

面对人类历史上最强大的暴民。

[hiː; hi] [keɪm] [ðeə(r)] ['ɔːlməʊst] [ə'ləʊn] , [wɪ'ðaʊt] [gɑːdz] .
He came there almost alone , without guards .
他 来了 那里 几乎 独自的 , 没有 守卫 .

他几乎是独自一人来的，没有带卫兵。

- [ə'raɪvd] [suːn] ['ɑːftəwədz] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Hoogstraaten arrived soon afterwards with the same intention .
- 到达的 很快 然后 和 这 相同的 意图 .

随后不久，霍格斯特拉滕也怀着同样的目的抵达。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] [haul] [ɒv; əv][ˌeksɪ'kreɪʃən] .
The Prince was received with howls of execration .
这 王子 曾是 已收到 和 嚎叫 的 念咒 .

王子迎接他的是一片咒骂的嚎叫声。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] ['vɔɪsɪz] [kɔːld] [hɪm][ðə; ði] [poʊps] ['sɜːvənt] , ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['æntikraɪst] ,
A thousand hoarse voices called him the Pope's servant , minister of Antichrist ,
一个 千 嘶哑 声音 称为 他 这 教皇的 仆人 , 部长 的 敌基督 ,

成千上万沙哑的声音称他为教皇的仆人，敌基督的使者。

[ænd; ənd] ['læviʃ] [ə'pɒn] [hɪm] ['meni] [mɔː(r)] ['epəˌθets] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃə(r)] .
and lavished upon him many more epithets of the same nature .
和 慷慨的 之上 他 许多 更多的 绰号 的 这 相同的 自然 .

并对他使用了更多类似的侮辱性词语。

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][ɪn] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒə(r)] .
His life was in imminent danger .
他的 生活 曾是 在 迫在眉睫 危险 .

他的生命危在旦夕。

[ə; eɪ]['fjʊəriəs]['kləʊðiə(r)] ['lev(ə)ld] [æn; ən] ['ɑːkwɪbəs] [fʊl] [æt; ət][hɪz; ɪz] [brest] .
A furious clothier levelled an arquebus full at his breast .
一个 狂怒 服装商 平整 一个 火绳枪 满的 在 他的 胸部 .

愤怒的布商用火绳枪直指他的胸口。

" [daɪ] , ['tretʃərəs] ['vɪlən] ?
" Die , treacherous villain ?
" 死 , 奸诈 恶棍 ?

"去死吧，奸诈的恶棍？"

" [hiː; hi] [kraɪd] ; " [ðaʊ] [huː] [ɑːt] [ðə; ði] [kɔːz] [ðæt] ['aʊə(r)] ['breðrən] [hæv; həv] ['perɪʃt] [ðʌs]
" he cried ; " thou who art the cause that our brethren have perished thus
" 他 哭 ; " 你 WHO 艺术 这 原因 那 我们的 弟兄们 有 遇难 因此
['mɪzrəbli] [ɪn] ['jɒndə(r)] [fiːld] .
miserably in yonder field .
惨痛地 在 远处 场地 .

他喊道："都是你害得我们的兄弟在那片田野里惨死。"

" [ðə; ði] ['ləʊdɪd] ['wepən] [wɒz; wəz] [strʌk] [ə'weɪ] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [hænd] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] , [waɪl] [ðə; ði]
" The loaded weapon was struck away by another hand in the crowd , while the
" 这 已加载 武器 曾是 击 离开 经过 其他 手 在 这 人群 , 尽管 这
[prɪns] ,
Prince ,
王子 ,

"那把上了膛的武器被人群中另一只手打掉了，而王子……"

['naɪðə(r)] [dɔːnt] [baɪ] [ðə; ði] [fə'rəʊʃəs] [ˌdemən'streɪʃənz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
neither daunted by the ferocious demonstrations against his life ,
两者都不 畏惧 经过 这 凶猛 示威游行 反对 他的 生活 ,

他丝毫没有被针对他生命的激烈示威活动吓倒，

[nɔː(r)] [ɪn'reɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['vɪrələnt] [ə'bjuːs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səb'dʒektɪd] , [kən'tɪnjuːd]
nor enraged by the virulent abuse to which he was subjected , continued
也不 愤怒 经过 这 剧毒的 虐待 到 哪个 他 曾是 受 , 持续
['træŋkwɪli] ,
tranquilly ,
平静地 ,

他并未因所遭受的恶毒辱骂而愤怒，依然平静地继续着。

['ɜːnɪstli] , [ɪm'perətɪvli] [tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] [kraʊd] .
earnestly , imperatively to address the crowd .
切实 , 必须 到 地址 这 人群 .

郑重其事、迫切地向人群发表讲话。

['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [hæd; həd] [ðæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [tʌŋ] " [wɪtʃ] [men] ['wɪlɪŋli] [kɔːl]
William of Orange had that in his face and tongue " which men willingly call
威廉 的 橙子 有 那 在 他的 脸 和 舌头 " 哪个 男人 心甘情愿 称呼
['mɑːstə(r)] - [ɔː'θɒrəti] .
master - authority .
掌握 - 权威 .

奥兰治的威廉脸上和嘴里都带着那种"人们乐于称之为主人权威的东西"。

" [wɪð] [wɒt] ['ʌðə(r)] ['tælɪzmən] [kʊd; kəd] [hiː; hi] , [wɪ'ðaʊt] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['səʊldʒəz] ,
" With what other talisman could he , without violence and without soldiers ,
" 和 什么 其他 护符 可以 他 , 没有 暴力 和 没有 士兵 ,

"除了暴力和士兵之外，他还能用什么护身符呢？"

[hæv; həv] [kwel] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['fjʊəriəs] ['kælvəˌnɪsts] , [ɑːmd] ,
have quelled even for a moment ten thousand furious Calvinists , armed ,
有 平息 甚至 为了 一个 片刻 十 千 狂怒 加尔文主义者 , 武装 ,
[ɪn'reɪdʒd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] ,
enraged against his person ,
愤怒 反对 他的 人 ,

即使只是一瞬间，他也能平息一万名愤怒的加尔文教徒的怒火，这些教徒全副武装，对他本人充满敌意。

[ænd; ənd] [θə:st] [fɔː(r); fə(r)] ['vendʒəns] [ɒn] ['kæθəlɪks] .
and thirsting for vengeance on Catholics .
和 口渴 为了 复仇 在 天主教徒 .

并且渴望向天主教徒复仇。

[ðə; ði]['pɒst(ə)n; 'pəʊst-][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [geɪt] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [biːn] ['brəʊkən] [θruː] [bɪ'fɔː(r)]
The postern of the Red Gate had already been broken through before
这 后门 的 这 红色的 门 有 已经 到过 破碎的 通过 前
['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒliːg] ,
Orange and his colleague ,
橙子 和 他的 同事 ,

在奥兰治和他的同伴之前，红门的后门已经被攻破了。

\- , [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Hoogstraaten , had arrived .
\- , 有 到达的 .

霍格斯特拉滕到了。

[ðə; ði][məʊst][ɪk'saɪtɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kælvəˌnɪsts][wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [rʌʃ] [fɔːθ] [ə'pɒn][ðə; ði]
The most excited of the Calvinists were preparing to rush forth upon the
这 最多 兴奋的 的 这 加尔文主义者 是 准备 到 匆忙 前进 之上 这
['enəmi] [æt; ət] - .
enemy at Ostrawell .
敌人 在 - .

最激动的加尔文教徒们正准备向奥斯特拉韦尔的敌人发起冲锋。

[ðə; ði] [prɪns] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] ,
The Prince , after he had gained the ear of the multitude ,
这 王子 , 后 他 有 获得 这 耳朵 的 这 民众 ,

王子在赢得众人的信任之后，

[ɜːrdʒd] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [naʊ] ['əʊvə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'fɔːməz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [kʌt]
urged that the battle was now over , that the reformers were entirely cut
敦促 那 这 战斗 曾是 现在 超过 , 那 这 改革者 是 完全 切
[tuː; tə] ['piːsɪz] ,
to pieces ,
到 件 ,

有人断言战斗已经结束，改革派已被彻底击溃。

[ðə; ði] ['enəmi] , [rɪ'taɪərɪŋ] ,
the enemy , retiring ,
这 敌人 , 退休 ,

敌人撤退了，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪs'ɔːdəli] [ænd; ənd] [ɪl] - [ɑːmd] [mɒb] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'triːv]
and that a disorderly and ill - armed mob would be unable to retrieve
和 那 一个 乱 和 患病的 - 武装 暴民 会 是 无法 到 取回
[ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
the fortunes of the day .
这 财富 的 这 天 .

而且，混乱且装备简陋的暴民也无法挽回失去的命运。

['meni] [wɜː(r); wə(r)] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .
Many were persuaded to abandon the design .
许多 是 被说服 到 放弃 这 设计 .

许多人被劝说放弃了该设计。

[faɪv] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['vaɪələnt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['geɪts] ,
Five hundred of the most violent , however , insisted upon leaving the gates ,
五 百 的 这 最多 暴力 ， 然而 ， 坚持 之上 离开 这 大门 ，
[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənəz] ,
and the governors ,
和 这 州长们 ，

然而，其中五百名最暴力的暴徒坚持要离开城门，而总督们……

[dɪ'stɪŋktli] ['wɔ:nɪŋ] [ði:z] ['zeləts] [ðæt] [ðeə(r)] [blʌd] [mʌst; məst][bi:; bi][ə'pɒn][ðeə(r)] [əʊn] [hedz] ,
distinctly warning these zealots that their blood must be upon their own heads ,
明显地 警告 这些 狂热分子 那 他们的 血 必须 是 之上 他们的 自己的 头部 ，

明确警告这些狂热分子，他们必将自食其果。

[rɪ'lʌktəntli] [pə'mɪtɪd] [ðæt] ['nʌmbə(r)][tu:; tə] ['ɪʃu:] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
reluctantly permitted that number to issue from the city .
勉强 允许 那 数字 到 问题 从 这 城市 .

勉强允许市政府发放该号码。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒb] , [nɒt] [ə'pi:zd] , [bʌt; bət] [ʌn'sɜ:t(ə)n] ,
The rest of the mob , not appeased , but uncertain ,
这 休息 的 这 暴民 ， 不是 安抚 ， 但 不确定 ，

其余暴徒并未被安抚，而是感到不安。

[ænd; ənd] [dɪ'spəʊzd] [tu:; tə] [teɪk] ['vendʒəns] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kæθəlɪks] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔ:lz] ,
and disposed to take vengeance upon the Catholics within the walls ,
和 处置 到 拿 复仇 之上 这 天主教徒 之内 这 墙壁 ，

并意图对城墙内的天主教徒进行报复。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'zɑ:stə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [ə'kɜ:rɪŋ] [wɪ'ðaʊt] , [θrɒŋ, θrɔ:ŋ] [tjʊ'mʌltʃʊəsli]
for the disaster which had been occurring without , thronged tumultuously
为了 这 灾难 哪个 有 到过 发生 没有 ， 熙熙攘攘 剧烈地
[tu:; tə][ðə; ði] [lɒŋ] ,
to the long ,
到 这 长的 ，

由于外面正在发生灾难，人们蜂拥而至，熙熙攘攘，走向漫长的……

[waɪd] [stri:t] , [kɔ:ld] [ðə; ði][mɪə(r)] , ['sɪtʃueɪt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
wide street , called the Mere , situate in the very heart of the city .
宽的 街道 ， 称为 这 仅仅 ， 位于 在 这 非常 心 的 这 城市 .

宽阔的街道，名为梅尔街，位于市中心。

['mi:ntaɪm] [ðə; ði]['ɑ:də(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd][英 ['sæli] 美 ['sæli]][frɒm; frəm][ðə; ði] [geɪt] [gru:]
Meantime the ardor of those who had sallied from the gate grew
与此同时 这 热情 的 那些 WHO 有 突袭 从 这 门 生长
['sensəbli] ['ku:lə(r)] ,
sensibly cooler ,
明智地 冷却器 ，

与此同时，那些从城门冲出来的人的热情明显降了下来。

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ['fi:ldz] .
when they found themselves in the open fields .
什么时候 他们 成立 他们自己 在 这 打开 字段 .

当他们发现自己身处开阔的田野中时。

[di:] [boʊ'vwɑ:r] , [hu:z] [men] , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['vɪktəri] , [hæd; həd] ['skætəd] [ɪn] [pə'sju:t] [ɒv; əv][ðə; ði]
De Beauvoir , whose men , after the victory , had scattered in pursuit of the
德 波伏娃 ， 谁 男人 ， 后 这 胜利 ， 有 疏散 在 追逐 的 这
['fjʊdʒətɪv] ,
fugitives ,
逃犯 ，

德·波伏娃的部下在胜利后分散开来追击逃亡的敌人，

[naʊ] [hɜːd] [ðə; ði]['tjuːmʌlt][ɪn][ðə; ði]['sɪti] .
now heard the tumult in the city .
现在 听到 这 骚乱 在 这 城市 .

现在听到了城里的骚动。

[sə'spekt, 'sʌspekt][æn; ən] [ə'tæk] , [hiː; hi] ['ræli] [hɪz; ɪz][kəm'pækt]['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Suspecting an attack , he rallied his compact little army again for a
怀疑 一个 攻击 , 他 集结 他的 袖珍的 小的 军队 再次 为了 一个
[freʃ] [ɪn'kaʊntə(r)] .
fresh encounter .
新鲜的 遇到 .

他怀疑遭到攻击，于是再次集结了他那支精干的小部队，准备迎战。

[ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] - [huː] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] ; [mɔː(r)] ['fɔːtʃənət]
The last of the vanquished Tholousians who had been captured ; more fortunate
这 最后的 的 这 战败者 - WHO 有 到过 捕获 ; 更多的 幸运
[ðæn; ðən][ðeə(r)] ['priːdisesəz] ,
than their predecessors ,
比 他们的 前任 ,

最后一批被俘的战败的索卢西亚人；比他们的前辈幸运得多。

[hæd; həd] [biːn] [speəd] [fɔː(r); fə(r)]['rænsəm] .
had been spared for ransom .
有 到过 幸存 为了 赎金 .

被留下来是为了索要赎金。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
There were three hundred of them ;
那里 是 三 百 的 他们 ;

他们共有三百人；

['rɑːðə(r)][ə; eɪ]['deɪndʒərəs]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['prɪznər] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd] ,
rather a dangerous number of prisoners for a force of eight hundred ,
相当 一个 危险的 数字 的 囚犯 为了 一个 力量 的 八 百 ,

对于一支八百人的部队来说，俘虏的数量相当危险。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst]['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ə'nʌðə(r)]['bæt(ə)l] .
who were just going into another battle .
WHO 是 只是 去 进入 其他 战斗 .

他们正准备投入另一场战斗。

[diː][boʊ'vwɑːr] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [ʃuːt] [ðem; ðəm][ɔːl] .
De Beauvoir commanded his soldiers , therefore , to shoot them all .
德 波伏娃 命令 他的 士兵 , 所以 , 到 射击 他们 全部 .

因此，德·波伏娃命令他的士兵将他们全部枪毙。

[ðɪs] ['ɔːdə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] , [ðə; ði] ['kæθəlɪks] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] ['æntwɜːp] , [drʌmz]
This order having been accomplished , the Catholics marched towards Antwerp , drums
这 命令 拥有 到过 完成 , 这 天主教徒 行军 向 安特卫普 , 鼓
['biːtɪŋ] , [k'ʌləz] ['flaɪɪŋ] .
beating , colors flying .
殴打 , 颜色 飞行 .

命令执行完毕后，天主教徒们鼓声齐鸣，旗帜飘扬，向安特卫普进军。

[ðə; ði][faɪv] ['hʌndrəd] ['kælvəˌnɪsts] , [nɒt] ['laɪkɪŋ][ðeə(r)] [ə'pɪərəns] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪn] [ri'æləti]
The five hundred Calvinists , not liking their appearance , and being in reality
这 五 百 加尔文主义者 , 不是 喜欢 他们的 外貌 , 和 存在 在 现实
[aʊt'nʌmbəd] ,
outnumbered ,
寡不敌众 ,

五百名加尔文教徒不喜欢他们的装束，而且实际上人数也处于劣势，

[rɪ'triːtɪd] [wɪ'ðɪn] ; [ðə; ði] ['geɪts] [æz; əz] ['heɪstɪli] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
retreated within ; the gates as hastily as they had just issued from them .
撤退 之内 ; 这 大门 作为 草草 作为 他们 有 只是 发布 从 他们 .

他们退回到城门内，就像他们刚才匆匆离开时一样。

[diː] [boʊ'vwɑːr] [əd'vɑːnst] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [məʊt] ,
De Beauvoir advanced close to the city moat ,
德 波伏娃 先进的 关闭 到 这 城市 护城河 ,

德·波伏娃率军逼近城市护城河，

[ɒn] [ðə; ði] ['mɑːdʒɪn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['plɑːntɪd] [ðə; ði] ['bænəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] - ,
on the margin of which he planted the banners of the unfortunate Tholouse ,
在 这 利润 的 哪个 他 已种植 这 横幅 的 这 不幸 - ,

他在路边插上了不幸的图卢兹的旗帜，

[ænd; ənd] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] .
and sounded a trumpet of defiance .
和 听起来 一个 喇叭 的 蔑视 .

并吹响了反抗的号角。

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [nəʊ] ['stʌmək] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [faɪt] , [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['trəufiz] ,
Finding that the citizens had apparently no stomach for the fight , he removed his trophies ,
寻找 那 这 公民 有 显然 不 胃 为了 这 斗争 , 他 已移除 他的 奖杯 ,

他发现市民们显然没有战斗的意愿，便收起了战利品。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
and took his departure .
和 采取 他的 离开 .

然后他离开了。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] ['tjuːmʌlt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [hæd; həd] [ə'gen] [ɪn'kriːst] .
On the other hand , the tumult within the walls had again increased .
在 这 其他 手 , 这 骚乱 之内 这 墙壁 有 再次 增加 .

另一方面，城墙内的骚乱再次加剧。

[ðə; ði] ['kælvəˌnɪsts] [hæd; həd] [biːn] [kə'lektɪŋ] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [mɪə(r)] .
The Calvinists had been collecting in great numbers upon the Mere .
这 加尔文主义者 有 到过 收集 在 伟大的 数字 之上 这 仅仅 .

加尔文教徒们曾大量聚集在湖边。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['splendɪd] ['θʌrəfeə(r)] , ['rɑːðə(r)] [æn; ən] ['ɒblɒŋ] ['mɑːkɪt] - [pleɪs] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [striːt] ,
This was a large and splendid thoroughfare , rather an oblong market - place than a street ,
这 曾是 一个 大的 和 灿烂 通道 , 相当 一个 长方形 市场 - 地方 比 一个 街道 ,

这是一条宽阔而宏伟的大道，与其说是一条街道，不如说是一个长方形的市场。

[fɪld] [wɪð] ['steɪtli] ['bɪldɪŋz] ,
filled with stately buildings ,
已填 和 庄严 建筑物 ,

到处都是庄严的建筑，

[ænd; ənd] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [baɪ] ['veəriəs] [krɒs] [striːts] [wɪð] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)] ['pʌblɪk] ['edifis] .
and communicating by various cross streets with the Exchange and with many other public edifices .
和 沟通 经过 各种各样的 叉 街道 和 这 交换 和 和 许多 其他 民众 建筑物 .

通过多条十字路口与交易所和许多其他公共建筑相连。

[baɪ] [æn; ən] ['ɜːli] ['aʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [twelv] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['kælvəˌnɪsts] , [ɔːl] [ɑːmd] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [men] ,
By an early hour in the afternoon twelve or fifteen thousand Calvinists , all armed and fighting men ,
经过 一个 早期的 小时 在 这 下午 十二 或者 十五 千 加尔文主义者 , 全部 武装 和 斗争 男人 ,

到下午早些时候，一万两千到一万五千名加尔文教徒，全都武装起来，准备战斗。

[hæd; həd] [ə'sembəld] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pleɪs] .
had assembled upon the place .
有 组装 之上 这 地方 .

他们聚集到了那里。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˌbærɪ'keɪd] [ðə; ði] [həʊl] ['priːsɪŋkt] [wɪð] ['peɪvmənts] [ænd; ənd] [ˌʌp'tɜːnd] ['wægənz] .
They had barricaded the whole precinct with pavements and upturned wagons .
他们 有 路障 这 所有的 辖区 和 人行道 和 翻转 马车 .

他们用人行道和翻倒的货车封锁了整个区域。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['brəʊkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɑːsənl] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] ['meni] [fiːld] - ['piːsɪz] ,
They had already broken into the arsenal and obtained many field - pieces ,
他们 有 已经 破碎的 进入 这 兵工厂 和 获得 许多 场地 - 件 ,

他们已经闯入军火库，缴获了许多野战炮。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] ['evri] [striːt] [ænd; ənd] [baɪ] - [wei] .
which were planted at the entrance of every street and by - way .
哪个 是 已种植 在 这 入口 的 每一个 街道 和 经过 - 方式 .

它们被种植在每条街道和小路的入口处。

[ðeɪ] [hæd; həd] [stɔːm] [ðə; ði] ['sɪti] [dʒeɪl] [ænd; ənd] ['lɪbəreɪtɪd] [ðə; ði] ['prɪznər] , [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] ,
They had stormed the city jail and liberated the prisoners , all of whom ,
他们 有 暴风雨 这 城市 监狱 和 解放 这 囚犯 , 全部 的 谁 ,

他们攻入了市监狱，解救了所有囚犯，所有这些囚犯

['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [fə'rəʊʃəs] , [keɪm] [tuː; tə] [swel] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [huː] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [ɒn] [ðə; ði] [mɪə(r)] .
grateful and ferocious , came to swell the numbers who defended the stronghold on the Mere .
感激的 和 凶猛 , 来了 到 膨胀 这 数字 WHO 辩护 这 据点 在 这 仅仅 .

感激涕零的勇士们加入了保卫湖畔要塞的队伍，壮大了队伍的规模。

[ə; eɪ] [trə'mendəs] ['mɪstʃɪf] [wɒz; wəz] [ə'fʊt] .
A tremendous mischief was afoot .
一个 巨大的 恶作剧 曾是 步行 .

一场巨大的阴谋正在酝酿之中。

[θrets] [ɒv; əv] ['pɪlɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæθəlɪks] , [ɒv; əv] ['sækɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['ɒpjələnt] ['sɪti] ,
Threats of pillaging the churches and the houses of the Catholics , of sacking the whole opulent city ,
威胁 的 掠夺 这 教堂 和 这 房屋 的 这 天主教徒 , 的 解雇 这 所有的 奢华 城市 ,

威胁要洗劫教堂和天主教徒的房屋，洗劫整个富丽堂皇的城市。

[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɪŋktli] [hɜːd] [ə'mʌŋ] [ðɪs] ['paʊəf(ə)l] [mɒb] , [ɪk'saɪtɪd] [baɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'θjuːziæzəm] ,
were distinctly heard among this powerful mob , excited by religious enthusiasm ,
是 明显地 听到 之中 这 强大的 暴民 ， 兴奋的 经过 宗教 热情 ，

在这群被宗教热情所感染的强大人群中，人们清晰地听到了这些声音。

[bʌt; bət] [kən'teɪnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [greɪt] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [mæs] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['evri] [kraɪm] [wɪtʃ] [hjuː'mænəti] [kæn; kən] [kə'mɪt] .
but containing within one great heterogeneous mass the elements of every crime which humanity can commit .
但 包含 之内 一 伟大的 异质 大量的 这 元素 的 每一个 犯罪 哪个 人类 能 犯罪 .

但它却在一个巨大的异质体中包含了人类所能犯下的所有罪行的要素。

[ðə; ði] [ə'lɑːm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The alarm throughout the city was indescribable .
这 警报 自始至终 这 城市 曾是 无法形容 .

整个城市都陷入了难以形容的恐慌之中。

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
The cries of women and children ,
这 哭泣 的 女性 和 孩子们 ，

妇女和儿童的哭喊声，

[æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [tremblɪŋ] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [nekst] ['aʊə(r)] [mait] [brɪŋ] [fɔːθ] ,
as they remained in trembling expectation of what the next hour might bring forth ,
作为 他们 剩余 在 发抖 期待 的 什么 这 下一个 小时 可能 带来 前进 ，

他们战战兢兢地等待着下一小时会发生什么，

[wɜː(r); wə(r)] , [sed] [wʌn] [huː] [hɜːd] [ðem; ðəm] , " [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['sɒfn] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [hɑːts] .
were , said one who heard them , " enough to soften the hardest hearts .
是 ， 说 一 WHO 听到 他们 ， " 足够的 到 软化 这 最难 心 .

一位听过这些话的人说："足以软化最坚硬的心。"

" [ˌnevəðə'les] [ðə; ði] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [kept] [peɪs] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] .
" Nevertheless the diligence and courage of the Prince kept pace with the insurrection .
" 尽管如此 这 勤勉 和 勇气 的 这 王子 保留 步伐 和 这 起义 .

"然而，王子的勤奋和勇气与起义的步伐保持一致。"

[hiː; hi] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] [eɪt] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [gɑːdz] [ɪn'rəʊld] [ɪn] [sep'tembə(r)] ,
He had caused the eight companies of guards enrolled in September ,
他 有 导致 这 八 公司 的 守卫 已注册 在 九月 ，

他下令在九月份招募了八个卫队连队，

[tuː; tə] [biː; bi] ['mʌstə] [ə'pɒn] [ðə; ði] [skweə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [hɔːl] ,
to be mustered upon the square in front of the city hall ,
到 是 集结 之上 这 正方形 在 正面 的 这 城市 大厅 ，

在市政厅前的广场集合，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mædʒɪstrəsi] .
for the protection of that building and of the magistracy .
为了 这 保护 的 那 建筑 和 的 这 行政 .

为了保护那座建筑物和法官职位。

[hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['senət] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] ['eɪnʃənts] , [ðə; ði]
He had summoned the senate of the city , the board of ancients , the
他 有 被召唤 这 参议院 的 这 城市 , 这 木板 的 古代人 , 这

[diːnz] [ɒv; əv] ['gɪldz] ,
deans of guilds ,
院长 的 公会 ,

他召集了城里的元老院、古代史学家委员会和各行会的会长们，

[ðə; ði] [wɔːd] ['mɑːstəz] , [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð] [hɪm][æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [ruːm] .
the ward masters , to consult with him at the council - room .
这 病房 大师 , 到 咨询 和 他 在 这 理事会 - 房间 .

各区区长到会议室与他商议。

[æt; ət][ðə; ði]['perəl][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][hæd; həd] [ə'gen] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['æŋgri][mɒb][ɪn][ðə; ði]
At the peril of his life he had again gone before the angry mob in the
在 这 危险 的 他的 生活 他 有 再次 已消失 前 这 生气的 暴民 在 这

[mɪə(r)] ,
Mere ,
仅仅 ,

他冒着生命危险再次来到湖边愤怒的暴民面前，

[əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] [ðeə(r)] ['kænən] [ænd; ənd][ðeə(r)]['autkrai, ,aut'krai] ,
advancing against their cannon and their outcries ,
前进 反对 他们的 大炮 和 他们的 抗议 ,

顶着他们的炮火和呐喊，奋勇向前

[ænd; ənd] [kəm'pelɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [eɪt] ['depjutiz] [tuː; tə] [triːt] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd]
and compelling them to appoint eight deputies to treat with him and
和 引人注目的 他们 到 委 八 副手们 到 对待 和 他 和

[ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [æt; ət][ðə; ði] [taʊn] - [hɔːl] .
the magistrates at the town - hall .
这 地方法官 在 这 镇 - 大厅 .

并强迫他们任命八名代表与他和市政厅的官员进行谈判。

[ðɪs] [dʌn] , ['kwɪkli] [bʌt; bət] [dɪ'lɪbərətli] [hiː; hi][hæd; həd] [drɔːn] [ʌp][sɪks]['ɑːtɪk(ə)lz] ,
This done , quickly but deliberately he had drawn up six articles ,
这 完毕 , 迅速地 但 故意地 他 有 绘制 向上 六 文章 ,

完成这些之后，他迅速而谨慎地起草了六篇文章。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðəʊz] ['depjutiz] [geɪv] [ðeə(r)] [ə'sent] , [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sɪti] ['gʌvənmənt]
to which those deputies gave their assent , and in which the city government
到 哪个 那些 副手们 给予 他们的 同意 , 和 在 哪个 这 城市 政府

['kɔːdiəli] [ju'naɪtɪd] .
cordially united .
诚挚地 团结的 .

这些代表表示同意，市政府也欣然接受。

[ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz][prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n]
These articles provided that the keys of the city should remain in the possession
这些 文章 假如 那 这 钥匙 的 这 城市 应该 保持 在 这 拥有

[ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ɒv; əv] - ,
of the Prince and of Hoogstraaten ,
的 这 王子 和 的 - ,

这些条款规定，城市钥匙应由王子和霍赫斯特拉滕保管。

[ðæt] [ðə; ði] [wɒtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held][baɪ] ['bəːgə] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][tə'geðə(r)] ,
that the watch should be held by burghers and soldiers together ,
那 这 手表 应该 是 握住 经过 市民 和 士兵 一起 ,

守卫岗位应由市民和士兵共同担任。

[ðæt] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ʃʊd; ʃəd] [pə'mɪt] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][nəʊ] ['gærɪsn] ,
that the magistrates should permit the entrance of no garrison ,
那 这 地方法官 应该 允许 这 入口 的 不 驻军 ,

地方官应允许任何驻军进入。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv] , [ðə; ði] ['tʃɑːtəz] ,
and that the citizens should be entrusted with the care of , the charters ,
和 那 这 公民 应该 是 受托 和 这 关心 的 , 这 包机 ,

公民应该受托保管这些宪章，

[ɪ'speʃəli] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɔɪfl] ['entrəns] .
especially with that of the joyful entrance .
尤其 和 那 的 这 快乐 入口 .

尤其是那令人欣喜的入场。

[ðiːz] [ə'rendʒmənts] , [wen] [leɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'sembli] [æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)][baɪ][ðeə(r)] ['depjutiz] ,
These arrangements , when laid before the assembly at the Mere by their deputies ,
这些 安排 , 什么时候 铺设 前 这 集会 在 这 仅仅 经过 他们的 副手们 ,

这些安排由他们的代表提交给在梅尔湖畔举行的集会时，

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['feɪvə(r)] .
were not received with favor .
是 不是 已收到 和 偏爱 .

并未受到欢迎。

[ðə; ði]['kælvəˌnɪsts][di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
The Calvinists demanded the keys of the city .
这 加尔文主义者 要求 这 钥匙 的 这 城市 .

加尔文教徒要求得到城市的钥匙。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [tʃuːz] [tuː; tə][biː; bi] [lɒkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] ['eni] [mæn] .
They did not choose to be locked up at the mercy of any man .
他们 做过 不是 选择 到 是 已锁定 向上 在 这 怜悯 的 任何 男人 .

他们并非自愿被囚禁，任由任何人摆布。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic —)
第2/3页

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [bləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [hɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [kiːz]
They had already threatened to blow the city hall into the air if the keys
他们 有 已经 威胁 到 吹 这 城市 大厅 进入 这 空气 如果 这 钥匙
[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
were not delivered to them .
是 不是 发表 到 他们 .

他们此前曾威胁说，如果市政厅的钥匙不交给他们，他们就要把市政厅炸飞。

[ðeɪ] [kleɪmd] [ðæt] ['bəːgə] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['mɜːsənəri]
They claimed that burghers , without distinction of religion , instead of mercenary
他们 声称 那 市民 , 没有 区别 的 宗教 , 反而 的 雇佣兵
[truːps] ,
troops ,
军队 ,

他们声称，市民们，无论宗教信仰如何，都代替了雇佣兵，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] - [pleɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] - [hɔːl] .
should be allowed to guard the market - place in front of the town - hall .
应该 是 允许 到 警卫 这 市场 - 地方 在 正面 的 这 镇 - 大厅 .

应该允许他们守卫市政厅前的市场。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [naʊ] ['naɪtfɔːl] , [ænd; ənd] [nəʊ] ['defɪnət] [ə'reɪndʒmənt] [hæd; həd] [biːn] [kən'kluːdɪd] .
It was now nightfall , and no definite arrangement had been concluded .
它 曾是 现在 黄昏 , 和 不 定 安排 有 到过 结束 .

夜幕降临，双方仍未达成任何最终协议。

[ˌnevəðə'les] , [ə; eɪ] ['temprəri] [truːs] [wɒz; wəz] [meɪd] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kən'seʃ(ə)n] [æz; əz]
Nevertheless , a temporary truce was made , by means of a concession as
尽管如此 , 一个 暂时的 休战 曾是 制成 , 经过 方法 的 一个 让步 作为
[tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːd] .
to the guard .
到 这 警卫 .

然而，通过在守卫问题上做出让步，双方达成了暂时休战协议。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] ['bəːgə] , ['kælvəˌnɪsts] [ænd; ənd] ['luːθərən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
It was agreed that the burghers , Calvinists and Lutherans , as well as
它 曾是 同意 那 这 市民 , 加尔文主义者 和 路德教徒 , 作为 出色地 作为
['kæθəlɪks] ,
Catholics ,
天主教徒 ,

各方一致认为，市民、加尔文教徒、路德教徒以及天主教徒，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['sɪti] .
should be employed to protect the city .
应该 是 受雇 到 保护 这 城市 .

应该雇用他们来保护城市。

[baɪ] ['sʌt(ə)lti] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['kælvəˌnɪsts] ['diːteɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['sɜːvɪs] , [wɜː(r); wə(r)] ['pəʊstɪd]
By subtlety , however , the Calvinists detailed for that service , were posted
经过 微妙之处 , 然而 , 这 加尔文主义者 详细的 为了 那 服务 , 是 发布
[nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] - [haʊs] [skweə(r)] ,
not in the town - house square ,
不是 在 这 镇 - 房子 正方形 ,

然而，加尔文教徒们巧妙地安排了这些服务人员，并没有驻守在市政广场上。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['ræm,pɑːts][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['geɪts] .
but on the ramparts and at the gates .
但 在 这 城墙 和 在 这 大门 .

但在城墙上和城门处。

[ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] ['dredf(ə)l] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [pɑːst] .
A night of dreadful expectation was passed .
一个 夜晚 的 可怕 期待 曾是 通过了 .

一个令人忐忑不安的夜晚过去了。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [ˌmjuːti'niə] [rɪ'meɪnd] [ɪn'kæmpt] [ænd; ənd] [ˌbærɪ'keɪd] [ɒn] [ðə; ði][mɪə(r)] ,
The army of fifteen thousand mutineers remained encamped and barricaded on the Mere ,
这 军队 的 十五 千 叛乱者 剩余 营地 和 路障 在 这 仅仅 ,

一万五千名叛军仍然驻扎在湖边，并构筑了路障。

[wɪð] [gʌnz] ['ləʊdɪd] [ænd; ənd] [ɑː'tɪləri] ['pɔɪntɪd] .
with guns loaded and artillery pointed .
和 枪支 已加载 和 炮兵 尖 .

枪支已上膛，大炮已对准目标。

[fɪəs] [kraɪz] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['begəz] , " — " [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] ['peɪpɪst] , " [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] ['wɔtʃwəːd, 'wɔː-] ,
Fierce cries of " Long live the beggars , " — " Down with the papists , " and other significant watchwords ,
凶猛的 哭泣 的 " 长的 居住 这 乞丐 , " — " 向下 和 这 天主教徒 , " 和 其他 重要的 口令 ,

“乞丐万岁”、“打倒天主教徒”等重要口号的激烈呼喊声此起彼伏。

[wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] , [bʌt; bət][nəʊ][mɔː(r)] ['sɪəriəs] ['aʊtbreɪk] [ə'kɜːd] .
were heard all night long , but no more serious outbreak occurred .
是 听到 全部 夜晚 长的 , 但 不 更多的 严肃的 暴发 发生 .

整夜都能听到雷声，但没有发生更严重的疫情。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði]['kælvəˌnɪsts] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðeə(r)] [ɪn'kæmpmənt] ,
During the whole of the following day , the Calvinists remained in their encampment ,
期间 这 所有的 的 这 下列的 天 , 这 加尔文主义者 剩余 在 他们的 营地 ,

第二天，加尔文教徒们整整一天都待在营地里。

[ðə; ði] ['kæθəlɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] ['gɑːdzmən] [æt; ət][ðeə(r)][pəʊsts][nɪə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [hɔːl] .
the Catholics and the city guardsmen at their posts near the city hall .
这 天主教徒 和 这 城市 卫兵 在 他们的 帖子 靠近 这 城市 大厅 .

天主教徒和城市卫兵在市政厅附近的岗位上。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - ['tʃeɪmbə(r)][frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [tɪl] [naɪt] [wɪð] [ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] ,
The Prince was occupied in the council - chamber from morning till night with the municipal authorities ,
这 王子 曾是 占领 在 这 理事会 - 房间 从 早晨 直到 夜晚 和 这 市政 当局 ,

王子从早到晚都在议事厅里与市政官员们商议事情。

[ðə; ði] ['depjutiz] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [gɪld] ['ɒfɪsəz] , [ɪn] ['freɪmɪŋ] [ə; eɪ] [njuː]
the deputies of " the religion , " and the guild officers , in framing a new
这 副手们 的 " 这 宗教 , " 和 这 公会 警官 , 在 框架 一个 新的
['triːti] [ɒv; əv] [piːs] .
treaty of peace .
条约 的 和平 .

“宗教”的代表和行会官员们正在制定一项新的和平条约。

[tə'wɔːdz] ['iːvnɪŋ] [ˌfɪf'tiːn] ['ɑːtɪk(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [ə'griːd] [ə'pɒn] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]
Towards evening fifteen articles were agreed upon , which were to be
向 晚上 十五 文章 是 同意 之上 , 哪个 是 到 是
[prə'pəʊzd] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] ,
proposed forthwith to the insurgents ,
建议的 立即 到 这 叛乱分子 ,

傍晚时分，双方商定了十五条条款，并将立即提交给叛乱分子。

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌnɒnək'septəns] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɔːst] .
and in case of nonacceptance to be enforced .
和 在 案件 的 不接受 到 是 强制执行 .

如不接受，则将强制执行。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nəʊ] ['gærɪsn] ;
The arrangement provided that there should be no garrison ;
这 安排 假如 那 那里 应该 是 不 驻军 ;

该安排规定不得驻扎军队；

[ðæt] [ðə; ði][sep'tembə(r)]['kɒntrækts; kən'trækts] [pə'mitɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] ['wɜːʃɪp] [æt; ət]['sɜːt(ə)n]
that the September contracts permitting the reformed worship at certain
那 这 九月 合同 允许 这 改革后的 崇拜 在 肯定
['pleɪsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪn'teɪnd] ;
places within the city should be maintained ;
地方 之内 这 城市 应该 是 维持 ;

9 月份签订的允许在市内某些地点进行改革宗教仪式的合同应该继续有效；

[ðæt] [men] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['pɑːtiz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm]['mjuːtʃuəl] [ɪn'sʌlts] ; [ðæt] [ðə; ði] [tuː]
that men of different parties should refrain from mutual insults ; that the two
那 男人 的 不同的 各方 应该 避免 从 相互的 侮辱 ; 那 这 二
['gʌvənəz] ,
governors ,
州长们 ,

不同党派的人士应避免互相侮辱；两位总督，

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] - , [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðə; ði] [kiːz] ;
the Prince and Hoogstraaten , should keep the keys ;
这 王子 和 - , 应该 保持 这 钥匙 ;

王子和霍赫斯特拉滕应该保管钥匙；

[ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['gɑːdɪd] [baɪ][bəʊθ]['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['sɪtəznz] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋkʃn]
that the city should be guarded by both soldiers and citizens , without distinction
那 这 城市 应该 是 守卫 经过 两个都 士兵 和 公民 , 没有 区别
[ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [kriːd] ;
of religious creed ;
的 宗教 信条 ;

城市应由士兵和市民共同守卫，不分宗教信仰；

[ðæt] [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [flə'tɪlə] [ɒv; əv]['ves(ə)lz][ɒv; əv]
that a band of four hundred cavalry and a small flotilla of vessels of
那 一个 乐队 的 四 百 骑兵 和 一个 小的 船队 的 船只 的
[wɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,
war should be maintained for the defence of the place ,
战争 应该 是 维持 为了 这 防御 的 这 地方 ,

应保留一支由四百名骑兵和一支小型战舰组成的舰队，用于保卫该地。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'kɜːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['levid] [ə'pɒn] [ɔːl] ['klɑːsɪz] ,
and that the expenses to be incurred should be levied upon all classes ,
和 那 这 开支 到 是 已发生 应该 是 征收 之上 全部 课程 ,

并且由此产生的费用应由所有阶层承担。

['klerɪkl] [ænd; ənd] [leɪ] , ['kæθlɪk] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːmd] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
clerical and lay , Catholic and Reformed , without any exception .
文员 和 躺 , 天主教 和 改革宗 , 没有 任何 例外 .

无论是神职人员还是信徒，无论是天主教徒还是改革宗信徒，都无一例外。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənəz] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] ,
It had been intended that the governors , accompanied by the magistrates ,
它 有 到过 故意的 那 这 州长们 , 伴随 经过 这 地方法官 ,

[ʃʊd; ʃəd] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [prə'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪə(r)] ,
should forthwith proceed to the Mere ,
应该 立即 继续 到 这 仅仅 ,

原计划是，总督们应在地方官员的陪同下，立即前往湖边。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [ðiːz] [tɜːmz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] .
for the purpose of laying these terms before the insurgents .
为了 这 目的 的 躺下 这些 条款 前 这 叛乱分子 .

目的是向叛乱分子提出这些条件。

[naɪt] [hæd; həd] , [haʊ'evə(r)] , [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] ,
Night had , however , already arrived ,
夜晚 有 , 然而 , 已经 到达的 ,

然而，夜幕已经降临。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪl] - ['tempə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kælvəˌnɪsts] [hæd; həd]
and it was understood that the ill - temper of the Calvinists had
和 它 曾是 理解 那 这 患病的 - 脾气 的 这 加尔文主义者 有

['rɑːðə(r)] [ɪn'kriːst] [ðæn; ðən] [dɪ'mɪnɪʃt] ,
rather increased than diminished ,
相当 增加 比 减少 ,

人们普遍认为，加尔文教徒的坏脾气不但没有减轻，反而加剧了。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [wʊd] [biː; bi] [ək'septɪd] .
so that it was doubtful whether the arrangement would be accepted .
所以 那 它 曾是 疑 无论 这 安排 会 是 公认 .

因此，这项安排能否被接受还很难说。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] ,
It was , therefore , necessary to await the issue of another day ,
它 曾是 , 所以 , 必要的 到 等待 这 问题 的 其他 天 ,

因此，必须等到改日再做决定。

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [ə; eɪ] [naɪt] ['bæt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] .
rather than to provoke a night battle in the streets .
相当 比 到 惹 一个 夜晚 战斗 在 这 街道 .

而不是挑起街头夜战。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [prɪns] ['leɪbəd] [ɪn'ses(ə)ntli] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['deindʒəz] [ɒv; əv]
During the night the Prince labored incessantly to provide against the dangers of
期间 这 夜晚 这 王子 辛勤劳作 不已 到 提供 反对 这 危险 的

[ðə; ði] ['mɒrəʊ] .
the morrow .
这 明天 .

王子整夜辛勤劳作，为应对明日的危险做准备。

[ðə; ði]['kælvəˌnɪsts][hæd; həd] ['fɪəsli] [ɪk'sprest] [ðeə(r)][ˌdɪsˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə]['eni] ['riːznəbl]
The Calvinists had fiercely expressed their disinclination to any reasonable
这 加尔文主义者 有 激烈地 表达 他们的 不情愿 到 任何 合理的
[ə'reɪndʒmənt] .
arrangement .
安排 .

加尔文教徒曾强烈表示他们不愿接受任何合理的安排。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['θret(ə)nd] , [wɪ'ðaʊt] ['fɑːðə(r)] [pɔːz] ,
They had threatened , without farther pause ,
他们 有 威胁 , 没有 更远 暂停 ,

他们毫不犹豫地威胁道：

[tuː; tə]['plʌndə(r)][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mænʃənz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['welθi] ['kæθəlɪks]
to plunder the religious houses and the mansions of all the wealthy Catholics
到 掠夺 这 宗教 房屋 和 这 豪宅 的 全部 这 富裕 天主教徒
,
,
,

掠夺宗教场所和所有富裕天主教徒的豪宅，

[ænd; ənd][tuː; tə][draɪv] ['evri] ['peɪpɪst][aʊt][ɒv; əv] [taʊn] .
and to drive every papist out of town .
和 到 驾驶 每一个 天主教徒 出去 的 镇 .

并将所有天主教徒赶出城。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['luːθərən] [tuː; tə][dʒɔɪn] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)][rɪ'vəʊlt] , [ænd; ənd]
They had summoned the Lutherans to join with them in their revolt , and
他们 有 被召唤 这 路德教徒 到 加入 和 他们 在 他们的 反叛 , 和
['menəs] [ðem; ðəm] ,
menaced them ,
受威胁 他们 ,

他们号召路德教徒加入他们的叛乱，并威胁他们。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][rɪ'fjuːz(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [wɪtʃ] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] ['kæθəlɪks] .
in case of refusal , with the same fate which awaited the Catholics .
在 案件 的 拒绝 , 和 这 相同的 命运 哪个 等待中 这 天主教徒 .

如果拒绝，将会面临与天主教徒同样的命运。

[ðə; ði] [prɪns] , [huː] [wɒz; wəz][hɪm'self][ə; eɪ] ['luːθərən] , [nɒt] [ɪn'taɪəli] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The Prince , who was himself a Lutheran , not entirely free from the
这 王子 , WHO 曾是 他自己 一个 路德宗 , 不是 完全 自由的 从 这
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['predʒədɪs] [ə'genst] [ðə; ði]['kælvəˌnɪsts] ,
universal prejudice against the Calvinists ,
普遍的 偏见 反对 这 加尔文主义者 ,

这位王子本人是路德教徒，但并非完全不受普遍存在的对加尔文教徒的偏见的影响。

[huːz] [sekt][hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [ɪm'breɪst] , [wɒz; wəz] ['fʊli] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'plɔːrəbl] [fækt] ,
whose sect he afterwards embraced , was fully aware of the deplorable fact ,
谁 教派 他 然后 拥抱 , 曾是 完全 意识到的 的 这 可悲的 事实 ,

他后来皈依的教派，他完全清楚这一令人痛心的事实。

[ðæt] [ðə; ði] ['enməti] [æt; ət] [ðæt] [deɪ] [bɪ'twiːn] ['kælvəˌnɪsts][ænd; ənd] ['luːθərən] [wɒz; wəz][æz; əz] [fɪəs]
that the enmity at that day between Calvinists and Lutherans was as fierce
那 这 敌意 在 那 天 之间 加尔文主义者 和 路德教徒 曾是 作为 凶猛的
[æz; əz] [ðæt] [bɪ'twiːn] [rɪ'fɔːməz] [ænd; ənd] ['kæθəlɪks] .
as that between Reformers and Catholics .
作为 那 之间 改革者 和 天主教徒 .

当时加尔文教徒和路德教徒之间的敌意，与宗教改革家和天主教徒之间的敌意一样激烈。

[hiː; hi] [naʊ] [meɪd] [juːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈfiːlɪŋ] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈɪnfluəns] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɔːgzbɜːg] [kənˈfeʃ(ə)n] ,
He now made use of this feeling , and of his influence with those of the Augsburg Confession ,
他 现在 制成 使用 的 这 感觉 , 和 的 他的 影响 和 那些 的 这 奥格斯堡 忏悔 ,

他现在利用了这种情绪，以及他对奥格斯堡信条支持者的影响力，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
to save the city .
到 节省 这 城市 .

为了拯救这座城市。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈɪntərˌvjʊ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ænd; ənd] [ˈnəʊtəb(ə)l] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈluːθərən] [tʃɜːtʃɪz] ,
During the night he had interviews with the ministers and notable members of the Lutheran churches ,
期间 这 夜晚 他 有 访谈 和 这 部长们 和 值得注意的 成员 的 这 路德宗 教堂 ,

当晚，他采访了路德教会的牧师和知名人士。

[ænd; ənd] [ɪnˈdjuːst] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən] [əˈlaɪəns] [əˈpɒn] [ðɪs] [əˈkeɪʒ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkæθəlɪks] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [frendz] [ɒv; əv] [ˈɔːdə(r)] ,
and induced them to form an alliance upon this occasion with the Catholics and with all friends of order ,
和 诱导 他们 到 形式 一个 联盟 之上 这 场合 和 这 天主教徒 和 和 全部 朋友们 的 命令 ,

并促使他们借此机会与天主教徒和所有维护秩序的人士结盟。

[əˈgenst] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [ˈaʊtlɔːz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈθretnɪŋ] [tuː; tə] [bɜːn] [ænd; ənd] [sæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
against an army of outlaws who were threatening to burn and sack the city .
反对 一个 军队 的 亡命之徒 WHO 是 威胁 到 烧伤 和 解雇 这 城市 .

对抗一群威胁要烧毁和洗劫这座城市的亡命之徒。

[ðə; ði] [ˈluːθərən] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈsaɪləns] [ɒv; əv] [naɪt] , [tʊk] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ɪnˈkæmpt] ,
The Lutherans , in the silence of night , took arms and encamped ,
这 路德教徒 , 在 这 沉默 的 夜晚 , 采取 武器 和 营地 ,

路德教徒们趁着夜色，拿起武器，扎营安营。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [ˈθaʊz(ə)nd] , [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [saɪd] ,
to the number of three or four thousand , upon the river side ,
到 这 数字 的 三 或者 四 千 , 之上 这 河 边 ,

河边有三四千人，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] [ɒv; əv] [seɪnt] [ˈmaɪkəlz] [ˈklɔɪstə(r)] .
in the neighborhood of Saint Michael's cloister .
在 这 邻里 的 圣 迈克尔的 修道院 .

在圣米迦勒修道院附近。

[ðə; ði] [prɪns] [ˈɔːlsəʊ] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [diːnz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈmɜːkəntaɪl] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] — [ɪˈtæliən] ,
The Prince also sent for the deans of all the foreign mercantile associations — Italian ,
这 王子 还 发送 为了 这 院长 的 全部 这 外国的 商业 协会 — 意大利语 ,

王子还召集了所有外国商会的会长——意大利商会的会长们，

['spæniʃ] , [,pɔːtju'giːz, -'giːs] , ['ɪŋglɪʃ] , [ˌhænsi'ætɪk] , [ɪn'geɪdʒd] [ðeə(r)] [ə'sɪstəns] ['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Spanish , Portuguese , English , Hanseatic , engaged their assistance also for the
西班牙语 , 葡萄牙语 , 英语 , 汉萨同盟 , 已订婚的 他们的 协助 还 为了 这
[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
protection of the city ,
保护 的 这 城市 ,

西班牙、葡萄牙、英国、汉萨同盟也都参与了城市的保卫工作。

[ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðeə(r)]['ɑːmə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['fæktriz] ,
and commanded them to remain in their armor at their respective factories ,
和 命令 他们 到 保持 在 他们的 盔甲 在 他们的 各自 工厂 ,

并命令他们身穿盔甲留在各自的工厂里。

['redi] [tuː; tə][ækt][æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənts] ['wɔːnɪŋ] .
ready to act at a moment's warning .
准备好 到 行为 在 一个 瞬间 警告 .

随时准备在接到通知后立即采取行动。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'fɔːmd] [æt; ət] ['friːkwənt] ['ɪntərvlz] [æz; əz][tuː; tə]
It was agreed that they should be informed at frequent intervals as to
它 曾是 同意 那 他们 应该 是 知情的 在 频繁 间隔 作为 到
[ðə; ði]['prəʊgres] [ɒv; əv] [ɪ'vents] .
the progress of events .
这 进步 的 活动 .

双方一致同意，应定期向他们通报事件进展情况。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 15th , [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] [saɪt] .
On the morning of the 15th , the city of Antwerp presented a fearful sight .
在 这 早晨 的 这 15th , 这 城市 的 安特卫普 呈现 一个 可怕 视线 .

15日清晨，安特卫普市呈现出一幅可怕的景象。

[θriː] [dɪ'stɪŋkt] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪd] [æt; ət] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [wɔːlz] .
Three distinct armies were arrayed at different points within its walls .
三 清楚的 军队 是 排列 在 不同的 积分 之内 它是 墙壁 .

三支不同的军队分别部署在城墙内的不同位置。

[ðə; ði]['kælvəˌnɪsts] , [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [strɒŋ] , [leɪ] [ɪn][ðeə(r)] [ɪn'kæmpmənt] [ɒn][ðə; ði][mɪə(r)] ; [ðə; ði]
The Calvinists , fifteen thousand strong , lay in their encampment on the Mere ; the
这 加尔文主义者 , 十五 千 强的 , 躺 在 他们的 营地 在 这 仅仅 ; 这
['luːθərən] ,
Lutherans ,
路德教徒 ,

加尔文教徒，人数多达一万五千人，驻扎在湖边的营地里；路德教徒，

[ɑːmd] , [ænd; ənd]['iːgə(r)][fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] , [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ˌes 'tiː] . ['maɪkəlz] ;
armed , and eager for action , were at St . Michael's ;
武装 , 和 渴望的 为了 行动 , 是 在 英石 . 迈克尔的 ;

全副武装、跃跃欲试的人们聚集在圣迈克尔教堂；

[ðə; ði] ['kæθəlɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['regjuləz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] [gɑːd] [wɜː(r); wə(r)]['pəʊstɪd][ɒn][ðə; ði]
the Catholics and the regulars of the city guard were posted on the
这 天主教徒 和 这 常客 的 这 城市 警卫 是 发布 在 这
[skweə(r)] .
square .
正方形 .

天主教徒和正规的城卫队士兵驻守在广场上。

[bɪ'twiːn] ['θɜːti] - [faɪv] [ænd; ənd] ['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
Between thirty - five and forty thousand men were up , according to the
之间 三十 - 五 和 四十 千 男人 是 向上 , 根据 到 这
[məʊst] ['mɒdərət] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] .
most moderate computation .
最多 缓和 计算 .

根据最保守的估计，有三万五千到四万人被征召入伍。

[ɔːl] ['pɑːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'saɪtɪd] , [ænd; ənd] ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [freɪ] .
All parties were excited , and eager for the fray .
全部 各方 是 兴奋的 , 和 渴望的 为了 这 磨损 .

各方都兴奋不已，渴望开战。

[ðə; ði] ['faɪərz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['heɪtrɪd] [bɜːnd] ['fɪəsli] [ɪn] ['evri] [brest] .
The fires of religious hatred burned fiercely in every breast .
这 火灾 的 宗教 仇恨 烧伤 激烈地 在 每一个 胸部 .

宗教仇恨的火焰在每个人的胸膛里熊熊燃烧。

['meni] ['mælifæktə] [ænd; ənd] ['aʊtlɔːz] , [huː] [hæd; həd] [faʊnd] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['riːs(ə)nt]
Many malefactors and outlaws , who had found refuge in the course of recent
许多 作恶者 和 亡命之徒 , WHO 有 成立 避难所 在 这 课程 的 最近的
[ɪ'vents] [æt; ət] ['æntwɜːp] ,
events at Antwerp ,
活动 在 安特卫普 ,

在安特卫普最近发生的一系列事件中，许多作恶者和亡命之徒找到了避难所。

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kælvəˌnɪsts] , [prə'feɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [kɔːz] ,
were in the ranks of the Calvinists , profaning a sacred cause ,
是 在 这 排名 的 这 加尔文主义者 , 亵渎 一个 神圣 原因 ,

他们身处加尔文教徒的行列，亵渎了神圣的事业。

[ænd; ənd] [ɪn'spaɪərɪŋ] [ə; eɪ] [fə'nætɪkl] ['pɑːti] [wɪð] ['blʌdi] [ˌrezə'luʃən] .
and inspiring a fanatical party with bloody resolutions .
和 鼓舞人心 一个 狂热的 派对 和 血腥 决议 .

并煽动了一个狂热的政党，使其下达血腥的决心。

['peɪpɪst] , [wʌns] [ænd; ənd] [fər'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['hʌntɪd] [daʊn] ,
Papists , once and forever , were to be hunted down ,
天主教徒 , 一次 和 永远 , 是 到 是 猎杀 向下 ,

天主教徒，无论过去还是将来，都应遭到追捕。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [pə'sjuːɪŋ] [rɪ'fɔːməz] .
even as they had been for years pursuing Reformers .
甚至 作为 他们 有 到过 为了 年 追求 改革者 .

就像他们多年来一直追捕改革者一样。

[let] [ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [fed] [fæt] [ɒn] [ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv] ['plʌndə] ['krɪstʃənz] [biː; bi] [delt]
Let the men who had fed fat on the spoils of plundered Christians be dealt
让 这 男人 WHO 有 美联储 胖的 在 这 战利品 的 掠夺 基督徒 是 已处理
[wɪð] [ɪn] [laɪk] ['fæʃ(ə)n] .
with in like fashion .
和 在 喜欢 时尚 .

那些靠掠夺基督徒的财物而发财的人，也应该受到同样的惩罚。

[let] [ðeə(r)] [hoʊmz] [biː; bi] [sækt] ,
Let their homes be sacked ,
让 他们的 房屋 是 被解雇 ,

让他们的家园被洗劫一空，

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][dɒgz] — [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][kraɪz] ['ʌtə] [baɪ] [θ'aʊzəndz]
their bodies given to the dogs — such were the cries uttered by thousands
他们的 身体 给定 到 这 狗 — 这样的 是 这 哭泣 说出 经过 数千
[ɒv; əv] [ɑːmd] [men] .
of armed men .
的 武装 男人 .

成千上万的武装人员发出这样的呐喊：把他们的尸体喂狗！

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] ['luːθərən] , [æz; əz]['æŋgri][ænd; ənd][æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['kæθəlɪks]
On the other hand , the Lutherans , as angry and as rich as the Catholics
在 这 其他 手 , 这 路德教徒 , 作为 生气的 和 作为 富有的 作为 这 天主教徒
,
,
,

另一方面，路德教徒和天主教徒一样愤怒和富有，

[sɔː] [ɪn] ['evri] ['kælvɪnɪst][ə; eɪ]['mɜːdərə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['rɒbə(r)] .
saw in every Calvinist a murderer and a robber .
锯 在 每一个 加尔文主义 一个 凶手 和 一个 强盗 .

在每个加尔文主义者身上，都看到了杀人犯和强盗的影子。

[ðeɪ] [θəːst] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [blʌd] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['frenzi] ; [ðə; ði]
They thirsted after their blood ; for the spirit of religious frenzy ; the
他们 口渴 后 他们的 血 ; 为了 这 精神 的 宗教 狂热 ; 这
[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] ,
characteristic of the century ,
特征 的 这 世纪 ,

他们渴望鲜血；渴望宗教狂热的精神；这是那个世纪的特征。

[kæn; kən] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [biː; bi] [ˌkɔmpri'hend] [ɪn]['aʊə(r)]['kəʊldə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['skeptɪk(ə)l][eɪdʒ] .
can with difficulty be comprehended in our colder and more sceptical age .
能 和 困难 是 理解 在 我们的 更冷 和 更多的 怀疑论者 年龄 .

在我们这个更加冷漠和怀疑的时代，这很难被理解。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['evri] [ˌprɒbə'bɪləti] [ðæt] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [fɔːt] [ðæt] [deɪ]
There was every probability that a bloody battle was to be fought that day
那里 曾是 每一个 可能性 那 一个 血腥 战斗 曾是 到 是 战斗 那 天
[ɪn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] — [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪn'geɪdʒmənt] ,
in the streets of Antwerp — a general engagement ,
在 这 街道 的 安特卫普 — 一个 一般的 订婚 ,

那天在安特卫普的街头极有可能爆发一场血腥战斗——一场全面冲突。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [huː'evə(r)] [mait] [biː; bi][ðə; ði] ['viktə] ,
in the course of which , whoever might be the victors ,
在 这 课程 的 哪个 , 谁 可能 是 这 胜利者 ,

在此过程中，无论谁最终获胜，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['faɪə(r)] , [sæk] , [ænd; ənd]['aʊtreɪdʒ] .
the city was sure to be delivered over to fire , sack , and outrage .
这 城市 曾是 当然 到 是 发表 超过 到 火 , 解雇 , 和 暴行 .

这座城市注定要遭受火灾、洗劫和暴乱。

[sʌtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kʌrənt] ['testɪməni] [ɒv; əv] [aɪ]
Such would have been the result , according to the concurrent testimony of eye
这样的 会 有 到过 这 结果 , 根据 到 这 并发 见证 的 眼睛
- ['wɪtnəsiz] ,
- witnesses ,
- 证人 ,

根据目击者的证词，结果就会是这样。

[ænd; ənd] [kən'temp(ə)rəri] [hɪ'stɔːriənz] [ɒv; əv] ['evri] ['kʌntri] [ænd; ənd] [kriːd] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
and contemporary historians of every country and creed , but for the
和 当代的 历史学家 的 每一个 国家 和 信条 , 但 为了 这
['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [wʌn] [mæn] .
courage and wisdom of one man .
勇气 和 智慧 的 一 男人 .

以及各个国家和各种信仰的当代历史学家，但这一切都要归功于一个人的勇气和智慧。

['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [njuː] [wɒt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] ,
William of Orange knew what would be the consequence of a battle ,
威廉 的 橙子 知道 什么 会 是 这 结果 的 一个 战斗 ,

奥兰治的威廉知道一场战争的后果。

[pent] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] .
pent up within the walls of Antwerp .
五角星 向上 之内 这 墙壁 的 安特卫普 .

被困在安特卫普的城墙之内。

[hiː; hi] [fɔː'sɔː] [ðə; ði] ['hɒrəb(ə)l] ['hævək] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] ,
He foresaw the horrible havoc which was to be expected ,
他 预见 这 可怕 混乱 哪个 曾是 到 是 预期的 ,

他预见到了即将到来的可怕灾难。

[ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['evri] [hɑːθ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
the desolation which would be brought to every hearth in the city .
这 荒凉 哪个 会 是 带来 到 每一个 炉 在 这 城市 .

这座城市里的每个家庭都将遭受毁灭性的打击。

" ['nevə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [men] [səʊ] ['despərət] [ænd; ənd] [səʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] , " [sed] [sɜː(r)] ['tɒməs]
" Never were men so desperate and so willing to fight , " said Sir Thomas
" 绝不 是 男人 所以 绝望的 和 所以 愿意的 到 斗争 , " 说 先生 托马斯
['grɛʃəm] ,
Gresham ,
格雷沙姆 ,

“从来没有人像现在这样绝望，又如此渴望战斗，”托马斯·格雷沙姆爵士说道。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'spektɪŋ] ['evri] ['aʊə(r)] [hɪz; ɪz] ['sʌmənz] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] .
who had been expecting every hour his summons to share in the conflict .
WHO 有 到过 期待 每一个 小时 他的 传票 到 分享 在 这 冲突 .

他一直盼望着每小时都能接到传唤，加入这场冲突。

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɜːt] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [kə'læməti] , [nəʊ]
If the Prince were unable that morning to avert the impending calamity , no
如果 这 王子 是 无法 那 早晨 到 避免 这 即将到来的 灾害 , 不
['ʌðə(r)] ['paʊə(r)] ,
other power ,
其他 力量 ,

如果王子那天早上都无法阻止即将到来的灾难，那么其他任何力量也无能为力。

['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] , [kʊd; kəd] [seɪv] ['æntwɜːp] [frɒm; frəm] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
under heaven , could save Antwerp from destruction .
在下面 天堂 , 可以 节省 安特卫普 从 破坏 .

天下有本事，能拯救安特卫普免于毁灭。

[ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [prɪ'peəd] [ɒn] [ðə; ði] 14th [hæd; həd] [biːn] [ɔːl'redi] [ə'pruːvd] [baɪ] [ðəʊz] [huː]
The articles prepared on the 14th had been already approved by those who
这 文章 准备 在 这 14th 有 到过 已经 得到正式认可的 经过 那些 WHO
[ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [ænd; ənd] ['luːθərən] ['ɪntrəsts] .
represented the Catholic and Lutheran interests .
代表 这 天主教 和 路德宗 兴趣 .

14日拟定的条款已经得到了代表天主教和路德教利益的人士的批准。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [riːd] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] [ə'sembəld] [ɒn][ðə; ði][skweə(r)]
They were read early in the morning to the troops assembled on the square
他们 是 读 早期的 在 这 早晨 到 这 军队 组装 在 这 正方形
[ænd; ənd][æt; ət][ˌes 'tiː] . ['maɪkəlz] ,
and at St . Michael's ,
和 在 英石 . 迈克尔的 ,

清晨，人们向聚集在广场和圣米迦勒教堂的士兵们朗读了这些经文。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['hɑːti] [tʃɪəz] .
and received with hearty cheers .
和 已收到 和 爽朗 干杯 .

并赢得了热烈的欢呼声。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði]['kælvəˌnɪsts][ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ðem; ðəm] ,
It was now necessary that the Calvinists should accept them ,
它 曾是 现在 必要的 那 这 加尔文主义者 应该 接受 他们 ,

现在加尔文教徒必须接受他们了。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɒrəl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɔːt] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
or that the quarrel should be fought out at once .
或者 那 这 争吵 应该 是 战斗 出去 在 一次 .

或者说，这场争吵应该立即解决。

[æt; ət] [ten] [ə'klɑːk] , ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [ə'tendɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɒliːg] , - ,
At ten o'clock , William of Orange , attended by his colleague , Hoogstraaten ,
在 十 点钟 , 威廉 的 橙子 , 参加 经过 他的 同事 , - ,

十点钟，奥兰治的威廉，在他的同事霍赫斯特拉滕的陪同下，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] , [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ]
together with a committee of the municipal authorities , and followed by a
一起 和 一个 委员会 的 这 市政 当局 , 和 随后 经过 一个
['hʌndrəd] ['truːpə] ,
hundred troopers ,
百 骑警 ,

与市政当局的一个委员会一起，并由一百名骑警跟随，

[rəʊd][tuː; tə][ðə; ði][mɪə(r)] .
rode to the Mere .
骑 到 这 仅仅 .

骑马前往湖边。

[ðeɪ] [wɔː(r)] [red] [sk'ɑːfs]['əʊvə(r)][ðeə(r)]['ɑːmə(r)] ,
They wore red scarfs over their armor ,
他们 穿着 红色的 围巾 超过 他们的 盔甲 ,

他们在盔甲外披上了红色围巾，

[æz; əz] ['sɪmbəlz] [baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd][ju'naɪtɪd][tuː; tə][pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n]
as symbols by which all those who had united to put down the insurrection
作为 符号 经过 哪个 全部 那些 WHO 有 团结的 到 放 向下 这 起义
[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
were distinguished .
是 杰出的 .

作为所有联合起来镇压叛乱的人们的象征。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd]['kælvəˌnɪsts] , [fɪəs] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəli] [æz; əz]['evə(r)] , [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ]
The fifteen thousand Calvinists , fierce and disorderly as ever , maintained a
这 十五 千 加尔文主义者 , 凶猛的 和 乱 作为 曾经 , 维持 一个
['θretnɪŋ] ['æspekt] .
threatening aspect .
威胁 方面 .

一万五千名加尔文教徒，一如既往地凶猛而混乱，保持着一种威胁性的姿态。

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [raɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skweə(r)] .
Nevertheless , the Prince was allowed to ride into the midst of the square .
尽管如此 , 这 王子 曾是 允许 到 骑 进入 这 中间 的 这 正方形 .

然而，王子还是被允许骑马进入广场中央。

[ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [riːd] [ə'laʊd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] , ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] , [wɪð] [greɪt]
The articles were then read aloud by his command , after which , with great
这 文章 是 然后 读 大声 经过 他的 命令 , 后 哪个 , 和 伟大的
[kəm'pəʊʒə(r)] ,
composure ,
镇定 ,

随后，在他的命令下，这些文章被当众朗读。朗读完毕后，他表现得非常镇定自若。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] .
he made a few observations .
他 制成 一个 很少 观察 .

他提出了几点看法。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] ['ɒfəd] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði]
He pointed out that the arrangement offered them was founded upon the
他 尖 出去 那 这 安排 提供 他们 曾是 创立 之上 这
[sep'tembə(r)] [kən'seʃ(ə)nz] ,
September concessions ,
九月 让步 ,

他指出，提供给他们的安排是基于9月份的让步。

[ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [wɒz; wəz] [kən'siːd] , [ðæt] [ðə; ði] ['fɒrən] ['gærɪsn] [wɒz; wəz]
that the right of worship was conceded , that the foreign garrison was
那 这 正确的 的 崇拜 曾是 承认 , 那 这 外国的 驻军 曾是
[fə'bɪd(ə)n] ,
forbidden ,
禁止 ,

承认了宗教信仰自由的权利，禁止外国驻军。

[ænd; ənd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] ['fɜːðə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['dʒʌstli] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ɔː(r)] ['ɒnərəbli] [əd'mɪtɪd] .
and that nothing further could be justly demanded or honorably admitted .
和 那 没有什么 更远 可以 是 公正地 要求 或者 光荣地 承认 .

除此之外，再无其他正当的要求或体面的承认。

[hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [pɑːt] [wʊd] [biː; bi] ['həʊpləs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
He told them that a struggle upon their part would be hopeless , for the
他 讲述 他们 那 一个 斗争 之上 他们的 部分 会 是 绝望 , 为了 这
['kæθəlɪks] [ænd; ənd] ['luːθərən] ,
Catholics and Lutherans ,
天主教徒 和 路德教徒 ,

他告诉他们，他们进行抗争是徒劳的，因为天主教徒和路德教徒都无法幸免。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'griːd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['triːti] ,
who were all agreed as to the justice of the treaty ,
WHO 是 全部 同意 作为 到 这 正义 的 这 条约 ,

他们都一致认为该条约是公正的。

[aʊt'nʌmbəd] [ðem; ðəm] [baɪ] ['nɪəli] [tuː] [tuː; tə] [wʌn] .
outnumbered them by nearly two to one .
寡不敌众 他们 经过 几乎 二 到 一 .

人数上几乎是他们的两倍。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] ,
He , therefore ,
他 , 所以 ,

因此，他

[məʊst] ['ɜːnɪstli] [ænd; ənd] [ə'fekʃənətli] [ə'dʒʊəd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['testɪfaɪ][ðeə(r)] [ək'septəns] [tuː; tə]
most earnestly and affectionately adjured them to testify their acceptance to
最多 切实 和 亲切地 受伤 他们 到 作证 他们的 验收 到
[ðə; ði] [piːs] ['ɒfəd] [baɪ] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kən'kluːd] .
the peace offered by repeating the words with which he should conclude .
这 和平 提供 经过 重复 这 字 和 哪个 他 应该 结束 .

他极其恳切、深情地请求他们重复他最后要说的话，以示接受所提供的和平。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ][fɜːm] [vɔɪs] ; [ðə; ði] [prɪns] [ɪk'skleɪmd] , " [gɒd] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] !
Then , with a firm voice ; the Prince exclaimed , " God Save the King !
然后 , 和 一个 公司 嗓音 ; 这 王子 惊呼 , " 上帝 节省 这 国王 !

然后，王子用坚定的声音高声说道："上帝保佑国王！"

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [ðæt] [ðəʊz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]['evə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪps]
" It was the last time that those words were ever heard from the lips
" 它 曾是 这 最后的 时间 那 那些 字 是 曾经 听到 从 这 嘴唇
[ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [ɔːl'redi] [prə'skraɪbd] [baɪ] ['fɪlɪp] .
of the man already proscribed by Philip .
的 这 男人 已经 禁止 经过 菲利普 .

"这是菲利普已经禁止的那个人最后一次说出这些话。"

[ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv]['kælvəˌnɪsts] ['hezɪteɪtɪd] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ænd; ənd] [ðen] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst]
The crowd of Calvinists hesitated an instant , and then , unable to resist
这 人群 的 加尔文主义者 犹豫了一下 一个 立即的 , 和 然后 , 无法 到 抵抗
[ðə; ði]['træŋkwɪl] ['ɪnfluəns] ,
the tranquil influence ,
这 宁静 影响 ,

加尔文教徒们犹豫了片刻，然后，再也无法抗拒这股宁静的力量，

[kən'vɪnst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['riːznəbl] ['læŋgwɪdʒ] , [ðeɪ] [reɪzd] [wʌn] [trə'mendəs] [ʃaʊt] [ɒv; əv] " [viːv]
convinced by his reasonable language , they raised one tremendous shout of " Vive
确信 经过 他的 合理的 语言 , 他们 提高 一 巨大的 喊 的 " 活力
[ˌel'iː][ˌɑː əʊ 'aɪ] !
le Roi !
勒 国王 !

他们被他通情达理的言辞所打动，齐声高呼"国王万岁！"

" [ðə; ði] [diːd] [wɒz; wəz] [dʌn] , [ðə; ði] [piːs] [ək'septɪd] , [ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [ə'vɜːtɪd] , ['æntwɜːp]
" The deed was done , the peace accepted , the dreadful battle averted , Antwerp
" 这 契据 曾是 完毕 , 这 和平 公认 , 这 可怕 战斗 避免了 , 安特卫普
[seɪvd] .
saved .
已保存 .

"事情已经完成，和平协议已经接受，可怕的战斗已经避免，安特卫普得救了。"

[ðə; ði] ['depjutiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kælvəˌnɪsts] [naʊ] ['fɔːməli] [ək'septɪd] [ænd; ənd] [saɪnd] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] .
The deputies of the Calvinists now formally accepted and signed the articles .
这 副手们 的 这 加尔文主义者 现在 正式地 公认 和 签名 这 文章 .

加尔文派代表们正式接受并签署了这些条款。

[kaɪnd] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] ,
Kind words were exchanged among the various classes of fellow - citizens ,
种类 字 是 交换 之中 这 各种各样的 课程 的 同伴 - 公民 ,

不同阶层的市民之间互致问候。

[huː] [bʌt; bət][æn; ən]['aʊə(r)][bɪ'fɔː(r)][hæd; həd] [biːn] [θəːst] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðərz] [blʌd] ,
who but an hour before had been thirsting for each other's blood ,
WHO 但 一个 小时 前 有 到过 口渴 为了 每个 其他的 血 ,

就在一个小时前，他们还互相渴望鲜血，

[ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wepənz] [ɒv; əv][wɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːsənəlz] ,
the artillery and other weapons of war were restored to the arsenals ,
这 炮兵 和 其他 武器 的 战争 是 恢复 到 这 阿森纳 ,
['kælvəˌnɪsts] ,
Calvinists ,
加尔文主义者 ,

加尔文教徒们表示，火炮和其他战争武器都已归还军火库。

['luːθərən] , [ænd; ənd] ['kæθəlɪks] , [ɔːl] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑːmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] , [baɪ] [θriː]
Lutherans , and Catholics , all laid down their arms , and the city , by three
路德教徒 , 和 天主教徒 , 全部 铺设 向下 他们的 武器 , 和 这 城市 , 经过 三
[ə'klɑːk] , [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['kwaɪət] .
o'clock , was entirely quiet .
点钟 , 曾是 完全 安静的 .

路德教徒和天主教徒都放下了武器，到下午三点，整个城市都安静了下来。

['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [ɑːmd] [men] [hæd; həd] [biːn] [ʌp] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] ['estɪmeɪts] , [jet] ,
Fifty thousand armed men had been up , according to some estimates , yet ,
五十 千 武装 男人 有 到过 向上 , 根据 到 一些 估算 , 然而 ,

据估计，当时已有五万名武装人员被派往各地，然而

['ɑːftə(r)] [θriː] [deɪz] [ɒv; əv] ['dredf(ə)l] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] , [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n][hæd; həd] [biːn] ['ɪndʒəd]
after three days of dreadful expectation , not a single person had been injured
后 三 天 的 可怕 期待 , 不是 一个 单身的 人 有 到过 受伤
,
,
,

经过三天令人揪心的等待，竟然没有一人受伤。

[ænd; ənd][ðə; ði]['tjuːmʌlt][wɒz; wəz] [naʊ] [ə'piːzd] .
and the tumult was now appeased .
和 这 骚乱 曾是 现在 安抚 .

骚乱就此平息。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] , [ɪn] [truːθ] , [juːst] [ðə; ði]['mjuːtʃuəl][ˌænɪ'mɒsəti][ɒv; əv] ['prɒtɪstənt] [sekts][tuː; tə]
The Prince had , in truth , used the mutual animosity of Protestant sects to
这 王子 有 , 在 真相 , 用过的 这 相互的 敌意 的 新教 教派 到
[ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːpəs] ;
a good purpose ;
一个 好的 目的 ;

事实上，这位王子确实利用了新教各教派之间的相互敌意，达到了一个好目的；

[ə'vəːtɪŋ] ['blʌdʃed] [baɪ][ðə; ði] ['veri] ['wepənz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv]
averting bloodshed by the very weapons with which the battle was to have
避免 流血事件 经过 这 非常 武器 和 哪个 这 战斗 曾是 到 有
[biːn] [weɪdʒd] .
been waged .
到过 发动 .

用原本要用来打仗的武器避免了流血事件的发生。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn] ['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] [laɪk] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt][tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ðə; ði]
Had it been possible for a man like William the Silent to occupy the
有 它 到过 可能的 为了 一个 男人 喜欢 威廉 这 沉默的 到 占据 这
[θrəʊn] [weə(r)] ['fɪlɪp] [ðə; ði]['pruːd(ə)nt][sæt] ,
throne where Philip the Prudent sat ,
王座 在哪里 菲利普 这 谨慎 卫星 ,

如果像沉默者威廉这样的人有可能登上审慎者腓力二世的王位，

[haʊ] ['dɪfrənt] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv]
how different might have been the history of Spain and the fate of
如何 不同的 可能 有 到过 这 历史 的 西班牙 和 这 命运 的
[ðə; ði] ['neðələndz] .
the Netherlands .
这 荷兰 .

西班牙的历史和荷兰的命运原本可能会截然不同。

['grɛʃəm] [wɒz; wəz] [raɪt] , [haʊ'evə(r)] ,
Gresham was right , however ,
格雷沙姆 曾是 正确的 , 然而 ,

然而，格雷沙姆是对的。

[ɪn][hɪz; ɪz][kən'dʒektʃə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['riːdʒənt][ænd; ənd] [kɔːt] [wʊd] [nɒt] " [teɪk] [ðə; ði] ['bɪznəs] [wel] .
in his conjecture that the Regent and court would not " take the business well .
在 他的 推测 那 这 摄政 和 法庭 会 不是 " 拿 这 商业 出色地 .

他认为摄政王和朝廷不会“欣然接受这笔生意”。

" ['mɑːgrət] [ɒv; əv] ['pɑːmə] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ˌkɑːmprɪ'hendɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [maɪnd] [æz; əz] [ðæt]
" Margaret of Parma was incapable of comprehending such a mind as that
" 玛格丽特 的 帕尔马 曾是 无法 的 理解 这样的 一个 头脑 作为 那
[ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
of Orange ,
的 橙子 ,

“帕尔马的玛格丽特无法理解奥兰治那样的思想，

[ɔː(r)][ɒv; əv] [ə'priːʃieɪtɪŋ] [ɪts] ['efəts] .
or of appreciating its efforts .
或者 的 欣赏 它是 努力 .

或者赞赏它的努力。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ʌn'skruːpjələs] [ænd; ənd] ['mɜːsənəri] ['səʊldʒəz] ,
She was surrounded by unscrupulous and mercenary soldiers ,
她 曾是 包围 经过 无良的 和 雇佣兵 士兵 ,

她身边都是些不择手段的雇佣兵。

[huː] [heild] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['sɪv(ə)l][wɔː(r)][æz; əz][ðə; ði][məʊst]['prɒfɪtəb(ə)l][ɒv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
who hailed the coming civil war as the most profitable of speculations .
WHO 赞誉 这 未来 民用 战争 作为 这 最多 有利可图 的 猜测 .

有人称即将到来的内战是最有利可图的投机活动。

" [fæk'təʊtəm] " ['mænsˌfɛld] ; [ðə; ði] [kaʊnts] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]
" Factotum " Mansfeld ; the Counts Aremberg and Meghem , the Duke of
" 杂务工 " 曼斯菲尔德 ; 这 计数 - 和 - , 这 公爵 的
- , [ðə; ði] ['sæŋgwɪnəri] - ,
Aerschot , the Sanguinary Noircarmes ,
- , 这 血腥 - ,

“万事通”曼斯菲尔德；阿伦贝格伯爵和梅格姆伯爵，艾尔肖特公爵，嗜血的诺卡尔梅斯人，

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['kaʊntɪŋ] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ˌkɔnfis'keiʃən] .
were already counting their share in the coming confiscations .
是 已经 计数 他们的 分享 在 这 未来 没收 .

他们已经在盘算着自己将在即将到来的没收行动中分得多少份额了。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɪntə'niːsaɪn] ['kɒnflɪkt] [ə'prəʊtʃɪŋ] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][gəʊld][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ,
In the internecine conflict approaching , there would be gold for the gathering ,
在 这 内脏 冲突 接近 , 那里 会 是 金子 为了 这 采集 ,

在即将到来的内战中，会有黄金可供争夺。

['iːv(ə)n] [ɪf] [nəʊ] ['ɒnərəb(ə)l] [l'ɔːɹəlz] [wʊd] [riːθ] [ðeə(r)] [sɔːrdz] .
even if no honorable laurels would wreath their swords .
甚至 如果 不 光荣的 月桂树 会 花圈 他们的 剑 .

即使他们的剑上不会挂上任何光荣的桂冠。

" [mɛɡən] [wɪð] [hɪz; ɪz]['redʒɪmənt][ɪz] ['desəleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
" Meghen with his regiment is desolating the country ,
" 梅根 和 他的 团 是 荒凉的 这 国家 ,

"梅根和她那帮人正在蹂躏这个国家，

" [rəʊt] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lændˌɡreɪv] [ɒv; əv] ['hes] , " [ænd; ənd] [rɪ'dʊsɪŋ] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['pɒvəti] .
" wrote William of Orange to the Landgrave of Hesse , " and reducing many people to poverty .
" 写道 威廉 的 橙子 到 这 领地 的 黑森州 , " 和 减少 许多 人们 到 贫困 .

奥兰治的威廉写信给黑森伯爵说："这让许多人陷入贫困。"

- [ɪz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['friːzlənd] .
Aremberg is doing the same in Friesland .
- 是 正在做 这 相同的 在 弗里斯兰 .

阿伦贝格在弗里斯兰也采取了同样的做法。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] , ['ʌndə(r)][ðə; ði]['priːtekst][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ðeɪ] [meɪ] [ɡraɪnd][ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['krɪstʃənz] ,
They are only thinking how , under the pretext of religion , they may grind the poor Christians ,
他们 是 仅有的 思维 如何 , 在下面 这 借口 的 宗教 , 他们 可能 研磨 这 贫穷的 基督徒 ,

他们满脑子想的都是如何以宗教为幌子，压榨可怜的基督徒。

[ænd; ənd] [ɡrəʊ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ə'pɒn][ðeə(r)] [ɪst'eɪts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [blʌd] .
and grow rich and powerful upon their estates and their blood .
和 生长 富有的 和 强大的 之上 他们的 庄园 和 他们的 血 .

他们靠着自己的财产和鲜血变得富有而强大。

" [ðə; ði] ['seɪnjə] [diː][boʊ'vwɑːr] [rəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] , ['kleɪmɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] - ,
" The Seignior de Beauvoir wrote to the Duchess , claiming all the estates of Tholouse ,
" 这 领主 德 波伏娃 写道 到 这 公爵夫人 , 声称 全部 这 庄园 的 - ,

"博瓦尔领主写信给公爵夫人，声称拥有图卢兹的所有地产，

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][ˌes 'tiː] . [ˌældi'ɡɑːnd] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - ['vɪktəri] ,
and of his brother St . Aldegonde , as his reward for the Ostrawell victory ,
和 的 他的 兄弟 英石 . 阿尔德贡德 , 作为 他的 报酬 为了 这 - 胜利 ,

以及他的兄弟圣阿尔德贡德，作为他在奥斯特拉韦尔战役中获胜的奖赏。

[waɪl] - [wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['məʊmənt][tuː; tə] [kə'mens] [æt; ət] [ˌvælənsi'en(z)] [ðæt] [kə'rɪə(r)][ɒv; əv]['mɜːdə(r)][ænd; ənd][ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ,
while Noircarmes was at this very moment to commence at Valenciennes that career of murder and spoliation which ,
尽管 - 曾是 在 这 非常 片刻 到 开始 在 瓦朗谢讷 那 职业 的 谋杀 和 掠夺 哪个 ,

就在此时，诺尔卡姆斯在瓦朗谢讷开始了他那段谋杀和掠夺的生涯，

[kən'tɪnjuːd] [æt; ət] [mɒnz] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] , [wɒz; wəz][tuː; tə] [ləʊd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪð] ['ɪnfəmi] .
continued at Mons a few years afterwards , was to load his name with infamy .
持续 在 蒙斯 一个 很少 年 然后 , 曾是 到 加载 他的 姓名 和 骂名 .

几年后，他在蒙斯的遭遇让他臭名昭著。

[frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['riːdʒənt] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [sʌtʃ] ['kaʊnsələ(r)] ,
From such a Regent , surrounded by such councillors ,
从 这样的 一个 摄政 , 包围 经过 这样的 议员们 ,

在这样一位摄政王的统治下，身边围绕着这样一群大臣，

[wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [diː] ['næsɔːz] [hændz][tuː; tə][geɪn] [ə'plɔːz] ?
was the work of William de Nassau's hands to gain applause ?
曾是 这 工作 的 威廉 德 拿骚的 双手 到 获得 掌声 ?

这是威廉·德·拿骚为了博取掌声而亲手完成的作品吗?

[wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] ['kɑːnɪdʒ] [ænd; ənd]['plʌndə(r)][hæd; həd] [biːn] [speəd] [ɪn]
What was it to them that carnage and plunder had been spared in
什么 曾是 它 到 他们 那 屠杀 和 掠夺 有 到过 幸存 在
[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['pɒpjələs] ['sɪtɪz] [ɪn] ['krɪsndəm] ?
one of the richest and most populous cities in Christendom ?
一 的 这 最富有的 和 最多 人口众多 城市 在 基督教世界 ?

在他们看来，基督教世界最富裕、人口最多的城市之一竟然没有发生屠杀和掠夺，这究竟有什么意义呢?

[wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['kɑːnɪdʒ] [ænd; ənd]['plʌndə(r)][ðə; ði] ['veri] ['elɪmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dis'pɔːt]
Were not carnage and plunder the very elements in which they disported
是 不是 屠杀 和 掠夺 这 非常 元素 在 哪个 他们 被驱逐
[ðəm'selvz] ?
themselves ?
他们自己 ?

难道他们作恶的本质不就是杀戮和掠夺吗?

[ænd; ənd] [wɒt] [mɔː(r)] ['dredf(ə)l] [ə'fens] [ə'genst] [gɒd] [ænd; ənd] ['fɪlɪp] [kʊd; kəd][biː; bi] [kə'mɪtɪd]
And what more dreadful offence against God and Philip could be committed
和 什么 更多的 可怕 罪行 反对 上帝 和 菲利普 可以 是 坚定的
[ðæn; ðən][tuː; tə] [pə'mɪt] ,
than to permit ,
比 到 允许 ,

还有什么比允许这种行为更能冒犯上帝和腓力的呢?

[æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd][dʒʌst] [pə'mɪtɪd] ,
as the Prince had just permitted ,
作为 这 王子 有 只是 允许 ,

正如王子刚才允许的那样，

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [ɪn][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [lænd][tuː; tə]['kælvəˌnɪsts][ænd; ənd] ['luːθərən] ?
the right of worship in a Christian land to Calvinists and Lutherans ?
这 正确的 的 崇拜 在 一个 基督教 土地 到 加尔文主义者 和 路德教徒 ?

在基督教国家，加尔文教徒和路德教徒是否享有敬拜的权利?

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] , ['ðeəfɔː(r)] ,
As a matter of course , therefore ,
作为 一个 事情 的 课程 , 所以 ,

因此，理所当然地，

['mɑːgrət] [ɒv; əv]['pɑːmə] [dɪ'naʊnst] [ðə; ði] [tɜːmz] [baɪ] [wɪtʃ] ['æntwɜːp] [hæd; həd] [biːn] [seɪvd] [æz; əz]
Margaret of Parma denounced the terms by which Antwerp had been saved as
玛格丽特 的 帕尔马 谴责 这 条款 经过 哪个 安特卫普 有 到过 已保存 作为
[ə; eɪ] " ['nɒv(ə)l][ænd; ənd] [ɪg'zɔːbɪtənt] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] ,
a " novel and exorbitant capitulation ,
一个 " 小说 和 高昂 投降 ,

帕尔马的玛格丽特谴责安特卫普获救的条件是"一种新颖而过分的投降"。

" [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] ['aɪðə(r)][tuː; tə] [prɪns]
" and had no intention of signifying her approbation either to prince
" 和 有 不 意图 的 表示 她 赞许 任何一个 到 王子
[ɔː(r)]['mædʒɪstreɪt] .
or magistrate .
或者 地方法官 .

她既没有打算向王子，也没有打算向地方官员表示赞同。

- [['tʃæptə(r)] [eks] .]
1567 [CHAPTER X .]
- [章 X .]

1567 [第十章]

['ɛgˌmɑːnt][ænd; ənd] - [bɪ'fɔː(r)] [ˌvælənsi'en(z)] — [sɪ'verəti] [ɒv; əv]['ɛgˌmɑːnt] —
Egmont and Aerschot before Valenciennes — Severity of Egmont —
埃格蒙特 和 - 前 瓦朗谢讷 — 严重性 的 埃格蒙特 —

瓦朗谢讷之前的埃格蒙特和艾尔肖特——埃格蒙特的严酷——

[kəˌpɪtʃu'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] — [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] —
Capitulation of the city — Escape and capture of the ministers —
投降 的 这 城市 — 逃脱 和 捕获 的 这 部长们 —

城市投降——大臣们的逃脱与被捕——

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][lɑː] [greɪndʒ] [ænd; ənd] [diː] [breɪ] — ['hɒrəb(ə)l] ['kruːəlti] [æt; ət]
Execution of La Grange and De Bray — Horrible cruelty at
执行 的 拉 农庄 和 德 嘶叫 — 可怕 残酷 在

处决拉格朗日和德布雷——极其残忍

[ˌvælənsi'en(z)] — [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌvælənsi'en(z)] — [ðə; ði] ['dʌtʃəs]
Valenciennes — Effects of the reduction of Valenciennes — The Duchess
瓦朗谢讷 — 效果 的 这 减少 的 瓦朗谢讷 — 这 公爵夫人

瓦朗谢讷——瓦朗谢讷减产的影响——公爵夫人

[æt; ət] ['æntwɜːp] — [ɑːmd] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn] [ɪn] [speɪn] —
at Antwerp — Armed invasion of the provinces decided upon in Spain —
在 安特卫普 — 武装 入侵 的 这 省份 决定 之上 在 西班牙 —

在安特卫普——西班牙决定武装入侵各省——

[ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv]['ælvə] — [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mɑːgrət] — ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [diː] ['bɪli] —
Appointment of Alva — Indignation of Margaret — Mission of De Billy —
预约 的 阿尔瓦 — 愤慨 的 玛格丽特 — 使命 的 德 比利 —

阿尔瓦的任命——玛格丽特的愤慨——德比利的使命——

[prɪ'tendɪd] ['vɪzɪt][ɒv; əv] ['fɪlɪp] — [ə'tempts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [tuː; tə][geɪn]['əʊvə(r)]
Pretended visit of Philip — Attempts of the Duchess to gain over
假装 访问 的 菲利普 — 尝试 的 这 公爵夫人 到 获得 超过

菲利普假装来访——公爵夫人试图掌控局面

['ɒrɪndʒ] — ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɜːrti] — ['ɪntəvjuː] [bɪ'twiːn] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd]['ɛgˌmɑːnt][æt; ət]
Orange — Mission of Berty — Interview between Orange and Egmont at
橙子 — 使命 的 伯蒂 — 面试 之间 橙子 和 埃格蒙特 在

奥兰治——伯蒂的使命——奥兰治和埃格蒙特之间的访谈

— ['ɔːrɪndʒɪz] ['lɛtəz] [tuː; tə] ['fɪlɪp] , [tuː; tə]['ɛgˌmɑːnt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [hɔːn] —
Willebroek — Orange's letters to Philip , to Egmont , and to Horn —
威勒布鲁克 — 橙子的 信件 到 菲利普 , 到 埃格蒙特 , 和 到 喇叭 —

威勒布鲁克——奥兰治写给菲利普、埃格蒙特和霍恩的信——

['ɒrɪndʒ] [di'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neðələndz] — ['fɪlɪps] ['letə(r)][tuː; tə]['ɛgˌmɑːnt] —
Orange departs from the Netherlands — Philip's letter to Egmont —
橙子 离开 从 这 荷兰 — 菲利普的 信 到 埃格蒙特 —

奥兰治离开荷兰——菲利普写给埃格蒙特的信——

['siːkrət] [ɪn'telɪdʒəns] [rɪ'siːvd] [baɪ] ['ɒrɪndʒ] — [lɑː] ['tɔːriz] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

Secret intelligence received by Orange — La Torre's mission to

秘密 智力 已收到 经过 橙子 — 拉 托雷的 使命 到

奥兰治收到的秘密情报——拉托雷的任务是

['brɛdəˌroʊd] — - [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ænd; ənd] [deθ] — [deθ] [ɒv; əv] ['bɜːgən] — [dɪ'speə(r)]

Brederode — Brederode's departure and death — Death of Bergen — Despair

布雷德罗德 — - 离开 和 死亡 — 死亡 的 卑尔根 — 绝望

布雷德罗德——布雷德罗德的离去与死亡——卑尔根之死——绝望

[ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] — [greɪt] [ˌemɪ'greɪʃn] — ['kruːəlti] ['præktɪst] [ə'pɒn] [ðəʊz]

in the provinces — Great emigration — Cruelties practised upon those

在 这 省份 — 伟大的 移民 — 残忍 已实践 之上 那些

各省——大规模移民——对那些人施以残酷暴行

[ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [rɪ'lɪdʒən] — ['iːdɪkt][ɒv; əv] 24th [meɪ] — [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

of the new religion — Edict of 24th May — Wrath of the King .

的 这 新的 宗教 — 法令 的 24th 可能 — 愤怒 的 这 国王 .

新宗教——5月24日法令——国王的愤怒。

[ˌvælənsi'en(z)] , [huːz] [feɪt] [dɪ'pendɪd] [səʊ] ['kləʊsli] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['veəriəs] [ɪ'vents] ,

Valenciennes , whose fate depended so closely upon the issue of these various events ,

瓦朗谢讷 , 谁 命运 取决于 所以 密切 之上 这 问题 的 这些 各种各样的 活动 ,

瓦朗谢讷的命运与这些事件的最终结果密切相关，

[wɒz; wəz] [naʊ] [tremblɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][fɔːl] .

was now trembling to her fall .

曾是 现在 发抖 到 她 落下 .

她颤抖着，眼看就要摔倒了。

- [hæd; həd] [biːn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['kləʊsli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Noircarmes had been drawing the lines more and more closely about the city ,

- 有 到过 绘画 这 线条 更多的 和 更多的 密切 关于 这 城市 ,

Noircarmes一直在不断缩小对这座城市的界定范围。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv] ['kruːəlti] [hæd; həd] [kəm'peld] ['meni] ['kælvəˌnɪsts][frɒm; frəm]

and by a refinement of cruelty had compelled many Calvinists from

和 经过 一个 精炼 的 残酷 有 被迫 许多 加尔文主义者 从

['tuənei] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ˌpaɪə'nɪəs][ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ə'genst] [ðeə(r)] [əʊn] ['breðrən] [ɪn]

Tournay to act as pioneers in the trenches against their own brethren in

锦标赛 到 行为 作为 先驱者 在 这 战壕 反对 他们的 自己的 弟兄们 在

[ˌvælənsi'en(z)] .

Valenciennes .

瓦朗谢讷 .

并且通过残酷的手段，迫使图尔奈的许多加尔文教徒在瓦朗谢讷的战壕中充当先锋，对抗他们自己的兄弟。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənt] [frʌ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl]

After the defeat of Tholouse , and the consequent frustration of all

后 这 击败 的 - , 和 这 后果 挫折 的 全部

- [ə'rendʒmənts] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [siːdʒ] ,

Brederode's arrangements to relieve the siege ,

- 安排 到 缓解 这 围城 ,

在托卢斯战败后，布雷德罗德解除围困的所有安排都随之落空。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] [freʃ] ['sʌmənz] [tuː; tə] [ˌvælənsi'en(z)] ,

the Duchess had sent a fresh summons to Valenciennes ,

这 公爵夫人 有 发送 一个 新鲜的 传票 到 瓦朗谢讷 ,

公爵夫人已向瓦朗谢讷发出新的传唤令。

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['lɛtəz] [ə'kweɪntɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['bæt(ə)l]
together with letters acquainting the citizens with the results of the Ostrawell battle
一起 和 信件 熟悉 这 公民 和 这 结果 的 这 - 战斗
.
.
.

同时还附有信件，向市民通报奥斯特拉韦尔战役的结果。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [wɒz; wəz][nɒt] [bɪ'li:vd] .
The intelligence was not believed .
这 智力 曾是 不是 相信 .

情报没有被采信。

['ɛgˌmɑ:nt][ænd; ənd] - , [haʊ'evə(r)] , [tu:; tə] [hu:m] ['mɑ:grət] [hæd; həd] [ɪn'trʌstɪd] [ðɪs] [lɑ:st]
Egmont and Aerschot , however , to whom Margaret had entrusted this last
埃格蒙特 和 - , 然而 , 到 谁 玛格丽特 有 受托 这 最后的
['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [bɪ'li:gəd] [taʊn] ,
mission to the beleaguered town ,
使命 到 这 饱受围困的 镇 ,

然而，玛格丽特将这项对这座饱受围困的小镇的最后使命托付给了埃格蒙特和艾尔肖特。

['raʊndli] [ri'bju:k] [ðə; ði] ['depjutiz] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [tri:t] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
roundly rebuked the deputies who came to treat with them ,
圆圆地 责备 这 副手们 WHO 来了 到 对待 和 他们 ,

他们严厉斥责了前来与他们谈判的代表，

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ɪnsələns] [ɪn]['deərɪŋ][tu:; tə] [daʊt] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði]['ri:dʒənt] .
for their insolence in daring to doubt the word of the Regent .
为了 他们的 傲慢 在 大胆 到 怀疑 这 单词 的 这 摄政 .

因为他们竟敢质疑摄政王的命令，真是狂妄自大。

[ðə; ði] [tu:] ['seɪnjə] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ɒv; əv] - , [æt; ət]
The two seigniors had established themselves in the Chateau of Beusnage , at
这 二 领主 有 已确立的 他们自己 在 这 城堡 的 - , 在
[ə; eɪ] [li:gz] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ˌvælənsi'en(z)] .
a league's distance from Valenciennes .
一个 联盟的 距离 从 瓦朗谢讷 .

这两位领主在距离瓦朗谢讷一里格的伯纳日城堡安家落户。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [rɪ'si:vd] [kə'mɪʃənəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] , [hɑ:f][ɒv; əv] [hu:m] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæθəlɪks]
Here they received commissioners from the city , half of whom were Catholics
这里 他们 已收到 专员 从 这 城市 , 一半 的 谁 是 天主教徒
[ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] ,
appointed by the magistrates ,
任命 经过 这 地方法官 ,

在这里，他们接待了来自该市的专员，其中一半是天主教徒，由地方官员任命。

[hɑ:f]['kælvəˌnɪsts] [di'pju:t] [baɪ][ðə; ði] [kən'sistəri] .
half Calvinists deputed by the consistories .
一半 加尔文主义者 委派 经过 这 合唱团 .

由宗教会议委派的半数加尔文教徒。

[ði:z] ['envɔi] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'fɔ:md] [ðæt] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [wʊd] ['pɑ:d(ə)n][ðə; ði] ['sɪti] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts]
These envoys were informed that the Duchess would pardon the city for its
这些 使节 是 知情的 那 这 公爵夫人 会 赦免 这 城市 为了 它是
[pɑ:st] [ə'fensɪz] ,
past offences ,
过去的 罪行 ,

这些使者被告知，公爵夫人将赦免这座城市过去的罪行。

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['geɪts] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [bi:; bi]['əʊpənd] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [rɪ'si:vd] ,
provided the gates should now be opened , the garrison received ,
假如 这 大门 应该 现在 是 打开 , 这 驻军 已收到 ,

只要城门现在打开，驻军就收到了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔ:l] [rɪ'lɪdʒən] [ɪk'sept] [ðæt] [ɒv; əv] [rəʊm] [,ækwi'es] [ɪn]
and a complete suppression of all religion except that of Rome acquiesced in
和 一个 完全的 抑制 的 全部 宗教 除了 那 的 罗马 默许 在
[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mɜ:mə(r)] .
without a murmur .
没有 一个 低语 .

除了罗马教廷之外，所有宗教都被彻底镇压，对此却无人抗议。

[æz; əz] ['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði]['kælvɪnɪst] [feɪθ] , [ði:z] [tɜ:mz] [kʊd; kəd]
As nearly the whole population was of the Calvinist faith , these terms could
作为 几乎 这 所有的 人口 曾是 的 这 加尔文主义 信仰 , 这些 条款 可以
['hɑ:dli] [bi:; bi] [θɔ:t] ['feɪvərəb(ə)l] .
hardly be thought favorable .
几乎 是 想法 有利 .

由于几乎全体人口都信奉加尔文教，这些条款很难被认为是有利的。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['ædɪd] ,
It was , however , added ,
它 曾是 , 然而 , 额外 ,

然而，它又被补充了出来：

[ðæt] [ˌfɔ:'ti:n] [deɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'fɔ:məz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv]
that fourteen days should be allowed to the Reformers for the purpose of
那 十四 天 应该 是 允许 到 这 改革者 为了 这 目的 的
[kən'vɜ:rt] [ðeə(r)] ['prɒpəti] ,
converting their property ,
转换 他们的 财产 ,

应给予改革者十四天时间，以便他们转换财产。

[ænd; ənd][rɪ'taɪərɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] .
and retiring from the country .
和 退休 从 这 国家 .

并从该国退休。

[ðə; ði] ['depjutiz] , ['ɑ:ftə(r)] [kən'fɜ:rɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [kən'stɪtʃʊənt] [ɪn][ðə; ði] , ['sɪti] , [rɪ'tɜ:nd] [ɒn][ðə; ði]
The deputies , after conferring with their constituents in the , city , returned on the
这 副手们 , 后 授予 和 他们的 成分 在 这 , 城市 , 返回 在 这
['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [wɪð] ['kaʊntə(r)] - [ˌprɒpə'ziʃənz] ,
following day with counter - propositions ,
下列的 天 和 柜台 - 命题 ,

代表们在与该市选民商议后，于第二天带着反提案返回。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][mɔ:(r)] ['laɪkli] [tu:; tə][faɪnd]['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
which were not more likely to find favor with the government .
哪个 是 不是 更多的 可能 到 寻找 偏爱 和 这 政府 .

这些举措并不一定更容易获得政府的青睐。

[ðeɪ] ['ɒfəd] [tu:; tə][ək'sept][ðə; ði] ['gærɪsn] , [prə'vaɪdɪd][ðə; ði]['səʊldʒəz][ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv][æt; ət][ðeə(r)]
They offered to accept the garrison , provided the soldiers should live at their
他们 提供 到 接受 这 驻军 , 假如 这 士兵 应该 居住 在 他们的
[əʊn] [ɪk'spens] ,
own expense ,
自己的 费用 ,

他们提出接收这支驻军，条件是士兵们自费生活。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [tæks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [bɔːd] , ['lɒdʒɪŋ] , [ɔː(r)] [peɪ] .
without any tax to the citizens for their board , lodging , or pay .
没有 任何 税 到 这 公民 为了 他们的 木板 , 住宿 , 或者 支付 .

不向公民征收任何食宿税或工资税。

[ðeɪ] [kleɪmd] [ðæt] [ɔːl] ['prɒpəti] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [siːzd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] ,
They claimed that all property which had been seized should be restored ,
他们 声称 那 全部 财产 哪个 有 到过 查获 应该 是 恢复 ,

他们声称所有被没收的财产都应该归还。

[ɔːl] [p'ɜːsənz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] ['lɪbəreɪtɪd] .
all persons accused of treason liberated .
全部 人 被告 的 叛国罪 解放 .

所有被控叛国罪的人都被释放。

[ðeɪ] [di'mɑːnd, -'mænd] [ðə; ði] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [ˌrevə'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːdɪkt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'kleəd] [rɪ'beljəs] ,
They demanded the unconditional revocation of the edict by which the city had been declared rebellious ,
他们 要求 这 无条件的 撤销 的 这 法令 经过 哪个 这 城市 有 到过 声明 叛逆的 ,

他们要求无条件撤销宣布该城为叛乱城市的法令。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fliːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'paʊz] & ['triːti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['strɪktli] [əb'zɜːvd] .
together with a guarantee from the Knights of the Fleece and the state council that the terms of the propose & treaty should be strictly observed .
一起 和 一个 保证 从 这 骑士 的 这 羊毛 和 这 状态 理事会 那 这 条款 的 这 提出 & 条约 应该 是 严格 观察到 .

同时，还有羊毛骑士团和国务委员会的保证，即该拟议条约的条款应得到严格遵守。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðiːz] [tɜːmz] [hæd; həd] [biːn] [riːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['seɪnjə] ,
As soon as these terms had been read to the two seigniors ,
作为 很快 作为 这些 条款 有 到过 读 到 这 二 领主 ,

这些条款一经宣读给两位领主，

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - [bɜːst] ['ɪntuː] [æn; ən] [ɪ'mɒdərət] [fɪt] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] .
the Duke of Aerschot burst into an immoderate fit of laughter .
这 公爵 的 - 爆裂 进入 一个 过分 合身 的 笑声 .

艾尔肖特公爵突然放声大笑起来。

[hiː; hi] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['luːdɪkrəs] [ðæn; ðən] [sʌtʃ] [ˌprɒpə'zɪʃənz] ,
He protested that nothing could be more ludicrous than such propositions ,
他 抗议 那 没有什么 可以 是 更多的 荒谬 比 这样的 命题 ,

他抗议说，没有什么比这种提议更荒谬的了。

['wɜːði] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒŋkərə(r)] [dɪk'tet] [ə; eɪ] [piːs] , [ðʌs] ['ɒfəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪti] ['kləʊsli] [bɪ'liːgəd] ,
worthy of a conqueror dictating a peace , thus offered by a city closely beleaguered ,
值得 的 一个 征服者 口述 一个 和平 , 因此 提供 经过 一个 城市 密切 饱受围困的 ,

堪比征服者强加和平的条件，这是被围困的城市提出的和平方案。

[ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
and entirely at the mercy of the enemy .
和 完全 在 这 怜悯 的 这 敌人 .

完全受制于敌人。

[ðə; ði] [duːks] [hɪ'lærəti][wɒz; wəz][nɒt] [ʃeəd] [baɪ]['ɛg,mɑːnt] , [huː] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ]
The Duke's hilarity was not shared by Egmont , who , on the contrary , fell into a
这 公爵的 欢闹 曾是 不是 共享 经过 埃格蒙特 , WHO , 在 这 相反 , 跌倒 进入 一个
['fjʊəriəs] ['pæʃ(ə)n] .
furious passion .
狂怒 热情 .

公爵的欢笑并没有得到埃格蒙特的认同，相反，他勃然大怒。

[hiː; hi][swɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɜːnd] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [ɪəz] ,
He swore that the city should be burned about their ears ,
他 发誓 那 这 城市 应该 是 烧伤 关于 他们的 耳朵 ,

他发誓要把整座城市烧成灰烬，

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][tuː; tə][ðə; ði] [sɒːd] [fɔː(r); fə(r)]
and that every one of the inhabitants should be put to the sword for
和 那 每一个 一 的 这 居民 应该 是 放 到 这 剑 为了
[ðə; ði] ['ɪnsələnt] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðʌs] [deəd] [tuː; tə] [ə'dres] [tuː; tə][ə; eɪ][məʊst]
the insolent language which they had thus dared to address to a most
这 傲慢的 语言 哪个 他们 有 因此 敢于 到 地址 到 一个 最多
['klemənt] ['sɒvrɪn] .
clement sovereign .
克莱门特 主权 .

并且，所有居民都应该被处以刀剑，因为他们竟敢用如此无礼的语言辱骂一位仁慈的君主。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tremblɪŋ] ['depjutiz] ['ɪnstəntli] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ðɪs] [pə'remptəri] [rɪ'dʒekʃ(ə)n]
He ordered the trembling deputies instantly to return with this peremptory rejection
他 订购 这 发抖 副手们 即刻 到 返回 和 这 蛮横 拒绝
[ɒv; əv][ðeə(r)] [tɜːmz] ,
of their terms ,
的 他们的 条款 ,

他命令那些瑟瑟发抖的代表们立即返回，并断然拒绝了他们的条件。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ðæt] [ðə; ði] [prə'poʊzlz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ək'septɪd]
and with his command that the proposals of government should be accepted
和 和 他的 命令 那 这 提案 的 政府 应该 是 公认
[wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] - [dɪ'leɪ] .
within three days ' delay .
之内 三 天 - 延迟 .

他还下令，政府的提案必须在三天之内予以接受。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [fel] [ə'pɒn][ðeə(r)] [niːz] [æt; ət] - [fiːt] , [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)]
The commissioners fell upon their knees at Egmont's feet , and begged for
这 专员 跌倒 之上 他们的 膝盖 在 - 脚 , 和 乞求 为了
['mɜːsi] .
mercy .
怜悯 .

委员们跪倒在埃格蒙特脚下，乞求饶恕。

[ðeɪ] [im'plɔː] [hɪm][æt; ət] [liːst] [tuː; tə][send] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəs] ['mesɪdʒ] [baɪ][sʌm; səm]['ʌðə(r)][hænd]
They implored him at least to send this imperious message by some other hand
他们 恳求 他 在 至少 到 发送 这 专横 信息 经过 一些 其他 手
[ðæn; ðən] [ðeəz] ,
than theirs ,
比 他们的 ,

他们恳求他至少通过其他人而不是他们来传递这封专横跋扈的信。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pə'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə]['æbsənt] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
and to permit them to absent themselves from the city .
和 到 允许 他们 到 缺席的 他们自己 从 这 城市 .

并允许他们离开这座城市。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːn] [lɪm] [frɒm; frəm] [lɪm] , [ðeɪ] [sed] , [baɪ][ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] [ɪn'hæbətənt] ,
They should be torn limb from limb , they said , by the enraged inhabitants ,
他们 应该 是 撕裂 肢 从 肢 , 他们 说 , 经过 这 愤怒 居民 ,

他们说，应该被愤怒的居民撕成碎片。

[ɪf] [ðeɪ] [deəd] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [wɪð] [sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃənz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
if they dared to present themselves with such instructions before them .
如果 他们 敢于 到 展示 他们自己 和 这样的 指示 前 他们 .

如果他们胆敢在这样的指示下出现在他们面前。

['ɛgˌmɑːnt] , [haʊ'evə(r)] , [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] , [baʊnd]
Egmont , however , assured them that they should be sent into the city , bound
埃格蒙特 , 然而 , 保证 他们 那 他们 应该 是 发送 进入 这 城市 , 边界
[hænd][ænd; ənd] [fʊt] ,
hand and foot ,
手 和 脚 ,

然而，埃格蒙特向他们保证，他们会被捆绑手脚送进城里。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['ɪnstəntli] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] .
if they did not instantly obey his orders .
如果 他们 做过 不是 即刻 服从 他的 订单 .

如果他们没有立即服从他的命令。

[ðə; ði] ['depjutiz] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪð] ['hevi] [hɑːts] ,
The deputies , therefore , with heavy hearts ,
这 副手们 , 所以 , 和 重的 心 ,

因此，代表们心情沉重地表示：

[wɜː(r); wə(r)] [feɪn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [wɪð] [ðɪs] ['bɪtə(r)] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə] [ðeə(r)] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] .
were fain to return home with this bitter result to their negotiations .
是 欣然 到 返回 家 和 这 苦的 结果 到 他们的 谈判 .

他们很遗憾带着谈判的这一苦果返回家乡。

[ðə; ði] , [tɜːmz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'dʒektɪd] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['gluːmi]
The , terms were rejected , as a matter of course , but the gloomy
这 , 条款 是 拒绝 , 作为 一个 事情 的 课程 , 但 这 阴沉
[fɔː'bəudiŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ,
forebodings of the commissioners ,
不祥的预感 的 这 专员 ,

这些条款不出所料地被拒绝了，但委员们的悲观预感却挥之不去。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [feɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] , [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]
as to their own fate at the hands of their fellow - citizens , were not
作为 到 他们的 自己的 命运 在 这 双手 的 他们的 同伴 - 公民 , 是 不是
[fʊl'fɪld] .
fulfilled .
已完成 .

至于他们最终被同胞杀害的命运，并没有实现。

['ɪnstənt] ['meʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['teɪkən] [tuː; tə] [ˌkænə'neɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Instant measures were now taken to cannonade the city .
立即的 措施 是 现在 已采取 到 炮击 这 城市 .

立即采取措施炮轰这座城市。

['ɛgˌmɑːnt] , [æt; ət] [ðə; ði] ['hæzəd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [dɪ'sendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɒs] , [tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtə(r)]
Egmont , at the hazard of his life , descended into the foss , to reconnoitre
埃格蒙特 , 在 这 冒险 的 他的 生活 , 下降 进入 这 foss , 到 侦察
[ðə; ði] [wɜːks] ,
the works ,
这 作品 ,

埃格蒙特冒着生命危险，下到深渊里去侦察工事。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][məʊst]['elɪdʒəb(ə)l]['kwɔːtə(r)][æt; ət] [wɪtʃ]
and to form an opinion as to the most eligible quarter at which
和 到 形式 一个 观点 作为 到 这 最多 有资格的 四分之一 在 哪个
[tuː; tə][də'rekt][ðə; ði] ['bætəris] .
to direct the batteries .
到 直接的 这 电池 .

并形成对最适合安置电池的季度的意见。

['hævɪŋ] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˌvestə'geʃən] [tuː; tə] - ,
Having communicated the result of his investigations to Noircarmes ,
拥有 沟通 这 结果 的 他的 调查 到 - ,

在将调查结果告知Noircarmes之后，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɔːl] [ðiːz] [prə'siːdɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənt][æt; ət] ['brʌs(ə)lz] .
he returned to report all these proceedings to the Regent at Brussels .
他 返回 到 报告 全部 这些 诉讼程序 到 这 摄政 在 布鲁塞尔 .

他返回布鲁塞尔向摄政王汇报了所有这些情况。

['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [kaʊnt] [hæd; həd] [naʊ] ['sepəreɪtɪd] [hɪm'self] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [frɒm; frəm] ['wɪljəm] [ɒv; əv]
Certainly the Count had now separated himself far enough from William of
当然 这 数数 有 现在 分开 他自己 远的 足够的 从 威廉 的
['ɒrɪndʒ] ,
Orange ,
橙子 ,

伯爵如今无疑已经与奥兰治的威廉拉开了足够的距离。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['mænɪfestɪŋ] [æn; ən] ['enədʒi] [ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['tɪrəni] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
and was manifesting an energy in the cause of tyranny which was
和 曾是 显现 一个 活力 在 这 原因 的 暴政 哪个 曾是
[sə'fɪʃntli] [ʌn'skruːpjələs] .
sufficiently unscrupulous .
足够 无良的 .

并且表现出一种为暴政事业不择手段的热情。

['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'siːvd] [baɪ][hɪz; ɪz][mɔː(r)] ['dʒenərəs] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɪn]['fɔːmə(r)]
Many people who had been deceived by his more generous demonstrations in former
许多 人们 WHO 有 到过 受骗 经过 他的 更多的 慷慨的 示威游行 在 以前的
[taɪmz] ,
times ,
时代 ,

许多曾被他过去慷慨的举动所蒙蔽的人，

[traɪd][tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðəm'selvz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːt] .
tried to persuade themselves that he was acting a part .
尝试 到 说服 他们自己 那 他 曾是 表演 一个 部分 .

他们试图说服自己，他是在演戏。

- ,
Noircarmes ,
- ,

Noircarmes，

[haʊ'evə(r)] — [ænd; ənd][naʊ][mæn][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [dɪ'stɪŋktli]
however — and no man was more competent to decide the question distinctly
然而 — 和 不 男人 曾是 更多的 胜任的 到 决定 这 问题 明显地
— [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] - ['lɔɪəlti] .
— expressed his entire confidence in Egmont's loyalty .
— 表达 他的 全部的 信心 在 - 忠诚 .

然而——而且没有人比他更有资格明确地决定这个问题——他表达了对埃格蒙特忠诚的完全信心。

['mɑːgrət] [hæd; həd] [rɪ'spɒndɪd] ['wɔːmli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['juːlədʒi] , [hæd; həd] [riːd] [wɪð] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n]
Margaret had responded warmly to his eulogies , had read with approbation
玛格丽特 有 回应 热情地 到 他的 悼词 ， 有 读 和 赞许
['siːkrət] ['lɛtəz] [frɒm; frəm]['ɛgˌmɑːnt][tuː; tə] - ,
secret letters from Egmont to Noircarmes ,
秘密 信件 从 埃格蒙特 到 - ，

玛格丽特对他的悼词反应热烈，并赞同地阅读了埃格蒙特写给诺卡尔梅斯的秘密信件。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɪk'sprest] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði] [kaʊnt] .
and had expressed the utmost respect and affection for " the Count .
和 有 表达 这 极致 尊重 和 感情 为了 " 这 数数 .

并表达了对"伯爵"的无比敬重和爱戴。

" ['ɛgˌmɑːnt][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] ['fɪlɪp] ,
" Egmont had also lost no time in writing to Philip ,
" 埃格蒙特 有 还 丢失的 不 时间 在 写作 到 菲利普 ，

埃格蒙特也立即给菲利普写了信，

[ɪn'fɔːmɪŋ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði][məʊst]['elɪdʒəb(ə)l] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['bætərɪŋ]
informing him that he had selected the most eligible spot for battering
通知 他 那 他 有 已选 这 最多 有资格的 点 为了 殴打
[daʊn] [ðə; ði] ['ɒbstɪnət] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌvælənsi'en(z)] ,
down the obstinate city of Valenciennes ,
向下 这 顽固 城市 的 瓦朗谢讷 ，

告知他，他已选定最适合攻克顽固的瓦朗谢讷市的地点。

[rɪ'gretɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [eɪt] [ɔː(r)] [ten] ['mɪlətri] ['kʌmpəniz] ,
regretting that he could not have had the eight or ten military companies ,
后悔 那 他 可以 不是 有 有 这 八 或者 十 军队 公司 ，

他后悔自己没能拥有那八到十个军事连队。

[naʊ] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spəʊz(ə)l] , [æt; ət][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] [deɪ] ,
now at his disposal , at an earlier day ,
现在 在 他的 处理 ， 在 一个 早些时候 天 ，

现在由他支配，在早些时候，

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pres] ['meni] ['tjuːmʌlt] ,
in which case he should have been able to suppress many tumults ,
在 哪个 案件 他 应该 有 到过 有能力的 到 压制 许多 骚乱 ，

在这种情况下，他应该能够平息许多骚乱。

[bʌt; bət] [kən'græetʃəleɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['priːtʃə] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['fjuːdʒətɪv] , [ðə; ði]
but congratulating his sovereign that the preachers were all fugitive , the
但 祝贺 他的 主权 那 这 传道者 是 全部 逃犯 ， 这
[rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] [sə'prest] ,
reformed religion suppressed ,
改革后的 宗教 被抑制 ，

但他却向君主表示祝贺，因为传教士们全部逃亡，改革后的宗教被镇压了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [dɪs'ɑːmd] .
and the people disarmed .
和 这 人们 解除武装 .

人民被解除武装。

[hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɪ'glekt] [nəʊ] ['efət] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [rɪ'njuːəl]
He assured the King that he would neglect no effort to prevent any renewal
他 保证 这 国王 那 他 会 忽视 不 努力 到 防止 任何 续期
[ɒv; əv][ðə; ði]['tjuːmʌlt] ,
of the tumults ,
的 这 骚乱 ，

他向国王保证，他将竭尽全力防止动乱再次发生。

[ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wʊd] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] ,
and expressed the hope that his Majesty would be satisfied with his conduct ,
和 表达 这 希望 那 他的 威严 会 是 使满意 和 他的 执行 ,

并表示希望陛下会对他的行为感到满意。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['kæləmni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [taɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] .
notwithstanding the calumnies of which the times were full .
虽然 这 诽谤 的 哪个 这 时代 是 满的 .

尽管当时充斥着各种诽谤。

- ['miːnwaɪl] , [hæd; həd] [ˌʌn'mɑːsk, -'mæsk] [hɪz; ɪz] ['bætəris] , [ænd; ənd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz]
Noircarmes meanwhile , had unmasked his batteries , and opened his
- 同时 , 有 揭开面纱 他的 电池 , 和 打开 他的

['faɪə(r)] [ɪg'zæktli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - [sə'dʒestʃənz] .
fire exactly according to Egmont's suggestions .
火 确切地 根据 到 - 建议 .

与此同时，诺尔卡姆斯已经卸下了炮火，并完全按照埃格蒙特的建议开火了。

[ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [pleɪd] [fɜːst] [ə'pɒn] [wɒt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " [waɪt] ['taʊə(r)] ,
The artillery played first upon what was called the " White Tower ,
这 炮兵 玩 第一的 之上 什么 曾是 称为 这 " 白色的 塔 ,

炮兵首先攻击了所谓的"白塔",

" [wɪtʃ] ['hæpənd] [tuː; tə] [beə(r)] [ðɪs] ['eɪnʃənt] , ['raɪmɪŋ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] :
" which happened to bear this ancient , rhyming inscription :
" 哪个 发生 到 熊 这 古老的 , 押韵 题词 :

上面恰好刻着这段古老的押韵铭文：

" [wen] ['evri] [mæn] [rɪ'siːvz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
" When every man receives his own ,
" 什么时候 每一个 男人 接收 他的 自己的 ,

"当每个人都得到他应得的，

[ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] [reɪn] [fɔː(r); fə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] [wiːk] ,
And justice reigns for strong and weak ,
和 正义 统治 为了 强的 和 虚弱的 ,

正义对强者和弱者都适用。

['pɜːfɪkt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ðɪs] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] [stəʊn] ,
Perfect shall be this tower of stone ,
完美的 将 是 这 塔 的 石头 ,

这座石塔必将完美无瑕。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [dʌm] [wɪl] [lɜːn] [tuː; tə] [spiːk] . "
And all the dumb will learn to speak . "
和 全部 这 哑的 将要 学习 到 说话 . "

所有愚笨的人都会学会说话。

" [kwɑːnd] [ʃɑː'kʌn] ['sɪərə] - ,
" Quand chacun sera satisfaict ,
" 问题 查昆 血清 - ,

"Quand chacun sera 满意，

[et] [lɑː] ['dʒʌstɪs] - ,
Et la justice regnera ,
等 拉 正义 - ,

Et la justice regnera,

[ˌsiː 'iː] ['buːləvɑːd] ['sɪərə] - ,
Ce boulevard sera parfaict ,
塞 林荫大道 血清 - ,

Ce boulevard sera parfaict,

[et] — [lɑː] [mjuː'ɛt] [pɑːrlrə] .
Et — la muette parlera .
等 — 拉 穆埃特 帕勒拉 .

Et—la muette parlera.

" — [ˌvælənsi'en(z)]
" — Valenciennes
" — 瓦朗谢讷

——瓦朗谢讷

[ˌem 'es] .
MS .
多发性硬化症 .

多发性硬化症。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði] ['rɑːðə(r)] [ɪn'sɪpɪd] ['kwɒtreɪn] [wɒz; wəz] ['tɔːtʃəd] ['ɪntuː] [ə; eɪ]
For some unknown reason , the rather insipid quatrain was tortured into a
为了 一些 未知 原因 , 这 相当 平淡 四行诗 曾是 受折磨 进入 一个
['beɪlf(ə)l] ['prɒfəsi] .
baleful prophecy .
有害的 预言 .

由于某种未知的原因，这首平淡无奇的四行诗被曲解成了一则不祥的预言。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] ['veri] ['ɒmɪnəs] [ðæt] [ðə; ði] ['bætri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɜːst] ['əʊpənd] [ə'genst]
It was considered very ominous that the battery should be first opened against
它 曾是 经过考虑的 非常 不祥的 那 这 电池 应该 是 第一的 打开 反对
[ðɪs] ['sɪbɪlaɪn] ['taʊə(r)] .
this Sibylline tower .
这 西比林 塔 .

人们认为，炮台首先对着这座西比尔塔打开是非常不祥的预兆。

[ðə; ði] [tʃaɪmz] , [tuː] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['pleɪɪŋ] , [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [siːdʒ] , [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ɒv; əv]
The chimes , too , which had been playing , all through the siege , the music of
这 编钟 , 也 , 哪个 有 到过 玩耍 , 全部 通过 这 围城 , 这 音乐 的
- ['seɪkrɪd] [sɔːŋz] ,
Marot's sacred songs ,
- 神圣 歌曲 ,

围城期间，钟声一直奏响，演奏的是马罗特的圣歌。

['hæpənd] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['saʊndɪŋ] [fɔːθ] [frɒm; frəm] ['evri] ['belfri] [ðə; ði] ['twenti] -
happened that morning to be sounding forth from every belfry the twenty -
发生 那 早晨 到 是 听起来 前进 从 每一个 钟楼 这 二十 -
['sekənd] [sɑːm] :
second psalm :
第二 诗篇 :

那天早晨，碰巧每个钟楼都回荡着诗篇第二十二篇的旋律：

" [maɪ] [gɒd] , [maɪ] [gɒd] , [waɪ] [hæst] [ðaʊ] [fə'seɪkən] [ˌem 'iː] ?
" My God , my God , why hast thou forsaken me ?
" 我的 上帝 , 我的 上帝 , 为什么 哈斯特 你 被遗弃的 我 ?

我的神，我的神，你为什么离弃我?

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pɑːm] ['sʌndeɪ] , 23d [ɒv; əv] [mɑːtʃ] .
" It was Palm Sunday , 23d of March .
" 它 曾是 棕榈 星期日 , 23d 的 行进 .

那天是3月23日棕枝主日。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] ['mɔːnfəli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [striːts] , ['beərɪŋ]
The women and children were going mournfully about the streets , bearing
这 女性 和 孩子们 是 去 悲伤地 关于 这 街道 , 轴承
[griːn] ['brɑːntʃɪz] [ɪn][ðeə(r)][hændz] ,
green branches in their hands ,
绿色的 分支 在 他们的 双手 ,

妇女和儿童们神情哀伤地走在街上，手里拿着绿色的树枝。

[ænd; ənd] [preŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)] [niːz] , [ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
and praying upon their knees , in every part of the city .
和 祈祷 之上 他们的 膝盖 , 在 每一个 部分 的 这 城市 .

在城市的各个角落，他们都跪下祈祷。

[dɪ'speə(r)][ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [hæd; həd]['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] ,
Despair and superstition had taken possession of citizens ,
绝望 和 迷信 有 已采取 拥有 的 公民 ,

绝望和迷信笼罩着民众，

[huː] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] ['pɪəriəd][hæd; həd]['dʒʌstɪfaɪd][lɑː] - [ə'sɜːʃ(ə)n] ,
who up to that period had justified La Noue's assertion ,
WHO 向上 到 那 时期 有 合理的 拉 - 断言 ,

在此之前，是谁支持了拉努埃的说法？

[ðæt] [nʌn] [kʊd; kəd][ɪn'djʊə(r)][ə; eɪ] [siːdʒ] [laɪk] ['hjuːgənɑːts] .
that none could endure a siege like Huguenots .
那 没有任何 可以 忍受 一个 围城 喜欢 胡格诺派教徒 .

没有哪个民族能像胡格诺派教徒那样忍受围城之苦。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˌkænə'neid] [bɪ'gæn] , [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [siːmd] [tuː; tə]
As soon as the cannonading began , the spirit of the inhabitants seemed to
作为 很快 作为 这 炮击 开始 , 这 精神 的 这 居民 似乎 到
[dɪ'pɑːt] .
depart .
离开 .

炮声一响，居民们的精神似乎就消失了。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ig'zɔːt] [ðeə(r)] [flɒks] [ɪn] [veɪn] [æz; əz][ðə; ði] [taɪlz] [ænd; ənd] ['tʃɪmniz] [bɪ'gæn][tuː; tə]
The ministers exhorted their flocks in vain as the tiles and chimneys began to
这 部长们 劝勉 他们的 羊群 在 徒劳 作为 这 瓷砖 和 烟囱 开始 到
['tɒp(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːts] ,
topple into the streets ,
倾倒 进入 这 街道 ,

当瓦片和烟囱开始倒塌在街道上时，牧师们徒劳地劝诫着他们的信众。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'kʌʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði]
and the concussions of the artillery were responded to by the
和 这 脑震荡 的 这 炮兵 是 回应 到 经过 这
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['weɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ə'frait] ['wɪmɪn] .
universal wailing of affrighted women .
普遍的 哀嚎 的 惊恐 女性 .

炮火的冲击波引来了惊恐的妇女们的普遍哀嚎。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [deɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ʌn'mɑːskɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bætəris] , [ðə; ði] ['sɪti] [sent] [tuː; tə]
Upon the very first day after the unmasking of the batteries , the city sent to
之上 这 非常 第一的 天 后 这 揭露真相 的 这 电池 , 这 城市 发送 到
- ,
Noircarmes ,
- ,

在炮台被揭露后的第一天，这座城市就派人前往诺卡尔梅斯。

['ɒfərɪŋ] ['ɔːlməʊst][æn; ən] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [sə'rendə(r)] .
offering almost an unconditional surrender .
提供 几乎 一个 无条件的 投降 .

几乎是无条件投降。

[nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [briːtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'fektɪd] — [nɒt] [ðə; ði] [liːst] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][æn; ən]
Not the slightest breach had been effected — not the least danger of an
不是 这 丝毫 违反 有 到过 受影响 — 不是 这 至少 危险 的 一个
[ə'sɔːlt] [ɪg'zɪstɪd] — [jet] [ðə; ði] ['sɪtəznz] ,
assault existed — yet the citizens ,
突击 存在 — 然而 这 公民 ,

没有发生丝毫的突破——没有丝毫遭受袭击的危险——然而，市民们，

[huː] [hæd; həd] [ɜːnd] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)][æn'tægənɪsts][baɪ][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] ['mænə(r)][ɪn]
who had earned the respect of their antagonists by the courageous manner in
WHO 有 获得 这 尊重 的 他们的 反派 经过 这 勇敢 方式 在
[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][英 ['sæli] 美 ['sæli]][ænd; ənd] ['skəːmiʃ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [siːdʒ] ,
which they had sallied and skirmished during the siege ,
哪个 他们 有 突袭 和 小规模冲突 期间 这 围城 ,

他们在围城期间英勇作战，赢得了敌人的尊重。

[naʊ] [ɪn][dɪ'speə(r)][æt; ət] ['eni] [həʊp] [ɒv; əv] [ɪ'ventʃuəl] ['sʌkə(r)] ,
now in despair at any hope of eventual succor ,
现在 在 绝望 在 任何 希望 的 最终 救助 ,

现在对最终获得救助的任何希望都感到绝望，

[ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [dɪ'mɒrəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['riːs(ə)nt] [ɪ'vents] [ˌaʊt'saɪd][ðeə(r)] [wɔːlz] ,
and completely demoralized by the course of recent events outside their walls ,
和 完全地 士气低落 经过 这 课程 的 最近的 活动 外部 他们的 墙壁 ,
[sə'rendəd] [ˌɪgnə'mɪniəsli] , [ænd; ənd][æt; ət] [dɪ'skreʃn] .
surrendered ignominiously , and at discretion .
投降 耻辱地 , 和 在 审慎 .

并且由于城外最近发生的事情，士气大跌，最终耻辱地投降了。

[ðə; ði]['əʊnli][ˌstɪpju'leɪʃ(ə)n] [ə'griːd] [tuː; tə][baɪ] - [wɒz; wəz] , [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]
The only stipulation agreed to by Noircarmes was , that the city should not be
这 仅有的 规定 同意 到 经过 - 曾是 , 那 这 城市 应该 不是 是
[sækt] ,
sacked ,
被解雇 ,

诺尔卡梅斯唯一同意的条件是，这座城市不应被洗劫一空。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [speəd] .
and that the lives of the inhabitants should be spared .
和 那 这 生活 的 这 居民 应该 是 幸存 .

并且应该保全居民的生命。

[ðɪs] [pledʒ] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊnli] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi]['brəʊkən] .
This pledge was , however , only made to be broken .
这 保证 曾是 , 然而 , 仅有的 制成 到 是 破碎的 .

然而，这个誓言注定要被打破。

- ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ðə; ði] ['geɪts] .
Noircarmes entered the city and closed the gates .
- 进入 这 城市 和 关闭 这 大门 .

诺尔卡梅斯进入城内，关闭了城门。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['sɪtəznz] , [hu:] [ɒv; əv] [kɔ:s] [wɜ:(r); wə(r)] [di:md] [ðə; ði] [məʊst] ['krɪmɪn(ə)l] ,
All the richest citizens , who of course were deemed the most criminal ,
全部 这 最富有的 公民 , WHO 的 课程 是 被认为 这 最多 刑事 ,
[wɜ:(r); wə(r)] ['ɪnstəntli] [ə'restɪd] .
were instantly arrested .
是 即刻 被捕 .

所有最富有的市民，当然也被认为是最有犯罪倾向的人，都被立即逮捕了。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] , [ɔ:l'ðəʊ] [nɒt] [pə'mɪtɪd] ['fɔ:məli] [tu:; tə] [sæk] [ðə; ði] ['sɪti] , [wɜ:(r); wə(r)] ['kwɔ:təd]
The soldiers , although not permitted formally to sack the city , were quartered
这 士兵 , 虽然 不是 允许 正式地 到 解雇 这 城市 , 是 四分
[ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,
upon the inhabitants ,
之上 这 居民 ,

虽然士兵们没有被正式允许洗劫这座城市，但他们还是被安置在居民家中。

[hu:m] [ðeɪ] [rɒb] [ænd; ənd] ['mə:də] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kæθlɪk]
whom they robbed and murdered , according to the testimony of a Catholic
谁 他们 被抢劫 和 被谋杀 , 根据 到 这 见证 的 一个 天主教
['sɪtɪz(ə)n] , ['ɔ:lməʊst] [æt; ət] [ðeə(r)] ['pleʒə(r)] .
citizen , almost at their pleasure .
公民 , 几乎 在 他们的 乐趣 .

据一位天主教公民作证，他们几乎是随心所欲地抢劫和杀害了这些人。

['maɪk(ə)l] ['hɜ:rlɪn] , [ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['bɜ:gə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ə'pɒn]
Michael Herlin , a very wealthy and distinguished burgher , was arrested upon
迈克尔 赫林 , 一个 非常 富裕 和 杰出的 市民 , 曾是 被捕 之上
[ðə; ði] [fɜ:st] [deɪ] .
the first day .
这 第一的 天 .

迈克尔·赫林是一位非常富有且地位显赫的市民，他在第一天就被逮捕了。

[ðə; ði] [tu:] ['mɪnɪstər] , ['gaidəu] [di:] [breɪ] [ænd; ənd] ['perɪgrɪn] [di:] [lɑ:] [greɪndʒ] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
The two ministers , Guido de Bray and Peregrine de la Grange , together with the
这 二 部长们 , 圭多 德 嘶叫 和 游隼 德 拉 农庄 , 一起 和 这
[sʌn] [ɒv; əv] ['hɜ:rlɪn] ,
son of Herlin ,
儿子 的 赫林 ,

两位大臣，圭多·德·布雷和佩雷格林·德·拉·格朗日，以及赫林的儿子，

[ɪ'fektɪd] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] - [geɪt] .
effected their escape by the water - gate .
受影响 他们的 逃脱 经过 这 水 - 门 .

他们从水门逃脱。

['hævɪŋ] ['teɪkən] ['refju:dʒ] [ɪn] [ə; eɪ] ['tævən] [æt; ət] [seɪnt] [ɑ:r'noʊ] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əb'zɜ:vd] , [æz; əz]
Having taken refuge in a tavern at Saint Arnaud , they were observed , as
拥有 已采取 避难所 在 一个 酒馆 在 圣 阿尔诺 , 他们 是 观察到 , 作为
[ðeɪ] [sæt] [æt; ət] ['sʌpə(r)] ,
they sat at supper ,
他们 卫星 在 晚餐 ,

他们躲在圣阿尔诺的一家小酒馆里，在吃晚饭时被人看到。

[baɪ] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ,
by a peasant ,
经过 一个 农民 ,

由一位农民撰写

[huː] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][ræn] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [meə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌrə] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns]
who forthwith ran off to the mayor of the borough with the intelligence
WHO 立即 跑 离开 到 这 市长 的 这 行政区 和 这 智力
[ðæt] [sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
that some individuals ,
那 一些 个人 ,

他立即跑去向区长报告，称有些人……

[huː] [lʊkt] [laɪk] ['fjʊdʒətɪv] , [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [seɪnt] [ɑːr'noʊ] .
who looked like fugitives , had arrived at Saint Arnaud .
WHO 看起来 喜欢 逃犯 , 有 到达的 在 圣 阿尔诺 .

一群看起来像逃犯的人抵达了圣阿尔诺。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [sed] [ðə; ði][ɪn'fɔːmə(r)] , [wɒz; wəz] ['rɪtʃli] [drest] ; [ænd; ənd][wɔː(r)][ə; eɪ][gəʊld] -
One of them , said the informer , was richly dressed ; and wore a gold -
一 的 他们 , 说 这 告密者 , 曾是 丰富 穿着 ; 和 穿着 一个 金子 -
[hɪlt] [sɒːd] [wɪð] ['velvɪt] ['skæbəd] .
hilted sword with velvet scabbard .
带柄 剑 和 天鹅绒 刀鞘 .

告密者说，其中一人衣着华丽，佩戴着一把金柄天鹅绒剑鞘的宝剑。

[baɪ][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] , [ðə; ði] [meə(r)] ['rekəg'naɪzd] ['hɜːrlɪn][ðə; ði] ['jʌŋgə] , — [ænd; ənd] [sə'spektɪd]
By the description , the mayor recognized Herlin the younger , — and suspected
经过 这 描述 , 这 市长 认可 赫林 这 年轻 , — 和 怀疑
[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
his companions .
他的 同伴 .

根据描述，市长认出了小赫林，并怀疑他的同伙。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'restɪd] , [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] - .
They were all arrested , and sent to Noircarmes .
他们 是 全部 被捕 , 和 发送 到 - .

他们全部被捕，并被送往诺卡尔梅斯监狱。

[ðə; ði] [tuː] - , ['fɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'hedɪd] .
The two Herlins , father and son , were immediately beheaded .
这 二 - , 父亲 和 儿子 , 是 立即地 斩首 .

赫林父子二人立即被斩首。

['gaidəu][diː] [breɪ] [ænd; ənd] ['perɪgrɪn] [diː][lɑː][greɪndʒ][wɜː(r); wə(r)] ['ləʊdɪd] [wɪð] [tʃeɪnz] ,
Guido de Bray and Peregrine de la Grange were loaded with chains ,
圭多 德 嘶叫 和 游隼 德 拉 农庄 是 已加载 和 链条 ,

Guido de Bray 和 Peregrine de la Grange 身上都带着锁链，

[ænd; ənd] [θrəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fɪlθi] ['dʌndʒən] , ['priːviəsli] [tuː; tə][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [hæŋd] .
and thrown into a filthy dungeon , previously to their being hanged .
和 抛掷 进入 一个 污秽 地牢 , 之前 到 他们的 存在 绞刑 .

在被绞死之前，他们被扔进了肮脏的地牢。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes][diː] - ,
Here they were visited by the Countess de Roeulx ,
这里 他们 是 到访 经过 这 伯爵夫人 德 - ,

鲁尔伯爵夫人曾来拜访他们。

[huː] [wɒz; wəz]['kjʊəriəs][tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði]['kælvəˌnɪsts] [sə'steɪnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðeə(r)]
who was curious to see how the Calvinists sustained themselves in their
WHO 曾是 好奇的 到 看 如何 这 加尔文主义者 持续 他们自己 在 他们的
['mɑːtədəm] .
martyrdom .
殉道 .

他很好奇加尔文教徒在殉道期间是如何坚持下来的。

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sliːp] , [iːt] , [ɔː(r)] [drɪŋk] , [wen] ['kʌvəd] [wɪð] [sʌtʃ]
She asked them how they could sleep , eat , or drink , when covered with such
她 问 他们 如何 他们 可以 睡觉 , 吃 , 或者 喝 , 什么时候 涵盖 和 这样的
['hevi] ['fetəz] .
heavy fetters .
重的 镣铐 .

她问他们，身上戴着这么沉重的镣铐，怎么能睡觉、吃饭或喝水。

" [ðə; ði] [kɔːz] , [ænd; ənd][maɪ] [gʊd] ['kɒnʃəns] , " ['ɑːnsə(r)d] [diː] [breɪ] , " [meɪk] [ˌem 'iː] [iːt] ,
" The cause , and my good conscience , " answered De Bray , " make me eat ,
" 这 原因 , 和 我的 好的 良心 , " 回答 德 嘶叫 , " 制作 我 吃 ,

“事业和我的良心,”德布雷回答说，“让我吃东西。”

[drɪŋk] , [ænd; ənd] [sliːp] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ˌem 'iː] [rɒŋ] .
drink , and sleep better than those who are doing me wrong .
喝 , 和 睡觉 更好的 比 那些 WHO 是 正在做 我 错误的 .

喝酒，睡觉，都比那些亏待我的人好。

[ðiːz] ['ʃæklz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðæn; ðən]['gəʊldən] [rɪŋz] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] .
These shackles are more honorable to me than golden rings and chains .
这些 镣铐 是 更多的 光荣的 到 我 比 金的 戒指 和 链条 .

对我来说，这些镣铐比金戒指和金链子更有尊严。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['juːsf(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][æz; əz][ai][hɪə(r)][ðeə(r)][klæŋk] ,
They are more useful to me , and as I hear their clank ,
他们 是 更多的 有用 到 我 , 和 作为 我 听到 他们的 铮铮 ,

它们对我来说更有用，而且当我听到它们叮当作响时，

[mɪ'θɪŋks] [ai][hɪə(r)][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv] [swiːt] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [l'uːts] .
methinks I hear the music of sweet voices and the tinkling of lutes .
我觉得 我 听到 这 音乐 的 甜的 声音 和 这 叮叮当当 的 鲁特琴 .

我仿佛听到了甜美的歌声和叮当作响的鲁特琴声。

" [ðɪs] [ˌegzʌl'teɪʃn] ['nevə(r)] [dɪ'zɜːtɪd] [ðiːz] [kə'reɪdʒəs] [ɪn'θjuːzɪæsts] .
" This exultation never deserted these courageous enthusiasts .
" 这 大喜 绝不 荒凉的 这些 勇敢 爱好者 .

“这种喜悦从未离开过这些勇敢的爱好者。”

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [deθ] " [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [æn; ən]
They received their condemnation to death " as if it had been an
他们 已收到 他们的 谴责 到 死亡 " 作为 如果 它 有 到过 一个
[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fiːst] .
invitation to a marriage feast .
邀请 到 一个 婚姻 盛宴 .

他们接受死刑判决，“就好像收到了一份婚宴的邀请一样”。

" [ðeɪ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði] [frendz] [huː] ['kraʊdɪd] [ðeə(r)] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði]['skæfəʊld] [wɪð]
" They encouraged the friends who crowded their path to the scaffold with
" 他们 鼓励 这 朋友们 WHO 挤 他们的 小路 到 这 脚手架 和
[,egzɔː'teiʃən] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [truː] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [feɪθ] .
exhortations to remain true in the Reformed faith .
劝勉 到 保持 真的 在 这 改革宗 信仰 .

“他们鼓励那些挤在他们走向刑台路上的朋友们，劝勉他们要忠于改革宗信仰。

[lɑː] [greɪndʒ] , ['stændɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['lædə(r)] , [prə'kleɪmd] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ,
La Grange , standing upon the ladder , proclaimed with a loud voice ,
拉 农庄 , 常设 之上 这 梯子 , 宣布 和 一个 大声 嗓音 ,

拉格朗日站在梯子上，高声宣布：

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][sleɪn][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [priːtʃ] [ðə; ði][pjʊə(r)] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd][tuː; tə][ə; eɪ]
that he was slain for having preached the pure word of God to a
那 他 曾是 被杀 为了 拥有 布道 这 纯的 单词 的 上帝 到 一个
['krɪstʃən] ['piːp(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [lænd] .
Christian people in a Christian land .
基督教 人们 在 一个 基督教 土地 .

他因在基督教国家向基督徒宣讲纯正的上帝福音而被杀害。

[diː] [breɪ] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['dʒɪbɪt] ; ['testifai] ['staʊtli] [ðæt] [hiː; hi] , [tuː] , [hæd; həd] [kə'mɪtɪd]
De Bray , under the same gibbet ; testified stoutly that he , too , had committed
德 嘶叫 , 在下面 这 相同的 绞刑架 ; 作证 坚定地 那 他 , 也 , 有 坚定的
[ðæt] [ə'fens] [ə'ləʊn] .
that offence alone .
那 罪行 独自的 .

德布雷在同一绞刑架下作证，坚定地表示，他也是独自犯下该罪行的。

[hiː; hi] [wɔːnd] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] , [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)z][ɪn] [ɔː'θɒrəti] ,
He warned his friends to obey the magistrates , and all others in authority ,
他 警告 他的 朋友们 到 服从 这 地方法官 , 和 全部 其他的 在 权威 ,

他告诫朋友们要服从官长和所有其他掌权者。

[ɪk'sept] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] ; [tuː; tə] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [sɪ'dɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ]
except in matters of conscience ; to abstain from sedition ; but to obey
除了 在 事情 的 良心 ; 到 弃权 从 煽动叛乱 ; 但 到 服从
[ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] .
the will of God .
这 将要 的 上帝 .

唯有在良心问题上例外；不得煽动叛乱；而要服从上帝的旨意。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [θruː] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lædə(r)] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jet] ['spiːkɪŋ] .
The executioner threw him from the ladder while he was yet speaking .
这 刽子手 扔 他 从 这 梯子 尽管 他 曾是 然而 请讲 .

刽子手在他说话的时候就把他从梯子上扔了下去。

[səʊ] [endid] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [tuː] ['eləkwənt] , ['lɜːnɪd] , [ænd; ənd] ['haɪli] - ['gɪftɪd] [di'vain] .
So ended the lives of two eloquent , learned , and highly - gifted divines .
所以 结束 这 生活 的 二 雄辩 , 学习 , 和 高度 - 天才 神灵 .

两位能言善辩、学识渊博、天赋异禀的神学家就这样走完了他们的一生。

['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['vɪktɪms] [wɜː(r); wə(r)] ['sækrɪfaɪst] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['sɪti] .
Many hundreds of victims were sacrificed in the unfortunate city .
许多 数百 的 受害者 是 牺牲 在 这 不幸 城市 .

在这座不幸的城市里，数百名受害者惨遭杀害。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ʌðə(r)] ['sɪtəznz] ['stræŋgld] [ɔː(r)] [bɪ'hedɪd] ,
" There were a great many other citizens strangled or beheaded ,
" 那里 是 一个 伟大的 许多 其他 公民 被勒死 或者 斩首 ,

“还有许多其他市民被勒死或斩首，

" [sez] [æn; ən][ˌærɪstə'krætɪk] ['kæθlɪk] [hɪ'stɔːriən] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] , " [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
" says an aristocratic Catholic historian of the time , " but they were
" 说道 一个 贵族 天主教 历史学家 的 这 时间 , " 但 他们 是
['məʊstli] ['pɜːsənɪdʒz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['kwɒləti] ,
mostly personages of little quality ,
大多 人物 的 小的 质量 ,

一位当时的贵族天主教历史学家说：“但他们大多是些地位低下的人物。”

[huːz] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
whose names are quite unknown to me .
谁 姓名 是 相当 未知 到 我 .

他们的名字我完全不认识。

" — [['pɑːntəs] [pə'jɛn]] — [ðə; ði]['fræn,tʃaɪzɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [rɪ'vəʊkt] .
" — [Pontus Payen] — The franchises of the city were all revoked .
" — [蓬图斯 佩恩] — 这 特许经营 的 这 城市 是 全部 撤销 .

“——[庞图斯·帕延]——该市的所有特许经营权都被撤销了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['prɒpəti] ['kɔnfiskeitid] [tuː; tə][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv]
There was a prodigious amount of property confiscated to the benefit of
那里 曾是 一个 惊人 数量 的 财产 没收 到 这 益处 的

- [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] " ['sev(ə)n] ['slipər] .
Noircarmes and the rest of the " Seven Sleepers .
- 和 这 休息 的 这 " 七 睡眠者 .

大量财产被没收，归诺尔卡梅斯和其他“七位沉睡者”所有。

" ['meni] ['kælvə,nɪsts][wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] , ['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [hæŋd] .
" Many Calvinists were burned , others were hanged .
" 许多 加尔文主义者 是 烧伤 , 其他的 是 绞刑 .

许多加尔文教徒被烧死，还有一些被绞死。

" [fɔː(r); fə(r)] — [tuː] [həʊl] [j'iəz] , " [sez] [ə'nʌðə(r)] ['kæθlɪk] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv]
" For — two whole years , " says another Catholic , who was a citizen of
" 为了 — 二 所有的 年 , " 说道 其他 天主教 , WHO 曾是 一个 公民 的

[,vælənsi'en(z)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Valenciennes at the time ,
瓦朗谢讷 在 这 时间 ,

“整整两年,”另一位当时居住在瓦朗谢讷的天主教徒说道。

" [ðeə(r)][wɒz; wəz] ,
" there was ,
" 那里 曾是 ,

“有，

['skeəsli] [ə; eɪ] [wiːk] [ɪn] [wɪtʃ] ['sevrəl] ['sɪtəznz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['eksɪkjuːtɪd][ænd; ənd]['ɒf(ə)n][ə; eɪ]
scarcely a week in which several citizens were not executed and often a
几乎 一个 星期 在 哪个 一些 公民 是 不是 执行 和 经常 一个

[greɪt] ['nʌmbə(r)][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃ] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
great number were despatched at a time .
伟大的 数字 是 已派送 在 一个 时间 .

几乎每周都有几名公民被处决，而且经常一次性处决很多人。

[ɔːl] [ðɪs] [geɪv] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'lɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] ,
All this gave so much alarm to the good and innocent ,
全部 这 给予 所以 很多 警报 到 这 好的 和 清白的 ,

这一切都让善良无辜的人们感到非常恐慌。

[ðæt] ['meni] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
that many quitted the city as fast as they could .
那 许多 辞职 这 城市 作为 快速地 作为 他们 可以 .

许多人尽快离开了这座城市。

" [ɪf] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] ,
" If the good and innocent happened to be rich ,
" 如果 这 好的 和 清白的 发生 到 是 富有的 ,

“如果善良无辜的人恰好富有，

[ðeɪ] [mait] [biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] - [wʊd] [diːm] [ðæt] [ə; eɪ] [kraɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [nəʊ]
they might be sure that Noircarmes would deem that a crime for which no
他们 可能 是 当然 那 - 会 认为 那 一个 犯罪 为了 哪个 不

['gʊdnəs] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)ns] [kʊd; kəd] [ə'təʊn] .
goodness and innocence could atone .
善良 和 无辜 可以 赎罪 .

他们或许可以肯定，诺尔卡梅斯会认为这是任何善良和纯洁都无法弥补的罪行。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ˌvælənsi'en(z)] [hæd; həd] [dɪ'pendɪd] , [æz; əz] [ɪf] [baɪ] ['kɒmən] [ə'griːmənt] ,
Upon the fate of Valenciennes had depended , as if by common agreement ,
之上 这 命运 的 瓦朗谢讷 有 取决于 ， 作为 如果 经过 常见的 协议 ，

仿佛是大家心照不宣的约定，瓦朗谢讷的命运就取决于此。

[ðə; ði] [həʊl] ['destənɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æntɪ] - ['kæθlɪk] ['pɑːtɪ] .
the whole destiny of the anti - Catholic party .
这 所有的 命运 的 这 反对 - 天主教 派对 .

整个反天主教政党的命运。

" ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [æt; ət] [lɑːst] , " [sez] [ə'nʌðə(r)] [wɑː'luːn] , " [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd]
" People had learned at last , " says another Walloon , " that the King had
" 人们 有 学习 在 最后的 ， " 说道 其他 瓦隆 ， " 那 这 国王 有
[lɒŋ] [ɑːmz] ,
long arms ,
长的 武器 ，

另一位瓦隆人说：“人们终于知道，国王的手臂很长。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ɪn'lɪstɪŋ] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [strɪŋ] [biːdz] .
and that he had not been enlisting soldiers to string beads .
和 那 他 有 不是 到过 入伍 士兵 到 细绳 珠子 .

他并没有招募士兵来串珠子。

[səʊ] [ðeɪ] [druː] [ɪn] [ðeə(r)] [hɔːnz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['iːv(ə)l] ['tempəz] , ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm]
So they drew in their horns and their evil tempers , meaning to put them
所以 他们 画 在 他们的 角 和 他们的 邪恶的 脾气 ， 意义 到 放 他们
[fɔːθ] [ə'gen] ,
forth again ,
前进 再次 ，

于是他们收起了犄角和邪恶的脾气，打算再次将它们展现出来。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [nɒt] [sək'siːd] [æt; ət] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [ˌvælənsi'en(z)] .
should the government not succeed at the siege of Valenciennes .
应该 这 政府 不是 成功 在 这 围城 的 瓦朗谢讷 .

如果政府未能攻克瓦朗谢讷。

" [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]
" The government had succeeded , however , and the consternation was
" 这 政府 有 成功了 ， 然而 ， 和 这 惊愕 曾是
[ɪk'striːm] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [səb'mɪʃn] [ɪ'miːdiət] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['æbdʒekt] .
extreme , the general submission immediate and even abject .
极端 ， 这 一般的 提交 即时 和 甚至 卑贱 .

“然而，政府取得了成功，民众极度恐慌，普遍立即屈服，甚至卑躬屈膝。

" [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌvælənsi'en(z)] , " [rəʊt] - [tuː; tə] [grɑːn'vɛl] , " [hæz; həz] [wɜːkt]
" The capture of Valenciennes , " wrote Noircarmes to Granvelle , " has worked
" 这 捕获 的 瓦朗谢讷 ， " 写道 - 到 格兰维尔 ， " 有 工作
[ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] .
a miracle .
一个 奇迹 .

“攻占瓦朗谢讷，”诺尔卡姆斯写信给格朗维尔说，“简直创造了奇迹。”

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] [ɔːl] [kʌm] [fɔːθ] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] , ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [rəʊp] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [əʊn]
The other cities all come forth to meet me , putting the rope around their own
这 其他 城市 全部 来 前进 到 见面 我 ， 推杆 这 绳索 大约 他们的 自己的
[neks] .
necks .
脖子 .

其他城市都出来迎接我，把自己的脖子套上绳子。

" [nəʊ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] ['eni] [weə(r)] .
" No opposition was offered any where .
" 不 反对 曾是 提供 任何 在哪里 .

"没有任何人提出反对意见。"

['tuənei] [hæd; həd] [biːn] [krʌʃt] ; [ˌvælənsi'en(z)] , ['bɔɪz][ˌel'iː] [dʌk] , [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pleɪsɪz] ,
Tournay had been crushed ; Valenciennes , Bois le Duc , and all other important places ,
锦标赛 有 到过 碎 ; 瓦朗谢讷 , 布伊斯 勒 杜克 , 和 全部 其他 重要的 地方 ,

图尔奈城已遭摧毁；瓦朗谢讷、布瓦勒迪克以及所有其他重要地点，

[ək'septɪd] [ðeə(r)] ['gærisən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mɜːmə(r)] .
accepted their garrisons without a murmur .
公认 他们的 驻军 没有 一个 低语 .

他们毫无怨言地接受了驻军。

['iːv(ə)n] ['æntwɜːp] [hæd; həd] [meɪd] [ɪts][lɑːst] ['strʌg(ə)l] , [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz] [tɜːnd] ,
Even Antwerp had made its last struggle , and as soon as the back of Orange was turned ,
甚至 安特卫普 有 制成 它是最后的 斗争 , 和 作为 很快 作为 这 后退 的 橙子 曾是 转向 ,

就连安特卫普也做了最后的挣扎，奥兰治政权刚一转身，

[nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɪts]['braɪd(ə)l] .
knelt down in the dust to receive its bridle .
跪下 向下 在 这 灰尘 到 收到 它是 辔 .

它跪倒在尘土中，接受缰绳。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l] , [baɪ][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,
The Prince had been able , by his courage and wisdom ,
这 王子 有 到过 有能力的 , 经过 他的 勇气 和 智慧 ,

王子凭借他的勇气和智慧，得以……

[tuː; tə] [ə'vɜːt] [ə; eɪ] ['sæŋgwɪnəri] ['kɒnflɪkt] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [wɔːlz] ,
to avert a sanguinary conflict within its walls ,
到 避免 一个 血腥 冲突 之内 它是 墙壁 ,

为了避免城内发生流血冲突，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] ['prez(ə)ns] [ə'ləʊn] [kʊd; kəd] [ˌgærən'tiː] ['eni] [θɪŋ] [laɪk] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,
but his personal presence alone could guarantee any thing like religious liberty for the inhabitants ,
但 他的 个人的 在场 独自的 可以 保证 任何 事物 喜欢 宗教 自由 为了 这 居民 ,

但仅凭他本人的存在，就无法保证当地居民享有宗教自由之类的权利。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [səb'djuːd] .
now that the rest of the country was subdued .
现在 那 这 休息 的 这 国家 曾是 低沉的 .

现在全国其他地方都平静下来了。

[ɒn] [ðə; ði] 26th ['eɪprəl] , [ˌsɪks'tiːn] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] , ['ʌndə(r)] [kaʊnt] ['mænsˌfɛld] , ['entəd] [ðə; ði] ['geɪts] .
On the 26th April , sixteen companies of infantry , under Count Mansfeld , entered the gates .
在 这 26th 四月 , 十六 公司 的 步兵 , 在下面 数数 曼斯菲尔德 , 进入 这 大门 .

4月26日，曼斯菲尔德伯爵率领十六个步兵连进入城门。

[ɒn] [ðə; ði] 28th [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [meɪd] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd]
On the 28th the Duchess made a visit to the city , where she was received
在 这 28th 这 公爵夫人 制成 一个 访问 到 这 城市 , 在哪里 她 曾是 已收到
[wɪð] [rɪ'spekt] ,
with respect ,
和 尊重 ,

28日，公爵夫人访问了该市，受到当地居民的尊敬接待。

[bʌt; bət] [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒkt] [baɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [tɜːrmd] [ðə; ði] "
but where her eyes were shocked by that which she termed the "
但 在哪里 她 眼睛 是 震惊 经过 那 哪个 她 称为 这 "
[ə'bɒmɪnəb(ə)l] ,
abominable ,
可恶 ,

但当她看到她称之为“可憎之物”的景象时，她的目光却震惊了。

[sæd] , [ænd; ənd] ['hɪdiəs] ['spektək(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['desələt, 'desəleit] [tʃɜːtʃɪz] .
sad , and hideous spectacle of the desolated churches .
伤心 , 和 可怕 奇观 的 这 荒凉的 教堂 .

荒凉的教堂呈现出令人悲伤和可怕的景象。

" [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [huː] [lʌvd] [ðeə(r)] ['fɑːðəlænd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [reɪs] ,
" To the eyes of all who loved their fatherland and their race ,
" 到 这 眼睛 的 全部 WHO 喜爱 他们的 祖国 和 他们的 种族 ,

“献给所有热爱祖国和民族的人们，

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['desələt] ['kʌntri] , [wɪð] [ɪts] ['eɪnʃənt] ['tʃɑːtəz] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ] [bruːt] [fɔːs]
the sight of a desolate country , with its ancient charters superseded by brute force
这 视线 的 一个 荒凉 国家 , 和 它是 古老的 包机 被取代 经过 蛮力 力量
,
,
,

一片荒凉的景象，古老的宪章被暴力所取代。

[ɪts] [ɪn'dʌstriəs] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['swɔːmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [drəʊvz] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]
its industrious population swarming from the land in droves , as if the
它是 勤劳 人口 蜂拥而至 从 这 土地 在 成群 , 作为 如果 这
['pestɪləns] [wɜː(r); wə(r)] ['reɪdʒɪŋ] ,
pestilence were raging ,
瘟疫 是 愤怒 ,

勤劳的人民成群结队地从乡间涌向城市，仿佛瘟疫正在肆虐。

[wɪð] ['dʒibit] [ænd; ənd] ['skæfəldz] [ɪ'rektɪd] [ɪn] ['evri] ['vɪlɪdʒ] ,
with gibbets and scaffolds erected in every village ,
和 绞刑架 和 支架 竖立 在 每一个 村庄 ,

每个村庄都竖起了绞刑架和脚手架，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪkənɪŋ] [ænd; ənd] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv] [stɪl] [dɑːkə] [dɪ'zɑːstəs]
and with a Sickening and universal apprehension of still darker disasters
和 和 一个 令人作呕 和 普遍的 忧虑 的 仍然 较暗 灾难
[tuː; tə] ['fɒləʊ] ,
to follow ,
到 跟随 ,

而且，人们普遍感到一种令人作呕的恐惧，预感接下来还会发生更加可怕的灾难。

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['spektək(ə)l] [stɪl] [mɔː(r)] [sæd] , ['hɪdiəs] , [ænd; ənd] [ə'bɒmɪnəb(ə)l] .
was a spectacle still more sad , hideous , and abominable .
曾是 一个 奇观 仍然 更多的 伤心 , 可怕 , 和 可恶 .

这是一场更加悲惨、丑陋、可憎的景象。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['ælvə] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]
For it was now decided that the Duke of Alva , at the head of a
为了 它 曾是 现在 决定 那 这 公爵 的 阿尔瓦 , 在 这 头 的 一个
['spænɪʃ] ['ɑːmi] ,
Spanish army ,
西班牙语 军队 ,

因为现在已经决定，由阿尔瓦公爵率领西班牙军队，

[ʃʊd; ʃəd][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [teɪk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neðələndz] .
should forthwith take his departure for the Netherlands .
应该 立即 拿 他的 离开 为了 这 荷兰 .

他应该立即启程前往荷兰。

[ə; eɪ][lænd] [ɔːl'redi] ['sʌbdʒugeɪtɪd][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [krʌʃt] , [ænd; ənd] ['evri] ['vestɪdʒ] [ɒv; əv][ɪts]
A land already subjugated was to be crushed , and every vestige of its
一个 土地 已经 被征服 曾是 到 是 碎 , 和 每一个 痕迹 的 它是
['eɪnʃənt] ['lɪbətiz] [dɪ'strɔɪd] .
ancient liberties destroyed .
古老的 自由 损毁 .

一个已被征服的土地将被彻底摧毁，其古老自由的痕迹将被彻底抹杀。

[ðə; ði] ['kɔŋkə] ['prɒvɪnsɪz] , [wʌns][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['lɪbəti] , [ɒv; əv] ['saɪəns] , [ɑːt] ,
The conquered provinces , once the abode of municipal liberty , of science , art ,
这 征服 省份 , 一次 这 住所 的 市政 自由 , 的 科学 , 艺术 ,
[ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
and literature ,
和 文学 ,

这些被征服的省份，曾经是市政自由、科学、艺术和文学的摇篮，

[ænd; ənd]['blesɪd; blest] [wɪð] [æn; ən][ʌnɪg'zɑːmp(ə)ld; ʌneg-] ['mɜːkəntaɪl] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərɪŋ]
and blessed with an unexampled mercantile and manufacturing
和 蒙福 和 一个 史无前例 商业 和 制造业
[prɒ'sperəti] ,
prosperity ,
繁荣 ,

并拥有空前繁荣的商业和制造业，

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] ['æbsəluːt] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪnət]['kaʊns(ə)l][æt; ət][mə'drɪd]
were to be placed in absolute subjection to the cabinet council at Madrid
是 到 是 放置 在 绝对 隶属 到 这 内阁 理事会 在 马德里
.
.
.

必须完全服从马德里内阁会议。

[ə; eɪ] [dʌl] [ænd; ənd] [mə'lɪgnənt] ['bɪgət] , [ə'sɪstɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['spænɪʃ] [græn'diː] ,
A dull and malignant bigot , assisted by a few Spanish grandees ,
一个 乏味的 和 恶性 偏执狂 , 协助 经过 一个 很少 西班牙语 贵族 ,

一个愚钝而恶毒的偏执狂，在几位西班牙贵族的协助下，

[ænd; ənd] [rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪk'streməti] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
and residing at the other extremity of Europe ,
和 居住 在 这 其他 末端 的 欧洲 ,

居住在欧洲的另一端，

[wɒz; wəz] [ˌðens'fɔːθ] [tuː; tə]['eksəsaɪz] [dɪ'spɒtɪk] [ɔː'θɒrəti] ['əʊvə(r)] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)]
was thenceforth to exercise despotic authority over countries which for
曾是 此后 到 锻炼 专制 权威 超过 国家 哪个 为了
['sentʃəriz] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
centuries had enjoyed a local administration ,
几个世纪 有 享受 一个 当地的 行政 ,

此后，它开始对那些几个世纪以来一直享有地方行政管理的国家行使专制统治权。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪstəm] ['nɪəli] [ə'prəʊtʃɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [self] - ['gʌvənmənt] .
and a system nearly approaching to complete self - government .
和 一个 系统 几乎 接近 到 完全的 自己 - 政府 .

以及一个几乎完全实现自治的体系。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['pɒləsi] [dɪ'vaɪzd] [baɪ] [grɑːn'vɛl] [ænd; ənd][spɪ'noʊsə] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]
Such was the policy devised by Granvelle and Spinosa , which the Duke of
这样的 曾是 这 政策 设计 经过 格兰维尔 和 棘 , 哪个 这 公爵 的
['ælvə] ,
Alva ,
阿尔瓦 ,

这就是格兰维尔和斯皮诺萨制定的政策，阿尔瓦公爵也认同这一政策。

[ə'pɒn][ðə; ði] 15th ['eɪprəl] , [hæd; həd] [left] [mə'drɪd][tuː; tə] [ɪn'fɔːs] .
upon the 15th April , had left Madrid to enforce .
之上 这 15th 四月 , 有 左边 马德里 到 执行 .

4月15日，他离开马德里去执行。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['mɑːgrət] [ɒv; əv] ['pɑːmə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət] ['biːɪŋ]
It was very natural that Margaret of Parma should be indignant at being
它 曾是 非常 自然的 那 玛格丽特 的 帕尔马 应该 是 愤怒 在 存在
[ðʌs] [ˌsjuːpə'siːdid] .
thus superseded .
因此 被取代 .

玛格丽特·帕尔马因被取代而感到愤慨，这是非常自然的。

[ʃiː; ʃi] [kən'sɪdəd] [hɜː'self] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [mʌtʃ] ['kredɪt] [baɪ][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
She considered herself as having acquired much credit by the manner in which the
她 经过考虑的 她自己 作为 拥有 获得 很多 信用 经过 这 方式 在 哪个 这
['lætə(r)] [ˌɪnsə'rekʃənri] ['muːvmənts] [hæd; həd] [biːn] [sə'prest] ,
latter insurrectionary movements had been suppressed ,
后者 叛乱分子 移动 有 到过 被抑制 ,

她认为自己因镇压后来的叛乱运动而赢得了极大的赞誉。

[səʊ] [suːn] [æz; əz] ['fɪlɪp] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['endləs] [tɝːgɪvɝseɪʃənz] , [hæd; həd] [sə'plaɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð]
so soon as Philip , after his endless tergiversations , had supplied her with
所以 很快 作为 菲利普 , 后 他的 无尽的 转换 , 有 供应 她 和
[ɑːmz] [ænd; ənd] ['mʌni] .
arms and money .
武器 和 钱 .

菲利普在一番没完没了的折腾之后，终于给她提供了武器和金钱。

['ðeəfɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [rəʊt] [ɪn][ə; eɪ][təʊn][ɒv; əv] [greɪt] [æ'sperəti][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] , [ɪk'spresɪŋ]
Therefore she wrote in a tone of great asperity to her brother , expressing
所以 她 写道 在 一个 语气 的 伟大的 粗糙度 到 她 兄弟 , 表达
[hɜː(r); hə(r)] [ˌdɪskən'tent] .
her discontent .
她 不满 .

因此，她用极其严厉的语气写信给她的哥哥，表达了她的不满。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['træmld] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['ækʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [sed] , [baɪ][hɪz; ɪz] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz]
She had always been trammelled in her action , she said , by his restrictions
她 有 总是 到过 受束缚 在 她 行动 , 她 说 , 经过 他的 限制
[ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [ɔː'θɒrəti] .
upon her authority .
之上 她 权威 .

她说，她的行动一直受到他的限制，因为他限制了她的权力。

[ʃiː; ʃi] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [rɪˈɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)]
She complained that he had no regard for her reputation or her
她 抱怨 那 他 有 不 看待 为了 她 名声 或者 她
[piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
peace of mind .
和平 的 头脑 .

她抱怨说他丝毫不顾及她的名誉和安宁。

[ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] , [ɔːl][[ɪmˈpedɪmənts]][ænd; ənd][ˈdeɪndʒəz] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][æt; ət][lɑːst][ˈset(ə)ld][ðə; ði]
Notwithstanding , all impediments and dangers , she had at last settled the
虽然 , 全部 障碍 和 危险 , 她 有 在 最后的 定居 这
[ˈkʌntri] ,
country ,
国家 ,

尽管困难重重，危险重重，她最终还是定居了这个国家。

[ænd; ənd] [naʊ] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [riːp] [ðə; ði] [ˈɒnə(r)] .
and now another person was to reap the honor .
和 现在 其他 人 曾是 到 收割 这 荣誉 .

现在，这份荣誉将属于另一个人。

[ʃiː; ʃi][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈspætʃ] [ðə; ði] [seɪˈnjɜː] [diː] [ˈbɪli] [tuː; tə] [speɪn] ,
She also despatched the Seigneur de Billy to Spain ,
她 还 已派送 这 领主 德 比利 到 西班牙 ,

她还派遣比利领主前往西班牙。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈvɜːb(ə)l] [ˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][əˈpɒn][ðə; ði]
for the purpose of making verbal representations to his Majesty upon the
为了 这 目的 的 制作 口头 表现形式 到 他的 威严 之上 这
[ɪnɪksˈpiːdɪənsi] [ɒv; əv] [ˈsendɪŋ] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][ˈælvə][tuː; tə][ðə; ði] [ˈneðələndz] [æt; ət] [ðæt]
inexpediency of sending the Duke of Alva to the Netherlands at that
不便 的 发送 这 公爵 的 阿尔瓦 到 这 荷兰 在 那
[ˈdʒʌŋktʃə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈspæniʃ] [ˈɑːmi] .
juncture with a Spanish army .
契机 和 一个 西班牙语 军队 .

目的是就此时派遣阿尔瓦公爵率领西班牙军队前往荷兰的不妥之处，向国王陛下提出口头陈述。

[ˈmɑːɡrət] [ɡeɪnd] [ˈnʌθɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ˈlɛtəz] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈenvɔɪ] , [seɪv]
Margaret gained nothing , however , by her letters and her envoy , save
玛格丽特 获得 没有什么 , 然而 , 经过 她 信件 和 她 使者 , 节省
[ə; eɪ] [raʊnd] [rɪˈbjuːk] [frɒm; frəm] [ˈfɪlɪp] ,
a round rebuke from Philip ,
一个 圆形的 训斥 从 菲利普 ,

然而，玛格丽特通过她的信件和使节并没有得到任何好处，反而遭到了菲利普的严厉斥责。

[huː] [wɒz; wəz][nɒt] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [brʊk] [ðə; ði][ˈlæŋɡwɪdʒ][ɒv; əv] [rɪˈmɒnstrəns] ; [ˈiːv(ə)n]
who was not accustomed to brook the language of remonstrance ; even
WHO 曾是 不是 习惯 到 溪 这 语言 的 抗议 ; 甚至
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] .
from his sister .
从 他的 姐姐 .

他不习惯听人劝诫，即使是来自他妹妹的劝诫也不行。

[hɪz; ɪz] [ˈpɜːpəs] [wɒz; wəz] [fɪkst] .
His purpose was fixed .
他的 目的 曾是 固定的 .

他的目标很明确。

[ˈæbsəluːt] [səbˈmɪʃn] [wɒz; wəz] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈrendəd] [baɪ][ɔːl] .
Absolute submission was now to be rendered by all .
绝对 提交 曾是 现在 到 是 渲染 经过 全部 .

所有人现在都必须绝对服从。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['haɪli] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd][dɪs'sætɪsfaɪd] , " [hiː; hi] [sed] ,
" He was highly astonished and dissatisfied , " he said ,
" 他 曾是 高度 惊讶 和 不满 , " 他 说 ,

他说："他感到非常惊讶和不满。"

" [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][deə(r)][tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə][hɪm] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['pæʃ(ə)n] ,
" that she should dare to write to him with so much passion ,
" 那 她 应该 敢 到 写 到 他 和 所以 很多 热情 ,

她竟然敢如此热情地给他写信，

[ænd; ənd][ɪn][səʊ] ['rezəluːt] [ə; eɪ]['mænə(r)] .
and in so resolute a manner .
和 在 所以 坚决 一个 方式 .

并且态度如此坚决。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] [nəʊ]['ʌðə(r)] ['rekəmpens] , [seɪv] [ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [rɪ'stɔːd] [ðə; ði] ['sɜːvɪs]
If she received no other recompense , save the glory of having restored the service
如果 她 已收到 不 其他 补偿 , 节省 这 荣耀 的 拥有 恢复 这 服务
[ɒv; əv][gɒd] ,
of God ,
的 上帝 ,

即使她没有得到其他任何回报，除了恢复对上帝的侍奉所带来的荣耀之外，

[ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)]['grætɪtjuːd][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n]
she ought to express her gratitude to the King for having given
她 应该 到 表达 她 感激 到 这 国王 为了 拥有 给定
[hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv][səʊ]['duːɪŋ] .
her the opportunity of so doing .
她 这 机会 的 所以 正在做 .

她应该向国王表达感激之情，感谢他给了她这样的机会。

" [ðə; ði] [ˌæfek'teɪʃn] [ɒv; əv] ['klemənt] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɒz; wəz] [stɪl] [meɪn'teɪnd] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
" The affectation of clement intentions was still maintained , together with the
" 这 做作 的 克莱门特 意图 曾是 仍然 维持 , 一起 和 这
['empti] [prɪ'tens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['vɪzɪt] .
empty pretence of the royal visit .
空的 虚伪 的 这 皇家 访问 .

"他们仍然维持着虚伪的友好姿态，以及空洞的皇家访问假象。"

['ælvə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] ['mɪəli] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Alva and his army were coming merely to prepare the way for the
阿尔瓦 和 他的 军队 是 未来 仅仅 到 准备 这 方式 为了 这
[kɪŋ] ,
King ,
国王 ,

阿尔瓦和他的军队前来只是为了给国王开路。

[huː] [stɪl] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪm'self] [æz; əz] " [ˌdebə'neə(r)][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] , [sləʊ] [tuː; tə]['æŋgə(r)] ,
who still represented himself as " debonair and gentle , slow to anger ,
WHO 仍然 代表 他自己 作为 " 风度翩翩 和 温和的 , 慢的 到 愤怒 ,
[ænd; ənd] [ə'vɜːs] [frɒm; frəm] ['blʌdʃed] .
and averse from bloodshed .
和 反 从 流血事件 .

他仍然把自己描绘成"风度翩翩、性情温和，不易动怒，厌恶流血"。

" [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['riːəli] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [həʊpt] ['wʌndər]
" Superficial people believed that the King was really coming , and hoped wonders
" 浅 人们 相信 那 这 国王 曾是 真的 未来 , 和 希望 奇迹
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['ædvent] .
from his advent .
从 他的 来临 .

"肤浅的人相信国王真的要来了，并希望他的到来能带来奇迹。"

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [njuː] ['betə(r)] .
The Duchess knew better .
这 公爵夫人 知道 更好的 .

公爵夫人心知肚明。

[ðə; ði] [pəʊp] ['nevə(r)] [bɪ'liːvd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [grɑːn'vɛl] ['nevə(r)] [bɪ'liːvd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
The Pope never believed in it , Granvelle never believed in it ,
这 教皇 绝不 相信 在 它 , 格兰维尔 绝不 相信 在 它 ,

教皇从未相信过它，格兰维尔也从未相信过它。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ['nevə(r)] [bɪ'liːvd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , ['kaʊnsələ(r)] - ['nevə(r)] [bɪ'liːvd]
the Prince of Orange never believed in it , Councillor d'Assonleville never believed
这 王子 的 橙子 绝不 相信 在 它 , 议员 - 绝不 相信
[ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
in it .
在 它 .

奥兰治亲王从未相信过它，阿松勒维尔议员也从未相信过它。

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] , " [sez] [ðə; ði] [wɑː'luːn] [hɪ'stɔːriən] , [huː] [rəʊt] [frɒm; frəm] - ['peɪpəz] ,
" His Majesty , " says the Walloon historian , who wrote from Assonleville's papers ,
" 他的 威严 , " 说道 这 瓦隆 历史学家 , WHO 写道 从 - 文件 ,

“陛下,”这位根据阿松勒维尔的文献撰写文章的瓦隆历史学家写道。

" [hæd; həd] ['meni] [ɪm'perətɪv] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['kʌmɪŋ] .
" had many imperative reasons for not coming .
" 有 许多 至关重要的 原因 为了 不是 未来 .

“有很多不可推辞的理由让我无法前来。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['kwaɪət] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [nɪ'gəʊʃieɪtə(r)] , [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
He was fond of quiet , he was a great negotiator , distinguished
他 曾是 喜爱 的 安静的 , 他 曾是 一个 伟大的 谈判者 , 杰出的
[fɔː(r); fə(r)] [flem] [ænd; ənd] ['mɒdəsti] ,
for phlegm and modesty ,
为了 痰 和 谦逊 ,

他喜欢安静，是一位出色的谈判者，以沉着冷静和谦逊著称。

[ˌdɪsɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [lɒŋ] ['dʒɜːrniz] , [pə'tɪkjələli] [tuː; tə] [siː] ['vɔɪɪdʒɪz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri]
disinclined to long journeys , particularly to sea voyages , which were very
不情愿 到 长的 旅程 , 特别 到 海 航程 , 哪个 是 非常
['peɪnf(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] .
painful to him .
痛苦 到 他 .

他不喜欢长途旅行，尤其是不喜欢海上航行，因为海上航行对他来说非常痛苦。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] ['bɪldɪŋ] [hɪz; ɪz] [e'skɔrɪəl] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [teɪst] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
he was then building his Escorial with so much taste and affection that it
他 曾是 然后 建筑 他的 埃斯科里亚尔 和 所以 很多 品尝 和 感情 那 它
[wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [liːv] [həʊm] .
was impossible for him to leave home .
曾是 不可能的 为了 他 到 离开 家 .

当时他倾注了大量心血和感情来建造他的埃斯科里亚尔宫，以至于他根本无法离开家。

" [ðiːz] ['eksələnt] ['riːz(ə)nz] [sə'fais] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] ['mɒnək] , [ɪn] [huːz] [pleɪs] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]
" These excellent reasons sufficed to detain the monarch , in whose place a general
" 这些 出色的 原因 足够了 到 扣留 这 君主 , 在 谁 地方 一个 一般的
[wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ,
was appointed ,
曾是 任命 ,

"这些充分的理由足以拘留君主，并任命了一位将军代替他执政。"

[huː] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fest] , [wɒz; wəz]['naɪðə(r)] [fleg'mætɪk] [nɔː(r)] ['mɒdɪst] ,
who , it must be confessed , was neither phlegmatic nor modest ,
WHO , 它 必须 是 坦白 , 曾是 两者都不 黏液质的 也不 谦虚的 ,

必须承认，他既不冷静也不谦逊。

[ænd; ənd] [huːz] ['enədʒiz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [rɪ'kwaɪəd] .
and whose energies were quite equal to the work required .
和 谁 能量 是 相当 平等的 到 这 工作 必需的 .

他们的能量与所需的工作量完全相称。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [ɪn] [truːθ] ['nevə(r)] [biːn] ['eni] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ]
There had in truth never been any thing in the King's project of visiting
那里 有 在 真相 绝不 到过 任何 事物 在 这 国王学院 项目 的 访问
[ðə; ði] ['neðələndz] [bʌt; bət] [prɪ'tens] .
the Netherlands but pretence .
这 荷兰 但 虚伪 .

事实上，国王访问荷兰的计划从来都只是作秀。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
On the other hand , the work of Orange for the time was finished .
在 这 其他 手 , 这 工作 的 橙子 为了 这 时间 曾是 完成的 .

另一方面，奥兰治当时的工作已经完成了。

[hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] ['æntwɜːp] , [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['lɪbətiz]
He had saved Antwerp , he had done his best to maintain the liberties
他 有 已保存 安特卫普 , 他 有 完毕 他的 最好的 到 维持 这 自由
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
of the country ,
的 这 国家 ,

他拯救了安特卫普，他尽了最大努力维护国家的自由。

[ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɔː'θɒrəti] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
the rights of conscience , and the royal authority , so far as they were
这 权利 的 良心 , 和 这 皇家 权威 , 所以 远的 作为 他们 是
[kəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
compatible with each other .
兼容的 和 每个 其他 .

良心自由和王权，只要它们彼此兼容。

[ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪv] [hæd; həd] [naʊ] [biːn] [dɪ'stɪŋktli] [fɔːst] [ə'pɒn] ['evri] [mæn] ,
The alternative had now been distinctly forced upon every man ,
这 选择 有 现在 到过 明显地 强制 之上 每一个 男人 ,

现在，每个人都被迫接受了另一种选择。

['aɪðə(r)][tuː; tə] ['prɒmɪs] [blaɪnd] [ə'biːdiəns] [ɔː(r)][tuː; tə][ək'sept][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
either to promise blind obedience or to accept the position of a rebel .
任何一个 到 承诺 瞎的 服从 或者 到 接受 这 位置 的 一个 反叛 .

要么承诺盲目服从，要么接受反叛者的立场。

['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [hæd; həd] [ðʌs] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
William of Orange had thus become a rebel .
威廉 的 橙子 有 因此 变得 一个 反叛 .

奥兰治的威廉就这样成了一名叛乱分子。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə][saɪn][ðə; ði][njuː] [əʊθ] , ['griːdɪli] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] -

He had been requested to sign the new oath , greedily taken by the Mansfelds

他 有 到过 请求 到 符号 这 新的 誓言 , 贪婪地 已采取 经过 这 -

,

,

,

他被要求签署一份新的誓词，这份誓词是曼斯菲尔德家族贪婪地攫取的。

[ðə; ði] [bɜːr'leɪˌmɒnt] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [tuː; tə] [ə'beɪ] ['evri] ['ɔːdə(r)] [wɪtʃ]

the Berlaymont , the Aerachot , and the Egmonts , to obey every order which

这 贝莱蒙特 , 这 - , 和 这 - , 到 服从 每一个 命令 哪个

[hiː; hi] [mait] [rɪ'siːv] ,

he might receive ,

他 可能 收到 ,

贝莱蒙家族、埃拉肖家族和埃格蒙特家族，须服从他可能收到的每一项命令。

[ə'genst] ['evri] ['pɜːs(ə)n][ænd; ənd][ɪn] ['evri] [pleɪs] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ɔː(r)][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] ,

against every person and in every place , without restriction or limitation ,

反对 每一个 人 和 在 每一个 地方 , 没有 限制 或者 局限性 ,

针对任何人，在任何地点，不受任何限制或约束

— [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'stɪŋktli] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði][dɪ'mɑːnd] .

— and he had distinctly and repeatedly declined the demand .

— 和 他 有 明显地 和 反复 拒绝 这 要求 .

——而且他曾多次明确拒绝这一要求。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] [rɪ'zaɪnɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['ɑː.fɪsɪz] .

He had again and again insisted upon resigning all his offices .

他 有 再次 和 再次 坚持 之上 辞职 全部 他的 办公室 .

他曾多次坚持辞去所有职务。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] ,

The Duchess ,

这 公爵夫人 ,

公爵夫人

[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][geɪn] ['əʊvə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['pɜːsənɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]

more and more anxious to gain over such an influential personage to the

更多的 和 更多的 焦虑的 到 获得 超过 这样的 一个 有影响 人士 到 这

[kɔːz] [ɒv; əv] ['tɪrəni] ,

cause of tyranny ,

原因 的 暴政 ,

他们越来越急于拉拢这样一位有影响力的人物加入他们的暴政阵营。

[hæd; həd] [biːn] [məʊst] [ɪm'pɔːtʃənət] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ˌrekwɪ'zɪʃnz] .

had been most importunate in her requisitions .

有 到过 最多 纠缠不休 在 她 请购单 .

她在征求意见时表现得最为重要。

" [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [səʊ]['nəʊb(ə)l][ə; eɪ] [hɑːt] , " [ʃiː; ʃi] [rəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ,

" A man with so noble a heart , " she wrote to the Prince ,

" 一个 男人 和 所以 高贵 一个 心 , " 她 写道 到 这 王子 ,

"他真是个心地高尚的人,"她写信给王子说。

" [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'sent] [frɒm; frəm] , [sʌtʃ] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,

" and with a descent from , such illustrious and loyal ancestors ,

" 和 和 一个 下降 从 , 这样的 杰出 和 忠诚 祖先 ,

"并且拥有如此杰出而忠诚的先祖血统,

[kæn; kən]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][nɒt] [fə'get] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] .

can surely not forget his duties to his Majesty and the country .

能 一定 不是 忘记 他的 职责 到 他的 威严 和 这 国家 .

他当然不会忘记自己对国王陛下和国家的职责。

" ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [njuː] [hɪz; ɪz]['djuːti][tuː; tə][bəʊθ]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [kʊd; kəd]
" William of Orange knew his duty to both better than the Duchess could
" 威廉 的 橙子 知道 他的 责任 到 两个都 更好的 比 这 公爵夫人 可以
[ˌʌndə'stænd] .
understand .
理解 .

“奥兰治的威廉比公爵夫人更清楚他对两人的责任。”

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ðɪs] [freʃ] ['sʌmənz] [baɪ] [rɪ'maɪndɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['juːnɪfɔːmli]
He answered this fresh summons by reminding her that he had uniformly
他 回答 这 新鲜的 传票 经过 提醒 她 那 他 有 均匀地
[rɪ'fjuːzd] [ðə; ði] [njuː] [ænd; ənd][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [pledʒ] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv][hɪm] .
refused the new and extraordinary pledge required of him .
拒绝 这 新的 和 非凡的 保证 必需的 的 他 .

他回应了这一新的传唤，提醒她他一贯拒绝做出新的、非同寻常的承诺。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [əʊθs] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [nəʊ] [freʃ] [pledʒ] [wɒz; wəz]
He had been true to his old oaths , and therefore no fresh pledge was
他 有 到过 真的 到 他的 老的 誓言 , 和 所以 不 新鲜的 保证 曾是
['nesəsəri] .
necessary .
必要的 .

他一直信守着过去的誓言，因此无需再次立下新的誓言。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ] [pledʒ] [wɪ'ðaʊt] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [teɪk] .
Moreover , a pledge without limitation he would never take .
而且 , 一个 保证 没有 局限性 他 会 绝不 拿 .

此外，他绝不会做出没有任何限制的承诺。

[ðə; ði] [keɪs] [mait] ['hæpən] , [hiː; hi] [sed] ,
The case might happen , he said ,
这 案件 可能 发生 , 他 说 ,

他说，这种情况可能会发生。

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɔːdəd] [tuː; tə][duː; də] [θɪŋz] ['kɒntrəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] ,
that he should be ordered to do things contrary to his conscience ,
那 他 应该 是 订购 到 做 事物 相反 到 他的 良心 ,
[ˌpredʒu'dɪʃl] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['sɜːvɪs] ,
prejudicial to his Majesty's service ,
有偏见的 到 他的 陛下的 服务 ,

命令他去做违背良心、有损陛下利益的事情，

[ænd; ənd][ɪn][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊθs] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
and in violation of his oaths to maintain the laws of the country .
和 在 违反 的 他的 誓言 到 维持 这 法律 的 这 国家 .

他违背了维护国家法律的誓言。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [wʌns][mɔː(r)] [rɪ'zaɪnd] [ɔːl][hɪz; ɪz]['ɑː.fɪsɪz] , [ænd; ənd]['sɪgnɪfaɪd][hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv]
He therefore once more resigned all his offices , and signified his intention of
他 所以 一次 更多的 辞职 全部 他的 办公室 , 和 表示 他的 意图 的
['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
leaving the provinces .
离开 这 省份 .

因此，他再次辞去了所有职务，并表示打算离开各省。

['mɑːgrət] [hæd; həd] ['priːviəsli] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə][æn; ən] ['ɪntəvjuː] [æt; ət]['brʌs(ə)lz] , [wɪtʃ] [hiː; hi]
Margaret had previously invited him to an interview at Brussels , which he
玛格丽特 有 之前 受邀 他 到 一个 面试 在 布鲁塞尔 , 哪个 他
[hæd; həd] [dɪ'klaɪnd] ,
had declined ,
有 拒绝 ,

玛格丽特之前曾邀请他去布鲁塞尔面试，但他拒绝了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə] " [pleɪ] [hɪm][ə; eɪ] [trɪk]
because he had discovered a conspiracy in that place to " play him a trick
因为 他 有 发现 一个 阴谋 在 那 地方 到 " 玩 他 一个 诡计
.
.
.

因为他发现那里有人密谋"捉弄他"。

" - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [sent] [tuː; tə][hɪm] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'fekt] .
" Assonleville had already been sent to him without effect .
" - 有 已经 到过 发送 到 他 没有 影响 .

"阿松勒维尔已经送到他那里，但没有效果。"

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [ɒv; əv] [fliːs] [naɪts] [æt; ət] ['meklɪn] ,
He had refused to meet a deputation of Fleece Knights at Mechlin ,
他 有 拒绝 到 见面 一个 代表团 的 羊毛 骑士 在 梅赫林 ,

他拒绝在梅赫伦会见羊毛骑士团的代表团。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [faʊl] [pleɪ] .
from the same suspicion of foul play .
从 这 相同的 怀疑 的 犯规 玩 .

出于同样的谋杀嫌疑。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['æntwɜːp] ['tjuːmʌlt] , ['ɒrɪndʒ] [ə'gen] [rəʊt] [tuː; tə][ðə; ði]
After the termination of the Antwerp tumult , Orange again wrote to the
后 这 终止 的 这 安特卫普 骚乱 , 橙子 再次 写道 到 这
['dʌtʃəs] ,
Duchess ,
公爵夫人 ,

安特卫普骚乱结束后，奥兰治再次致信公爵夫人。

[ə'pɒn][ðə; ði] 19th [mɑːtʃ] , [rɪ'piːtɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [əʊθ] ,
upon the 19th March , repeating his refusal to take the oath ,
之上 这 19th 行进 , 重复 他的 拒绝 到 拿 这 誓言 ,

3月19日，他再次拒绝宣誓就职。

[ænd; ənd] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [æz; əz][æt; ət] [liːst] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ɔːl][hɪz; ɪz]
and stating that he considered himself as at least suspended from all his
和 声明 那 他 经过考虑的 他自己 作为 在 至少 暂停 从 全部 他的
['fʌnkʃ(ə)nz] ,
functions ,
函数 ,

并表示他认为自己至少已被暂停所有职务。

[sɪns] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] , [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv][ˌɪnkə'pæsəti] , [tuː; tə][ək'sept][hɪz; ɪz]['fɔːm(ə)l]
since she had refused , upon the ground of incapacity , to accept his formal
自从 她 有 拒绝 , 之上 这 地面 的 无能力 , 到 接受 他的 正式的
[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .
resignation .
辞职 .

因为她以无行为能力为由，拒绝接受他的正式辞职。

['mɑːgrət] [naʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] , [baɪ][ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] , [tuː; tə][send] ['sekrət(ə)ri]
Margaret now determined , by the advice of the state council , to send Secretary
玛格丽特 现在 决定 , 经过 这 建议 的 这 状态 理事会 , 到 发送 秘书
['bɜːrti] ,
Berty ,
伯蒂 ,

玛格丽特现在决定，根据国务委员会的建议，派遣贝尔蒂秘书前往。

[prə'vaɪdɪd] [wɪð] [æn; ən] ['æmpl] ['letə(r)][ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃənz] , [ə'pɒn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]
provided with an ample letter of instructions , upon a special mission to the
假如 和 一个 充足 信 的 指示 ， 之上 一个 特别的 使命 到 这
[prɪns] [æt; ət] ['æntwɜ:p] .
Prince at Antwerp .
王子 在 安特卫普 .

收到一封详尽的指示信后，奉命前往安特卫普觐见王子。

[ðæt] [rɪ'spektəbl] ['fʌŋkʃənəri] [pə'fɔ:md] [hɪz; ɪz][tɑ:sk] [wɪð] ['kredɪt] , ['gəʊɪŋ] [θru:] [ðə; ði]['ju:ʒuəl]
That respectable functionary performed his task with credit , going through the usual
那 可敬 官员 执行 他的 任务 和 信用 ， 去 通过 这 通常
[fɔ'mælətis] ,
formalities ,
手续 ，

那位令人尊敬的官员尽职尽责地完成了任务，并按惯例办事。

[ænd; ənd] [ə'dju:s] [ðə; ði] ['θredbeə(r)] ['ɑ:gjʊm(ə)nts][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'lɪmɪtɪd] [əʊθ] , [wɪð]
and adducing the threadbare arguments in favor of the unlimited oath , with
和 引 这 破旧的 论点 在 偏爱 的 这 无限 誓言 ， 和
[mʌtʃ] [ə'drɔɪtnəs] [ænd; ənd] [dɪ'kɔ:rəm] .
much adroitness and decorum .
很多 灵巧 和 礼仪 .

并以娴熟的技巧和得体的举止，提出了支持无限誓言的薄弱论据。

[hi:; hi]['maɪldli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði][ˌɪmprə'praɪəti][ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [daʊn] [sʌtʃ] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][pəʊsts][æz; əz]
He mildly pointed out the impropriety of laying down such responsible posts as
他 轻微地 尖 出去 这 不当行为 的 躺下 向下 这样的 负责任的 帖子 作为
[ðəʊz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [naʊ] ['ɒkjupaɪd] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒʌŋktʃə(r)] .
those which the Prince now occupied at such a juncture .
那些 哪个 这 王子 现在 占领 在 这样的 一个 契机 .

他温和地指出，在当前形势下设立像王子现在担任的这样重要的职位是不合适的。

[hi:; hi] [ə'lju:d] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'stres] [wɪtʃ] [ðə; ði] [step] [mʌst; məst] [ə'keɪʒ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ˌdebə'neə(r)]
He alluded to the distress which the step must occasion to the debonair
他 暗示 到 这 痛苦 哪个 这 步 必须 场合 到 这 风度翩翩
['sɒvrɪn] .
sovereign .
主权 .

他暗示，这一举动必将给这位风度翩翩的君主带来痛苦。

['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [bɪ'keɪm] ['sʌmwɒt] [ɪm'peɪʃ(ə)nt]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['lektʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs]
William of Orange became somewhat impatient under the official lecture of this
威廉 的 橙子 成为 有些 不耐烦 在下面 这 官方的 演讲 的 这
['sekrət(ə)ri][tu:; tə][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,
secretary to the privy council ,
秘书 到 这 私处 理事会 ，

奥兰治的威廉对这位枢密院秘书的正式训诫有些不耐烦了。

[ə; eɪ][mɪə(r)][mæn][ɒv; əv] ['si:lɪŋ] - [wæks][ænd; ənd]['prəʊtəkɒlz] .
a mere man of sealing - wax and protocols .
一个 仅仅 男人 的 密封 - 蜡 和 协议 .

一个只会打蜡和遵守规章制度的人。

[ðə; ði]['slendə(r)] [stɒk] [ɒv; əv] ['plætitju:d] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [prə'vaɪdɪd][wɒz; wəz] [su:n]
The slender stock of platitudes with which he had come provided was soon
这 苗条 库存 的 老生常谈 和 哪个 他 有 来 假如 曾是 很快
[ɪg'zɔ:stɪd] .
exhausted .
筋疲力尽的 .

他带来的那点陈词滥调很快就用完了。

[hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts] ['ʃrɪvld] [æt; ət][wʌns][ɪn][ðə; ði] [skɔːn] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'siːvd]
His arguments shrivelled at once in the scorn with which the Prince received
他的 论点 干瘪 在 一次 在 这 轻蔑 和 哪个 这 王子 已收到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

王子对他的论点嗤之以鼻，他的论点立刻显得苍白无力。

[ðə; ði] [greɪt] ['steɪtsmən] , [huː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [həʊpt] , [wʊd] [biː; bi] [ɪn'træpt] [tuː; tə]['ruːɪn] ,
The great statesman , who , it was hoped , would be entrapped to ruin ,
这 伟大的 政治家 , WHO , 它 曾是 希望 , 会 是 被困 到 废墟 ,
[dɪs'ɒnə(r)] ,
dishonor ,
羞辱 ,

人们曾希望这位伟大的政治家会落入圈套，最终身败名裂、蒙受耻辱。

[ænd; ənd] [deθ] [baɪ] [sʌtʃ] ['veri] ['fiːb(ə)l] ['ɑːtifis] ,
and death by such very feeble artifices ,
和 死亡 经过 这样的 非常 微弱 诡计 ,

死于如此拙劣的手段，

[ɑːskt] [ɪn'dɪgnəntli] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ək'nɒlɪdʒ]
asked indignantly whether it were really expected that he should acknowledge
问 愤慨地 无论 它 是 真的 预期的 那 他 应该 承认
[hɪm'self] ['pɜːdʒəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [baɪ] [naʊ] ['saɪnɪŋ] [njuː] [wʌnz] ;
himself perjured to his old obligations by now signing new ones ;
他自己 伪证 到 他的 老的 义务 经过 现在 签名 新的 一个 ;

他愤慨地质问，难道真的指望他通过签署新合同来承认自己违背了之前的义务吗?

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [dɪs'greɪs] [hɪm'self] [baɪ][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [pledʒ] [wɪtʃ] [mait] [rɪ'kwaɪə(r)][hɪm]
that he should disgrace himself by an unlimited pledge which might require him
那 他 应该 耻辱 他自己 经过 一个 无限 保证 哪个 可能 要求 他
[tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [əʊθs] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [st'ætʃuːts][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ;
to break his oaths to the provincial statutes and to the Emperor ;
到 休息 他的 誓言 到 这 省级 法规 和 到 这 皇帝 ;

他不应该做出无限制的承诺，以免违背他对省法令和皇帝的誓言，从而自取其辱；

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kən'sent] [tuː; tə][əd'mɪnɪstə(r)][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['iːdikt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [əb'hɔːd] ;
that he should consent to administer the religious edicts which he abhorred ;
那 他 应该 同意 到 管理 这 宗教 法令 哪个 他 令人厌恶 ;

他竟然同意执行他所憎恶的宗教法令；

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ækt][æz; əz][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)][ɒv; əv] ['krɪstʃənz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs]
that he should act as executioner of Christians on account of their religious
那 他 应该 行为 作为 刽子手 的 基督徒 在 帐户 的 他们的 宗教
[ə'pɪnjənz] ,
opinions ,
意见 ,

他应该因为基督徒的宗教信仰而处决他们。

[æn; ən] ['ɒfɪs] [ə'genst] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][səʊl] [rɪ'vəʊltɪd] ;
an office against which his soul revolted ;
一个 办公室 反对 哪个 他的 灵魂 反抗 ;

他内心深处对这份工作深恶痛绝；

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][baɪnd][hɪm'self][baɪ][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['prɒmɪs] [wɪtʃ] [mait] [rɪ'kwaɪə(r)] ,
that he should bind himself by an unlimited promise which might require ,
那 他 应该 绑定 他自己 经过 一个 无限 承诺 哪个 可能 要求 ,

他应该做出一个可能需要无限期承诺的约束，

[hɪm][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz] [əʊn] [waɪf][tuː; tə] [deθ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['luːθərən] ?
him to put his own wife to death , because she was a Lutheran ?
他 到 放 他的 自己的 妻子 到 死亡 , 因为 她 曾是 一个 路德宗 ?

让他亲手处死自己的妻子，仅仅因为她是路德教徒?

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'beɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] ['eni]
was it to be supposed that he would obey without restriction any
曾是 它 到 是 据称 那 他 会 服从 没有 限制 任何
['ɔːdərs] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [neɪm] ,
orders issued to him in his Majesty's name ,
订单 发布 到 他 在 他的 陛下的 姓名 ,

难道可以认为他会毫无保留地服从以国王陛下名义下达的任何命令吗?

[wen] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˌreprɪ'zentətɪv] [mait] [biː; bi][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huːz] [suː'preməsi; sjuː'preməsi][ˌaɪ 'tiː]
when the King's representative might be a person whose supremacy it
什么时候 这 国王学院 代表 可能 是 一个 人 谁 霸权 它
[ɪl] [bɪ'keɪm] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] - [reɪs] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] ?
ill became one of his ' race to acknowledge ?
患病的 成为 一 的 他的 - 种族 到 承认 ?

如果国王的代表是一位其族人不愿承认其至高无上地位的人呢?

[wɒz; wəz] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['æbsəluːt] [kə'mændz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]
Was William of Orange to receive absolute commands from the Duke of
曾是 威廉 的 橙子 到 收到 绝对 命令 从 这 公爵 的
['ælvə] ?
Alva ?
阿尔瓦 ?

奥兰治的威廉是否要接受阿尔瓦公爵的绝对命令?

['hævɪŋ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [neɪm] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [prɪns] [bɪ'keɪm] ['saɪlənt] .
Having mentioned that name with indignation , the Prince became silent .
拥有 提及 那 姓名 和 愤慨 , 这 王子 成为 沉默的 .

王子愤慨地提起那个名字后，便沉默不语。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['veri] ['ɒbviəs] [ðæt] [nəʊ] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][mæn]
It was very obvious that no impression was to be made upon the man
它 曾是 非常 明显的 那 不 印象 曾是 到 是 制成 之上 这 男人
[baɪ] ['fɔːməlɪst] .
by formalists .
经过 形式主义者 .

很明显，形式主义者无法对这个人产生任何影响。

[pɔː(r); pʊə(r)]['bɜːrti] ['hævɪŋ] ['kɒndʒʊgeɪtɪd][hɪz; ɪz]['pærədaɪm] [ˌkɒnʃi'enʃəsli] [θruː] [ɔːl][ɪts] [muːdz]
Poor Berty having conjugated his paradigm conscientiously through all its moods
贫穷的 伯蒂 拥有 共轭 他的 范例 切实 通过 全部 它是 情绪
[ænd; ənd] ['tensɪz] ,
and tenses ,
和 时态 ,

可怜的伯蒂一丝不苟地将他的范式变换了所有语态和时态，

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [griːn] [bɔːd] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [ruːm] [wɪð] [hɪz; ɪz][p'rəʊsɪz]['vɜːb(ə)l][ɒv; əv]
returned to his green board in the council - room with his proces verbal of
返回 到 他的 绿色的 木板 在 这 理事会 - 房间 和 他的 过程 口头 的
[ðə; ði] ['kɒnfərəns] .
the conference .
这 会议 .

他回到会议室，回到他的绿色白板前，口头汇报了会议进程。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] , [haʊ'evə(r)] ,
Before he took his leave , however ,
前 他 采取 他的 离开 , 然而 ,

然而，在他离开之前，

[hiː; hi] [prɪ'veɪld] [ə'pɒn] ['ɒrɪndʒ] [tuː; tə] [həʊld] [æn; ən] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - ,
he prevailed upon Orange to hold an interview with the Duke of Aerschot ,
他 最终获胜 之上 橙子 到 抓住 一个 面试 和 这 公爵 的 - ,

他成功说服奥兰治与艾尔肖特公爵会面。

[kaʊnt] ['mænsˌfɛld] , [ænd; ənd] [kaʊnt] ['ɛgˌmɑːnt] .
Count Mansfeld , and Count Egmont .
数数 曼斯菲尔德 , 和 数数 埃格蒙特 .

曼斯菲尔德伯爵和埃格蒙特伯爵。

[ðɪs] ['memərəb(ə)l] ['miːtɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] ['æntwɜːp]
This memorable meeting took place at Willebroek , a village midway between Antwerp
这 难忘 会议 采取 地方 在 威勒布鲁克 , 一个 村庄 中途 之间 安特卫普
[ænd; ənd] ['brʌs(ə)lz] ,
and Brussels ,
和 布鲁塞尔 ,

这次令人难忘的会面发生在维勒布鲁克，一个位于安特卫普和布鲁塞尔之间的村庄。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [wiːk] [ɒv; əv] ['eɪprəl] .
in the first week of April .
在 这 第一的 星期 的 四月 .

四月的第一周。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] [ə'tendɪŋ] , [bʌt; bət] ['mænsˌfɛld] [ænd; ənd]
The Duke of Aerschot was prevented from attending , but Mansfeld and
这 公爵 的 - 曾是 阻止 从 参加 , 但 曼斯菲尔德 和
['ɛgˌmɑːnt] — [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['bɜːrti] ,
Egmont — accompanied by the faithful Berty ,
埃格蒙特 — 伴随 经过 这 忠实 伯蒂 ,

艾尔肖特公爵未能出席，但曼斯菲尔德和埃格蒙特——以及忠实的贝尔蒂——

[tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [p'rəʊsɪz] ['vɜːb(ə)l] — ['djuːli] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .
to make another proces verbal — duly made their appearance .
到 制作 其他 过程 口头 — 正式地 制成 他们的 外貌 .

使另一个过程口头化——他们如约而至。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] ['nevə(r)] [felt] [mʌtʃ] ['sɪmpəθi] [wɪð] ['mænsˌfɛld] ,
The Prince had never felt much sympathy with Mansfeld ,
这 王子 有 绝不 毛毡 很多 同情 和 曼斯菲尔德 ,

王子对曼斯菲尔德一直没什么好感。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['tendə(r)] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['frendʃɪp] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] [hɪm'self]
but a tender and honest friendship had always existed between himself
但 一个 投标 和 诚实的 友谊 有 总是 存在 之间 他自己
[ænd; ənd] ['ɛgˌmɑːnt] ,
and Egmont ,
和 埃格蒙特 ,

但他和埃格蒙特之间一直存在着真挚而深厚的友谊。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kærəktəz] , [ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] ['ɑːtifis] [ɪm'plɔɪd]
notwithstanding the difference of their characters , the incessant artifices employed
虽然 这 不同之处 的 他们的 人物 , 这 不停歇 诡计 受雇
[baɪ] [ðə; ði] ['spæniʃ] [kɔːt] [tuː; tə] ['seprət] [ðem; ðəm] ,
by the Spanish court to separate them ,
经过 这 西班牙语 法庭 到 分离 他们 ,

尽管他们性格迥异，但西班牙宫廷却不断使用各种诡计来离间他们。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ['kæzəm] [wɪtʃ] [naʊ] , [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [pə'zɪʃnz]
and the impassable chasm which now , existed between their respective positions
和 这 不可逾越 深渊 哪个 现在 , 存在 之间 他们的 各自 职位
[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
towards the government .
向 这 政府 .

以及他们各自对政府的立场之间如今存在的无法逾越的鸿沟。

[ðə; ði] [seɪm] ['kɒmən] - ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['ɑːgjumənt] [ænd; ənd] ['retərɪk] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [dɪ'skʌst]
The same common - places of argument and rhetoric were now discussed
这 相同的 常见的 - 地方 的 争论 和 修辞 是 现在 讨论
[bɪ'twiːn] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] ['pɜːsənɪdʒz] ,
between Orange and the other three personages ,
之间 橙子 和 这 其他 三 人物 ,

现在，奥兰治和其他三个人讨论的都是一些老生常谈的论点和修辞手法。

[ðə; ði] , [prɪns] [dɪ'stɪŋktli] ['steɪtɪŋ] , [ɪn] [kən'kluːʒn] , [ðæt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [æz; əz]
the , Prince distinctly stating , in conclusion , that he considered himself as
这 , 王子 明显地 声明 , 在 结论 , 那 他 经过考虑的 他自己 作为
[dɪs'tʃɑːdʒd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['ɑː.fɪsɪz] ,
discharged from all his offices ,
出院 从 全部 他的 办公室 ,

最后，王子明确表示，他认为自己已经解除所有职务。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['neðələndz] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɜːməni] .
and that he was about to leave the Netherlands for Germany .
和 那 他 曾是 关于 到 离开 这 荷兰 为了 德国 .

他即将离开荷兰前往德国。

[ðə; ði] ['ɪntəvjuː] , [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['fɔːm(ə)l] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [wʊd]
The interview , had it been confined to such formal conversation , would
这 面试 , 有 它 到过 受限 到 这样的 正式的 对话 , 会
[hæv; həv] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [hɪ'stɒrɪk] ['ɪntrəst] .
have but little historic interest .
有 但 小的 历史性 兴趣 .

如果这次采访仅限于这种正式的对话，那么它就没有什么历史价值了。

- [tʃɔɪs] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] .
Egmont's choice had been made .
- 选择 有 到过 制成 .

埃格蒙特已经做出了选择。

['sevrəl] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['sɪgnɪfaɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [həʊld] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)]
Several months before he had signified his determination to hold those for
一些 几个月 前 他 有 表示 他的 决心 到 抓住 那些 为了
['enəmɪz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [siːs] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['feɪθf(ə)l] ['væsl] ,
enemies who should cease to conduct themselves as faithful vassals ,
敌人 WHO 应该 停止 到 执行 他们自己 作为 忠实 附庸 ,

几个月前，他就已表明决心，要将那些不再履行忠诚臣属职责的敌人关押起来。

[dɪ'kleəd] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn]
declared himself to be without fear that the country was to be placed in
声明 他自己 到 是 没有 害怕 那 这 国家 曾是 到 是 放置 在
[ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['spænjədz] ,
the hands of Spaniards ,
这 双手 的 西班牙人 ,

他宣称自己并不害怕国家落入西班牙人手中。

[ænd; ənd] [ˌdisəˈvau] [ɔːl] [ɪnˈtenʃ(ə)n] , [ɪn] [ˈeni] [keɪs] [wɒtˈevə(r)] , [ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ɑːmz] [əˈgenst] [ðə; ði]
and disavowed all intention , in any case whatever , of taking arms against the
和 否认 全部 意图 , 在 任何 案件 任何 , 的 采取 武器 反对 这
[kɪŋ] .
King .
国王 .

并否认无论如何都有意图拿起武器反对国王。

[hɪz; ɪz] [ˈsʌbsɪkwənt] [kɔːs] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [hæd; həd] [biːn] [ɪnˈtaɪəli] [ɪn] [kənˈfɔːməti]
His subsequent course , as we have seen , had been entirely in conformity
他的 随后的 课程 , 作为 我们 有 已见 , 有 到过 完全 在 一致性
[wɪð] [ðiːz] [ˈsɒləm] [ˌdekləˈreɪʃnz] .
with these solemn declarations .
和 这些 庄严 声明 .

正如我们所看到的，他后来的所作所为完全符合这些庄严的声明。

[ˌnevəðəˈles] , [ðə; ði] [prɪns] , [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] ,
Nevertheless , the Prince , to whom they had been made ,
尽管如此 , 这 王子 , 到 谁 他们 有 到过 制成 ,

然而，他们被造的，却是献给那位王子的。

[θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [frend] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpresəpɪs] [əˈpɒn] [wɪtʃ]
thought it still possible to withdraw his friend from the precipice upon which
想法 它 仍然 可能的 到 提取 他的 朋友 从 这 悬崖 之上 哪个
[hiː; hi] [stʊd] ,
he stood ,
他 站立 ,

他认为仍有可能将朋友从他所站的悬崖边拉回来。

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪv] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪmˈpendɪŋ] [feɪt] .
and to save him from his impending fate .
和 到 节省 他 从 他的 即将到来的 命运 .

为了拯救他免于即将到来的命运。

[hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ˈɛgˌmɑːnt][hæd; həd] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈnəʊb(ə)l] ; [ænd; ənd] [pəˈθetɪk] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,
His love for Egmont had , in his own noble ; and pathetic language ,
他的 爱 为了 埃格蒙特 有 , 在 他的 自己的 高贵 ; 和 可怜的 语言 ,

用他自己高贵而又悲悯的语言，他对埃格蒙特的爱是：

" [strʌk] [ɪts] [ruːts] [tuː] [ˈdiːpli] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [hɑːt] " [tuː; tə] [pəˈmɪt] [hɪm] , [ɪn] [ðɪs] [ðeə(r)] [ˈpɑːtɪŋ]
" struck its roots too deeply into his heart " to permit him , in this their parting
" 击 它是 根 也 深 进入 他的 心 " 到 允许 他 , 在 这 他们的 离别
[ˈɪntəvjuː] ,
interview ,
面试 ,

“这件事在他心中扎根太深”，以至于在他们临别之际，他无法允许自己这样做。

[tuː; tə] [nɪˈglekt] [ə; eɪ][lɑːst] [ˈefət] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [ˈsɒləm] [ˈwɔːnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi]
to neglect a last effort , even if this solemn warning were destined to be
到 忽视 一个 最后的 努力 , 甚至 如果 这 庄严 警告 是 注定 到 是
[ˌdisriˈgɑːdid] .
disregarded .
被忽视 .

即使这郑重的警告注定会被忽视，也要放弃最后的努力。

[baɪ] [ˈeni] [ˈriːznəbl] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ˈfɪlɪp] [wɒz; wəz][æn; ən] [ʌnˈskruːpjələs]
By any reasonable construction of history , Philip was an unscrupulous
经过 任何 合理的 建造 的 历史 , 菲利普 曾是 一个 无良的
[juːˈzɜːpə(r)] ,
usurper ,
篡位者 ,

无论从哪个合理的角度解读历史，菲利普都是一个肆无忌惮的篡位者。

[huː] [wɒz; wəz] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'vɜːt] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [djuːk] [ɒv; əv] [brə'bænt] [ænd; ənd]
who was attempting to convert himself from a Duke of Brabant and
WHO 曾是 尝试 到 转变 他自己 从 一个 公爵 的 布拉班特 和

[ə; eɪ] [kaʊnt] [ɒv; əv] ['hɒlənd] ['ɪntuː] [æn; ən] ['æbsəluːt] [kɪŋ] .
a Count of Holland into an absolute king .
一个 数数 的 荷兰 进入 一个 绝对 国王 .

他试图将自己从布拉班特公爵和荷兰伯爵转变为绝对君主。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['wɪljəm] [huː] [wɒz; wəz] [meɪn'teɪnɪŋ] , ['fɪlɪp] [huː] [wɒz; wəz] [di'strɔi] ;
It was William who was maintaining , Philip who was destroying ;
它 曾是 威廉 WHO 曾是 保持 , 菲利普 WHO 曾是 摧毁 ;

是威廉在维护，是菲利普在破坏;

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɒnək] [huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['blɑːstɪŋ] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
and the monarch who was thus blasting the happiness of the provinces ,
和 这 君主 WHO 曾是 因此 爆破 这 幸福 的 这 省份 ,

而这位君主就这样摧毁了各省的幸福,

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['desɪmeɪt] [ðeə(r)] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['prəʊses] [tuː; tə]
and about to decimate their population , was by the same process to
和 关于 到 消灭 他们的 人口 , 曾是 经过 这 相同的 过程 到

[ˌʌndə'maɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['paʊə(r)] [fər'evə(r)] ,
undermine his own power forever ,
破坏 他的 自己的 力量 永远 ,

他即将屠杀他们的人口，同时也将通过同样的手段永远地削弱自己的权力。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic —)
第3/3页

[ænd; ənd] [tuː; tə] [daɪ'vest] [hɪm'self] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['rɪtʃɪst] [ɪn'herɪtəns] .
and to divest himself of his richest inheritance .
和 到 剥离 他自己 的 他的 最富有的 遗产 .

并放弃他最丰厚的遗产。

[ðə; ði] [mæn] [ɒn] [huːm] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [liːnd] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] ,
The man on whom he might have leaned for support ,
这 男人 在 谁 他 可能 有 倾斜 为了 支持 ,

他本可以依靠的那个人，

[hæd; həd] [hiː; hi] [biːn] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˌkɑːmprɪ'hendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] ,
had he been capable of comprehending his character ,
有 他 到过 有能力的 的 理解 他的 特点 ,

如果他能够理解自己的性格，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪm'self] [biːn] [kɔːld] [ə'pɒn]
and of understanding the age in which he had himself been called upon
和 的 理解 这 年龄 在 哪个 他 有 他自己 到过 称为 之上
[tuː; tə] [reɪn] ,
to reign ,
到 在位 ,

并且了解他自己被召唤去统治的时代，

[wɒz; wəz] , [θruː] ['fɪlɪps] [əʊn] [ɪn'sænəti] , [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]
was , through Philip's own insanity , converted into the instrument by which his
曾是 , 通过 菲利普的 自己的 疯狂 , 转换 进入 这 乐器 经过 哪个 他的
[məʊst] ['væljuəb(ə)l] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ,
most valuable provinces were ,
最多 有价值的 省份 是 ,

由于菲利普自身的精神错乱，它变成了他夺取最宝贵省份的工具。

[tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [hɪm] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [ˌɑːr 'iː] - ['ɔːgənaɪzd] ['ɪntuː] : [æn; ən]
to be taken from him , and eventually re - organized into : an
到 是 已采取 从 他 , 和 最终 关于 - 组织 进入 : 一个
[ˌɪndɪ'pendənt] ['kɒmənwelθ] .
independent commonwealth .
独立的 联邦 .

从他手中夺取，并最终重组为：一个独立的联邦。

[kʊd; kəd] [ə; eɪ] ['vɪʒn] , [laɪk] [ðæt] [ɪ'mædʒɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['dræmətɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['taɪrənt]
Could a vision , like that imagined by the immortal dramatist for another tyrant
可以 一个 想象 , 喜欢 那 想象 经过 这 不朽 剧作家 为了 其他 暴君
[ænd; ənd] ['mɜːdərə(r)] ,
and murderer ,
和 凶手 ,

会不会出现像那位不朽的剧作家为另一位暴君和杀人犯所构想的那种景象？

[hæv; həv] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [tuː; tə] ['fɪlɪp] , [hiː; hi] , [tuː] , [mait] [hæv; həv] [bɪ'held] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] ,
have revealed the future to Philip , he , too , might have beheld his victim ,
有 揭晓 这 未来 到 菲利普 , 他 , 也 , 可能 有 观看 他的 受害者 ,

如果菲利普已经看到了未来，那么他也可能看到了他的受害者。

[nɒt] [kraʊnd] [hɪm'self] , [bʌt; bət] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
not crowned himself , but pointing to a line of kings ,
不是 加冕 他自己 , 但 指向 到 一个 线 的 国王 ,

他并未自封为王，而是指向一脉相承的君王。

['iːv(ə)n][tuː; tə][sʌm; səm] [huː] - [tuː] - [fəʊld] [bɔːlz] [ænd; ənd] ['trebl] ['septə(r)] ['kærid] - , [ænd; ənd]
even to some who ' two - fold balls and treble sceptres carried ' , and
甚至 到 一些 WHO - 二 - 折叠 球 和 高音 权杖 携带 - , 和
['smaɪlɪŋ] [ɒn] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] .
smiling on them for his .
微笑 在 他们 为了 他的 .

甚至对一些“手持双球和三权杖”的人，也对他微笑。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [æz; əz] [ðiːz] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪ'fekt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .
But such considerations as these had no effect upon the Prince of Orange .
但 这样的 考虑因素 作为 这些 有 不 影响 之上 这 王子 的 橙子 .

但诸如此类的考虑对奥兰治亲王没有任何影响。

[hiː; hi] [njuː] [hɪm'self] [ɔːl'redi] [prə'skraɪbd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['siːkrət] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n]
He knew himself already proscribed , and he knew that the secret condemnation
他 知道 他自己 已经 禁止 , 和 他 知道 那 这 秘密 谴责
[hæd; həd] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['ɛgˌmɑːnt] ['ɔːlsəʊ] .
had extended to Egmont also .
有 扩展 到 埃格蒙特 还 .

他知道自己已被禁止入内，也知道这种秘密的谴责也波及到了埃格蒙特。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frend] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'fɜː(r)] [ðə; ði] [prai'veiʃən] [ɒv; əv] ['eksaɪl] ,
He was anxious that his friend should prefer the privations of exile ,
他 曾是 焦虑的 那 他的 朋友 应该 更喜欢 这 匮乏 的 流亡 ,

他担心他的朋友宁愿忍受流放的艰辛。

[wɪð] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['kʌntri] ,
with the chance of becoming the champion of a struggling country ,
和 这 机会 的 成为 这 冠军 的 一个 挣扎 国家 ,

有机会成为一个困境国家的冠军，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['retʃɪd] [feɪt] [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [blaɪnd] ['kɒnfɪdəns] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [hɪm] .
to the wretched fate towards which his blind confidence was leading him .
到 这 可怜 命运 向 哪个 他的 瞎的 信心 曾是 领导 他 .

他盲目的自信正将他引向悲惨的命运。

['iːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [breɪv] ['səʊldʒə(r)] ,
Even then it seemed possible that the brave soldier ,
甚至 然后 它 似乎 可能的 那 这 勇敢的 士兵 ,

即使在那时，这位勇敢的士兵似乎也有可能......

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'faɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['tɪrəni] ,
who had been recently defiling his sword in the cause of tyranny ,
WHO 有 到过 最近 玷污 他的 剑 在 这 原因 的 暴政 ,

他最近一直在为暴政而玷污自己的剑，

[mait] [biː; bi] [kʌm] ['maɪndfl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [braɪtə] [ænd; ənd] ['ɜːlɪə(r)] [feɪm] .
might be come mindful of his brighter and earlier fame .
可能 是 来 正念 的 他的 更亮 和 早些时候 名声 .

或许会想起他早年更辉煌的成就。

[hæd; həd] ['ɛgˌmɑːnt] [biːn] [æz; əz] [truː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [lænd] [æz; əz] ,
Had Egmont been as true to his native land as ,
有 埃格蒙特 到过 作为 真的 到 他的 本国的 土地 作为 ,

如果埃格蒙特像他一样忠于他的祖国，

[ʌn'tɪl] " [ðə; ði] [lɒŋ] [dɪ'vɔːs] [ɒv; əv] [stiːl] [fel] [ɒn] [hɪm] , " [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] ['fɪlɪp] ,
until " the long divorce of steel fell on him , " he was faithful to Philip ,
直到 " 这 长的 离婚 的 钢 跌倒 在 他 , " 他 曾是 忠实 到 菲利普 ,

直到“漫长而残酷的离婚降临到他身上”，他才真正忠于菲利普。

[hiː; hi] [mait] [jet] [hæv; həv] [ɜːnd] [braɪtə] [lˈɔːɹəlz] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [geɪnd] [æt; ət][ˌes ˈtiː] . [ˈkwentin]
he might yet have earned brighter laurels than those gained at St . Quentin
他 可能 然而 有 获得 更亮 月桂树 比 那些 获得 在 英石 . 昆汀
[ænd; ənd][ˈgrævəˌlaɪnz] .
and Gravelines .
和 格拉沃利讷 .

他或许还能赢得比在圣昆廷和格拉沃利讷所获得的更辉煌的成就。

[wɒz; wəz][hiː; hi] [duːmd] [tuː; tə][fɔːl] , [hiː; hi] [mait] [faɪnd][ə; eɪ] [ˈglɔːriəs] [deθ] [əˈpɒn] [ˈfriːdəmz]
Was he doomed to fall , he might find a glorious death upon freedom's
曾是 他 注定失败 到 落下 , 他 可能 寻找 一个 辉煌 死亡 之上 自由的
[ˈbæt(ə)l] - [fiːld] ,
battle - field ,
战斗 - 场地 ,

如果他注定要战死沙场，或许他会在自由的战场上获得光荣的牺牲。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [dɑːkə] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [ðen] [səʊ][nɪə(r)][hɪm] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [prəˈfetɪk] [ˈlæŋgwɪdʒ]
in place of that darker departure then so near him , which the prophetic language
在 地方 的 那 较暗 离开 然后 所以 靠近 他 , 哪个 这 预言 语言
[ɒv; əv] [ˈɒrɪndʒ] [diˈpikt] ,
of Orange depicted ,
的 橙子 描绘 ,

取而代之的是，在他即将面临的那场更为黑暗的离别，正如奥兰治的预言性语言所描绘的那样。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [ˈsæŋgwɪn] [tuː; tə][fɪə(r)] .
but which he was too sanguine to fear .
但 哪个 他 曾是 也 乐观 到 害怕 .

但他过于乐观，并不害怕。

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [ˈkɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈklemənsi] .
He spoke with confidence of the royal clemency .
他 辐 和 信心 的 这 皇家 宽恕 .

他自信地谈到了皇室的赦免。

" [əˈlæs] , [ˈɛgˌmɑːnt] , " [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [prɪns] , " [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈklemənsi] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [bəʊst]
" Alas , Egmont , " answered the Prince , " the King's clemency , of which you boast
" 唉 , 埃格蒙特 , " 回答 这 王子 , " 这 国王学院 宽恕 , 的 哪个 你 夸
, [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [juː; jʊ] .
, will destroy you .
, 将要 破坏 你 .

“唉，埃格蒙特,”王子回答说，“你所引以为傲的国王的仁慈，终将毁灭你。”

[wʊd] [ðæt] [ai] [mait] [biː; bi] [dɪˈsiːvd] ,
Would that I might be deceived ,
会 那 我 可能 是 受骗 ,

但愿我能被欺骗，

[bʌt; bət][ai] [fɔːˈsiː] [tuː] [ˈklɪəli] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [brɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
but I foresee too clearly that you are to be the bridge which the
但 我 预见 也 清楚地 那 你 是 到 是 这 桥 哪个 这
[ˈspænjədz] [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [səʊ] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [pɑːst] [ˈəʊvə(r)][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ˈaʊə(r)]
Spaniards will destroy so soon as they have passed over it to invade our
西班牙人 将要 破坏 所以 很快 作为 他们 有 通过了 超过 它 到 入侵 我们的
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .

但我清楚地预见到，你将成为西班牙人入侵我国时将会摧毁的桥梁。

" [wɪð] [ðiːz] [lɑːst] , ['sɒləm] [wɜːdz] [hiː; hi] [kən'kluːdɪd] [hɪz; ɪz] [ə'piːl] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ðə; ði] [kaʊnt]
" With these last , solemn words he concluded his appeal to awaken the Count
" 和 这些 最后的 , 庄严 字 他 结束 他的 上诉 到 觉醒 这 数数
[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['feɪt(ə)l] [sɪ'kjʊərəti] .
from his fatal security .
从 他的 致命的 安全 .

"他用这最后几句庄严的话语结束了他的呼吁，试图唤醒伯爵，让他从致命的安逸中解脱出来。"

[ðen] , [æz; əz] [ɪf] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [frend] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst]
Then , as if persuaded that he was looking upon his friend for the last
然后 , 作为 如果 被说服 那 他 曾是 寻找 之上 他的 朋友 为了 这 最后的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

然后，仿佛确信这是他最后一次看到他的朋友似的，

['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [θruː] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'raʊnd] ['ɛgˌmɑːnt] ,
William of Orange threw his arms around Egmont ,
威廉 的 橙子 扔 他的 武器 大约 埃格蒙特 ,

奥兰治的威廉一把抱住了埃格蒙特，

[ænd; ənd] [held] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɪn] [ə; eɪ] [kləʊz] [ɪm'breɪs] .
and held him for a moment in a close embrace .
和 握住 他 为了 一个 片刻 在 一个 关闭 拥抱 .

她紧紧地拥抱了他片刻。

[tɪəz] [fel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [bəuθ] [æt; ət] [ðɪs] ['pɑːtɪŋ] ['məʊmənt] — [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]
Tears fell from the eyes of both at this parting moment — and then the
眼泪 跌倒 从 这 眼睛 的 两个都 在 这 离别 片刻 — 和 然后 这
[briːf] [siːn] [ɒv; əv] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['lɒfti] ['peɪθɒs] ['tɜːrmәˌnet] — ['ɛgˌmɑːnt] [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ]
brief scene of simple and lofty pathos terminated — Egmont and Orange
简短的 场景 的 简单的 和 高远 感伤 终止 — 埃格蒙特 和 橙子
['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
separated from each other ,
分开 从 每个 其他 ,

临别之际，两人都泪流满面——随后，这短暂而又朴实无华的感人场景结束了——埃格蒙特和奥兰治就此分别。

['nevə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [ɒn] [ɜːθ] .
never to meet again on earth .
绝不 到 见面 再次 在 地球 .

今生再无相见之日。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] , ['ɒrɪndʒ] [ə'drest] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['fɪlɪp] [wʌns] [mɔː(r)] [rɪ'zaɪnɪŋ] [ɔːl]
A few days afterwards , Orange addressed a letter to Philip once more resigning all
一个 很少 天 然后 , 橙子 已解决 一个 信 到 菲利普 一次 更多的 辞职 全部
[hɪz; ɪz] ['ɑː.fɪsɪz] ,
his offices ,
他的 办公室 ,

几天后，奥兰治再次致信菲利普，辞去所有职务。

[ænd; ənd] [ə'naʊnsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neðələndz] [fɔː(r); fə(r)]
and announcing his intention of departing from the Netherlands for
和 宣布 他的 意图 的 离开 从 这 荷兰 为了
['dʒɜːməni] .
Germany .
德国 .

并宣布他打算离开荷兰前往德国。

[hiː; hi] ['ædɪd] ,
He added ,
他 额外 ,

他补充道：

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [æt; ət][ðə; ði]
that he should be always ready to place himself and his property at the
那 他 应该 是 总是 准备好 到 地方 他自己 和 他的 财产 在 这
[kɪŋz] ['ɔːdərs] [ɪn] ['evri] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]
King's orders in every thing which he believed conducive to the true service of
国王学院 订单 在 每一个 事物 哪个 他 相信 有利的 到 这 真的 服务 的
[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
his Majesty .
他的 威严 .

他应该随时准备将自己和自己的财产置于国王的命令之下，去做他认为有助于真正为国王陛下服务的一切事情。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['wɔːnɪŋ] [frɒm; frəm][əʊld] ['lænd,greɪv]
The Prince had already received a remarkable warning from old Landgrave
这 王子 有 已经 已收到 一个 卓越 警告 从 老的 领地
['fɪlɪp] [ɒv; əv] ['hes] ,
Philip of Hesse ,
菲利普 的 黑森州 ,

王子此前已收到来自黑森老伯爵菲利普的非凡警告。

[huː] [hæd; həd][nɒt] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [ɪn'sɪdiəs] ['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['memərəb(ə)l][kæp'tɪvəti]
who had not forgotten the insidious manner in which his own memorable captivity
WHO 有 不是 被遗忘的 这 阴险 方式 在 哪个 他的 自己的 难忘 囚禁
[hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [grɑːn'vɛl] [ænd; ənd][ɒv; əv]['ælvə] .
had been brought about by the arts of Granvelle and of Alva .
有 到过 带来 关于 经过 这 艺术 的 格兰维尔 和 的 阿尔瓦 .

他没有忘记自己那段难忘的被俘经历是如何被格兰维尔和阿尔瓦的诡计阴险地造成的。

" [let] [ðem; ðəm] [nɒt] [smɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [maʊðz] [wɪð] ['hʌni] , " [sed] [ðə; ði] ['lænd,greɪv] .
" Let them not smear your mouths with honey , " said the Landgrave .
" 让 他们 不是 涂抹 你的 嘴 和 蜂蜜 , " 说 这 领地 .

“不要让他们用蜂蜜涂抹你们的嘴，”伯爵说道。

" [ɪf] [ðə; ði] [θriː] ['seɪnjə] , [ɒv; əv] [huːm] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['mɑːgrət] [hæz; həz][hæd; həd][səʊ] [mʌtʃ]
" If the three seigniors , of whom the Duchess Margaret has had so much
" 如果 这 三 领主 , 的 谁 这 公爵夫人 玛格丽特 有 有 所以 很多
[tuː; tə] [seɪ] ,
to say ,
到 说 ,

“如果玛格丽特公爵夫人对这三位领主有很多话要说的话，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kɔːt] [baɪ]['ælvə] , ['ʌndə(r)]['priːtekst][ɒv; əv] ['frendli] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] , [let]
are invited to court by Alva , under pretext of friendly consultation , let
是 受邀 到 法庭 经过 阿尔瓦 , 在下面 借口 的 友好的 咨询 , 让
[ðem; ðəm][biː; bi]['weəri] ,
them be wary ,
他们 是 警惕 ,

如果有人被阿尔瓦以友好协商为借口邀请到法庭，他们务必提高警惕。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [twaɪs] [eə(r)] [ðeɪ] [ək'sept] .
and think twice ere they accept .
和 思考 两次 埃雷 他们 接受 .

他们会三思而后行。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['ælvə][ænd; ənd][ðə; ði] ['spænjədz] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [delt] [wɪð] [ˌem 'iː]
I know the Duke of Alva and the Spaniards , and how they dealt with me
我 知道 这 公爵 的 阿尔瓦 和 这 西班牙人 , 和 如何 他们 已处理 和 我
.
.
.

我认识阿尔瓦公爵和西班牙人，也知道他们是如何对待我的。

" [ðə; ði] [prɪns] , [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] , [tʊk] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [liːv] [ɒv; əv] [hɔːn] [ænd; ənd]['ɛgˌmɑːnt] ,
" The Prince , before he departed , took a final leave of Horn and Egmont ,
" 这 王子 , 前 他 已离开 , 采取 一个 最终的 离开 的 喇叭 和 埃格蒙特 ,

“王子在离开之前，最后一次向霍恩和埃格蒙特告别。”

[baɪ] ['lɛtəz] , [wɪtʃ] , [æz; əz] [ɪf] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌmɒnju'ment(ə)l]['kærəktə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]
by letters , which , as if aware of the monumental character they were to
经过 信件 , 哪个 , 作为 如果 意识到的 的 这 宏伟的 特点 他们 是 到
[ə'sjuːm] [fɔː(r); fə(r)] [pɒ'sterəti] ,
assume for posterity ,
认为 为了 后人 ,

通过信件，这些信件仿佛意识到它们将在后世留下不朽的印记，

[hiː; hi] [druː] [ʌp] [ɪn] ['lætɪn] .
he drew up in Latin .
他 画 向上 在 拉丁 .

他用拉丁文绘制了图纸。

[hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] , [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
He desired , now that he was turning his back upon the country ,
他 想要的 , 现在 那 他 曾是 转弯 他的 后退 之上 这 国家 ,

既然他要背弃这个国家，他便渴望……

[ðæt] [ðəʊz] [tuː] ['nəublz] [huː] [hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] , [ænd; ənd][hæd; həd] [əd'vaɪzd] [ə'genst]
that those two nobles who had refused to imitate , and had advised against
那 那些 二 贵族 WHO 有 拒绝 到 模拟 , 和 有 建议 反对
[hɪz; ɪz] [kɔːs] ,
his course ,
他的 课程 ,

那两位拒绝效仿、并劝阻他前进的贵族，

[ʃʊd; ʃəd][rɪ'membə(r)] [ðæt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [dɪ'lɪbərətli] , [ˌkɒnʃi'enʃəsli] , [ænd; ənd][ɪn]
should remember that , he was acting deliberately , conscientiously , and in
应该 记住 那 , 他 曾是 表演 故意地 , 切实 , 和 在
[pə'sjuːəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] - ['set(ə)ld][plæn] .
pursuance of a long - settled plan .
追究 的 一个 长的 - 定居 计划 .

应该记住，他是经过深思熟虑、认真负责地行事，并且是按照一项早已制定的计划进行的。

[tuː; tə] [kaʊnt] [hɔːn] [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [hɪm'self][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'naɪv] [lɒŋgə(r)][æt; ət][ðə; ði][sɪnz] ['deɪli]
To Count Horn he declared himself unable to connive longer at the sins daily
到 数数 喇叭 他 声明 他自己 无法 到 纵容 更长 在 这 罪孽 日常的
[kə'mɪtɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɒnʃəns] .
committed against the country and his own conscience .
坚定的 反对 这 国家 和 他的 自己的 良心 .

他向霍恩伯爵表示，他再也无法容忍每天发生的违背国家和自己良心的罪行。

[hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæd; həd] [biːn] [ə'kʌstəm] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə]
He assured him that the government had been accustoming the country to
他 保证 他 那 这 政府 有 到过 习惯 这 国家 到
['pæniə(r)] ,
panniers ,
车袋 ,

他向他保证，政府一直在让全国人民习惯使用苎麻袋。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [naʊ] [ək'sept] ['peɪʃntli] [ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l] .
in order that it might now accept patiently the saddle and bridle .
在 命令 那 它 可能 现在 接受 耐心 这 鞍 和 辔 .

以便它能够耐心地接受马鞍和缰绳。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] , [hiː; hi] [sed] , [hɪz; ɪz] [bæk] [wɒz; wəz] [nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [weɪt]
For himself , he said , his back was not strong enough for the weight
为了 他自己 ， 他 说 ， 他的 后退 曾是 不是 强的 足够的 为了 这 重量
[ɔːl'redi] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
already imposed upon it ,
已经 强加 之上 它 ，

他说，就他自己而言，他的背部已经无法承受现在肩上的重担了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] ['eni] [kə'læməti] [wɪtʃ] [mait] ['hæpən] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] ['eksaɪl] ,
and he preferred to endure any calamity which might happen to him in exile ,
和 他 首选 到 忍受 任何 灾害 哪个 可能 发生 到 他 在 流亡 ，

他宁愿忍受流放期间可能遭遇的任何灾难。

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [biː; bi] [kəm'peld] [baɪ] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [kən'demd] [tuː; tə]
rather than be compelled by those whom they had all condemned to
相当 比 是 被迫 经过 那些 谁 他们 有 全部 谴责 到
[ˌækwi'es] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [səʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['stedəli] [pə'sjuːd] .
acquiesce in the object so long and steadily pursued .
默许 在 这 目的 所以 长的 和 稳步 追击 .

而不是被迫接受他们一直以来所谴责的人所默许的目标。

[hiː; hi] [rɪ'maɪndid] ['ɛɡˌmɑːnt] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɜːdʒɪŋ] [hɪm] [baɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ,
He reminded Egmont , who had been urging him by letter to remain ,
他 提醒 埃格蒙特 ， WHO 有 到过 敦促 他 经过 信 到 保持 ，

他提醒了埃格蒙特，埃格蒙特曾写信劝他留下。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'lɪbərətli] ['teɪkən] , [ænd; ənd] [lɒŋ] [sɪns] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd]
that his resolution had been deliberately taken , and long since communicated
那 他的 解决 有 到过 故意地 已采取 ， 和 长的 自从 沟通
[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frendz] .
to his friends .
到 他的 朋友们 .

他的决心是经过深思熟虑后做出的，并且很久以前就告诉了他的朋友们。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] , [ɪn] ['kɒnʃəns] , [teɪk] [ðə; ði] [əʊθ] [rɪ'kwaɪəd] ; [nɔː(r)] [wʊd] [hiː; hi] ,
He could not , in conscience , take the oath required ; nor would he ,
他 可以 不是 ， 在 良心 ， 拿 这 誓言 必需的 ； 也不 会 他 ，

他凭良心无法宣誓；他也不愿意宣誓。

[naʊ] [ðæt] [ɔːl] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ə'pɒn] [hɪm] , [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] , [ðə; ði] ['əʊnli] ['rekjʊzənt] .
now that all eyes were turned upon him , remain in the land , the only recusant .
现在 那 全部 眼睛 是 转向 之上 他 ， 保持 在 这 土地 ， 这 仅有的 拒绝入教者 .

现在所有人的目光都集中在他身上，他却留在了这片土地上，成为唯一的拒服兵役者。

[hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] ['hæpən] ,
He preferred to encounter all that could happen ,
他 首选 到 遇到 全部 那 可以 发生 ，

他宁愿直面所有可能发生的事情。

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ə'tempt] [tuː; tə] [pliːz] ['ʌðə(r)z] [baɪ] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] ['lɪbəti] , [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
rather than attempt to please others by the sacrifice of liberty , of his
相当 比 试图 到 请 其他的 经过 这 牺牲 的 自由 ， 的 他的
['fɑːðəlænd] ,
fatherland ,
祖国 ，

与其牺牲自由和祖国来取悦他人，

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɒnʃəns] .
of his own conscience .
的 他的 自己的 良心 .

凭着他自己的良心。

" [ai] [həʊp] , ['ðeəfɔː(r)] , " [sed] [hiː; hi][tuː; tə]['ɛgˌmɑːnt][ɪn] [kən'kluːʒn] , " [ðæt] [juː; jʊ] , ['ɑːftə(r)]
" I hope , therefore , " said he to Egmont in conclusion , " that you , after
" 我 希望 , 所以 , " 说 他 到 埃格蒙特 在 结论 , " 那 你 , 后
[weɪɪŋ] [maɪ] ['riːz(ə)nz] ,
weighing my reasons ,
称重 我的 原因 ,

“因此，我希望,”他最后对埃格蒙特说，“你在权衡我的理由之后，

[wɪl] [nɒt] [ˌdɪsə'pruːv] [maɪ] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
will not disapprove my departure .
将要 不是 不赞成 我的 离开 .

不会反对我离开。

[ðə; ði] [rest] [ai] [liːv] [tuː; tə] [gɒd] ,
The rest I leave to God ,
这 休息 我 离开 到 上帝 ,

其余的就交给上帝吧。

[huː] [wɪl] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [ɔːl] [æz; əz] [meɪ] [məʊst] [kən'djuːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
who will dispose of all as may most conduce to the glory of his name .
WHO 将要 处置 的 全部 作为 可能 最多 有助于 到 这 荣耀 的 他的 姓名 .

他将处置一切最有利于荣耀他名的事情。

[fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] , [ai] [preɪ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [mɔː(r)] [sɪn'sɪə(r)] [frend]
For yourself , I pray you to believe that you have no more sincere friend
为了 你自己 , 我 祈祷 你 到 相信 那 你 有 不 更多的 真诚 朋友
[ðæn; ðən] [ai] [ˌeɪ 'em] .
than I am .
比 我 是 .

至于你自己，我恳求你相信，你再也找不到比我更真诚的朋友了。

[maɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [hæz; həz] [strʌk] [sʌtʃ] [diːp] [ruːt] ['ɪntuː] [maɪ] [hɑːt] ,
My love for you has struck such deep root into my heart ,
我的 爱 为了 你 有 击 这样的 深的 根 进入 我的 心 ,

我对你的爱已在我心中生根发芽,

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['les(ə)nd] [baɪ] [nəʊ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [taɪm] [ɔː(r)] [pleɪs] ,
that it can be lessened by no distance of time or place ,
那 它 能 是 减少 经过 不 距离 的 时间 或者 地方 ,

它不会因时间或空间的距离而减弱。

[ænd; ənd] [ai] [preɪ] [juː; jʊ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['fiːlɪŋz] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] [wɪtʃ] [juː; jʊ]
and I pray you in return to maintain the same feelings towards me which you
和 我 祈祷 你 在 返回 到 维持 这 相同的 情怀 向 我 哪个 你
[hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['tʃerɪʃt] .
have always cherished .
有 总是 珍爱 .

我也祈求你能够继续保持你一直以来对我的这份感情。

" [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [left] ['æntwɜːp] [ə'pɒn] [ðə; ði] 11th ['eɪprəl] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðiːz]
" The Prince had left Antwerp upon the 11th April , and had written these
" 这 王子 有 左边 安特卫普 之上 这 11th 四月 , 和 有 书面 这些
['lɛtəz] [frɒm; frəm] ['briːdə] ,
letters from Breda ,
信件 从 布雷达 ,

“王子于4月11日离开安特卫普，这些信件是从布雷达写的。”

[ə'pɒn] [ðə; ði] 13th [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] .
upon the 13th of the same month .
之上 这 13th 的 这 相同的 月 .

同月13日。

[əˈpɒn] [ðə; ði] 22d , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] - , [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [siːt] [ɒv; əv]
Upon the 22d , he took his departure for Dillenburg , the ancestral seat of
之上 这 22d , 他 采取 他的 离开 为了 - , 这 祖先的 座位 的
[hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ɪn] [ˈdʒɜːməni] ,
his family in Germany ,
他的 家庭 在 德国 ,

22日，他启程前往德国迪伦堡，那是他家族的祖籍地。

[baɪ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [greɪv] [ænd; ənd] [kliːvz] .
by the way of Grave and Cleves .
经过 这 方式 的 严重 和 克利夫斯 .

途经格雷夫和克莱夫斯。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɑːtɪŋ] [ˈmesɪdʒ] [wʊd] [ˈɪnfluəns]
It was not to be supposed that this parting message would influence
它 曾是 不是 到 是 据称 那 这 离别 信息 会 影响
- [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɪð] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈmuːvmənts] ,
Egmont's decision with regard to his own movements ,
- 决定 和 看待 到 他的 自己的 移动 ,

人们并不认为这封临别信会影响埃格蒙特关于他自身行动的决定。

[wen] [hɪz; ɪz] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ˈʃeɪkən] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈmemərəb(ə)l] [ˈɪntəvjuː] [wɪð]
when his determination had not been shaken at his memorable interview with
什么时候 他的 决心 有 不是 到过 摇晃 在 他的 难忘 面试 和
[ðə; ði] [prɪns] .
the Prince .
这 王子 .

尽管与王子进行了那次令人难忘的会面，但他的决心丝毫没有动摇。

[ðə; ði] [ˈkaʊnts] [feɪt] [wɒz; wəz] [siːld] .
The Count's fate was sealed .
这 计数 命运 曾是 密封 .

伯爵的命运已然注定。

[hæd; həd] [hiː; hi] [nɒt] [biːn] [preɪzd] [baɪ] - ; [hæd; həd] [hiː; hi] [nɒt] [ɜːnd] [ðə; ði] [ˌhɪpəˈkrɪtɪk(ə)l]
Had he not been praised by Noircarmes ; had he not earned the hypocritical
有 他 不是 到过 赞扬 经过 - ; 有 他 不是 获得 这 虚伪
[ˌkɔmenˈdeiʃən] [ɒv; əv] [ˈdʌtʃəs] [ˈmɑːgrət] ;
commendations of Duchess Margaret ;
表彰 的 公爵夫人 玛格丽特 ;

如果他没有受到诺尔卡梅斯的赞扬；如果他没有获得玛格丽特公爵夫人的虚伪赞扬；

[neɪ] [mɔː(r)] , [hæd; həd] [hiː; hi] [nɒt] [dʒʌst] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [məʊst] [əˈfekʃənət] [ˈletə(r)] [ɒv; əv] ,
nay more , had he not just received a most affectionate letter of ,
不 更多的 , 有 他 不是 只是 已收到 一个 最多 亲热 信 的 ,

不，更何况他刚刚还收到了一封饱含深情的信，

[θæŋks] [ænd; ənd] [ˌæprəˈbeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [hɪmˈself] ?
thanks and approbation from the King of Spain himself ?
谢谢 和 赞许 从 这 国王 的 西班牙 他自己 ?

得到西班牙国王本人的感谢和赞赏？

[ðɪs] [ˈletə(r)] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈmɒnjumənts] [ɒv; əv] [ˈfɪlɪps] [kəʊld] - [ˈblʌdɪd] [ˈpɜːfədi] ,
This letter , one of the most striking monuments of Philip's cold - blooded perfidy ,
这 信 , 一 的 这 最多 引人注目 纪念碑 的 菲利普的 寒冷的 - 血腥 背信弃义 ,

这封信是菲利普冷血背信弃义最令人震惊的证据之一。

[wɒz; wəz] [ˈdeɪtɪd] [ðə; ði] 26th [ɒv; əv] [mɑːtʃ] .
was dated the 26th of March .
曾是 日期 这 26th 的 行进 .

日期为3月26日。

" [ai][ˌeɪ 'em] [pli:zd] , [maɪ]['kʌz(ə)n] , " [rəʊt] [ðə; ði] ['mɒnək] [tu:; tə]['ɛgˌmɑ:nt] ,
" I am pleased , my cousin , " wrote the monarch to Egmont ,
" 我 是 高兴 , 我的 表哥 , " 写道 这 君主 到 埃格蒙特 ,

“我很高兴，我的表兄，”国王写信给埃格蒙特说。

" [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [nju:] [əʊθ] ,
" that you have taken the new oath ,
" 那 你 有 已采取 这 新的 誓言 ,

“你已宣誓效忠，

[nɒt] [ðæt] [ai] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ɔ:l] ['nesəsəri] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [rɪ'gɑ:dz] [jɔ:'self] ,
not that I considered it at all necessary so far as regards yourself ,
不是 那 我 经过考虑的 它 在 全部 必要的 所以 远的 作为 问候 你自己 ,

就你而言，我倒觉得完全没必要这么做。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)l] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ðʌs] ['gɪv(ə)n][tu:; tə]['ʌðə(r)z] ,
but for the example which you have thus given to others ,
但 为了 这 例子 哪个 你 有 因此 给定 到 其他的 ,

但你给别人树立了这样的榜样，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ai] [həʊp] [ðeɪ] [wɪl] [ɔ:l] ['fɒləʊ] .
and which I hope they will all follow .
和 哪个 我 希望 他们 将要 全部 跟随 .

我希望他们都能遵循这一点。

[ai][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [nɒt] [les] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eksələnt] ['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ]
I have received not less pleasure in hearing of the excellent manner in which you
我 有 已收到 不是 较少的 乐趣 在 听力 的 这 出色的 方式 在 哪个 你
[ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)]['dju:ti] ,
are doing your duty ,
是 正在做 你的 责任 ,

得知您出色地履行了职责，我感到非常高兴。

[ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['rendərɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfəz] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ]
the assistance you are rendering , and the offers which you are making
这 协助 你 是 渲染 , 和 这 优惠 哪个 你 是 制作
[tu:; tə][maɪ]['sɪstə(r)] ,
to my sister ,
到 我的 姐姐 ,

您提供的帮助以及您向我妹妹提出的条件，

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai] [θæŋk] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:s] .
for which I thank you , and request you to continue in the same course .
为了 哪个 我 感谢 你 , 和 要求 你 到 继续 在 这 相同的 课程 .

为此我表示感谢，并请您继续保持这种做法。

" [ðə; ði] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] [hænd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [saɪnd] [ðə; ði]
" The words were written by the royal hand which had already signed the
" 这 字 是 书面 经过 这 皇家 手 哪个 有 已经 签名 这
[deθ] - ['wɒrənt] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][tu:; tə] [hu:m] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'drest] .
death - warrant of the man to whom they were addressed .
死亡 - 保证 的 这 男人 到 谁 他们 是 已解决 .

“这些话出自王室之手，而王室此前已经签署了针对此人的死刑令。”

['ælvə] , [hu:] [keɪm] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [fʊl] [p'aʊəz] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði] [greɪt] [ski:m] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn]
Alva , who came provided with full powers to carry out the great scheme resolved upon
阿尔瓦 , WHO 来了 假如 和 满的 权力 到 携带 出去 这 伟大的 方案 已解决 之上
,
,
,

阿尔瓦被赋予了执行既定宏伟计划的全部权力，

[ˌʌnrɪ'streɪnd] [baɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [lɔːz] [ɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] [st'ætʃuːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɡəʊldən] [fliːs] ,
unrestrained by provincial laws or by the statutes of the Golden Fleece ,
不受约束的 经过 省级 法律 或者 经过 这 法规 的 这 金的 羊毛 ，

不受省法律或金羊毛法令的约束，

[hæd; həd] [left] [mə'drɪd] [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [fɔː(r); fə(r)] - ,
had left Madrid to embark for Carthagena ,
有 左边 马德里 到 启程 为了 - ，

已离开马德里前往迦太基，

[æt; ət] [ðə; ði] ['veri] ['məʊmənt] [wen] ['ɛɡˌmɑːnt] [wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['letə(r)] .
at the very moment when Egmont was reading the royal letter .
在 这 非常 片刻 什么时候 埃格蒙特 曾是 阅读 这 皇家 信 .

就在埃格蒙特阅读皇家信件的那一刻。

" [ðə; ði] ['spæniʃ] ['hʌni] , " [tuː; tə] [juːz] [wʌns] [mɔː(r)] [əʊld] ['lændˌɡreɪv] ['fɪlɪps] ['həʊmli] ['metəfə(r)] ,
" The Spanish honey , " to use once more old Landgrave Philip's homely metaphor ,
" 这 西班牙语 蜂蜜 ， " 到 使用 一次 更多的 老的 领地 菲利普的 家常的 隐喻 ，

借用老伯爵菲利普朴实的比喻来说，这就像"西班牙蜂蜜"。

[hæd; həd] [dʌn] [ɪts] [wɜːk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['vɪktɪm] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn'træpt] .
had done its work , and the unfortunate victim was already entrapped .
有 完毕 它是 工作 ， 和 这 不幸 受害者 曾是 已经 被困 .

它已经完成了它的使命，不幸的受害者已经落入陷阱。

[kaʊnt] [hɔːn] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['ɡluːmi] ['saɪləns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [leə(r)] [æt; ət] [wɜːrt] , [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['hʌntəz]
Count Horn remained in gloomy silence in his lair at Weert , awaiting the hunters
数数 喇叭 剩余 在 阴沉 沉默 在 他的 巢穴 在 韦尔特 ， 等待中 这 猎人
[ɒv; əv] [men] ,
of men ,
的 男人 ，

霍恩伯爵阴沉地待在维尔特的巢穴里，静静地等待着猎杀人类的人。

[ɔːl'redi] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] .
already on their way .
已经 在 他们的 方式 .

他们已经在路上了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ˌɪnkən'siːvəbl] [ðæt] [hiː; hi] , [tuː] , [huː] [njuː] [hɪm'self] [sə'spektɪd] [ænd; ənd] [dɪs'laɪkt] ,
It seemed inconceivable that he , too , who knew himself suspected and disliked ,
它 似乎 不可思议 那 他 ， 也 ， WHO 知道 他自己 怀疑 和 不喜欢 ，

令人难以置信的是，他自己也曾怀疑和厌恶过别人，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðʌs] ['blaɪndɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
should have thus blinded himself to his position .
应该 有 因此 失明 他自己 到 他的 位置 .

这样一来，他就应该对自己的处境视而不见。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] , [haʊ'evə(r)] ,
It will be seen , however ,
它 将要 是 已见 ， 然而 ，

不过，结果还有待观察。

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːfədi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [ɪn'sneə(r)] [hɪm] [wɪtʃ] [pruːvd] [səʊ]
that the same perfidy was to be employed to ensnare him which proved so
那 这 相同的 背信弃义 曾是 到 是 受雇 到 诱捕 他 哪个 已证实 所以
[sək'sesf(ə)l] [wɪð] ['ɛɡˌmɑːnt] .
successful with Egmont .
成功的 和 埃格蒙特 .

他们将用同样的卑鄙手段来陷害他，这种手段在陷害埃格蒙特时取得了巨大成功。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪns] [hɪm'self] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [muːv] [tuː] [suːn] .
As for the Prince himself , he did not move too soon .
作为 为了 这 王子 他自己 , 他 做过 不是 移动 也 很快 .

至于王子本人，他并没有过早采取行动。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɪn] ['dʒɜːməni] , - , [ðə; ði] [kɪŋz] ['praɪvət] ['sekrət(ə)ri] ,
Not long after his arrival in Germany , Vandenesse , the King's private secretary ,
不是 长的 后 他的 到达 在 德国 , - , 这 国王学院 私人的 秘书 ,
[bʌt; bət] ['ɔːrɪndʒɪz] ['siːkrət]['eɪdʒənt] ,
but Orange's secret agent ,
但 橙子的 秘密 代理人 ,

范德内塞抵达德国后不久，他便成为了国王的私人秘书，同时也是奥兰治的秘密特工。

[rəʊt] [hɪm] [wɜːd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [riːd] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə]['ælvə][ɪn] [wɪtʃ]
wrote him word that he had read letters from the King to Alva in which
写道 他 单词 那 他 有 读 信件 从 这 国王 到 阿尔瓦 在 哪个
[ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] " [ə'rest] [ðə; ði] [prɪns] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [leɪ]
the Duke was instructed to " arrest the Prince as soon as he could lay
这 公爵 曾是 指示 到 " 逮捕 这 王子 作为 很快 作为 他 可以 躺
[hændz][ə'pɒn][hɪm] ,
hands upon him ,
双手 之上 他 ,

他写信告诉他，他读过国王写给阿尔瓦的信，信中指示公爵"一旦能抓住王子，就立即逮捕他"。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][let][hɪz; ɪz]['traɪəl][lɑːst][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] .
and not to let his trial last more than twenty - four hours .
和 不是 到 让 他的 审判 最后的 更多的 比 二十 - 四 小时 .

并且审判时间不得超过二十四小时。

" ['brɛdəˌroʊd] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [viːæn] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [æt; ət] [ˌæmstə'dæm] , [sɪns]
" Brederode had remained at Viane , and afterwards at Amsterdam , since
" 布雷德罗德 有 剩余 在 维亚内 , 和 然后 在 阿姆斯特丹 , 自从
[ðə; ði] [ɪl] - [stɑːd] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ,
the ill - starred expedition of Tholouse ,
这 患病的 - 星形 远征 的 - ,

"自从托卢斯那次不幸的探险之后，布雷德罗德就一直待在维亚讷，后来又待在阿姆斯特丹。"

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːgənaɪzd] , [bʌt; bət][æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [ə'sɪstɪd] .
which he had organized , but at which he had not assisted .
哪个 他 有 组织 , 但 在 哪个 他 有 不是 协助 .

那是他组织的，但他没有参与。

[hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [mʌtʃ] [ə'nɔɪəns] [tuː; tə][ðə; ði]['mædʒɪstrəsi][ɒv; əv][ˌæmstə'dæm] , [ænd; ənd]
He had given much annoyance to the magistracy of Amsterdam , and
他 有 给定 很多 烦恼 到 这 行政 的 阿姆斯特丹 , 和
[tuː; tə][ɔːl] [rɪ'spektəbl] [p'ɜːsənz] ,
to all respectable persons ,
到 全部 可敬 人 ,

他给阿姆斯特丹的官府和所有体面人士带来了极大的困扰。

['kælvɪnɪst][ɔː(r)] ['kæθlɪk] .
Calvinist or Catholic .
加尔文主义 或者 天主教 .

加尔文主义者还是天主教徒?

[hiː; hi] [meɪd] [mʌtʃ] ['mɪstʃɪf] , [bʌt; bət][ɪk'saɪtɪd][nəʊ] [həʊps][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [rɪ'fɔːməz] .
He made much mischief , but excited no hopes in the minds of reformers .
他 制成 很多 恶作剧 , 但 兴奋的 不 希望 在 这 思想 的 改革者 .

他作恶多端，却没有给改革者们带来任何希望。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [həʊst] [ɒv; əv] [pɒt] [kəm'pænjənz] , ['swæɡərɪŋ] ['nəʊblz]
He was ever surrounded by a host of pot companions , swaggering nobles
他 曾是 曾经 包围 经过 一个 主持人 的 锅 同伴 , 趾高气扬 贵族
[dɪs'ɡaɪzd] [æz; əz] ['seɪləz] ,
disguised as sailors ,
伪装 作为 水手们 ,

他身边总是围绕着一群酒肉朋友，都是些装扮成水手的趾高气扬的贵族。

['bæŋkrʌpt] ['treɪdzmən] , ['fjʊdʒətɪv] [ænd; ənd] ['aʊtlɔːz] [ɒv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] ,
bankrupt tradesmen , fugitives and outlaws of every description ,
破产 商人 , 逃犯 和 亡命之徒 的 每一个 描述 ,

破产的商人、逃犯和各种各样的不法之徒，

['eksələnt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] ['beɡəz] - [helθ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [bɔːl] [ðə; ði] ['beɡəz] - [sɔːŋz] ,
excellent people to drink the beggars ' health and to bawl the beggars ' songs ,
出色的 人们 到 喝 这 乞丐 - 健康 和 到 吼 这 乞丐 - 歌曲 ,

他们是为乞丐们祝酒、为乞丐们歌唱的优秀人才。

[bʌt; bət] [kwaɪt] [ʌn'fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['sɪəriəs] ['entəpraɪz] .
but quite unfit for any serious enterprise .
但 相当 不合格 为了 任何 严肃的 企业 .

但完全不适合任何严肃的企业。

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] [wɜː(r); wə(r)] ['weəri] [ɒv; əv] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['kɒnfɪdəns] [ɪn]
People of substance were wary of him , for they had no confidence in
人们 的 物质 是 警惕 的 他 , 为了 他们 有 不 信心 在
[hɪz; ɪz] [kə'pæsəti] ,
his capacity ,
他的 容量 ,

有身份地位的人都对他心存戒备，因为他们不相信他的能力。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['friːkwənt] [dɪ'mɑːndz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði]
and were afraid of his frequent demands for contributions to the
和 是 害怕的 的 他的 频繁 需求 为了 贡献 到 这
[ˌpætri'ɒtɪk] [kɔːz] .
patriotic cause .
爱国 原因 .

他们害怕他经常要求为爱国事业捐款。

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] ['ɡaːdnz] , ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [mɑːk] [wɪð] -
He spent his time in the pleasure gardens , shooting at the mark with arquebuss
他 花费 他的 时间 在 这 乐趣 花园 , 射击 在 这 标记 和 -
[ɔː(r)] ['krɒsbəʊ] ,
or crossbow ,
或者 弩 ,

他经常在游乐园里消磨时间，用火绳枪或弩射击靶子。

['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] , [ænd; ənd] ['ʃriːkɪŋ] " [vɪvənt] [lez] [ɡɜː] .
drinking with his comrades , and shrieking " Vivent les gueux .
喝 和 他的 同志们 , 和 尖叫 " Vivent 莱斯 格厄克斯 .

和他的战友一起喝酒，并尖叫着“Vivent les gueux”。

" [ðə; ði] ['riːdʒənt] , [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [dɪs'lɒdʒ] [hɪm] , [hæd; həd] [sent] ['sekrət(ə)ri] [lɑː] ['tɔːri] [tuː; tə] [hɪm]
" The Regent , determined to dislodge him , had sent Secretary La Torre to him
" 这 摄政 , 决定 到 松动 他 , 有 发送 秘书 拉 托雷 到 他
[ɪn] [mɑːtʃ] ,
in March ,
在 行进 ,

“摄政王决心罢免他，于三月份派秘书拉托雷去见他，

[wɪð] [ɪnˈstrʌkʃənz] [ðæt] [ɪf] [ˈbrɛdəˌroʊd] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [liːv] [ˌæmstəˈdæm] ,
with instructions that if Brederode refused to leave Amsterdam ,
和 指示 那 如果 布雷德罗德 拒绝 到 离开 阿姆斯特丹 ,

并指示，如果布雷德罗德拒绝离开阿姆斯特丹，

[ðə; ði][ˈmædʒɪstrəsi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][kɔːl][fɔː(r); fə(r)] [əˈsɪstəns] [əˈpɒn] [kaʊnt] - , [huː]
the magistracy were to call for assistance upon Count Meghem , who
这 行政 是 到 称呼 为了 协助 之上 数数 - , WHO

[hæd; həd][ə; eɪ][ˈredʒɪmənt][æt; ət] [ˈjuːtrekt] .
had a regiment at Utrecht .
有 一个 团 在 乌得勒支 .

地方当局应向梅格姆伯爵寻求帮助，他在乌得勒支拥有一支军队。

[ðɪs] [klɔːz] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪmˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][lɑː] [ˈtɔːri] [tuː; tə] [ɪɡˈzɪbɪt] [hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌkʃənz] [tuː; tə]
This clause made it impossible for La Torre to exhibit his instructions to
这 条款 制成 它 不可能的 为了 拉 托雷 到 展览 他的 指示 到

[ˈbrɛdəˌroʊd] .
Brederode .
布雷德罗德 .

这条条款使得拉托雷无法向布雷德罗德展示他的指示。

[əˈpɒn] [hɪz; ɪz][rɪˈfjuːz(ə)l] , [ðæt] [ˈpɜːsənɪdʒ] ,
Upon his refusal , that personage ,
之上 他的 拒绝 , 那 人士 ,

遭到拒绝后，那个人，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði][ˈsekrət(ə)ri][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈfɑːðə(r)] ,
although he knew the secretary as well as he knew his own father ,
虽然 他 知道 这 秘书 作为 出色地 作为 他 知道 他的 自己的 父亲 ,

虽然他对这位秘书的了解就像对自己的父亲一样，

[ˈkuːlli] [ɪnˈfɔːmd] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪm] ;
coolly informed him that he knew nothing about him ;
冷静地 知情的 他 那 他 知道 没有什么 关于 他 ;

他冷冷地告诉他，自己对他一无所知；

[ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt][kənˈsɪdə(r)][hɪm][æz; əz] [rɪˈspektəbl] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə]
that he did not consider him as respectable a person as he pretended to
那 他 做过 不是 考虑 他 作为 可敬 一个 人 作为 他 假装 到

[biː; bi] ;
be ;
是 ;

他认为此人并不像他所伪装的那样体面；

[ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [bɪˈliːv] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhævɪŋ] [ˈeni] [kəˈmɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]
that he did not believe a word of his having any commission from the
那 他 做过 不是 相信 一个 单词 的 他的 拥有 任何 委员会 从 这

[ˈdʌtʃəs] ,
Duchess ,
公爵夫人 ,

他根本不相信他曾受公爵夫人委派过任何职务。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ˈðeəfɔː(r)] [teɪk] [nəʊ] [ˈnəʊtɪs] [wɒtˈevə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪˈmɑːndz] .
and that he should therefore take no notice whatever of his demands .
和 那 他 应该 所以 拿 不 注意 任何 的 他的 需求 .

因此，他应该完全无视他的要求。

[lɑː] [ˈtɔːri] [ˈɑːnsə(r)d] [ˈmiːkli] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [prɪˈzʌmptʃuəs] ,
La Torre answered meekly , that he was not so presumptuous ,
拉 托雷 回答 温顺地 , 那 他 曾是 不是 所以 放肆 ,

拉托雷温顺地回答说，他没有那么狂妄。

[nɔː(r)][səʊ] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [sens] [æz; əz][tuː; tə][pʊt] [hɪm'self] ['ɪntuː][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ,
nor so destitute of sense as to put himself into comparison with a ,
也不 所以 贫困 的 感觉 作为 到 放 他自己 进入 比较 和 一个 ,

也不至于愚昧到将自己与某人相提并论，

['dʒentlmən] [ɒv; əv] [kaʊnt] - ['kwɒləti] ,
gentleman of Count Brederode's quality ,
绅士 的 数数 - 质量 ,

像布雷德罗德伯爵那样出身高贵的绅士

[bʌt; bət] [ðæt] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [sɜːvd] [æz; əz]['sekrət(ə)ri][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
but that as he had served as secretary to the privy council for
但 那 作为 他 有 服务 作为 秘书 到 这 私处 理事会 为了
['twenti] - [θriː] [j'iəz] ,
twenty - three years ,
二十 - 三 年 ,

但他曾担任枢密院秘书长达二十三年，

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [bɪ'liːvd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [wɜːd] .
he had thought that he might be believed upon his word .
他 有 想法 那 他 可能 是 相信 之上 他的 单词 .

他原以为人们会相信他的话。

[ˌhɪərə'pɒn] [lɑː] [təʊm] [druː] [ʌp] [ə; eɪ]['fɔːm(ə)l]['prəʊtest] , [ænd; ənd] ['brɛdəˌroʊd] [druː] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] .
Hereupon La Tome drew up a formal protest , and Brederode drew up another .
于是 拉 大部头书 画 向上 一个 正式的 反对 , 和 布雷德罗德 画 向上 其他 .

于是，拉托姆起草了一份正式的抗议书，布雷德罗德也起草了一份。

[lɑː] ['tɔːri] [meɪd] [ə; eɪ][p'rəʊsɪz]['vɜːb(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪntəvjuː] , [waɪl] ['brɛdəˌroʊd] [stɔːm] [laɪk][ə; eɪ]
La Torre made a proces verbal of their interview , while Brederode stormed like a
拉 托雷 制成 一个 过程 口头 的 他们的 面试 , 尽管 布雷德罗德 暴风雨 喜欢 一个
['mædmən] ,
madman ,
狂人 ,

拉托雷用言语表达了他们的采访过程，而布雷德罗德则像疯了一样咆哮起来。

[ænd; ənd][ə'bjuːzd][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kə'prɪʃəs] [ænd; ənd][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l]['taɪrənt] .
and abused the Duchess for a capricious and unreasonable tyrant .
和 受虐 这 公爵夫人 为了 一个 任性 和 不合理 暴君 .

并辱骂公爵夫人是反复无常、蛮不讲理的暴君。

[hiː; hi] [endid] [baɪ] [im'prizən] [lɑː] ['tɔːri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] , [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [hɪz; ɪz]
He ended by imprisoning La Torre for a day or two , and seizing his
他 结束 经过 监禁 拉 托雷 为了 一个 天 或者 二 , 和 抓住 他的
['peɪpəz] .
papers .
文件 .

最后，他将拉托雷监禁了一两天，并没收了他的文件。

[baɪ][ə; eɪ]['sɪŋgjələ(r)] [kəʊ'ɪnsɪdəns] , [ðiːz] [ɪ'vents] [tʊk] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] 13th , 24th , [ænd; ənd] 15th
By a singular coincidence , these events took place on the 13th , 24th , and 15th
经过 一个 单数 巧合 , 这些 活动 采取 地方 在 这 13th , 24th , 和 15th
[ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,
of March ,
的 行进 ,

巧合的是，这些事件分别发生在3月13日、24日和15日。

[ðə; ði] ['veri] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['æntwɜːp] ['tjuːmʌlt] .
the very days of the great Antwerp tumult .
这 非常 天 的 这 伟大的 安特卫普 骚乱 .

正是安特卫普大骚乱发生之时。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [hæd; həd] [biːn] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [ɑːmd] [men] ,
The manner in which the Prince of Orange had been dealing with forty or fifty thousand armed men ,
这 方式 在 哪个 这 王子 的 橙子 有 到过 处理 和 四十 或者 五十 千 武装 男人 ,

奥兰治亲王处理四五万武装士兵的方式，

['æŋkʃəs] [tuː; tə] [kʌt] [iːtʃ] ['ʌðərz] [θrəʊt] ,
anxious to cut each other's throats ,
焦虑的 到 切 每个 其他的 喉咙 ,

彼此都渴望割断对方的喉咙，

[waɪl] ['brɛdəˌroʊd] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['braubiːt] [ə; eɪ] [præg'mætɪk(ə)l] [bʌt; bət] ['diːsnt] [əʊld] ['sekrət(ə)ri] ,
while Brederode was thus occupied in browbeating a pragmatical but decent old secretary ,
尽管 布雷德罗德 曾是 因此 占领 在 恐吓 一个 务实 但 体面的 老的 秘书 ,

而布雷德罗德当时正忙着威逼一位务实但正直的老秘书。

['ɪləstreɪtɪd] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['kælɪbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [men] .
illustrated the difference in calibre of the two men .
插图 这 不同之处 在 口径 的 这 二 男人 .

这体现了两人能力上的差距。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kaʊnts] [lɑːst] [ɪk'splɔɪt] .
This was the Count's last exploit .
这 曾是 这 计数 最后的 开发 .

这是伯爵的最后一次行动。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [ˌæmstə'dæm] [sʌm; səm] [wiːks] [lɒŋgə(r)] ,
He remained at Amsterdam some weeks longer ,
他 剩余 在 阿姆斯特丹 一些 周 更长 ,

他在阿姆斯特丹又待了几个星期。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [sək'siːdɪd] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['hektə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] ['væsl] .
but the events which succeeded changed the Hector into a faithful vassal .
但 这 活动 哪个 成功了 已更改 这 赫克托 进入 一个 忠实 附庸 .

但随后发生的一系列事件将赫克托耳变成了忠诚的封臣。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] 12th [ɒv; əv] ['eɪprəl] , [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] ['ɛgˌmɑːnt] , ['begɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɪntə'seʃn] [wɪð] ['mɑːgrət] [ɒv; əv] ['pɑːmə] ,
Before the 12th of April , he wrote to Egmont , begging his intercession with Margaret of Parma ,
前 这 12th 的 四月 , 他 写道 到 埃格蒙特 , 乞讨 他的 代祷 和 玛格丽特 的 帕尔马 ,

4月12日之前，他写信给埃格蒙特，恳求他向帕尔马的玛格丽特求情。

[ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] " [kɑːt] [blɑːntʃ] " [æz; əz] [tuː; tə] [tɜːmz] ,
and offering " carte blanche " as to terms ,
和 提供 " 卡片 布兰奇 " 作为 到 条款 ,

并提供“全权委托”条款，

[ɪf] [hiː; hi] [mait] ['əʊnli] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [piːs] [wɪð] ['gʌvənmənt] .
if he might only be allowed to make his peace with government .
如果 他 可能 仅有的 是 允许 到 制作 他的 和平 和 政府 .

如果他能被允许与政府达成和解就好了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['sʌmwɒt] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [greɪt] ['begə(r)] " [tuː; tə]
It was , however , somewhat late in the day for the " great beggar " to
它 曾是 ， 然而 ， 有些 晚的 在 这 天 为了 这 " 伟大的 乞丐 " 到
[meɪk] [hɪz; ɪz] [səb'mɪʃn] .
make his submission .
制作 他的 提交 .

然而，对于这位"大乞丐"来说，此时已经有些晚了。

[nəʊ] [tɜːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kɔːd] [hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [tuː; tə]
No terms were accorded him , but he was allowed by the Duchess to
不 条款 是 同意 他 ， 但 他 曾是 允许 经过 这 公爵夫人 到
[ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz] ['revənjuːz] [prə'vɪʒənəli] ,
enjoy his revenues provisionally ,
享受 他的 收入 暂定 ，

虽然没有给他任何附加条件，但公爵夫人允许他暂时享受他的收入。

['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['pleʒə(r)] .
subject to the King's pleasure .
主题 到 这 国王学院 乐趣 .

一切以国王的意愿为准。

[ə'pɒn] [ðə; ði] 25th ['eɪprəl] , [hiː; hi] [entə'teɪnd] [ə; eɪ] [sɪ'lekt] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [frendz] [æt; ət][hɪz; ɪz][həʊ'tel]
Upon the 25th April , he entertained a select circle of friends at his hotel
之上 这 25th 四月 ， 他 娱乐 一个 选择 圆圈 的 朋友们 在 他的 酒店
[ɪn] [ˌæmstə'dæm] ,
in Amsterdam ,
在 阿姆斯特丹 ，

4月25日，他在阿姆斯特丹的酒店招待了一小群好友。

[ænd; ənd] [ðen] [em'bɑːk, im-][æt; ət] ['mɪdnaɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['emdən] .
and then embarked at midnight for Embden .
和 然后 启航 在 午夜 为了 恩布登 .

然后于午夜启程前往恩布登。

[ə; eɪ] ['njuːmərəs] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əd'hiərənt] ['eskɔːtid] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] , ['beərɪŋ]
A numerous procession of his adherents escorted him to the ship , bearing
一个 很多的 游行 的 他的 信徒 护送 他 到 这 船 ， 轴承
['laɪtɪd] ['tɔːrtʃɪz] ,
lighted torches ,
照明 火炬 ，

他的众多追随者手持火炬，护送他上船。

[ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ˌbækə'neɪliən] [sɔːŋz] .
and singing bacchanalian songs .
和 歌唱 酒神节 歌曲 .

并唱起酒神颂歌。

[hiː; hi][daɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][jɪə(r)] ['ɑːftəwədz] , [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd][hɑːd] ['drɪŋkɪŋ] , [æt; ət]
He died within a year afterwards , of disappointment and hard drinking , at
他 死亡 之内 一个 年 然后 ， 的 失望 和 难的 喝 ， 在
['kɑːs(ə)l]['hɑːrdənbɜːrg] ,
Castle Hardenberg ,
城堡 哈登伯格 ，

一年后，他因失望和酗酒在哈登贝格城堡去世。

[ɪn] ['dʒɜːməni] , ['ɑːftə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] ['fretɪŋ] [ænd; ənd]['fjʊəri] ,
in Germany , after all his fretting and fury ,
在 德国 ， 后 全部 他的 烦躁 和 愤怒 ，

在德国，在他所有的焦虑和愤怒之后，

[ænd; ənd] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] ['viːəmənt] [prəute'steiʃən, ˌprɔ-][tuː; tə][daɪ][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]
and notwithstanding his vehement protestations to die a poor
和 虽然 他的 慷慨 抗议 到 死 一个 贫穷的
['səʊldʒə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] ['luːɪs] ['nasaʊ; 'næsɔː] .
soldier at the feet of Louis Nassau .
士兵 在 这 脚 的 路易斯 拿骚 .

尽管他极力抗议，想要以一个穷苦士兵的身份死在路易·拿骚的脚下。

[ðæt] " [gʊd] [ˌʃevə'lɪə(r)] [ænd; ənd] [gʊd] ['krɪstʃən] , " [æz; əz][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [ə'fekʃənətli] [kɔːld]
That " good chevalier and good Christian , " as his brother affectionately called
那 " 好的 骑士 和 好的 基督教 , " 作为 他的 兄弟 亲切地 称为
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他哥哥亲切地称他为"好骑士、好基督徒"。

[wɒz; wəz][ɪn] ['dʒɜːməni] , ['gɜːdɪŋ] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mænli] [wɜːk] [wɪtʃ] ['prɒvɪdəns] [hæd; həd]
was in Germany , girding himself for the manly work which Providence had
曾是 在 德国 , 格栅 他自己 为了 这 男子气概 工作 哪个 普罗维登斯 有
['destɪnd] [hɪm][tuː; tə] [pə'fɔːm] .
destined him to perform .
注定 他 到 履行 .

当时他身在德国，为上帝注定要他完成的艰巨任务做准备。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] ['brɛdəˌroʊd] , [huː] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['strʌg(ə)l] ,
The life of Brederode , who had engaged in the early struggle ,
这 生活 的 布雷德罗德 , WHO 有 已订婚的 在 这 早期的 斗争 ,

布雷德罗德的一生，他曾参与早期的斗争，

[pə'hæps] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['frɪvələs] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [hɪm'self] [kɔːld] [kaʊnt] [ɒv; əv]
perhaps from the frivolous expectation of hearing himself called Count of
也许 从 这 轻浮 期待 的 听力 他自己 称为 数数 的
['hɒlənd] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz][hæd; həd] [biːn] ,
Holland , as his ancestors had been ,
荷兰 , 作为 他的 祖先 有 到过 ,

或许是出于一种轻率的期待，希望听到别人称他为荷兰伯爵，就像他的祖先那样。

[hæd; həd][kən'trɪbjuːtɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['friːdəm] , [nɔː(r)][dɪd][hɪz; ɪz] [deθ] [ə'keɪʒ(ə)n]
had contributed nothing to the cause of freedom , nor did his death occasion
有 贡献 没有什么 到 这 原因 的 自由 , 也不 做过 他的 死亡 场合
[rɪ'gret] .
regret .
后悔 .

他对自由事业没有任何贡献，他的死也没有引起任何遗憾。

[hɪz; ɪz] [dɪs'ɔːdəli] [bænd][ɒv; əv] ['fɑːloʊərz] [dɪ'spɜːst] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv]
His disorderly band of followers dispersed in every direction upon the departure of
他的 乱 乐队 的 追随者 分散的 在 每一个 方向 之上 这 离开 的
[ðeə(r)] [tʃiːf] .
their chief .
他们的 首席 .

首领离开后，他那群乌合之众便四散奔逃。

[ə; eɪ]['ves(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [bæɪtənbɝg] , - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['nəublz] , [wɪð] [ðeə(r)][men] - [æt; ət] -
A vessel in which Batenburg , Galaina , and other nobles , with their men - at -
一个 血管 在 哪个 巴滕堡 , - , 和 其他 贵族 , 和 他们的 男人 - 在 -
[ɑːmz] ,
arms ,
武器 ,

巴滕堡、加莱娜和其他贵族以及他们的随从人员乘坐的船只，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪ'skeɪpɪŋ] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] ['dʒɜːmən] [pɔːt] , [wɒz; wəz] ['kærid] ['ɪntuː] ['hɑːrlɪndʒən] , [waɪl] [ðəʊz] ['dʒentlmən] ,

were escaping towards a German port , was carried into Harlingen , while those gentlemen ,

是 逃脱 向 一个 德语 港口 , 曾是 携带 进入 哈林根 , 尽管 那些 先生们 ,

当时他们正逃往德国港口，被带到了哈林根，而那些先生们，

[ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ] [sliːp] [ænd; ənd] ['wɒseɪl] , [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['deɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [kaʊnt] - ,

overpowered by sleep and wassail , were unaware of their danger , and delivered over to Count Meghem ,

实力悬殊 经过 睡觉 和 痛饮 , 是 不知情 的 他们的 危险 , 和 发表 超过 到 数数 - ,

他们昏昏欲睡，又喝了不少酒，没有意识到自己身处险境，结果被交给了梅格姆伯爵。

[baɪ] [ðə; ði] ['tretʃəri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['paɪlət] .

by the treachery of their pilot .

经过 这 背信弃义 的 他们的 飞行员 .

由于飞行员的背叛。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [hæŋd] .

The soldiers , were immediately hanged .

这 士兵 , 是 立即地 绞刑 .

这些士兵立即被绞死。

[ðə; ði] ['nəʊblmən] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [greɪs] [ðə; ði] [fɜːst] [greɪt] ['skæfəʊld] [wɪtʃ] ['ælvə] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hɔːs] - ['mɑːkɪt] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] .

The noblemen were reserved to grace the first great scaffold which Alva was to erect upon the horse - market in Brussels .

这 贵族 是 预订的 到 优雅 这 第一的 伟大的 脚手架 哪个 阿尔瓦 曾是 到 直立 之上 这 马 - 市场 在 布鲁塞尔 .

贵族们被安排去为阿尔瓦在布鲁塞尔马市上搭建的第一个大型绞刑架作礼。

[ðə; ði] [kən'fedərəsi] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['brəʊkən] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

The confederacy was entirely broken to pieces .

这 邦联 曾是 完全 破碎的 到 件 .

邦联彻底瓦解了。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ,

Of the chieftains to whom the people had been accustomed to look for support and encouragement ,

的 这 酋长们 到 谁 这 人们 有 到过 习惯 到 看 为了 支持 和 鼓励 ,

在那些人民历来寻求支持和鼓励的酋长们当中，

[sʌm; səm] [hæd; həd] ['ræli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['eksaɪl] , [sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .

some had rallied to the government , some were in exile , some were in prison .

一些 有 集结 到 这 政府 , 一些 是 在 流亡 , 一些 是 在 监狱 .

有些人投奔了政府，有些人流亡海外，有些人身陷囹圄。

[ˌmɔːnti'njiː] , ['kləʊsli] [wɒtʃt] [ɪn] [speɪn] , [wɒz; wəz] ['vɜːtʃuəli] [ə; eɪ] ['kæptɪv] ,

Montigny , closely watched in Spain , was virtually a captive ,

蒙蒂尼 , 密切 观看 在 西班牙 , 曾是 几乎 一个 俘虏 ,

蒙蒂尼在西班牙受到严密监视，实际上成了人质。

['paɪnɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [braɪd][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['wedɪd] [ə'mɪd] [sʌtʃ]
pining for the young bride to whom he had been wedded amid such
思念 为了 这 年轻的 新娘 到 谁 他 有 到过 已婚 之中 这样的
['brɪliənt] [fes'tiviti] [bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
brilliant festivities but a few months before his departure ,
杰出的 庆祝活动 但 一个 很少 几个月 前 他的 离开 ,

他无比思念着几个月前在盛大的婚礼庆典中迎娶的年轻新娘，然而就在他离开前几个月，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tʃaɪld] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['nevə(r)][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn][ɪts] ['fɑː.ðərz] [feɪs] .
and for the child which was never to look upon its father's face .
和 为了 这 孩子 哪个 曾是 绝不 到 看 之上 它是 父亲的 脸 .

以及那个永远无法见到父亲面容的孩子。

[hɪz; ɪz] ['kɒliːg] , ['mɑːkwɪs] - , [mɔː(r)] ['fɔːtʃənət] , [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
His colleague , Marquis Berghen , more fortunate , was already dead .
他的 同事 , 侯爵 - , 更多的 幸运 , 曾是 已经 死的 .

他的同事贝尔根侯爵则幸运得多，当时已经去世了。

[ðə; ði] ['eksələnt] - [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)]
The excellent Viglius seized the opportunity to put in a good word for
这 出色的 - 查获 这 机会 到 放 在 一个 好的 单词 为了
- ,
Noircarmes ,
- ,

优秀的维格利乌斯抓住机会，为诺尔卡梅斯说了些好话。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['graɪndɪŋ] ['tuənei] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] , [ænd; ənd] [b'ʊtʃəɹɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt]
who had been grinding Tournay in the dust , and butchering the inhabitants
WHO 有 到过 研磨 锦标赛 在 这 灰尘 , 和 屠宰 这 居民
[ɒv; əv] [ˌvælənsi'en(z)] .
of Valenciennes .
的 瓦朗谢讷 .

他们曾将图尔奈夷为平地，屠杀了瓦朗谢讷的居民。

" [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] - [deθ] , " [rəʊt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l]
" We have heard of Berghen's death , " wrote the President to his faithful
" 我们 有 听到 的 - 死亡 , " 写道 这 总统 到 他的 忠实
['d͡ʒəʊ.ə.kɪm] .
Joachim .
约阿希姆 .

“我们已经听说了贝尔根去世的消息，”总统写信给他的忠实助手约阿希姆。

" [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] - , [huː] [hæz; həz] [biːn] [hɪz; ɪz] ['sʌbstɪtjuːt] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənəʃɪp]
" The Lord of Noircarmes , who has been his substitute in the governorship
" 这 主 的 - , WHO 有 到过 他的 代替 在 这 州长
[ɒv; əv] [heɪnɔɫt] ,
of Hainault ,
的 埃诺 ,

“诺卡尔梅斯领主，曾担任埃诺省总督的代理人，

[hæz; həz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də] .
has given a specimen of what he can do .
有 给定 一个 标本 的 什么 他 能 做 .

他展示了自己的能力。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv][nəʊ] ['praɪvət] ['ɪntɪməsi] [wɪð] [ðæt] ['nəʊblmən] ,
Although I have no private intimacy with that nobleman ,
虽然 我 有 不 私人的 亲密关系 和 那 贵族 ,

虽然我和那位贵族并无私交，

[ai][kæn; kən][nɒt] [help] [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ɔːl] [maɪ] [bə'nevələns] .
I can not help embracing him with all my benevolence .
我 能 不是 帮助 拥抱 他 和 全部 我的 仁 .

我情不自禁地以我全部的善意拥抱他。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [maɪ] ['hɒpə(r)] , [preɪ] [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [best] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] .
Therefore , oh my Hopper , pray do your best to have him appointed governor .
所以 , 哦 我的 料斗 , 祈祷 做 你的 最好的 到 有 他 任命 州长 .

因此，哦，我的霍珀，请尽你所能让他被任命为州长。

" [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɪ'klɪps] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['neðələndz] .
" With the departure of Orange , a total eclipse seemed to come over the Netherlands .
" 和 这 离开 的 橙子 , 一个 全部的 蚀 似乎 到 来 超过 这 荷兰 .

随着奥兰治的离开，荷兰仿佛笼罩在一片日全食之中。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] ['helpləs] , [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [hɑːt] [kəʊld] [wɪð] [ˌæprɪ'henʃn] .
The country was absolutely helpless , the popular heart cold with apprehension .
这 国家 曾是 绝对地 无助 , 这 受欢迎的 心 寒冷的 和 忧虑 .

国家完全束手无策，民众心中充满恐惧和担忧。

[ɔːl] [p'ɜːsənz] [æt; ət] [ɔːl] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] ['trʌb(ə)lz] , [ɔː(r)] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['herəsi] , [fled] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [hoʊmz] .
All persons at all implicated in the late troubles , or suspected of heresy , fled from their homes .
全部 人 在 全部 牵涉其中 在 这 晚的 麻烦 , 或者 怀疑 的 异端 , 逃亡 从 他们的 房屋 .

所有卷入近期动乱或被怀疑为异端的人都逃离了家园。

['fjuːdʒətɪv] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌntɪd] ['ɪntuː] ['rɪvəz] , [kʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] , [hæŋd] ,
Fugitive soldiers were hunted into rivers , cut to pieces in the fields , hanged ,
逃犯 士兵 是 猎杀 进入 河流 , 切 到 件 在 这 字段 , 绞刑 ,

逃亡的士兵被追赶到河里，在田野里被肢解，或被绞死。

[bɜːnd] , [ɔː(r)] ['draʊnd] , [laɪk] [dɒgz] , [wɪ'ðaʊt] ['kwɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'mɔːs] .
burned , or drowned , like dogs , without quarter , and without remorse .
烧伤 , 或者 溺水 , 喜欢 狗 , 没有 四分之一 , 和 没有 悔恨 .

像狗一样被烧死或淹死，毫不留情，毫无怜悯。

[ðə; ði] [məʊst] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [left] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [drəʊvz] .
The most industrious and valuable part of the population left the land in droves .
这 最多 勤劳 和 有价值的 部分 的 这 人口 左边 这 土地 在 成群 .

人口中最勤劳、最有价值的部分成群结队地离开了这片土地。

[ðə; ði] [taɪd] [swept] ['aʊtwədz] [wɪð] [sʌtʃ] [rə'pɪdəti] [ðæt] [ðə; ði] ['neðələndz] [siːmd] [fɑːst] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['desələt] [weɪst] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] .
The tide swept outwards with such rapidity that the Netherlands seemed fast becoming the desolate waste which they had been before the Christian era .
这 潮 扫荡 向外 和 这样的 快速 那 这 荷兰 似乎 快速地 成为 这 荒凉 浪费 哪个 他们 有 到过 前 这 基督教 时代 .

潮水以如此迅猛的速度向外涌去，以至于荷兰似乎很快就要变成基督教时代之前那样荒凉的废土。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Throughout the country ,
自始至终 这 国家 ,

全国各地，

[ðəʊz] [rɪ'fɔːməz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] [bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] [tuː; tə]
those Reformers who were unable to effect their escape betook themselves to
那些 改革者 WHO 是 无法 到 影响 他们的 逃脱 贝托克 他们自己 到
[ðeə(r)][əʊld] ['lɜːkɪŋ] - ['pleɪsɪz] .
their old lurking - places .
他们的 老的 潜伏 - 地方 .

那些未能成功逃脱的改革者们，又回到了他们以前的藏身之处。

[ðə; ði] [njuː] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] ['bænɪʃt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪtɪz] , ['evri] [kən'ventɪkəl] [wɒz; wəz]
The new religion was banished from all the cities , every conventicle was
这 新的 宗教 曾是 被放逐 从 全部 这 城市 , 每一个 秘密集会 曾是
['brəʊkən] [ʌp] [baɪ] [ɑːmd] [men] ,
broken up by armed men ,
破碎的 向上 经过 武装 男人 ,

新宗教被逐出所有城市，所有秘密集会都被武装人员驱散。

[ðə; ði] ['priːtʃə] [ænd; ənd] ['liːdɪŋ] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [hæŋd] , [ðeə(r)] [dɪ'saɪpl] ['biːt(ə)n] [wɪð]
the preachers and leading members were hanged , their disciples beaten with
这 传道者 和 领导 成员 是 绞刑 , 他们的 门徒 被打败 和
[rɒdz] , [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['begərɪ] ,
rods , reduced to beggary ,
杆 , 减少 到 乞讨 ,

传道人和主要成员被绞死，他们的门徒被棍棒殴打，沦为乞丐。

[ɔː(r)] [ɪm'prɪznd] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['skæfəʊld] .
or imprisoned , even if they sometimes escaped the scaffold .
或者 被监禁 , 甚至 如果 他们 有时 逃脱 这 脚手架 .

或者被监禁，即使他们有时能从断头台上逃脱。

[æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l]['nʌmbə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)]['eksɪkjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['kɔːzɪz] .
An incredible number , however , were executed for religious causes .
一个 极好的 数字 , 然而 , 是 执行 为了 宗教 原因 .

然而，有相当多的人是因为宗教原因而被处决的。

['hɑːdli] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [səʊ] [smɔːl] , [sez] [ðə; ði] ['æntwɜːp] ['krɒnɪklə(r)] , — [-] — [bʌt; bət] [ðæt]
Hardly a village so small , says the Antwerp chronicler , — [Meteren] — but that
几乎 一个 村庄 所以 小的 , 说道 这 安特卫普 编年史家 , — [-] — 但 那
[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['fɜːnɪʃ] [wʌn] ,
it could furnish one ,
它 可以 提供 一 ,

安特卫普的编年史家说，像梅特伦这样的小村庄，几乎不可能不提供一份。

[tuː] , [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] ['vɪktɪms] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] .
two , or three hundred victims to the executioner .
二 , 或者 三 百 受害者 到 这 刽子手 .

两三百名受害者交给刽子手。

[ðə; ði] [njuː] [tʃɜːtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['lev(ə)ld] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tɪmbəz]
The new churches were levelled to the ground , and out of their timbers
这 新的 教堂 是 平整 到 这 地面 , 和 出去 的 他们的 木材
['gæləʊz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] .
gallows were constructed .
绞刑架 是 建造 .

新建的教堂被夷为平地，用它们的木材建造了绞刑架。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] ['plezntri] [tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði] [rɪ'fɔːməz] [ə'pɒn][ðə; ði]
It was thought an ingenious pleasantry to hang the Reformers upon the
它 曾是 想法 一个 巧妙 玩笑 到 悬挂 这 改革者 之上 这
[biːmz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [həʊpt] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [gɒd] .
beams under which they had hoped to worship God .
光束 在下面 哪个 他们 有 希望 到 崇拜 上帝 .

把宗教改革者吊死在他们原本希望敬拜上帝的横梁上，这被认为是一种巧妙的玩笑。

[ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [wɒz; wəz] ['kɔnfiskeitid] .
The property of the fugitives was confiscated .
这 财产 的 这 逃犯 曾是 没收 .

逃犯的财产被没收。

[ðə; ði] ['begəz] [ɪn] [neɪm] [bɪ'keɪm] ['begəz] [ɪn] [ri'æləti] .
The beggars in name became beggars in reality .
这 乞丐 在 姓名 成为 乞丐 在 现实 .

名义上的乞丐，实际上也成了乞丐。

['meni] [huː] [felt] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rɪ'meɪn] , [ænd; ənd] [huː] [lʌvd] [ðeə(r)] [pə'zeʃənz] ['betə(r)][ðæn; ðən]
Many who felt obliged to remain , and who loved their possessions better than
许多 WHO 毛毡 有义务 到 保持 , 和 WHO 喜爱 他们的 财产 更好的 比
[ðeə(r)] [kriːd] ,
their creed ,
他们的 信条 ,

许多感到有义务留下来的人，以及那些爱财胜过爱信仰的人，

[wɜː(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][məʊst] ['zeləs] [ɒv; əv] ['kæθəlɪks] .
were suddenly converted into the most zealous of Catholics .
是 突然 转换 进入 这 最多 热心 的 天主教徒 .

突然间，他们变成了最虔诚的天主教徒。

[p'ɜːsənz] [huː] [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [nɒt] [gɒn] [tuː; tə] [mæs] ,
Persons who had for years not gone to mass ,
人 WHO 有 为了 年 不是 已消失 到 大量的 ,

多年未参加弥撒的人，

['nevə(r)] [əʊ'mɪtɪd] [naʊ] [ðeə(r)] ['deɪli] [ænd; ənd] ['naɪtli] ['vɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] .
never omitted now their daily and nightly visits to the churches .
绝不 省略 现在 他们的 日常的 和 每晚 访问 到 这 教堂 .

他们再也没有中断过每天早晚去教堂的行程。

[p'ɜːsənz] [huː] [hæd; həd]['nevə(r)]['spəʊkən][tuː; tə][æn; ən] [ɪˌkliːzi'æstɪk] [bʌt; bət] [wɪð] ['kɒntjuːm(ə)li] ,
Persons who had never spoken to an ecclesiastic but with contumely ,
人 WHO 有 绝不 说 到 一个 牧师 但 和 傲慢 ,

那些从未与神职人员交谈过，却总是以蔑视的态度对待他们的人，

[naʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [iːt] [ðeə(r)] ['dinəz] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] [æt; ət] [ðeə(r)]['teɪb(ə)l] .
now could not eat their dinners without one at their table .
现在 可以 不是 吃 他们的 晚餐 没有 一 在 他们的 桌子 .

现在，餐桌上如果没有一个人，他们就吃不下饭了。

['meni] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][ˌkælvɪ'nɪstɪk] [raɪts] ,
Many who were suspected of having participated in Calvinistic rites ,
许多 WHO 是 怀疑 的 拥有 参与 在 加尔文主义 仪式 ,

许多被怀疑参与过加尔文教仪式的人，

[wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməʊst] [ænd; ənd] ['laʊdəst] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [di'nauns] [ɔːl] [fɔːmz] [ænd; ənd]
were foremost and loudest in putting down and denouncing all forms and
是 首先 和 最响亮 在 推杆 向下 和 谴责 全部 表格 和
[ʃəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] .
shows of the reformation .
演出 的 这 改革 .

他们率先、最大声地镇压和谴责一切形式的宗教改革。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz][æz; əz] [kəm'pliːtli] " ['pæsɪfaɪ] , " [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['kɑːŋkərərz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

The country was as completely " pacified , " to use the conqueror's expression ,

这 国家 曾是 作为 完全地 " 安抚 , " 到 使用 这 征服者的 表达 ,

用征服者的话来说，这个国家已经完全“平定”了。

[æz; əz] [gɔːl] [hæd; həd] [biːn] [baɪ] ['siːzə(r)] .

as Gaul had been by Caesar .

作为 高卢 有 到过 经过 凯撒 .

就像高卢曾被凯撒统治一样。

[ðə; ði] , ['riːdʒənt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [freʃ] ['iːdɪkt][ə'pɒn][ðə; ði] 24th [meɪ] ,

The , Regent issued a fresh edict upon the 24th May ,

这 , 摄政 发布 一个 新鲜的 法令 之上 这 24th 可能 ,

摄政王于5月24日颁布了新的法令。

[tuː; tə] [rɪ'freʃ] [ðə; ði] ['meməriz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [mait] [hæv; həv] [fə'gɒtn] ['priːviəs] [st'ætʃuːts] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ,

to refresh the memories of those who might have forgotten previous statutes , which were ,

到 刷新 这 回忆 的 那些 WHO 可能 有 被遗忘的 以前的 法规 , 哪个 是 ,

为了唤起那些可能已经忘记先前法规的人的记忆，这些法规是：

[haʊ'evə(r)] , [nɒt]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [men] [ə'blɪviəs] .

however , not calculated to make men oblivious .

然而 , 不是 计算 到 制作 男人 浑然不觉 .

然而，并非旨在使男人麻木不仁。

[baɪ] [ðɪs] [njuː] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] , [ɔːl] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['sentənst] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæləʊz] .

By this new proclamation , all ministers and teachers were sentenced to the gallows .

经过 这 新的 公告 , 全部 部长们 和 教师 是 判刑 到 这 绞刑架 .

根据这项新法令，所有牧师和教师都被判处绞刑。

[ɔːl] [p'ɜːsənz] [huː] [hæd; həd] ['sʌfəd] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [p'ɜːpəsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['sentənst] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæləʊz] .

All persons who had suffered their houses to be used for religious purposes were sentenced to the gallows .

全部 人 WHO 有 遭受 他们的 房屋 到 是 用过的 为了 宗教 目的 是 判刑 到 这 绞刑架 .

凡允许他人将房屋用于宗教用途的人，均被判处绞刑。

[ɔːl] ['peərənts][ɔː(r)] ['mɑːstəz] [huːz] ['tʃɪldrən] [ɔː(r)] ['sɜːvənts] [hæd; həd] [ə'tendɪd] [sʌtʃ] ['miːtiŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['sentənst] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæləʊz] ,

All parents or masters whose children or servants had attended such meetings were sentenced to the gallows ,

全部 父母 或者 大师 谁 孩子们 或者 仆人 有 参加 这样的 会议 是 判刑 到 这 绞刑架 ,

凡子女或仆人参加过此类集会的父母或主人，均被判处绞刑。

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi]['biːt(ə)n] [wɪð] [rɒdz] .

while the children and servants were only to be beaten with rods .

尽管 这 孩子们 和 仆人 是 仅有的 到 是 被打败 和 杆 .

而儿童和仆人则只能用棍棒殴打。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [huː] [sæŋ] [hɪmz] [æt; ət] [ðə; ði] ['beriəl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['sentənst]
All people who sang hymns at the burial of their relations were sentenced
全部 人们 WHO 唱 赞美诗 在 这 葬礼 的 他们的 关系 是 判刑
[tuː; tə] [ðə; ði] ['gæləʊz] .
to the gallows .
到 这 绞刑架 .

所有在亲属葬礼上唱圣歌的人都被判处绞刑。

['peərənts] [huː] [ə'laʊd] [ðeə(r)] ['njuːli] - [bɔːn] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [biː; bi] [bæp'taɪzd] [baɪ] ['ʌðə(r)] [hændz]
Parents who allowed their newly - born children to be baptized by other hands
父母 WHO 允许 他们的 新 - 出生 孩子们 到 是 受洗 经过 其他 双手
[ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [priːst] [wɜː(r); wə(r)] ['sentənst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gæləʊz] .
than those of the Catholic priest were sentenced to the gallows .
比 那些 的 这 天主教 牧师 是 判刑 到 这 绞刑架 .

父母若允许新生儿接受天主教神父以外的人施洗，将被判处绞刑。

[ðə; ði] [seɪm] ['pʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz] [dɪ'naʊnst] [ə'genst] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] ['krɪs(ə)n] [ðə; ði]
The same punishment was denounced against the persons who should christen the
这 相同的 惩罚 曾是 谴责 反对 这 人 WHO 应该 克里斯汀 这
[tʃaɪld] [ɔː(r)] [ækt] [æz; əz] [ɪts] ['spɑːnsərz] .
child or act as its sponsors .
孩子 或者 行为 作为 它是 赞助商 .

对于应该为孩子施洗或担任其教父教母的人，也谴责了同样的惩罚。

['skuːl,mɑːstə, -,mæstə] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] ['eni] ['erə(r)] [ɔː(r)] [fɔːls] ['dɒktrɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə]
Schoolmasters who should teach any error or false doctrine were likewise to
教师 WHO 应该 教 任何 错误 或者 错误的 教义 是 同样地 到
[biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [deθ] .
be punished with death .
是 受到惩罚 和 死亡 .

任何传授错误或虚假教义的教师，都将处以死刑。

[ðəʊz] [huː] [in'frindʒ] [ðə; ði] [st'ætʃuːts] [ə'genst] [ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [bʊks]
Those who infringed the statutes against the buying and selling of religious books
那些 WHO 侵权 这 法规 反对 这 购买 和 销售 的 宗教 图书
[ænd; ənd] [sɔːŋz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [seɪm] [duːm] ;
and songs were to receive the same doom ;
和 歌曲 是 到 收到 这 相同的 厄运 ;

那些违反禁止买卖宗教书籍和歌曲的法令的人，也将受到同样的惩罚；

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'fens] .
after the first offence .
后 这 第一的 罪行 .

初犯之后。

[ɔːl] [sniə] [ɔː(r)] [ɪn'sʌlts] [ə'genst] [priːsts] [ænd; ənd] [i,kliːzi'æstik] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['kæpɪt(ə)l]
All sneers or insults against priests and ecclesiastics were also made capital
全部 冷笑 或者 侮辱 反对 神父 和 教会人士 是 还 制成 首都
[kraɪmz] .
crimes .
犯罪 .

任何对神父和教会人士的嘲讽或侮辱都被定为死罪。

['vægə,bɒndz] , ['fjuːdʒətɪv] ; [ə'pɔsteit] , ['rʌnəweɪ] [mʌŋks] , [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [,fɔːθ'wɪθ; ,fɔːθ'wɪð] [tuː; tə]
Vagabonds , fugitives ; apostates , runaway monks , were ordered forthwith to
流浪汉 , 逃犯 ; 叛教者 , 逃跑 僧侣 , 是 订购 立即 到
[dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] ['evri] ['sɪti] [ɒn] [peɪn] [ɒv; əv] [deθ] .
depart from every city on pain of death .
离开 从 每一个 城市 在 疼痛 的 死亡 .

流浪汉、逃亡者、叛教者、逃亡僧侣，奉命立即离开所有城市，违者处以死刑。

[ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə]
In all cases confiscation of the whole property of the criminal was added to
在 全部 案例 没收 的 这 所有的 财产 的 这 刑事 曾是 额外 到
[ðə; ði] ['hæŋɪŋ] .
the hanging .
这 绞刑 .

在所有案件中，除了绞刑之外，还处以没收罪犯全部财产的刑罚。

[ðɪs] ['iːdɪkt] , [sez] [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] [hɪ'stɔːriən] ,
This edict , says a contemporary historian ,
这 法令 , 说道 一个 当代的 历史学家 ,

一位当代历史学家说，这项法令

[ɪn'kriːst] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [prəu'fes] [ðə; ði] [njuː] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] [ðæt]
increased the fear of those professing the new religion to such an extent that
增加 这 害怕 的 那些 声称 这 新的 宗教 到 这样的 一个 程度 那
[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['kʌntri] " [ɪn] [greɪt] [hiːps] .
they left the country " in great heaps .
他们 左边 这 国家 " 在 伟大的 堆积如山 .

这加剧了信奉这种新宗教的人的恐惧，以至于他们成群结队地离开了这个国家。

" [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [fə'bɪdɪŋ]
" It became necessary , therefore , to issue a subsequent proclamation forbidding
" 它 成为 必要的 , 所以 , 到 问题 一个 随后的 公告 禁止
[ɔːl] [p'ɜːsənz] , ['weðə(r)] ['fɒrənəz] [ɔː(r)] ['neɪtɪvz] ,
all persons , whether foreigners or natives ,
全部 人 , 无论 外国人 或者 本地人 ,

因此，有必要发布后续公告，禁止所有人，无论是外国人还是本地人，

[tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [lænd] [ɔː(r)] [tuː; tə] [send] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['prɒpəti] , [ænd; ənd] [proʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ] [ɔːl]
to leave the land or to send away their property , and prohibiting all
到 离开 这 土地 或者 到 发送 离开 他们的 财产 , 和 禁止 全部
['ʃɪpmɑːstə] ,
shipmasters ,
船长 ,

禁止离开土地或转移财产，并禁止所有船长……

['wægənə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['eɪdʒənts] [ɒv; əv] ['træv(ə)l] , [frɒm; frəm] [ə'sɪstɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv]
wagoners , and other agents of travel , from assisting in the flight of
马车夫 , 和 其他 代理人 的 旅行 , 从 协助 在 这 航班 的
[sʌtʃ] ['fjʊdʒətɪv] ,
such fugitives ,
这样的 逃犯 ,

禁止马车夫和其他旅行代理人协助此类逃犯逃跑。

[ɔːl] [ə'pɒn] [peɪn] [ɒv; əv] [deθ] .
all upon pain of death .
全部 之上 疼痛 的 死亡 .

违者处以死刑。

[jet] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['kredɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['iːdɪkt] [ɒv; əv] 24th [meɪ] ,
Yet will it be credited that the edict of 24th May ,
然而 将要 它 是 已认可 那 这 法令 的 24th 可能 ,

然而，人们是否会相信5月24日颁布的法令呢?

[ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [dʒʌst] [biːn] [sketʃ] ,
the provisions of which have just been sketched ,
这 条款 的 哪个 有 只是 到过 草图 ,

其具体规定已在刚才概述过了。

['æktʃuəli] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['klemənsi] ?
actually excited the wrath of Philip on account of their clemency ?
实际上 兴奋的 这 愤怒 的 菲利普 在 帐户 的 他们的 宽恕 ?

他们的宽恕真的激怒了腓力吗?

[hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] , [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] [ænd; ənd] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [felt] ,
He wrote to the Duchess , expressing the pain and dissatisfaction which he felt ,
他 写道 到 这 公爵夫人 , 表达 这 疼痛 和 不满 哪个 他 毛毡 ,

他写信给公爵夫人，表达了他内心的痛苦和不满。

[ðæt] [æn; ən] ['iːdɪkt] [səʊ] [ɪn'diːsnt] , [səʊ] [ɪ'liːg(ə)l] , [səʊ] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] , [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] ['pʌblɪʃt] .
that an edict so indecent , so illegal , so contrary to the Christian religion , should have been published .
那 一个 法令 所以 不雅 , 所以 非法的 , 所以 相反 到 这 基督教 宗教 , 应该 有 到过 已发布 .

如此不雅、如此非法、如此违背基督教教义的法令，竟然被公布了。

['nʌθɪŋ] , [hiː; hi] [sed] , [kʊd; kəd] [ə'fend] [ɔː(r)] [dɪ'stres] [hɪm] [mɔː(r)] ['diːpli] , [ðæn; ðən] ['eni] ['aʊtreɪdʒ] [wɒt'evə(r)] ,
Nothing , he said , could offend or distress him more deeply , than any outrage whatever ,
没有什么 , 他 说 , 可以 得罪 或者 痛苦 他 更多的 深 , 比 任何 暴行 任何 ,

他说，没有什么比任何形式的暴行更能让他感到冒犯或痛苦。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [wʌn] , ['ɒfəd] [tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rəʊmən] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] .
even the slightest one , offered to God and to His Roman Catholic Church .
甚至 这 丝毫 一 , 提供 到 上帝 和 到 他的 罗马 天主教 教会 .

哪怕是最微不足道的，也要献给上帝和他的罗马天主教会。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] ['ɪnstəntli] [tuː; tə] [rɪ'vəʊk] [ðə; ði] ['iːdɪkt] .
He therefore commanded his sister instantly to revoke the edict .
他 所以 命令 他的 姐姐 即刻 到 撤销 这 法令 .

因此，他命令他的妹妹立即撤销该法令。

[wʌn] [mait] ['ɔːlməʊst] [ɪ'mædʒɪn] [frɒm; frəm] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] ['letə(r)] [ðæt] ['fɪlɪp] [wɒz; wəz] [æt; ət] [lɑːst] [ə'pɔːld] [æt; ət] [ðə; ði] ['hɔrə] [kə'mɪtɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
One might almost imagine from reading the King's letter that Philip was at last appalled at the horrors committed in his name .
一 可能 几乎 想象 从 阅读 这 国王学院 信 那 菲利普 曾是 在 最后的 震惊 在 这 恐怖 坚定的 在 他的 姓名 .

从国王的信中，人们几乎可以想象菲利普最终对以他的名义犯下的暴行感到震惊。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ɪn'dɪgnənt] [ðæt] ['herətɪks] [hæd; həd] [biːn] ['sʌfəd] [tuː; tə] [hæŋ] [huː] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [bɜːnd] ,
he was only indignant that heretics had been suffered to hang who ought to have been burned ,
他 曾是 仅有的 愤怒 那 异端 有 到过 遭受 到 悬挂 WHO 应该 到 有 到过 烧伤 ,

他唯一感到愤慨的是，那些本应被烧死的异端分子却被处以绞刑。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ['luːphəʊlz] [hæd; həd] [biːn] [left]
and that a few narrow and almost impossible loopholes had been left
和 那 一个 很少 狭窄的 和 几乎 不可能的 漏洞 有 到过 左边
[θruː] [wɪtʃ] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [ə'fendɪd] [ə'laɪt] [ɪ'fekt] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] .
through which those who had offended alight effect their escape .
通过 哪个 那些 WHO 有 被冒犯了 点燃 影响 他们的 逃脱 .

而且，还留下了一些狭窄且几乎不可能的漏洞，让那些触犯法律的人得以逃脱。

[ænd; ənd] [ðʌs] , [waɪl] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['pærəlaɪzd] [wɪð] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [wəʊ] ,
And thus , while the country is paralyzed with present and expected woe ,
和 因此 , 尽管 这 国家 是 瘫痪 和 展示 和 预期的 悲哀 ,

因此，当国家因当前和预期的苦难而陷入瘫痪时，

[ðə; ði] ['swɪftli] [əd'vɑːnsɪŋ] ['trʌmpɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɑːmi] [rɪ'zaʊnd] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]
the swiftly advancing trumpets of the Spanish army resound from beyond the
这 迅速地 前进 小号 的 这 西班牙语 军队 回响 从 超过 这
[ælps] .
Alps .
阿尔卑斯山 .

西班牙军队疾驰而来的号角声从阿尔卑斯山那边传来。

[ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['preljuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['trædʒədi] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prə'fetɪk]
The curtain is falling upon the prelude to the great tragedy which the prophetic
这 窗帘 是 坠落 之上 这 序幕 到 这 伟大的 悲剧 哪个 这 预言
[lɪps] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [hæd; həd] [fɔː'təʊld] .
lips of Orange had foretold .
嘴唇 的 橙子 有 预言 .

奥兰治预言的伟大悲剧的序幕即将落下。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'gen] ['lɪftɪd] , [siːnz] [ɒv; əv] [dɪ'zɑːstə(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['blʌdʃed] , ['bæt(ə)lz] , ['siːdʒɪz]
When it is again lifted , scenes of disaster and of bloodshed , battles , sieges
什么时候 它 是 再次 抬起 , 场景 的 灾难 和 的 流血事件 , 战斗 , 围攻
,
,
,

当它再次升起时，灾难和流血的景象、战斗、围攻……

[ˌeksi'kjuːʃənz] , [diːdz] [ɒv; əv] [ʌn'fɔːltərɪŋ] [bʌt; bət] ['vælɪənt] ['tɪrəni] , [ɒv; əv] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən]
executions , deeds of unfaltering but valiant tyranny , of superhuman
处决 , 契约 的 坚定不移 但 英勇 暴政 , 的 超人类
[ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [rɪ'zɪstəns] , [ɒv; əv] [hə'rəʊɪk] [self] - ['sækrɪfaɪs] ,
and successful resistance , of heroic self - sacrifice ,
和 成功的 反抗 , 的 英勇 自己 - 牺牲 ,

处决，坚定不移却又英勇无畏的暴政行径，超乎常人的成功抵抗，英雄般的自我牺牲，

[fə'nætɪkl] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'seɪn] ['kruːəlti] , [bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒŋ] [ænd; ənd]
fanatical courage and insane cruelty , both in the cause of the Wrong and
狂热的 勇气 和 疯狂的 残酷 , 两个都 在 这 原因 的 这 错误的 和
[ðə; ði] [raɪt] ,
the Right ,
这 正确的 ,

狂热的勇气和疯狂的残忍，无论为了邪恶还是正义。

[wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] [ɪn] ['ɔːf(ə)l] [sək'seʃ(ə)n] — [ə; eɪ] ['spektək(ə)l] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['enədʒi] , ['hjuːmən]
will be revealed in awful succession — a spectacle of human energy , human
将要 是 揭晓 在 可怕 演替 — 一个 奇观 的 人类 活力 , 人类
['sʌfərɪŋ] , [ænd; ənd] ['hjuːmən] [streŋθ] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] ,
suffering , and human strength to suffer ,
痛苦 , 和 人类 力量 到 遭受 ,

将会以可怕的方式接连展现——一场人类能量、人类苦难和人类承受苦难的力量的奇观。

[sʌtʃ] [æz; əz][hæz; həz][nɒt]['ɒf(ə)n] [biːn] [dɪ'spleɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][steɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [ɪ'vents] .
such as has not often been displayed upon the stage of the world's events .
这样的 作为 有 不是 经常 到过 显示 之上 这 阶段 的 这 世界的 活动 .

这种现象在世界舞台上并不常见。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[gɒd] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] !
God Save the King !
上帝 节省 这 国王 !

天佑吾王！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [taɪm]
It was the last time
它 曾是 这 最后的 时间

那是最后一次

['hævɪŋ] ['kɒndʒʊgeɪtɪd][hɪz; ɪz]['pærədaɪm] [ˌkɒnʃi'enʃəsli]
Having conjugated his paradigm conscientiously
拥有 共轭 他的 范例 切实

他认真地结合了自己的范式

[ɪn'dɪgnənt] [ðæt] ['herətɪks][hæd; həd] [biːn] ['sʌfəd] [tuː; tə] [hæŋ]
Indignant that heretics had been suffered to hang
愤怒 那 异端 有 到过 遭受 到 悬挂

异端分子竟被处以绞刑，这令他感到愤慨。

[ɪn'seɪn] ['kruːəlti] , [bəuθ][ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt]
Insane cruelty , both in the cause of the Wrong and the Right
疯狂的 残酷 , 两个都 在 这 原因 的 这 错误的 和 这 正确的

疯狂的残忍，无论出于邪恶还是正义的目的。

[sɪk] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [retʃ] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] ['əʊvə(r)] [sləʊ] ['faɪərz]
Sick and wounded wretches were burned over slow fires
生病的 和 受伤 可怜虫 是 烧伤 超过 慢的 火灾

病弱伤残的人们被缓慢燃烧的火焰吞噬。

['slendə(r)] [stɒk] [ɒv; əv] ['plætitjuːd]
Slender stock of platitudes
苗条 库存 的 老生常谈

寥寥无几的陈词滥调

[ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['riːzənɪŋ] [hæd; həd] [pɑːst]
The time for reasoning had passed
这 时间 为了 推理 有 通过了

推理的时间已经过去了。

[huː] [lʌvd] [ðeə(r)] [pə'zeʃənz] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [kriːd]
Who loved their possessions better than their creed
WHO 喜爱 他们的 财产 更好的 比 他们的 信条

谁更爱自己的财产而非信仰？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神